Le cadre officiel du Carnaval: les Plaines et le Stade

Pour la première fois cette année, des événements officiels du Carnaval d'hiver de Québec auront lieu sur les Plaines d'Abraham et au Stade municipal.

Les réunions populaires seront plus nombreuses, et plusieurs soirées seront organisées pour les étudiants dans les centres de loisirs de Québec. De plus, si le budget le permet, un troisième défilé du Carnaval aura lieu le soir dans les rues de la Basse-Ville.

C'est ce qu'a annoncé hier le président du Carnaval d'hiver de Québec, M. Maurice Beaudet, en présentant le programme du Carnaval 1965, qui aura lieu du 11 février au 2 mars.

M. Beaudet a tenu à remercier la Commission des champs de batailles qui a autorisé les dirigeants du Carnaval à utiliser les Plaines d'Abraham pour quelques événements officiels. Des Olympiades d'hiver et des concours de ski organisés par la Fédération des oeuvres de loisirs pour les étudiants du niveau secondaire y auront lieu. Des "promenades du Carnaval" permettront également aux gens de visiter en carriole cet endroit pittoresque.

Quant au Stade municipal, il sera le site du couronnement qui cette année encore, se déroulera en plein air, mais qui pourra être remis si le temps n'est pas favorable. Différentes manifestations du Carnaval s'y tiendront également.

Les danses et réunions populaires seront plus fréquentes que les années précédentes et plusieurs soirées seront organisées pour les étudiants, qui participent toujours en grand nombre au Carnaval.

BUDGET DE $500,000

M. Beaudet estime à environ $500,000, (comparativement à $473,000 l'an dernier) le budget du Carnaval cette année. Une campagne de financement du Carnaval a déjà été lancée chez les hommes d'affaires de Québec.

Les défilés auront pour thème "Le Carnaval à travers les siècles", et quelques esquisses entrevues hier promettent couleur et fantaisie.

On sait que le prochain Carnaval d'hiver aura pour thème: "Votre Carnaval en action".

PROGRAMME DU CARNAVAL

PERIODE PRE-CARNAVAL

Samedi le 6 février: Soirée de la Bougie.

Mardi et mercredi: Revue de modes (Château Frontenac).

PERIODE DU CARNAVAL

Jeudi le 11 février: Tournoi de Hockey Midget (Arena de l'O.T.J. Parc Victoria); Inauguration du Carnaval; Couronnement (Stade Municipal); Danse de la Reine (Stade Municipal).

Vendredi: Tournoi de Hockey Midget (Arena de l'O.T.J. Parc Victoria); Festival de la Basse-Ville; Bal du Seigneur de Lau-

(Suite à la page 2, 1ère col.)

À LA CARTE

Classees	20
Deces	21
Finance	18 et 19
Horoscope	21
Mots croisés	5
Mouvements des navires	6
Spectacles	10 et 11
Sport	13 à 16
Television	21

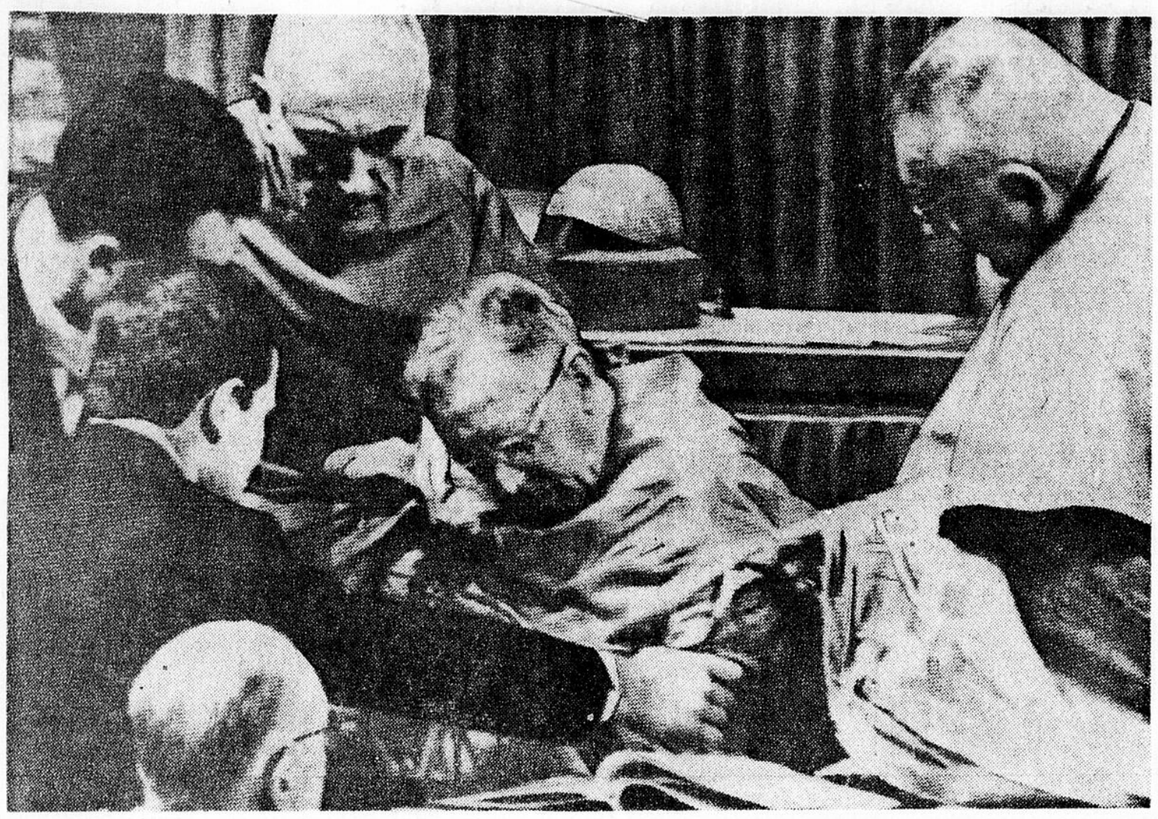
BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATURE HOTEL DU GOUVERNEMEN

L'ÉVÉNEMENT

QUEBEC, MARDI 15 SEPTEMBRE 1964 — PRIX SEPT CENTS

MÉTÉO

Périodes ensoleillées. Risque d'averses dans l'après-midi. Plus frais. Min. et max. à Québec: 40 et 55 (Voir détails en page 2).



INDISPOSITION DU CARDINAL McINTYRE AU VATICAN — Le Cardinal Jame Francis McIntyre s'est effondré sur son siège durant la cérémonie de réouverture du Concile, hier, à la Basilique Saint-Pierre, de Rome. On croit que la fatigue du prélat et la chaleur de la pièce où se déroulait la cérémonie ont causé le malaise. Les cardinaux Carlo Confaloniert, à gauche sur la photo, et Maurice Faltin se portent à l'aide du cardinal de Los Angeles. (Téléphoto PA)

(NOUVELLE ET AUTRE PHOTO EN PAGE 22)

Projet d'enseignes

Grand concours

Redonner au Vieux Québec son cachet HISTORIQUE

Un grand concours sera ouvert à tous les artistes de la province de Québec pour des projets d'enseignes de restaurants et de maisons de chambres situés dans les rues du Vieux Québec. Ce concours, qui sera lancé par la Jeune Chambre de commerce et par la Commission des monuments historiques, est fait dans le but de redonner au Vieux Québec son cachet historique.

On a l'intention d'étendre cette campagne à tout le Quartier Latin, mais on commence par la rue Saint-Louis. On veut lui donner le visage qu'elle avait au début du siècle dernier, en servant "à l'ancienne" nos panneaux-réclames modernes.

C'est au cours de l'assemblée générale annuelle de la Jeune Chambre de Commerce, en fin de semaine, qu'on a annoncé ce concours. Me Roger Garneau, président du comité de la Jeune Chambre pour l'embellissement et la conservation du Vieux Québec, a déclaré que "son organisme entend apporter toute l'aide possible à la Commission des sites et monuments historiques de la province de Québec".

Des pourparlers sont actuellement en cours entre les deux organismes quant aux règlements régissant la couleur, la grandeur, et l'éclairage des affiches à l'intérieur des murs de notre ville, afin qu'elles s'accordent mieux avec le style des maisons. Des règlements régissant ces points seront établis d'ici le mois de décembre.

ENQUETE

Les propriétaires d'établissements commerciaux de la rue Saint-Louis, auprès de qui une enquête a été menée, ont déclaré déplorer le manque de législation concernant les panneaux-réclames.

C'est la politique "au plus fort la poche" qui mène le bal : chacun essaie d'attirer l'attention, d'avoir une affiche plus grosse, plus criarde, plus voyante que celle de son voisin.

Environ 80 pour cent des propriétaires de cette artère sont favorables à la modification des affiches. Les enquêteurs de la Jeune Chambre ont déclaré qu'il y aurait même dédommagement dans certains cas.

BILINGUISME

Au cours de cette assemblée

(Suite à la page 2, 5e col.)

Visite de la reine

Des centaines de journalistes attendus à Québec

(UPI) — Seulement 25 jours avant la visite de la reine, quelque deux cents journalistes-mille environ sont attendus-ont déjà été désignés pour couvrir sa visite de deux jours ici, ont relaté les autorités gouvernementales hier.

Selon les autorités officielles qui ont en main le nombre des effectifs de la presse internationale, un autre groupe de huit cents journalistes, photographes et techniciens sont attendus pour l'arrivée de la reine et du prince Philip, le 10 octobre.

On rapporte que la "Canadian Broadcasting Corporation" enverra 250 journalistes et techniciens pour retransmettre en direct sur ses réseaux français et anglais de radio et de télévision la plupart des activités officielles du couple royal.

Les officiers en charge des demandes d'autorisation de séjour dirent qu'ils reçurent "beaucoup moins" de demandes pour ce qui a trait à la visite de la reine à Charlottetown et à Ottawa.

"Il semble que tout le monde veut venir ici" dit l'un d'eux, visiblement embarrassé par tant de demandes.

La presse mondiale s'est dirigée

(Suite à la page 2, 4e col.)

Imbroglio au sujet de la rétroactivité aux instituteurs de Sainte-Foy

(Voir p. 3 et 6)

Le rapatriement de la Constitution

Réunion des procureurs généraux le 1er octobre

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Justice a fait savoir hier, aux Communes que les procureurs généraux des dix provinces du Canada se réuniront les 1er et 2 octobre pour étudier les procédures à suivre pour rapatrier la constitution canadienne.

M. Andrew Brewin (NPD-Greenwood) a alors demandé au ministre si la Chambre serait auparavant informée de la formule qui sera soumise à cette conférence.

M. Guy Favreau a répondu qu'il prendra cette question sous sérieuse considération.

M. Brewin a suggéré que la question soit débattue aux Communes avant que cette rencontre n'ait lieu afin de permettre à tous les partis d'exprimer leurs points de vue.

M. Favreau a repris que l'étude des crédits du ministère de la Justice pourrait en donner l'occasion. Une motion en ce sens sera présentée lundi. L'étude durera deux jours et pourra donner lieu à des motions de censure de la part de l'opposition.

Les heures d'affaires des magasins

Régie provinciale (C.S.N.)

La Confédération des syndicats nationaux demandera au gouvernement du Québec d'amender la Loi des cités et villes pour réglementer les heures d'ouverture et de fermeture dans les établissements commerciaux de façon que les réglementations par décret priment les règlements municipaux.

Cette résolution, soumise par la Centrale des employés de commerce et de bureau, a été adoptée à l'unanimité, hier, par l'assemblée générale du 41e congrès de la C.S.N.

L'assemblée générale a en outre adopté une seconde résolution soumise par la Centrale des employés de commerce, que le gouvernement amende la Loi des accidents pour y inclure les employés de commerce et de bureau.

DECISIONS DE LA C.R.O.

L'exécutif de la C.S.N. a été chargé par l'assemblée générale de préparer un mémoire à l'intention de la Commission des relations ouvrières.

Le Conseil central de Sorel avait tout d'abord soumis à l'assemblée que la C.S.N. devrait protester auprès du ministère du Travail et du gouvernement du Québec, aux fins "dénoncer l'inertie, l'incompétence et la lenteur des décisions en rapport avec les demandes de certification et toutes autres décisions que la Commission est appelée à rendre". Le Conseil central de Sorel voulait aussi que la C.S.N. demande au ministère du Travail de bien vouloir établir dans le plus bref délai possible à la C.R.O. "un règne d'équité, de justice et de bonne conscience, au lieu de faire de la Commission un organisme où la lenteur des décisions amène la désagrégation des unités syndicales et donne aux employeurs l'opportunité de détruire avec des procédures légales le fait de reconnaissance syndicale."

Après avoir étudié cette proposition, le comité des résolutions du congrès a cru préférable de recommander la tenue d'une enquête et la préparation d'un mémoire avant d'agir directement auprès des autorités gouvernementales. L'assemblée générale s'est ralliée, à la quasi-unanimité, à cette recommandation du comité des résolutions.

La C.S.N. réclame une enquête sur le travail de la femme

Le président général de la Confédération des Syndicats Nationaux, le comité exécutif et le comité féminin de cette centrale syndicale demandent au gouvernement du Québec d'entreprendre immédiatement une enquête sur le travail féminin.

Le comité féminin, dans le rapport du bureau confédéral soumis hier aux délégués au 41e congrès de la C.S.N., a fait part de son intention de demander une enquête complète sur la situation de la femme dans le monde du travail. Cette recommandation a reçu l'appui unanime de l'exécutif de la CSN et elle doit être étudiée aujourd'hui par une commission du congrès. (Voir détails en page 9)

Editorial

Le Concile à Rome

Dès l'ouverture de la troisième session du Concile oecuménique, hier, il est apparu que l'Eglise catholique continuera à insister sur deux points particuliers: la réforme intérieure des structures de l'Eglise, afin de mieux adapter son enseignement aux exigences d'un monde en rapide transformation; l'ouverture vers les autres branches de la chrétienté afin de préparer le chemin à l'unité chrétienne.

Dans l'allocution que le pape Paul VI a prononcée à l'ouverture de cette troisième session du Concile, il a mis l'accent sur l'utilité de mieux mettre en lumière les prérogatives de l'episcopat dans l'Eglise. Le dernier Concile oecuménique, qui a pris fin en 1870, ayant défini l'autorité du pape avec précision, il semble que le besoin se fasse maintenant sentir de procéder de même en ce qui concerne les évêques. Afin de mieux mettre en évidence cet aspect de la structure interne de l'Eglise, le pape a célébré pour la première fois dans l'histoire de l'Eglise la messe avec vingt-quatre évêques.

Quant à l'autre aspect important du Concile, l'unité du monde chrétien, les pères conciliaires étudieront trois documents portant: sur l'unité chrétienne, une déclaration en faveur de la liberté religieuse, une déclaration condamnant l'antisémitisme.

L'esprit d'ensemble qui se dégage déjà de l'étude proposée est une plus large compréhension vis-à-vis des chrétiens des branches séparées, qui peuvent contenir, elles aussi, des vérités du Christ. Plus que jamais, les catholiques insistent également sur la rigoureuse liberté de conscience religieuse reliée à une option personnelle. Enfin, le Concile s'appliquera à dissiper les malentendus qui auraient pu se glisser dans le passé au sujet des Juifs "peuple maudit", responsable de la mort du Christ.

Le mouvement entrepris par Jean XXIII en faveur de la réconciliation avec les autres communautés chrétiennes apparaît donc irréversible. Il semble également qu'il faille attendre des réformes intérieures du Concile. Il faut toutefois se garder en ce domaine d'un certain romantisme avant-gardiste, Paul VI ayant lui-même précisé: "Les choses dans le règne de Dieu viennent d'ordinaire lentement et dans le silence."

Les élections partielles

Caouette aurait comblé ce vide...

(Daniel Johnson)

Le chef de l'Union Nationale a déclaré hier que si son parti n'avait pas présenté de candidat aux élections partielles, cela aurait créé un vide que les créditistes se seraient empressés de combler.

Commentant la candidature de M. Bernard Dumont (créditiste), de Dorchester, M. Daniel Jonhson a dit qu'il n'a pas l'appui des créditistes locaux. La candidature de M. Dumont est "une patente à Bona". Ce ministre du cabinet Lesage est responsable des élections pour le parti libéral dans Dorchester.

A l'issue d'une réunion secrète de son parti tenue hier après-midi à propos des élections partielles, M. Johnson a déclaré à Québec que les rapports sont encourageants et que les députés qui travaillent aux élections sont enthousiastes. "Le vent est bon", a-t-il dit en ajoutant que les libéraux ont sorti tout ce qu'ils pouvaient pour faire des travaux dans le comté de Dorchester.

M. Johnson a passé en revue chacun des comtés et c'est à celui de Verdun qu'il s'est arrêté le plus pour mettre au défi le candidat libéral, M. Claude Wagner, de faire la lumière sur l'affaire des faux certificats.

M. Johnson a dit que le solliciteur général a raison quand il parle de la cause Boisjoli-Sauvé devant les tribunaux. L'affaire est sub judice. Mais les vrais responsables sont MM. Georges Lapalme, J.-P. Grégoire et Guy Gagnon, et ce n'est pas sub judice. Que le solliciteur général fasse donc enquête, avant le 5 octobre sur ce sujet. M. Grégoire a présenté MM. Sauvé et Boisjoli sous de faux noms, a dit M. Johnson en expliquant l'affaire des faux certificats.

Consultant sa boule de cristal, M. Johnson a prédit que six ministres du cabinet Lesage démissionneront "pour des raisons de santé, de fatigue ou de désillusion". Ce sont MM. René Lévesque, Gérard-D. Lévesque, Gérard Cournoyer, René Hamel, Emilien Lafrance et Alphonse Couturier.

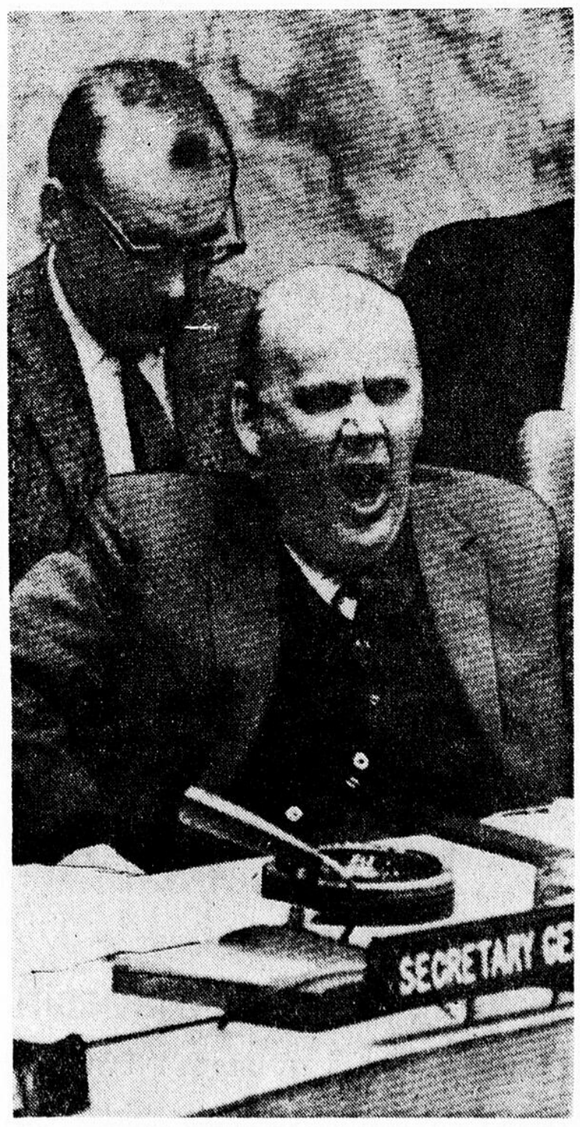
Quant à sa démission, M. Johnson a dit qu'il n'était pas homme à le faire.

M. Johnson a de nouveau dit

(Suite à la page 2, 7e col.)

Gabias assumera la défense de A. Bellemare

Me Yves Gabias a annoncé, hier, qu'il assumera la défense de M. Amédée Bellemarre accusé de parjure, à la suite de son témoignage dans l'enquête du Comité des privilèges et élections sur l'accusation portée durant la dernière session par le député de Trois-Rivières contre Me René Hamel, procureur général du Québec. Me Gabias aura l'aide de Me Luc Trudelle, de Trois-Rivières, et il a annoncé, hier, que tous deux insisteront pour procéder dans cette cause dès le 17 septembre, comme le juge l'a décidé lors de la comparution de M. Bellemarre. La poursuite est assumée par Me Yvan Mignault, substitut du procureur général.



UN DEBAT UN PEU LONG . . . — M. Platon D. Morozov, délégué de la Russie à l'O.N.U. et président du Conseil de Sécurité de cet organisme, n'a pu réprimé un baillement, hier, lors du débat sur la crise Indonésie-Malaysia qui sévit présentement. (Téléphoto PA)

Juridiction sur l'éducation

L'U.C.E. à la Cour suprême

TORONTO (PC) — L'Union canadienne des étudiants a décidé hier de considérer les possibilités d'obtenir une décision de la Cour suprême du Canada sur l'étendue de la juridiction du gouvernement fédéral sur l'éducation au Canada.

Un étudiant de l'université Bishop de Sherbrooke a présenté la motion pour s'assurer de la portée de la Loi fédérale de prêts aux étudiants et savoir clairement à quel niveau de gouvernement les étudiants doivent à l'avenir s'adresser pour obtenir des prêts et des octrois.

Les délégués de l'université Laval ont apppuyé la recommandation. Ils participaient pour la première fois au congrès annuel de l'U.C.E. et aujourd'hui, ainsi qu'ils l'ont annoncé, ils devraient quitter les lieux et l'U.C.E.

Michel Letellier, président de

(Suite à la page 2, 4e col.)

Les généraux sud-vietnamiens menacent Khanh d'une 2e révolte

(nouvelle p. 22)

LA CHRYSLER 1965 PLUS LONGUE ET PLUS ADMIRABLE



Une ligne nouvelle et distinguée, ainsi qu'un empattement plus long, caractérisent la Chrysler 1965 entièrement transformée, de Chrysler Canada Ltd. Les systèmes de moteurs et de suspension ont été améliorés pour assurer un rendement économique et régulier. Les intérieurs sont faits dans les nylons et vinyles les plus fins. Ici, vous avez la Chrysler New Yorker, 2 portes, toit rigide.

Le cadre officiel du Carnaval: les . . .

(Suite de la première page)

zon (Lévis); Inauguration du Palais de Glace; Danse Populaire (Palais de Glace).

Samedi: Tournoi de Hockey Midget (Arena de l'O.T.J. Parc Victoria); Festival de la Basse-Ville; Marathon Québec-Donnacona; Courses de chiens (1ère étape) Piste de Courses; Championnat Canadien de Sauts de Barils (Colisée); Bal 1900 (Auberge des Gouverneurs).

Dimanche: Tournoi de Hockey Midget (Arena de l'O.T.J. Parc Victoria); Courses de chiens (2e étape) Piste de Courses; Tire de Chevaux (Piste de Courses); Danse Populaire (Palais de Glace).

Mardi. Souper Canadien (Château Frontenac); Danse Populaire (Palais de Glace).

Mercredi: Soirée de la Jeunesse.

Jeudi: Clinique de Sang du Bonhomme Carnaval.

Vendredi: Défilé, des Etudiants; Bal de la Reine (Château Frontenac); Danse Populaire (Palais de Glace).

Samedi: Tournoi de Hockey Pee-Wee (Colisés); Slalom de la Reine (Lauzon); Concours de Sculptures (Palais de Glace); Danses Folkloriques (Palais de Glace); Olympiades d'Hiver (Ecoles Secondaires; Courses de Motos (Piste de Courses); Bal des Sorciers (Hôtel-Motel des Laurentides).

Dimanche le 21 février: Tournoi de Hockey Pee-Wee (Colisée); Olympiades d'Hiver (Ecoles Secondaires); Défilé de Jour (Partie basse de la ville); Danse Populaire (Palais de Glace).

Mercredi: Tournoi de Hockey Pee-Wee (Colisée); Courses de Barils.

Jeudi: Tournoi de Hockey Pee-Wee (Colisée); Défilé des Raquetteurs; Danse Populaire (Rues Ste-Thérèse et St-Sauveur).

Vendredi: Tournoi de Hockey Pee-Wee (Colisée); Parade des canots; Danse Populaire (Palais de Glace)); Bal de la Régence (Château Frontenac).

Samedi: Tournoi de Hockey Pee-Wee (Colisée); Slalom du Bonhomme Carnaval ,Centre de Ski Montmorency); Danses Folkloriques (Palais de Glace); Défilé du Soir (Rues de la partie haute de la ville); Danse Populaire (Palais de Glace); Gala Musical Carnavalesque (Colisée).

Dimanche le 28 février: Courses en canots; Danses Folkloriques (Palais de Glace); Danse Populaire (Palais de Glace); Exposition des Chars Allégoriques (Stade Municipal).

Lundi le 1er mars: Fête de Nuit (Lac Beauport); Bal Chez L'Bonhomme.

Mardi: Mascarade des enfants (Palais de Glace); Défilé des Mardi-Gras; Danse Populaire (Palais de Glace); Adieux du Bonhomme Carnaval & Clôture du Carnaval (Palais de Glace).

LA MÉTÉO

TORONTO (PC) — Minima et maxima pour la journée d'hier dans les principaux centres du Canada :

	Min.	Max.
Dawson	41	47
Prince George	44	64
Vancouver	54	65
Victoria	51	62
Edmonton	42	60
Calgary	38	67
Regina	34	56
Winnipeg	26	50
Toronto	45	74
Ottawa	43	70
Montréal	47	69
Québec	38	68
Fredericton	35	57
Saint-Jean, N.-B.	37	54
Moncton	36	59
Halifax	43	55
Charlottetown	44	59
Sydney	36	61
Yarmouth	44	53
St-Jean, T.-N.	45	57

PRONOSTICS

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo:

Région d'Ottawa et de Montréal: ensoleillé et beaucoup plus frais. Rafales. Minimum et maximum: à Ottawa et Montréal 40 et 55.

Régions des Laurentides, du St-Maurice et du Lac-St-Jean: ensoleillé avec périodes nuageuses et beaucoup plus frais. Rafales. Minimum et maximum: à Ste-Agathe, La Tuque et Chicoutimi 35 et 50.

Régions des Cantons de l'Est, de Québec, de Rimouski, de Baie-Comeau, de Gaspé et de Sept-Iles: périodes ensoleillées et risque d'averses dans l'après-midi. Plus frais. Vents du nord-ouest de 15 à 25 milles. Minimums et maximums: à Québec 40 et 55; à Sherbrooke 35 et 55; à Baie-Comeau , Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Gaspé et Sept-Iles: 40 et 50.

Les marées

Haute :	12 h. 38 a.m.
Basse :	8 h. 07 a.m.
Haute :	1 h. 32 p.m.
Basse :	8 h. 06 p.m.

Le Soleil

Lever	Coucher	Long. du jour
5.22	5.59	12.37

Du goudron, contenu dans un récipient en métal, s'enflamme

Du goudron contenu dans une chaudière en métal s'est enflammé, hier soir, sur le toit de l'édifice Garneau Limitée, situé dans la rue Dalhousie. Les flammes s'élevaient au-dessus de cet immeuble de 85 pieds de hauteur quand les pompiers du poste no 5 sont arrivés.

Un chauffeur de taxi dont l'attention avait été attirée par cette flamme avait lancé l'alerte par téléphone. Une boite d'alarme a également été sonnée, faisant accourir également les sapeurs des casernes 1, 2 et 6 sous les ordres du chef de district Lapointe.

En arrivant sur les lieux, le lieutenant J. Garneau a fait dresser une échelle aérienne. C'était le seul moyen pour parvenir sur le toit. La porte en métal de l'édifice était verrouillée et aucun escalier extérieur ne permettait d'atteindre le toit.

Les pompiers ont eu tôt fait de découvrir le récipient en flamme et un extincteur a suffi pour éteindre le feu. La chaudière a été descendue sur le sol avec un câble. Le goudron bouillait encore.

Prévenu de ce qui se passait, l'un des propriétaires de l'établissement est accouru. Il a dit que des ouvriers avaient travaillé à la réfection de la toiture et qu'ils avaient quitté leur travail à 5 h. de l'après-midi. La chaudière contenant le goudron avait été laissée sur le toit et il semble que le goudron se soit emflammé sous l'effet de la combustion spontanée.



SOUFFRANCES DES PIEDS

Même si vos pieds vous ont fait souffrir énormément, vous danserez de joie quand vous appliquerez le pénétrant BUCKLEY'S WHITE RUB. Les pieds brûlants, douloureux, transpirants, qui ne sentent pas bon deviennent en meilleure santé si vite, que vous en serez très reconnaissant. Pour des pieds en bonne santé et pour un soulagement de douleurs dues aux cors, employez maintenant BUCKLEY'S WHITE RUB. Il ne tache pas. — 75¢

Juridiction sur l'éducation . . .

(Suite de la première page)

l'Association des étudiants de l'université Laval a déclaré que les universités Laval et de Montréal avaient étudié la possibilité d'en appeler à la Cour Suprême mais que le projet était au-dessus de leurs moyens.

Tandis qu'un étudiant du Manitoba se disait heureux de pouvoir obtenir un prêt, un autre de la Colombie-Britannique avouait que lui et ses confrères cherchaient d'abord à savoir de quoi il s'agissait.

Le congrès a approuvé deux autres voeux: l'un demandant le choix d'un drapeau distinctif et le second demandant que le droit de vote soit porté à 18 ans.

Visite de la reine : Des . . .

(Suite de la première page)

gée vers cette paisible capitale lorsque des bruits coururent que la vie de la reine serait en danger pendant sa visite.

Les menaces furent proférées il y a plusieurs mois déjà par des groupes extrémistes, recherchant ce qu'ils appellent la fin de la "domination colonialiste" de la Grande-Bretagne sur le Québec.

Les autorités gouvernementales étaient aussi embarrassées du fait que, vu la présence de nombreux journalistes ici, le plus léger incident serait aussitôt connu du monde entier.

Le cardinal Spellman n'y assistera pas

NEW YORK (AFP) — Le cardinal Francis Spellman, archevêque de New York, ne pourra pas assister à la troisième session du Concile oecuménique qui s'est ouverte hier à Rome. Le cardinal a en effet subi une opération de la prostate et il est actuellement en convalescence dans sa résidence d'été au Cap Cod, Mass. L'opération qui a eu lieu à la clinique Mayo, à Rochester, Minnesota, il y a quelque temps s'est très bien passée et le cardinal est en bonne voie de rétablissement complet.

Projet d'enseignes . . .

(Suite de la première page)

générale annuelle de la Jeune Chambre, les participants ont adopté à l'unanimité le principe que les raisons sociales, à l'intérieur des murs de la ville, soient françaises, ou du moins bilingues.

Ils se sont montrés défavorables à l'idée de la démolition des maisons des rues Haldimand et Mont-Carmel pour la construction d'un nouveau Palais de Justice. Cette construction aurait davantage sa place en banlieue où les facilités de stationnement sont beaucoup plus grandes.

UNIVERSITE POPULAIRE

Des cours d'initiation aux placements de valeurs mobilières et de placements sur les biens mobiliers seront donnés à partir du 7 octobre par la Jeune Chambre de Québec. Les cours de cette "université populaire" seront donnés une fois par semaine par des hommes d'affaires de la Vieille Capitale.

Ils porteront sur les principes fondamentaux de placement, du rôle du courtier en valeurs mobilières, des actions privilégiées et obligations, du marché monétaire, des moyens de financement en vue de l'achat de biens immobiliers, etc. Les membres pourront aussi suivre des cours d'art oratoire.

La Jeune Chambre présentera également plusieurs mémoires portant sur le stationnement dans la ville de Québec, le tunnel Québec-Lévis, la circulation, les passages à niveau et les loisirs.

Dans le domaine provincial, les mémoires porteront sur la justice et son application, la loi du dimanche, les droits de la presse (re : reportages à sensations). Du côté fédéral, on étudiera les reçus de charité, le droit de vote, le service militaire obligatoire, la liberté conditionnelle et le cautionnement.

Tous ces sujets ont été adoptés à l'unanimité par les membres, mais ces derniers seront appelés à se prononcer sur le bien-fondé de chacun avant que les recherches ne soient entreprises.

On a annoncé la tenue de la semaine de la Jeune Chambre du 21 au 26 septembre.

Les élections partielles . . .

(Suite de la première page)

que les coffres de son parti étaient vides. Il a lancé un appel à 152,000 partisans de l'Union Nationale pour les renflouer. Jusqu'ici, le parti a recueilli $13,700. Quant au journal "Le Temps", il a réussi à se financer après avoir recueilli $148,000 en annonces au cours des 18 derniers mois.

M. Johnson partira en tournée électorale dans l'Est de la province, le 19. Il sera à Forestville le soir et le lendemain à Port-Cartier. Il traversera à Matane le 21 pour assister à une réunion politique, reviendra à Baie-Comeau et à Godbout, pour ensuite retourner en Gaspésie et assister à une assemblée, le 27, à Mont-Joli.

Vol à main armée à Montréal

MONTREAL (PC) — Deux hommes armés ont volé une voiture et une valise contenant $2,000 à un employé des Chemins de fer nationaux hier.

Les deux bandits sont entrés dans la voiture de Gaston Roy à l'angle de la Côte Vertu et de l'autoroute des Laurentides.

ANNONCE

MAUX DE DOS ET DOULEURS RHUMATISMALES

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritation des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

magasinez ce soir jusqu'à 9 h. 30 à notre magasin de Ste-Foy
jusqu'à 5 h. 30
place de l'hôtel de ville
Simons

résistant aux taches et aux faux plis
le VELOURS
$4.50 la verge

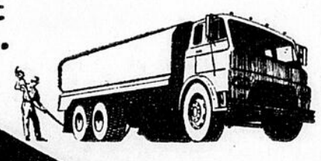
Le tissu-mode pour l'automne '64... notre superbe velours, largeur de 35 po., qui se travaille à merveille... défroissable et résistant aux taches. Les coloris: noir, azur, rose, canneberge, jade ou émeraude. Confectionnez la robe ci-contre pour moins de $15.





élégance à la verge
Simons
québec... place ste-foy

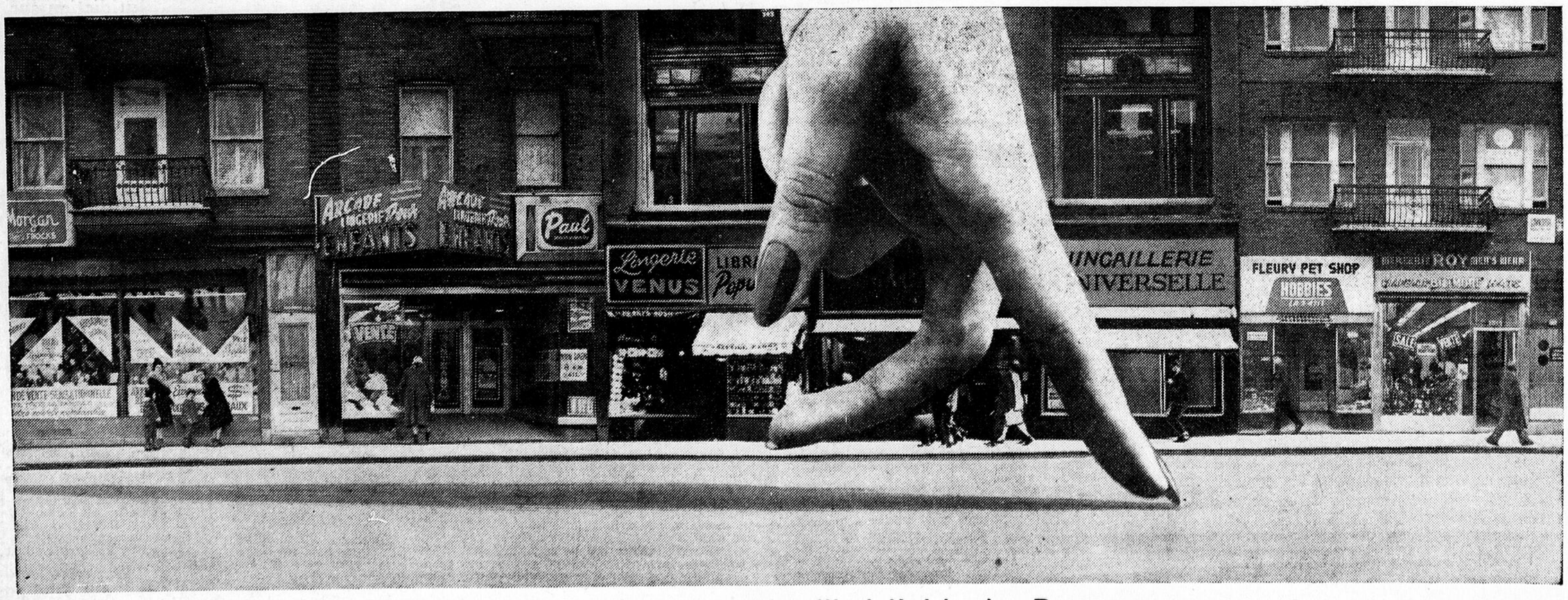
Et maintenant un...
SYSTÈMES DE CHAUFFAGE
BRÛLEURS À L'HUILE
ÉLECTRICITÉ
PLOMBERIE



SERVICE DE LIVRAISON D'HUILE À CHAUFFAGE

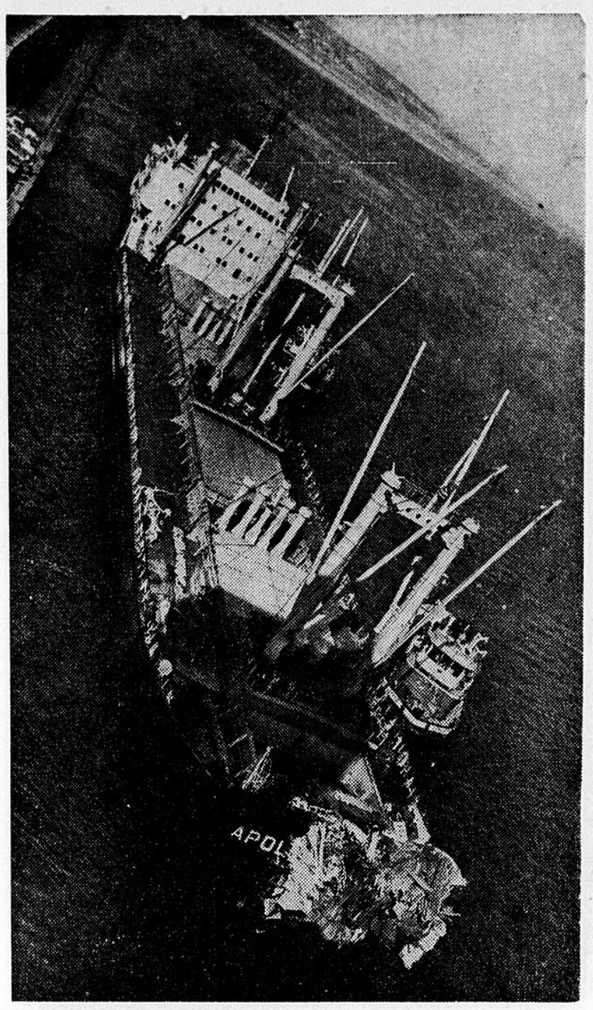
J.E. Bouillard
1044 BOURLAMAQUE
...un nom a retenir!

Pour tous ces services, un numéro de téléphone à signaler 522-4053



Faites marcher vos doigts! Magasinez dans toute la ville à l'aide des Pages Jaunes, sans effort et tout en restant chez vous. Consultez les annonces pour connaître les marques de commerce, les spécialités, les services et l'adresse des magasins. **Magasinez à l'aide des Pages Jaunes!**

PAGES JAUNES



AVANT LES REPARATIONS — Il y avait 500,000 boisseaux de grain dans les cales du cargo grec "Apollonia", au moment de sa collision avec la barge "Leecliffe Hall". Le navire dont la proue a été éventrée a été remorqué, de Lévis aux tours marines du port de Québec, hier après-midi, pour y laisser sa cargaison. Après quoi il entrera en cale-sèche à Lauzon.

L'Etat se doit de résoudre le problème de l'automatisation

Sans être un Code du Travail, le bill 54 coordonnera mieux les lois ouvrières (Marcel Pépin)

Devant les problèmes de plus en plus grands que pose l'automatisation dans le monde du travail, "il est nécessaire que l'Etat crée un organisme susceptible d'étudier et de corriger les conséquences du progrès technique et de l'automatisation".

M. Marcel Pépin, secrétaire général de la Confédération des syndicats nationaux, a déclaré hier au 41e congrès de la C.S.N. que cette centrale ne s'oppose pas à l'automatisation mais qu'il ne faudrait pas que les travailleurs soient les seuls à en absorber les coûts.

"La recherche du profit maximum, a dit M. Pépin, demeure le mobile essentiel qui détermine le comportement des industriels. Mais, a poursuivi le secrétaire général de la C.S.N., le patronat n'est pas le seul responsable. Le mouvement syndical n'a pas toujours accompli les efforts nécessaires pour attirer l'attention de l'opinion publique et des travailleurs sur ces questions. Le mouvement ouvrier, a-t-il dit, s'est trop longtemps préoccupé à peu près exclusivement des salaires."

UNE POLITIQUE DE L'EMPLOI

"Nous ne nous opposons pas au progrès technique, mais nous exigeons que les changements nécessaires s'effectuent selon un plan harmonieux et que les conséquences soient assumées collectivement," a dit M. Pépin.

Rappelant les événements de Thetford Mines où, il y a quelques mois, 600 mineurs ont appris du jour au lendemain qu'ils seraient mis à pied, M. Pépin déclare qu'il est "intolérable que des travailleurs puissent être ainsi congédiés par une décision unilatérale de l'employeur."

M. Pépin est d'avis que malgré la bonne volonté témoignée par le gouvernement lors du licenciement de ces 600 mineurs, il nous faut aussi constater qu'il n'a pris aucune disposition propre à répondre aux exigences d'une politique de l'emploi.

Le secrétaire général de la C.S.N. propose comme solution la création d'un conseil provincial de l'emploi formé de représentants des travailleurs, du gouvernement et du patronat.

Ce conseil aurait pour rôle, entre autres choses, de faire des recherches sur l'évolution de la qualification professionnelle de la main-d'oeuvre, et sur la situation réelle de l'emploi à intervalles réguliers. De plus, le conseil pourrait dresser des listes permanentes des offres de travail par secteur d'activité et par région.

Selon M. Pépin, une interprétation de ces indications rendrait possible l'établissement de projections à moyen terme sur l'évolution de l'offre et de la demande d'emploi, tout en prevoyant les ajustements nécessaires et notamment ceux qui se rapportent à la formation professionnelle.

Les travaux portant sur l'évolution de l'emploi à moyen et à long terme devraient être coordonnés avec ceux des ministères de l'Education et du Travail pour tenter d'adapter le contenu de la formation professionnelle à l'évolution et à la qualification de la main-d'oeuvre.

"Le bill 54 n'est pas un véritable Code du Travail. Il constitue tout simplement une meilleure coordination des lois ouvrières."

M. Marcel Pépin, secrétaire général de la Confédération des syndicats nationaux, s'adressait en ces termes aux quelque 650 délégués du 41e congrès de la C.S.N.

Selon M. Pépin, les lois ouvrières, avant le bill 54, limitaient le droit d'association des employés du gouvernement. C'est pourquoi, a-t-il dit, le bill 54 peut être salué comme une amélioration des droits dans certains secteurs ouvriers.

Il a expliqué que, depuis 1944, la loi défendait l'usage du droit de grève aux employés du secteur public. Le "Code du Travail", malgré toutes ses erreurs, est actuellement considéré comme un grand pas vers l'amélioration du sort de tous les travailleurs.

"Le seul fait, a-t-il dit, que ce bill favorise le droit de grève peut nous faire oublier la lenteur des procédures qu'il consacre par ailleurs. Nous espérons que les articles du "Code du Travail" auront une force suffisante pour faire disparaitre les erreurs administratives qui ont pu se commettre par le passé, et qu'ils hâteront la procédure".

Par ailleurs, M. Pépin a déclaré que la plus grande réforme à apporter au bill 54 serait de permettre à la Commission des relations ouvrières de faire les enquêtes et non aux parties en présence.

"Les avocats, a-t-il dit, perdent leur temps en chicanes sur la procédure. Les officiers de syndicat devraient être habilités à représenter leur syndicat. Ils ne perdraient sûrement pas de temps avec les questions de procédure."

"Nous le répétons: ce n'est pas le mérite des décisions de la C.R.O. que nous décrions, mais la lenteur de sa procédure, la lenteur avec laquelle elle rend ses décisions."

Il faut protéger la liberté de la presse

"Il semble évident qu'un certain nombre de personnes regrettent l'époque où des quotidiens étaient les haut-parleurs fidèles de la propagande de l'élite bourgeoise," a déclaré hier le bureau confédéral de la Confédération des syndicats nationaux dans le rapport soumis aux délégués au 41e congrès de cette centrale syndicale.

Faisant allusion au conflit qui dure depuis le 3 juin au journal "La Presse", le bureau confédéral déclare que "la campagne du dollar de la liberté mérite notre appui total. Il ne s'agit pas seulement de sécurité syndicale de conditions de travail, mais de la liberté de la presse, seul moyen de permettre aux citoyens de recevoir une information objective sans intervention indue d'employeurs voués à la promotion des intérêts de la classe à laquelle ils appartiennent".

Rappelant aussi les conflits récents dans deux autres journaux, "La Voix de l'Est" et "Le Progrès du Saguenay", le bureau confédéral déclare que dans tous ces conflits on constate les faits suivants : un anti-syndicalisme militant, une volonté de contrôle et d'orientation de l'information et du contenu idéologique des journaux au profit des classes dirigeantes, la volonté de restriction des droits des salariés à l'extérieur des lieux du travail, et une organisation interne déficiente quant à la responsabilité.

Manuel de catéchisme en retard dans des classes du diocèse

Plusieurs commissions scolaires du diocèse n'auront pas le nouveau manuel de catéchisme pour les écoliers de 1re année avant le 15 octobre! Les Editions "Fides," qui ont la responsabilité de l'impression de cet ouvrage, sont tout à fait débordées, dit-on.

Des commissions scolaires, qui avaient placé leur commande auprès de leurs sources habituelles d'approvisionnement en manuels scolaires, ont appris qu'elles avaient fait fausse route, en autant que le nouveau manuel catéchétique est concerné. Une librairie de Québec aurait obtenu un genre de monopole pour la distribution du nouveau manuel, dans le diocèse, affirme-t-on.

Une commission scolaire de la périphérie a fait une commande au tout début de juillet au Centre pédagogique, où elle se procure généralement tous les manuels scolaires nécessaires. On suggérait au secrétaire de cette commission la semaine dernière de passer plutôt par une autre librairie qui a un traitement de faveur, lui a-t-on dit. Les quantités disponibles sont déposées là de préférence au fur et à mesure qu'elles arrivent. C'est à peine si quelques distributeurs habituels de manuels scolaires ont pu en obtenir un nombre d'exemplaires très limité.

C'est assurément un grave contretemps que les manuels ne soient pas disponibles encore. Bon nombre d'enfants en seront privés pour presque les deux premiers mois de l'année scolaire. Une lettre pastorale de S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, lue dans les églises du diocèse il y a huit jours, soulignait pourtant l'importance de cet enseignement, suivant la nouvelle méthode, et faisait appel à la collaboration des parents.

La Commission des écoles catholiques de Québec a été privilégiée à cet égard. Elle a reçu vendredi dernier 2,800 exemplaires du nouveau manuel; ce qui répond à ses besoins du moment. Cette commande de base avait toutefois été faite au début des vacances scolaires. D'autres commissions scolaires de la région avaient agi avec le même empressement et elles devront attendre encore un mois, c'est-à-dire jusqu'à la mi-octobre.

Pour tout le diocèse de Québec, on n'a encore reçu que 6,000 exemplaires. Ce n'est qu'une infime proportion de ce qu'il faudra pour satisfaire aux besoins. Puis il y a aussi qu'une quantité appréciable de ces exemplaires est aux mains des adultes. Les 1,200 personnes qui se sont intéressées au congrès catéchétique d'août, à Québec, par exemple, ont toutes tenu à se procurer le nouveau manuel.

La situation est la même d'ailleurs dans les autres diocèses de la province. On nous assure que certains diocèses n'ont pas encore reçu un seul exemplaire du nouveau manuel de catéchisme. C'est un préjudice malheureux pour les milliers de jeunes qui attendent alors que les semaines de classe s'écoulent.

Effectifs de la C.S.N.

Hausse de 24% depuis 1962

Les effectifs de la Confédération des syndicats nationaux se sont accrus, depuis 1962, de 24% (27,283 nouveaux membres) pour atteindre 141,168 adhérents. Les membres inscrits à la C.S.N. ont augmenté de 50% depuis 1960, alors que l'on comptait 94,114 membres.

Ces statistiques ont été fournies par M. Marcel Pépin, secrétaire général de la C.S.N., hier, au 41e congrès de la Confédération des syndicats nationaux.

D'après M. Pépin, ce rythme de croissance est unique au Canada et en Amérique du Nord. Il a signalé que depuis deux ans, 145 nouveaux syndicats se sont ajoutés à la liste et que le total des syndicats affiliés à la C.S.N. était maintenant de 664.

L'augmentation des membres des syndicats est surtout remarquable dans la métallurgie, le commerce et les bureaux, dans les services hospitaliers et les services publics.

"Le secteur tertiaire se développe rapidement, a dit M. Pépin. Aussi, il est significatif de noter une hausse d'effectifs dans le secteur des services incluant commerce - bureau. Il est aussi fort intéressant, a-t-il ajouté, de constater que le développement de la C.S.N. ne s'est pas limité à ce seul secteur puisque le groupe métallurgique a connu une hausse de plus de 4,000 membres et celui du bâtiment de plus 3,000."

Il continuait: "Il y a eu quelques régressions dans les fédérations, comme celles de la chaussure, de l'imprimerie, de la chimie, de la pulpe et papier. Dans ce dernier secteur, a-t-il déclaré, les projets d'organisation pourront aider à combler rapidement cette différence. Dans tous les secteurs, il y a des progrès marqués."

La cause des instituteurs de Sainte-Foy à l'étude

Les membres de la Commission des écoles catholiques de Sainte-Foy ont eu un entretien en fin de semaine avec leur procureur, Me Yves Prévost, C.R., pour analyser les motivations de la sentence arbitrale rendue au début d'août sur le différend survenu avec leurs instituteurs.

Me Prévost doit soumettre demain aux commissaires un rapport écrit qui fera une relation des faits et apportera une opinion juridique, sur la sentence rendue. La commission scolaire décidera de l'attitude à prendre, à la lumière de ces documents. Il est vraisemblable et même plutôt probable que les commissaires de Sainte-Foy solliciteront l'avis des spécialistes du ministère de l'Education.

L'A.G.E.L. maintient sa décision concernant l'U.C.E.

par Monique Duval

"Ca ne change absolument rien à notre décision", nous a déclaré péremptoirement le vice-président de l'Association générale des étudiants, M. Yvon Larose, quelques heures après avoir appris la nouvelle de l'adoption d'une nouvelle constitution par l'Union canadienne des Etudiants.

"Nous considérons que la structure même de l'U.C.E. appuyée sur la dualité, ne convient pas à nos aspirations, à nos besoins".

"Nous reconnaissons nous l'avons dit plusieurs fois que les étudiants canadiens-anglais font un réel effort et nous n'avons aucune acrimonie à leur endroit", a continué M. Larose.

"Mais, nous, de l'A.G.E.L. considérons que l'U.C.E. ne nous convient pas. Ce n'est donc pas parce qu'elle a adopté une nouvelle constitution, soit un vote réparti proportionnellement que nous allons changer d'avis."

"Ce que nous voulons, c'est la formation de deux organismes parallèles l'un, pour les étudiants de langue française (du Québec et des provinces autres que Québec) et l'autre, pour les étudiants de langue anglaise y compris ceux du Québec".

"Etudiants canadiens-français et étudiants canadiens-anglais pensent différemment, ne parlent pas la même langue, possèdent des points de vue différents notamment en matière d'éducation. Alors, nous ne voyons pas comment il nous serait possible de demeurer avec eux."

"Mais rien n'empêche de nous rencontrer sur certains problèmes particuliers, notamment sur la scène internationale. Nous sommes favorables à cela", a-t-il ajouté.

Logis cambriolé à Charlesbourg

Des intrus se sont faufilés dans le logis de M. Jos. Paquet, au 4195, 3e avenue ouest, à Charlesbourg, en fin de semaine. Des bijoux évalués à $60 environ ont été dérobés.

Les capitaines qui souilleront de mazout les eaux paieraient $5,000

Le département de la Marine entend exercer des pressions auprès du ministère fédéral des Transports afin de porter de $500 à $5,000 l'amende imposée aux capitaines dont les navires auront répandu de l'huile sur le fleuve Saint-Laurent, et surtout sur les Grands Lacs.

C'est ce qu'a révélé, hier midi, M. W. Stead, sous-ministre, attaché au département de la Marine, du ministère fédéral des Transports.

M. Stead a fait remarquer que si la pollution des eaux, sur le fleuve Saint-Laurent, en aval de Québec, par exemple, atteint un degré de danger moins élevé que sur les Grands Lacs, il reste que la population serait surprise de constater combien d'équipages de navires laissent leur bateau perdre son huile dans les eaux canadiennes, ou jettent leurs déchets à la mer.

PATROUILLE CONTINUELLE DEPUIS QUELQUES ANNEES !

Mais la garde-côtière canadienne qui ne fait pas que ravitailler l'Arctique et porter assistance aux navires, a été assignée à la surveillance des navires ou des individus en bateaux de plaisance, pour qui la pollution de l'eau ne veut rien dire.

Très souvent durant le même mois, des hélicoptères quittent les brise-glace et effectuent une tournée d'inspection dans le Bas du Fleuve et dans le golfe. Dans ces cas-là, ils survolent tous les navires, et leur mission a pour but de déceler les manquements à la salubrité des eaux territoriales.

"Ces missions ont déjà prouvé leur efficacité, puisque des compagnies de navigation ont dû payer des amendes de $500 après que des navires eurent laissé leurs déchets d'huile dans le fleuve pendant leur périple.

"Or, la pollution des eaux nous occupe à ce point et exige les énergies de tellement de monde que nous ne voulons pas travailler en vain. Beaucoup de manquements se produisent sur les Grands Lacs, ce qui est déjà plus grave, vu les difficultés que nous avons déjà avec les hausses et les baisses du niveau de l'eau.

"Nous demanderons donc au ministère des Transports que l'amende aux capitaines de navires négligents soit portée de $500 à $5,000. Cette mesure, pensons-nous, devrait inciter tous les navigateurs à y penser deux fois avant de polluer les eaux territoriales."

Les paroles de M. Stead sont d'ailleurs appuyées fortement par un exposé de M. D. P. O'Brien, président de l'administration de Port-Alberni.

Hier avant-midi, M. O'Brien donnait suite à l'exposé de M. Caverly, de la Régie des eaux et ressources naturelles de l'Ontario, en déclarant: "L'huile qui flotte au large des ports et des rives côtières est depuis longtemps considérée comme le pire ennemi de ceux qui luttent contre la pollution de l'eau.

"L'administration de Port-Alberni, pour sa part, ne cessera de veiller à prévenir les capitaines de navires de l'illégalité de déverser leurs résidus d'huile au large des ports ou dans les lacs canadiens.

"Les pilotes remettent, dès leur entrée sur un navire, les règlements concernant la pollution des eaux, règlements qui parlent de lourdes amendes prévues dans les cas de dérogation. Le capitaine est prévenu aussi des moyens qu'il peut prendre pour décharger son huile. Les gardiens du port, la presse et la population, par l'intermédiaire de la radio, sont aussi mis en garde, de sorte que tous collaborent à la surveillance."

M. O'Brien apprend aux membres que son administration a découvert, par exemple, qu'un armateur n'admettra jamais avoir causé la pollution d'un secteur, à moins que des faits patents soient déposés sous ses yeux. Dans de tels cas, l'armateur et son agent préféreront, plutôt que d'être traduits en Cour, défrayer le coût du nettoyage ou d'autres dommages, y compris les dépenses encourues pour réparer ou remplacer du matériel atteint par les courants d'huile."

MOYENS DE METTRE AU JOUR LES MANQUEMENTS A LA LOI

Avant de terminer son exposé, M. O'Brien fait connaître aux délégués l'existence d'un produit qu'il dit être efficace et économique, et ne constituer aucun danger pour la vie marine et celle des poissons.

"Surveillance, prévention, produits chimiques à notre portée : nous avons, pour notre part, vraiment tout ce qu'il faut pour contrôler la situation".



L'ASSOCIATION DES PORTS CANADIENS — Cet organisme a commencé hier à Québec une session de trois jours. Nous voyons sur cette photo trois des principaux délégués : MM. John Muir, président de l'Association, Paul Bousquet, gérant du port de Québec, et D.-S. Caverly, gérant général de la Commission des eaux de l'Ontario.

TERRE à VENDRE
No 1 pour pelouses et jardins, champs Laval, Ste-Foy, face Hopital Laval, $5.00 du voyage non livré (chargement gratuit), $10.00 du voyage livré (limite 10 milles de Ste-Foy).
YVES GERMAIN INC.
Tél. : 529-8121

LOGEMENT A LOUER
8 pièces dont 4 chambres à coucher, 2ième étage, rue Fraser paroisse St-Dominique, pour adultes seulement. S'adresser :
542, rue Fraser — Tél.: 683-4571

Pour vos problèmes d'AIR CONDITIONNE
Consultez
Bolé Service Réfrigération Enr.
JOUR: 661-7768
SOIR: 661-7364

POUR VOTRE CONFORT
F.O.G. Combustion vous offre
• Humidité contrôlée
• Chaleur modulée
• Efficacité au maximum
Expertise sur demande
Tél.: 623-0344

Pour
REPARATION, CONSTRUCTION
ou tout autre travail de menuiserie. Spécialité finition de sous-sol. Finance par prêt personnel si désiré.
MARCEL BEDARD, ent. général
Tél.: 524-5829

RESERVOIRS CAMION CITERNE
J.-E. AUDET SOUDURES INC.
455 — 1ère avenue — Québec
Tél. : 529-9541

VOYAGEUR DEMANDE
Pour la vente de matériaux de construction hors de la ville. Automobile fournie et dépenses payées. Salaire désiré.
Ecrire: Dépt 1140, Le Soleil.

CORDES A LINGE
ainsi que POTEAUX
Vente et installation
Service prompt
QUINCAILLERIE BERTRAND ENR.
1511, 3e avenue — Limoilou
Tél.: 523-2151

CHAUFFEZ-VOUS
avec les
HUILES MONTCALM ENR.
1120, 2e Avenue - Limoilou
TEL.: 523-9522

ECOLE DE DANSE FRANCE CANADA ENR.
1198 ST-JEAN — TEL.: 522-6883
1 h. p.m. à 10 h. p.m.

La Nouvelle-France
Crêperie Bretonne
Choix de crêpes les plus délicieuses
Ambiance "Vieux Québec"
De 11h. a.m. à 2h. a.m. tous les jours, le dimanche jusqu'à minuit.
8, RUE DU TRESOR
Tél.: 524-7184
DEGUSTATION
de fromages et vins de 10h. p.m. à la fermeture.

Mannequin
4 de la fabrique — Tél.: 529-9455
Nos prix conviennent aux "petits" et "grands" budgets... au vôtre aussi !
Bénéficiez de votre "Compte-Ouvert" lorsque vous achèterez à notre magasin.
OUVERT LES MARDIS - JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9H.30

COURS DU SOIR
Section pour adultes
8e et 9e années générales (un an) Examens du Ministère
10e et 11e sciences-lettres de l'Education
Cours commercial bilingue — Sténo-dactylo
Comptabilité supérieure — Mécanographie
Cours de vente — Psycho-personnalité
COURS SPECIAL D'ANGLAIS
CHOIX DE 2 COURS
COURS DE BASE (14 SEMAINES) — Pour les personnes qui ont une faible connaissance de l'anglais.
COURS SPECIAL DE CONVERSATION (20 SEMAINES) — Destiné aux personnes qui comprennent l'anglais mais qui ne peuvent entretenir une CONVERSATION: Professionnels, personnel enseignant, gens d'affaires, employés de bureau.
Cours-explicatif
Invitation spéciale aux personnes qui ont déjà essayé différentes méthodes d'Anglais, mais sans succès apparent.
Assistez à un de nos cours de démonstration présentés les mardis et jeudis soir à 8h. Venez sans gêne, sans crainte et en toute confiance à :
INSTITUT DENYS Inc.
722, COTE STE-GENEVIEVE, QUEBEC 4. — TEL: 529-3751

La pensée canadienne

Plusieurs journaux des provinces maritimes ont suivi avec grand intérêt la conférence des premiers ministres du Canada qui s'est déroulée à Charlottetown. Voici quelques opinions émises dans les pages éditoriales du **"Telegraph - Journal"** de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, du **"Guardian"**, de Charlottetown, et de **"L'Expositor"** de Brantford.

SUGGESTION AUDACIEUSE

Le premier ministre Robichaud a formulé une suggestion audacieuse lors de la conférence des premiers ministres à Charlottetown — et elle a déjà soulevé de l'intérêt d'un bout à l'autre du Canada, déclare le **"Telegraph-Journal"**.

Il se pourrait que ce soit une bonne idée, a-t-il dit, si les quatre provinces Atlantiques s'unissaient pour ne former qu'une seule et grande province ...

L'idée a fait son apparition de façon intermittente et sous diverses formes depuis la Confédération, quoique ce soit la première fois, croit-on, que la question est soulevée par un premier ministre des Maritimes au cours des dernières années ...

Si les quatre provinces — l'Ile-du-Prince-Edouard, la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve — s'unissaient pour ne former qu'une seule province, celle-ci demeurerait sur le plan géographique, la plus petite du Canada, avec une superficie d'environ 206,000 milles carrés, y inclus le Labrador d'une superficie de 112,000 milles carrés.

Avec une population de 1,976,000 habitants, elle se classerait au troisième rang après l'Ontario — 6,600,000 âmes — et le Québec — 5,500,000 âmes — quoiqu'elle soit talonnée de près par la Colombie-Britannique — 1,742,000 habitants — laquelle d'ailleurs connait une croissance rapide.

Nous serions presque certains d'être perdants sur le plan de la représentation tant au Sénat qu'à la Chambre des communes. A l'heure actuelle, les provinces Atlantique comptent 30 sénateurs à la Chambre haute composée de 102 sièges — bien que nous ne constituions qu'un dixième de la population totale du Canada. Nous possédons 33 députés au Communes qui comptent au total 265 représentants — soit légèrement plus que notre part proportionnelle parce qu'en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, aucune province ne peut avoir moins de députés que le nombre spécifique de sénateurs.

C'est pourquoi l'Ile-du-Prince-Edouard, par exemple, qui ne compte que 107,000 habitants, possède encore quatre députés à Ottawa ...

La question est un intéressant sujet de débat. Aussi, mérite-t-elle d'être examinée et discutée, ainsi que M. Robichaud l'a suggéré. Mais il n'y a pas lieu de s'attendre de voir une union Atlantique devenir une réalité du soir au lendemain et peut-être même pas dans notre vie.

C'EST REGRETTABLE

Il est regrettable que la reconstitution d'une réunion historique des Pères de la Confédération ait provoqué l'ire du premier ministre Jean Lesage qui s'est plaint de ce que les acteurs n'avaient pas employé le français au cours de la cérémonie, dit le **"Guardian"**. Apparemment, il n'y a rien au dossier indiquant qu'on ait fait usage du français à la conférence de Charlottetown en 1864, mais le chef du gouvernement du Québec soutient qu'on aurait dû employer le français au même titre que l'anglais à cette occasion.

Une chose est certaine, cependant, c'est que cet "affront" n'était pas intentionnel. Ce serait doublement regrettable si nos compatriotes de langue française du Québec maintenaient cette attitude à l'égard de ce qui fut, tout au plus, un "faux pas" de la part des responsables du programme du centenaire ...

SENSIBILITE

Les Québécois sont peut-être plus sensibles qu'on ne l'aurait cru au sujet de leur passé affirme l'**"Expositor"**. Pourquoi, par exemple, le premier ministre Jean Lesage devait-il avoir un accès de colère lors de la reconstitution de l'historique conférence de Charlottetown parce que deux acteurs incarnant Cartier et Langevin n'ont pas dit un mot de français.

Lors de la cérémonie originale, il y a 100 ans, pas un mot de français n'a été prononcé. Il en fut ainsi par suite d'une décision de la délégation du Bas-Canada pour la simple raison que les délégués ne se seraient pas fait comprendre s'il en avait été autrement. Par contre, M. Lesage a pris ombrage de cette fidélité historique qu'il a considérée comme une omission insultante "incompréhensible et inconcevable". Or, ce n'était ni l'un ni l'autre puisque c'était de l'histoire.



ELECTIONS CHEZ LES LIONS — M. Robert Béland a été élu hier président du club Lions-Québec-Centre pour la prochaine année d'activités. M. Béland qui succède à M. Jean-Luc Dutil sera assisté dans ses fonctions par MM. Maurice Cloutier, Gilles Olivier, Michel Delage, vice-présidents, Daniel Mignault, trésorier, et Romulus Drolet, secrétaire. Les cadres du nouveau bureau de direction sont complétés par les directeurs suivants: MM. Richard Poulin, Jean Pinault, Marcel Carbonneau, d'Arcy McCarthy, Marc Jessop, Bernard Mayer et Charles V. Clark. Ci-dessus, le nouveau président reçoit le fanion des mains de M. Gérard Venne, gouverneur du district du club Lions International.

Sillery agrandira l'usine de filtration et fera construire sur ses piscines

La ville de Sillery fera construire un immeuble sur les piscines municipales, situées sur la rue Shepard. Elle fera aussi agrandir son usine de filtration.

Des demandes de soumissions seront incessamment publiées dans les journaux locaux, lesquelles seront ouvertes, à la séance régulière du 4 octobre.

La bâtisse devant recouvrir les piscines municipales sera construite suivant les plans et devis de l'architecte Germain Chabot, de Sillery. Elle rendra les deux piscines municipales accessibles au public, en été comme en hiver.

Par ailleurs, l'annexe que Sillery entend ajouter aux bâtisses actuelles de son usine de filtration, a été rendue nécessaire par la contiguïté des locaux actuels et l'accroissement considérable de la population dans les limites de la municipalité. Les plans de ce bâtiment sont déposés à la firme d'ingénieurs Gilbert et Turgeon, de Québec.

Les soumissions récemment demandées pour la construction du futur hôtel de ville de Sillery, seront, pour leur part, ouvertes lors d'une assemblée spéciale qui se tiendra le lundi. Le conseil municipal a fait savoir qu'il ne s'engage cependant pas à accepter ni la plus basse, ni la plus haute ni aucune soumission.

PISCINES

Le conseil municipal a accepté en seconde lecture le règlement 512 normalisant la construction des piscines dans les limites de la municipalité.

PLUS DE CORS!
LES ZINO-PADS PRÉVIENNENT, SOULAGENT ET FONT DISPARAÎTRE RAPIDEMENT LES CORS
Les Zino-Pads du Dr. Scholl agissent pour vous de différentes façons: Ils arrêtent le développement des cors si vous les utilisez dès que les orteils deviennent douloureux ... Ils suppriment la souffrance en un instant ... Enfin, c'est un des moyens les plus rapides, connus de la science médicale, pour faire disparaître les cors. Résistent à l'eau—ne se décollent pas pendant le bain.
La marque la plus vendue au monde
Dr Scholl's Zino-pads

Nouvelles Religieuses

par J.-C. Rivard

COLLEGE FEMININ DE QUEBEC

Le nouveau collège féminin de Québec ouvrira ses portes mercredi avant-midi. L'événement sera marqué par la célébration d'une messe, en l'église du Très Saint-Sacrement, à 11 hres de l'avant-midi.

Le Collège féminin de Québec groupe des étudiantes venant du Couvent des Soeurs Jésus-Marie de Sillery, du Collège Notre-Dame de Bellevue et du Vieux Monastère des Ursulines, inscrites dans les classes de Belles-Lettres à Philosophie, au cours collégial.

CURE A SAINT-COME

M. l'abbé Henri Laberge, curé de Saint-Cyprien, Dorchester, et qui fut durant neuf ans, vicaire à Saint-Pascal, Québec, a été nommé curé à Saint-Côme. Il sera installé dans sa nouvelle cure, dimanche prochain, le 20 septembre.

La cérémonie sera présidée par Mgr Alphonse Marcoux, P.D., supérieur du Collège de Lévis. Elle débutera à trois heures de l'après-midi.

AUMONIER DES ETUDIANTS

M. l'abbé Jacques Pelletier, vient d'être désigné pour remplir les fonctions d'aumônier des étudiants, à la Cité universitaire. Il remplace M. l'abbé Maurice Boisvert, présentement en stage d'études en Europe.

GRAND SEMINAIRE

Pour la première fois dans l'histoire du Grand Séminaire de Québec, la prise de soutane des futurs clercs n'a pas eu lieu au début de l'année académique. La traditionnelle cérémonie de prise des soutanes qui marquait le début de l'année, pour les étudiants en théologie du Grand Séminaire, a été remise à la mi-octobre. Trente-trois jeunes gens prendront la soutane en cette occasion.



Au Palais de Justice

Cautionnement de $2,500

Un chauffeur de camion de Saint-Damien, comté de Bellechasse, a comparu, hier, devant le juge Gérard Simard, pour subir son enquête préliminaire sous l'inculpation d'avoir "par négligence criminelle, causé la mort de Yvon Gosselin".

Lauréat Fournier, âgé de 25 ans, a été libéré sous un cautionnement de $2,500, jusqu'à son examen volontaire qui aura lieu le 13 octobre. Pour les fins de l'enquête préliminaire, le procureur de la Couronne a versé la preuve faite lors de l'enquête du coroner qui fut ordonné après l'accident d'automobile survenu le 9 mai, à Saint-Nicolas.

On se rappelle qu'à cette date, Yvon Gosselin, âgé de 23 ans, de Loretteville, avait connu une mort instantanée après que la voiture qu'il conduisait eut été heurtée par l'automobile de Fournier. L'accident avait également causé des blessures sérieuses à deux Montréalais, Lauréat et Jean-Guy Fournier.

GORGE IRRITÉE?
Soulagez vite les malaises causés par *les maux de gorge l'irritation les maux de tête les douleurs musculaires* avec
Aspergum
Analgique efficace sous forme de gomme à mâcher
PHARMACO



Un hôtel du CN —administré par Hilton

Au coeur de la ville ... à deux pas du centre des affaires, des magasins et des théâtres, le Reine Elizabeth vous invite • chambres accueillantes au prix qui vous convient • service direct avec l'aéroport • au-dessus de la gare • stationnement de nuit gratuit •

L'hospitalité ne coûte pas plus cher

Consultez votre agent de voyages ou appelez l'interurbain, ZENITH 65400 (sans frais). "Telex" 01-2208 • TWX 610-421-3667

Autres hôtels administrés par Hilton: Hôtel Vancouver à Vancouver C.B., (hôtel du CN) et le Montréal Aéroport Hilton, à l'aéroport international de Montréal, à Dorval, Québec.

Voici comment vous assurer le financement nécessaire pour remplacer l'équipement désuet, moderniser ou accroître vos opérations, acheter une nouvelle entreprise ou pour tous besoins semblables à court ou moyen terme, sans avoir à faire de fortes dépenses de capital ni changer quoi que ce soit au concours bancaire que vous avez établi pour vos emprunts à court terme, et sans intervention dans la direction de votre entreprise.

Consultez le représentant Traders!
Il vous indiquera comment le service d'expansion industrielle Traders peut vous fournir des fonds provisoires pour mettre votre projet en marche, sans retards inutiles!

En faisant un versement initial modéré, vous pourrez conserver votre fonds de roulement et votre réserve liquide, et vous n'aurez pas à changer quoi que ce soit au concours bancaire que vous avez établi pour vos besoins à court terme. Vous pourrez mettre vos fonds à contribution, de façon qu'ils vous rapportent davantage.

Le remboursement, qui pourra être adapté à vos exigences particulières, peut être effectué par paiements réguliers, saisonniers, accélérés ou différés. Il ne s'agit aucunement d'une dette remboursable à vue, et toute transaction que vous faites avec Traders prévoit le règlement en tout temps. De plus, vous avez l'assurance qu'il n'y aura aucune ingérence dans la direction ou le contrôle de votre entreprise.

Traders, l'une des plus importantes parmi les sociétés de prêts du Canada, possède des succursales industrielles commodément situées et près de 100 bureaux de service industriel répartis d'un océan à l'autre. C'est une entreprise entièrement canadienne qui connait bien les besoins du commerce et de l'industrie. Depuis 45 ans, elle joue un rôle important dans l'économie canadienne. Ses ressources dépassent les $430,000,000.

TRADERS FINANCE CORPORATION LIMITED
Membre du groupe Traders d'entreprises intégrées
LE POUVOIR DU CAPITAL À LA DISPOSITION DE L'INDUSTRIE CANADIENNE

G. H. Desrosiers, 1305, chemin Ste-Foy, Québec 6—681-8165
J. Savard, Edifice Murdock, 110 est, rue Racine, Chicoutimi—543-7767
P. Lessard, C.P. 550, 70 rue Sacré-Coeur, Alma—662-6593
R. Lavoie, 541, boulevard Walberg, Dolbeau—276-1040
R. Duchesne, C.P. 670, 209, rue St-Germain, Rimouski—723-2267
R. Bouchard, 144, rue St-Jérôme, Matane—562-2474
G. Poisson, 461, avenue Brochu, Sept-Iles—942-2530
G. Desroches, C.P. 760, 34, rue Puyjalon, Hauterive—589-2061

Un échevin d'Orsainville échoue dans un effort pour attaquer les journaux au sujet de la reine

A l'occasion de l'assemblée régulière du conseil de la ville d'Orsainville un échevin a proposé que le conseil passe une résolution visant à protester contre la mauvaise publicité faite par les journaux, en ce qui touche la visite de la reine Elisabeth en octobre prochain.

L'échevin qui s'est dit très patriote a affirmé qu'il est malheureux de voir comment les journaux semblent mousser un "certain mauvais esprit" au sein de la race canadienne-française.

L'échevin, a ajouté que les journaux cherchaient à amplifier certaines rumeurs de violence à l'égard de sa Majesté et il a insisté pour dire que les Canadiens-français étaient des gens pacifiques.

Toutefois, les autres membres du Conseil qui participèrent à une discussion qui les fit effectuer le périple de la terre et analyser les différentes crises internationales, jugèrent bon de ne pas faire de protestation officielle, impliquant la ville d'Orsainville. La résolution proposée a donc été envoyée aux calendes grecques.

Un autre échevin M. Maurice Renaud a critiqué l'article d'un journliste qui avait écrit qu'à Orsainville les loisirs semblaient plus ou moins organisé. L'article en question que le chef de police M. Raymond Dumas avait déclré qu'il y avait une recrudescense de criminalité juvénile.

M. Renaud a ajouté qu'il était complètement faux de dire qu'à Orsainville les loisirs manquaient d'organisation car les activités de l'Oeuvre des Terrains de jeux de l'endroit se sont montrées très prospères.

Quant à la criminalité juvénile et à un certain "réseau louche", l'échevin à dit que de telles affirmations donnaient une bien mauvaise réputation à la ville d'Orsainville. Selon lui Orsainville est comme toutes les autres villes, mais il faut surtout montrer ce qu'on y fait de beau et de bon.

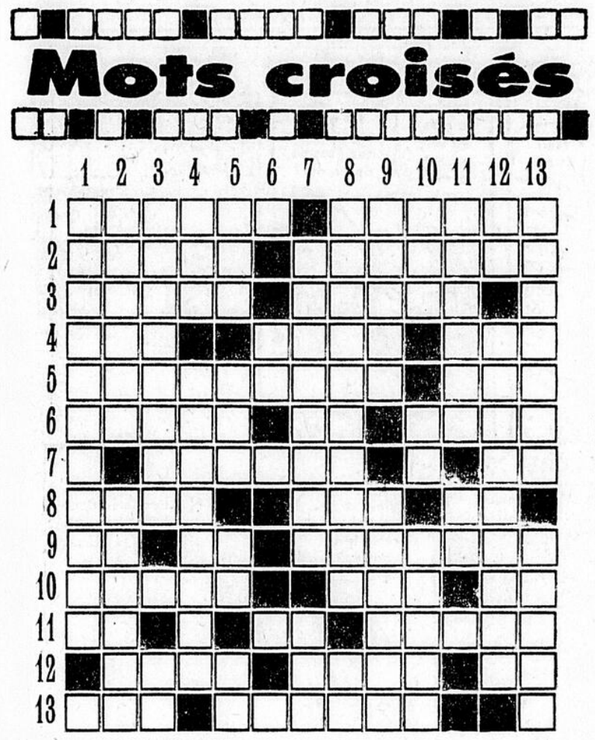
M. François-Eugène Mathieu, élu préfet du comté de Québec

M. François-Eugène Mathieu, comptable, maire de Charlesbourg-Ouest, a été élu préfet du comté de Québec. Il succède dans cette fonction au maire de Neufchâtel, M. Charles-Auguste Savard, aussi membre de la commission scolaire régionale Chauveau.

M. Mathieu possède plusieurs années d'expérience dans la gestion municipale. Il se voue aussi aux oeuvres d'éducation depuis longtemps. Secrétaire-trésorier de la commission scolaire de Charlesbourg-Ouest, M. Mathieu agit comme vérificateur et aussi comme conseiller de plusieurs commissions scolaires de la périphérie.

Le ministère de l'Education a fait appel à sa collaboration comme membre du comité provincial des budgets scolaires. M. Mathieu a contribué efficacement depuis une couple d'années à l'élaboration du programme d'uniformisation de l'effort fiscal en cette qualité.

Mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Qui résiste.
2—Corps très petit — Touffe d'arbrisseaux.
3—Aptitudes pour — Pronom — Négation.
4—Monceau — Fleuve.
5—Racine vomitive — Aller.
6—Perte de valeur — Touche.
7—Orient — Largement ouverte — Préposition.
8—Titre — N'existe pas — Adresse.
9—Pronom — Tête de rocher — Terrain ferme.
10—Du verbe avoir — Eclat de voix — Intérieur des terres.
11—Boeuf sauvage — Euphorbiacées — Mammifères.
12—Préposition — Poète grec.
13—Matière visqueuse — Dans le sport.

VERTICALEMENT

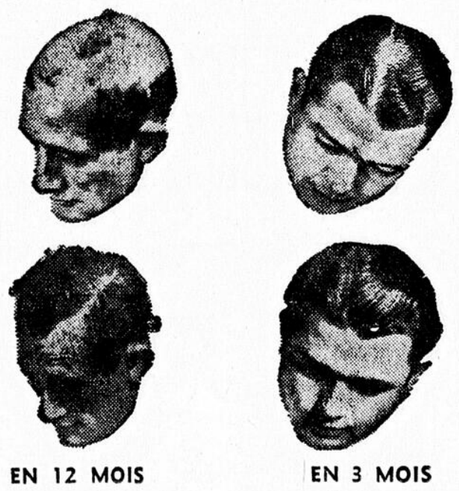
1—Caractère d'une voix — Fait agir.
2—Conjonction — Savant français.
3—Harmonie de voix (pluriel)—Anagramme de Tael.
4—Principe de la vie — Pronom — démonstratif — Parcouru.
5—Il garnit — Ouverture.
6—Moyens adroits.
7—Echassiers — Habitation.
8—Pronom personnel — Millet — Interjection de marine.
9—Thymus du veau — Manche — Conjonction.
10—Méthodes thérapeutiques — Crie.
11—Notre-Seigneur — Tente — Sorte de poinçon.
12—Degré d'élévation — Ronger.
13—Qui produit une exaltation (pluriel) — Adjectif possessif.

(Solution du dernier problème)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	I	M	P	L	A	C	A	B	I	L	I	T	E
2	M	A	I	■	M	A	R	I	N	■	B	A	N
3	P	U	R	G	E	■	B	■	G	R	A	N	T
4	E	G	O	■	R	O	■	U	■	G	E	R	■
5	C	E	L	U	I	■	R	■	R	O	U	R	E
6	C	■	E	■	C	O	I	N	G	■	E	■	M
7	A	N	■	T	V	■	C	■	I	A	■	N	E
8	B	■	C	E	T	U	O	T	■	L	■	T	■
9	I	R	O	N	S	■	L	■	A	M	A	N	T
10	L	U	L	■	P	■	T	■	T	■	N	I	E
11	I	G	L	A	U	■	E	■	I	N	D	O	U
12	T	E	E	■	C	H	U	L	O	■	E	R	S
13	E	N	T	R	E	P	R	E	N	A	N	T	E

ANNONCE

LEURS CHEVEUX ONT REPOUSSE !



EN 12 MOIS — EN 3 MOIS

Le spécialiste en science capillaire sera ici mardi et démontrera aux hommes et aux femmes comment conserver leurs cheveux et ainsi éviter la calvitie

OTTAWA, Ont. — Des nouvelles méthodes de traitement à la maison pour conserver vos cheveux et en améliorer la croissance seront exposées à Québec, le mardi 15 septembre, à l'Hôtel Clarendon.

Le spécialiste en science capillaire M. P. Thibodeau, sera le représentant de la dynamique organisation de spécialistes Roberts en cheveux et en cuir chevelu. Les dames et messieurs pourront le consulter personnellement entre midi et 9 heures p.m.

Ce nouveau traitement est ni une "commande par poste", ni une "panacée" Il est adapté à l'individu après un examen personnel et le progrès en est vérifié à des intervalles réguliers par un spécialiste Roberts.

Qui peut-il aider ?

Le nouveau traitement Roberts guérira-t-il la calvitie ? "Non !" Car nous ne sommes d'aucune aide aux hommes et aux femmes qui sont parfaitement chauves après des années de perte graduelle de cheveux. Mais, si vous avez encore un duvet et si votre cuir chevelu permet encore la pousse des cheveux, vous pouvez au moins conserver et améliorer ce que vous avez. Certains états, tels que la "calvitie locale" disparaissent habituellement si soignés à temps !

Certains états du cuir chevelu qui causent habituellement une chute excessive des cheveux — pellicules, démangeaisons, surplus ou manque d'huile, follicules engorgés de séborrhée — peuvent être corrigés par le traitement Roberts à la maison si soignés à temps.

"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD"

La calvitie n'attendra pas que vous soyez décidé; elle continuera à faire ses ravages et vous perdrez vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez devenu chauve — à moins que vous ne remettiez votre cuir chevelu en état de guérir, en puissance de faire repousser vos cheveux.

Nous vous examinons gratuitement

Nous désirons appuyer sur le fait que vous n'encourez aucune obligation, ni aucuns frais en venant vous faire examiner

Vous n'avez d'obligation qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas qui ne répondront pas au traitement.

Satisfaction garantie

Les spécialistes Roberts vous donneront une garantie écrite de satisfaction en 30 jours sinon le traitement ne vous coûtera rien.

Pour un examen gratuit et un exposé de vos problèmes capillaires, demandez au contrôle le numéro de la chambre de M. P. Thibodeau. Il ne prend pas de rendez-vous : venez donc lorsqu'il vous conviendra.

Les examens sont privés.

Faits divers

Effractions et vols à Orsainville

Le chef de police Raymond Dumas, d'Orsainville, signale des vols dans des maisons de la municipalité ainsi qu'un autre de $200, dans une automobile au Jardin zoologique, aux dépens de nouveaux mariés, M. et Mme Lewis Brideau, de Macamic.

Les logis qui ont été cambriolés et bouleversés en l'absence des occupants sont ceux de M. Marcel Morin, sis sur la 9e rue, ouest, et de M. Claude Dufresne, 96, 2e avenue ouest. Au premier endroit il y a eu vol d'une montre d'une valeur de $100 et au second d'une somme d'argent.

Le chef Dumas a expliqué que les intrus ont fait preuve d'audace. Ils auraient toutefois été dérangés par une jeune fille du voisinage qui a vu les maraudeurs auprès de l'une des deux maisons cambriolées.

A Orsainville, assemblée spéciale pour informer les contribuables du projet de construction d'un nouvel hôtel de ville

Il semble que les autorités municipales d'Orsainville convoqueront bientôt une assemblée spéciale afin d'informer les contribuables à propos d'un projet de construction d'un nouvel Hôtel de Ville.

Des croquis ont été présentés pr des architectes de Québec il y a quelques temps, mais rien n'a encore été décidé.

Une telle assemblée serait convoquée dans le but de connaitre l'opinion d'Orsainville et de leur expliquer les détails du financement de ce projet. Une évaluation sommaire a révélé que le coût approximatif du futur Hôtel de Ville atteindrait la somme de $125,000.

Achetez ceci MAINTENANT!→



Quand vous achetez le paquet spécial de 100 comprimés d'Aspirin — vous obtenez cette jolie boîte à pilules en plastique blanc — gratis!

Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

Obtenez cela GRATIS!→



Vous pouvez gagner un ensemble complet pour ciné au concours des Aliments Heinz pour bébés

PARTICIPEZ SANS TARDER! PARTICIPEZ SOUVENT! 50 PRIX SPÉCIAUX PAR SEMAINE

10 GRANDS PRIX:

Dix ensembles complets Kodak pour ciné, valant au détail $750.00. Chaque ensemble comprend:

- une caméra Kodak, à objectif zoom, 8mm, avec sac pour la transporter
- un projecteur Kodak pour ciné de 8mm
- un écran portatif de 40"
- une lampe survoltée
- une poignée genre pistolet
- un nécessaire de montage
- 10 films en couleurs
- un mode d'emploi
- un magnétophone et un microphone de première qualité

PLUS

600 PRIX PAR SEMAINE!

50 caméras Kodak Hawkeye 8mm, avec sac pour accessoires et un film en couleurs, seront distribués chaque semaine pendant 12 semaines.

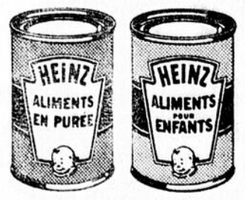
RÈGLES

1. Ecrivez vos nom et adresse en lettres carrées sur le bulletin d'inscription ou sur un simple morceau de papier. Envoyez le bulletin avec 6 étiquettes d'aliments Heinz pour bébés de votre choix, à Aliments Heinz pour bébés, C.P. 2129, Toronto (Ontario).
2. Participez aussi souvent que vous le désirez. Chaque bulletin doit être posté séparément.
3. Le concours est ouvert à tous les habitants du Canada, sauf les employés de la H. J. Heinz Company of Canada Ltd. et de leur agence de publicité et les juges du concours, et leurs familles.
4. Tous les bulletins devront être oblitérés par la poste le 15 décembre 1964 au plus tard.
5. Les gagnants seront choisis parmi tous ceux qui auront envoyé un bulletin. Les personnes choisies devront répondre correctement à une question-épreuve avant d'avoir droit à leur prix. Des prix seront accordés dans chaque région.
6. 50 caméras Kodak Hawkeye 8mm, avec sac pour accessoires et un film en couleurs, seront distribués chaque semaine pendant 12 semaines. Chaque famille ne pourra gagner qu'une seule caméra. Tous les participants, y compris les gagnants des concours hebdomadaires, auront une chance de gagner l'un des grands prix.
7. Les gagnants seront avertis par lettre, environ 30 jours après la clôture du concours.
8. La décision des juges sera finale, en tout ce qui concerne le concours.

PARTICIPEZ AUSSI SOUVENT QUE VOUS LE DÉSIREZ!

Envoyez simplement 6 étiquettes des purées Heinz ou d'aliments Heinz pour enfants à:

CONCOURS DES ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS, C.P. 2129, TORONTO (ONTARIO).



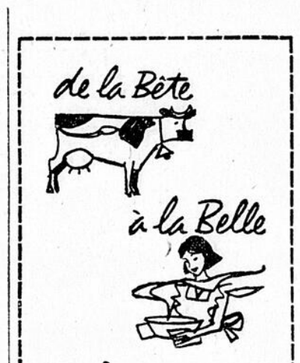
Utilisez ce coupon comme bulletin d'inscription. Vous obtiendrez d'autres bulletins d'inscription au rayon d'aliments Heinz pour bébés, chez votre épicier.

NOM_____

ADRESSE_____

VILLE_____ PROVINCE_____

BF-965F



D'aucuns y cherchent des perles

Septembre nous ramène de nouveau la saison des huitres. En effet, le nom de ce mois contient un "r" comme tous les mois qui suivront jusqu'à avril inclusivement. C'est le feu vert qu'on attend pour se régaler de mollusques. Grâce à la technologie moderne, on en trouve maintenant en toute saison mais il faut parfois se démener pour s'en procurer en juillet et en août. Vienne septembre, l'abondance se fait sentir et le prix s'amenuise.

Si les huitres sont suspectes en été, c'est qu'elles peuvent abriter un parasite saisonnier contenant un dangereux alcaloide. Ce parasite peut contaminer les huitres sans déceler sa présence ou envahir les eaux en si grand nombre que la couleur de celles-ci en est altérée.

Nous les mangeons en soupe

La plupart des amateurs d'huitres les mangent nature avec peut-être une goutte de jus de citron. Ils les apprécient aussi en soupe. La soupe aux huitres est l'une de ces recettes transmises de mère en fille. Elle est restée suffisamment floue pour permettre une expression personnelle à la cuisinière.

En général, la soupe aux huitres est à base de beurre, de crème et de lait, avec plus de crème que de lait. On n'y trouve pas de farine ou de fécule, ni d'ail ni d'oignon mais du poivre, peu de sel (les huitres et leur jus étant salés) et une pointe de muscade. Les huitres se cuisent dans leur jus juste assez pour que leur bord ondule. On les ajoute alors aux produits laitiers chauds et l'on sert sans tarder. Une cuisson prolongée durcit les mollusques et modifie leur goût.

En pâtés

Les pâtés ou vol-au-vent aux huitres sont un autre mets délicat qu'apprécient les gourmets. Leur finesse tient à la sauce blanche qui enrobe les huitres. Cette dernière est riche et onctueuse grâce au beurre et à la crème qui y entrent. Dans cette sauce, on inclut aussi le jus des huitres et, au goût, de l'oignon, des champignons, du piment rouge doux, du sel, du poivre, de la muscade. En dernier lieu, on y glisse les huitres égouttées et l'on réchauffe au bain-marie suffisamment pour coaguler l'huitre sur les bords. On verse le tout dans des timbales ou des vol-au-vent réchauffés.

LE BUREAU CANADIEN DES PRODUITS DU LAIT
Suite 603, Place Crémazie, Montréal

NF-9-15

Le tribunal d'arbitrage dans le conflit opposant 14 commissions aux enseignants s'interroge: la Province est-elle disposée à payer les déficits?

Si les 14 commissions scolaires impliquées dans un arbitrage avec trois syndicats d'instituteurs de la périphérie étaient contraintes de satisfaire à la requête syndicale, le gouvernement de la province absorberait-il les déficits qui pourraient en découler? Cette question a donné lieu à un long débat hier après-midi sur l'interprétation de la nouvelle politique du gouvernement quant aux déficits scolaires.

M. le juge Victor Trépanier, qui préside à l'arbitrage, et les deux arbitres se sont vivement intéressés hier après-midi aux opinions divergentes des deux procureurs qui ont plaidé avec sagacité. Chacun a apporté des arguments qui ont tour à tour retenu l'attention durant une bonne heure et demie.

Me Yves Prévost, C.R., procureur de la partie patronale, a répondu par la négative en s'appuyant sur les précisions apportées par le premier ministre de la province, le 17 janvier dernier, relativement à la politique de son gouvernement à cet égard.

"Le gouvernement, dit-il, ne paiera que les déficits prévus dans les budgets approuvés des commissions scolaires dont les contribuables font un effort fiscal normal. Aucune dépense additionnelle qui viendrait alourdir le déficit ne sera payée par le gouvernement. Toute dépense non prévue au budget approuvé sera à la charge exclusive des contribuables de la municipalité en cause", a-t-il soutenu.

Quelle serait la raison d'être des tribunaux d'arbitrage, dans ces conditions? a rétorqué Me Ubald Désilets, C.R., procureur de la partie syndicale. Le gouvernement se trouverait en quelque sorte à rejeter d'avance les sentences, dit-il, si véritablement la politique du gouvernement devait être interprétée à la façon de mon savant ami.

Le gouvernement a payé les déficits de l'an dernier, a poursuivi Me Désilets. Il a précisé qu'il fera de même pour l'exercice qui est en cours, en s'inspirant des principes qui ont motivé son action l'an dernier. S'il a payé les déficits de neuf commissions scolaires qui ont agréé la demande syndicale l'an dernier, comment croire qu'il ne le ferait pas dans le cas des quatorze autres qui est absolument identique?

Me Yves Prévost a dit que les neuf commissions scolaires qui ont agréé la demande syndicale l'an dernier ont fait une vraie "devinette" qui leur a permis de prévoir quelque chose, au budget de l'année, pour les augmentations. Les budgets, dit-il, ont reçu l'approbation du gouvernement en août pour la plupart, quand la convention collective des instituteurs de Québec, qui devait préciser la requête des instituteurs des commissions scolaires en cause, ne fut signée que le 18 septembre. On sait en effet que les instituteurs de la périphérie réclamaient la parité avec Québec.

Sur quoi alors pouvait-on se baser pour prévoir la somme nécessaire au budget de l'année? a insisté Me Prévost.

Me Désilets s'est étonné qu'on parle de "devinette". Les instituteurs, dit-il, négociaient depuis le printemps. La preuve qu'il y avait lieu de prévoir quelque chose pour des augmentations, dit-il, c'est que neuf commissions scolaires l'ont fait. Pourquoi les quatorze autres n'ont-elles rien voulu prévoir?

Le procureur de la partie syndicale a fait état de ce que les commissions scolaires aient soumis l'an dernier des budgets déficitaires sans savoir alors que le gouvernement absorberait les déficits. Depuis, dit-il, des sommes supérieures à celles que représente le coût de la demande syndicale leur sont tombées, "comme du ciel", dans les mains...

Me Prévost a soutenu que les déficits qui découleraient d'une augmentation des traitements de l'année scolaire 1963-1964 ne pourraient figurer dans le budget de 1964-1965 pour être absorbés par le gouvernement, en vertu de sa nouvelle politique. Me Désilets se dissocia vigoureusement de cette opinion en disant qu'une sentence qui accorderait une augmentation rétroactive au début de l'année 1963-1964 ne pourrait être ignorée par le gouvernement. Celui-ci, dit-il, a d'ailleurs approuvé et payé les augmentations consenties dans le cas de neuf autres commissions scolaires!

Le tribunal d'arbitrage fut saisi hier de la situation économique à St-Dunstan du Lac Beauport par le témoignage du secrétaire-trésorier, M. Louis Fréchette. Il s'est aussi intéressé au bilan de la municipalité scolaire de Loretteville. M. Gilles Pageau, secrétaire-trésorier à Loretteville, et M. Réal Soucy, vérificateur des livres, furent les témoins entendus.

ST-DUNSTAN

St-Dunstan du Lac Beauport est dans une situation privilégiée. Sur 578 contribuables dans cette municipalité scolaire, 90 seulement bénéficient des services d'éducation. Les autres, des villégiateurs ou des propriétaires de terrains boisés, paient pour l'éducation des enfants des familles qui habitent à l'année à St-Dunstan.

Il n'y a que trois institutrices à St-Dunstan et la demande syndicale ne signifierait qu'un déboursé additionnel de $765 globalement. Il y a trois classes à divisions multiples où les enfants de 1ère à la 7e année sont accueillis au nombre de 65. Les écoliers du niveau secondaire vont à Notre-Dame des Laurentides ou à Charlesbourg.

Si on a connu une ère de surplus dans le passé à St-Dunstan, la situation est changée maintenant. On a terminé l'année fiscale, au 30 juin 1963, avec un déficit de $6,118.67 et au 30 juin 1964, le déficit était de $8,605.60. Le taux de l'imposition est limité à $0.45 du $100 d'évaluation qui est entre 40 et 45 de la valeur réelle. Pour l'année 1962-63, les dépenses furent de $27,761.66 pour des revenus de $21,642.89. En 1963-1964, les dépenses ont atteint $33,993 quand les revenus furent de $25,388. Les subventions du gouvernement furent de $12,-761 l'an dernier.

A LORETTEVILLE

La demande syndicale occasionnerait des dépenses additionnelles de $72,155 à Loretteville qui compte 86 instituteurs et institutrices. Au 30 juin 1963, le déficit accumulé était de $236,953.36 et il fut consolidé au moyen d'un emprunt. Le déficit d'opération de l'année 1963-1964 fut de $98,404 et le gouvernement l'a absorbé.

Le taux de la taxe scolaire est normalisé à Loretteville à $1.49 par $100 d'évaluation. Le total des revenus de 1963-1964 fut de $766,412.18 quand les dépenses s'élevèrent à $864,816.29. Le montant des subventions statutaires versées par le gouvernement fut de $387,158.49, sans compter la subvention spéciale pour combler le déficit.

Il y a à Loretteville 1,590 contribuables (particuliers) qui paient $11,532 en taxes scolaires. Trente compagnies ou corporations versent en outre $632,-070 en taxes scolaires. L'évaluation est d'environ 75 pour cent de la valeur réelle à Loretteville.

Ville de Duberger accuse un déficit scolaire de $59,556

La Commission scolaire de Ville de Duberger présentait, au 30 juin 1964, un déficit de $59,556 pour son budget de l'année académique 1963-64.

C'est ce qui ressort de l'état des revenus et dépenses présenté, hier soir, par M. Bruno Hudon, secrétaire-trésorier de la Commission, lors de la réunion régulière tenue dans la salle de l'école secondaire Saint-François-Xavier.

Le sommaire de l'état financier, au 30 juin 1964, se lisait comme suit :

Revenus : 1) taxe foncière : $223,645.71.
2) subventions gouvernementales: $282,850.72.
3) autres revenus: $44,790.81
Total des revenus: $551,286.64.
Dépenses: $610,842.64.
Déficit: $59,556.

La Commission scolaire, lors d'une assemblée spéciale au début du mois d'août, avait tout d'abord fixé le taux de la taxe foncière à $1.15 par $100 d'évaluation. Après la perception de cette taxe, son déficit était de $62,550.

Les commissaires décidèrent donc de prélever une autre taxe spéciale de 0.35c par $100 d'évaluation pour abaisser le déficit au montant actuel.

Mouvement des navires

EN MONTANT

Escoumins, 122 — 09.50-14 Louisburg, 10.15-14 Manchester Faith, 10.50-14 Montréalais. Carinthia 10.30-5, Vitimles 00.30-15, Ferncape 07.00-16, Arkadia 17.00-16, Dartwood 12.00-15.

Québec, O — Christiane Schulte 19.00-14.

Pass. 12.10-14 Manchester Mariner, 12.15-14 Chateauguay, 12.-40-14 Luka Botic.

Saint-Nicolas, 13 — 09.20-14 CCGS Beauport, 11.25-14 Overseas Joyce, 11.40-14 Lealott, 12.00-14 Beaverreim.

Batiscan, 51 — 13.20-14 R. Bruce Angus.

Trois-Rivières, 68 — Pass. 12.30-14 Inverewe, 10.55-14 Baie St. Paul, 12.55-14 Texaco Warrior, 10.15-14 St. Andrew.

Sorel, 100 — Pass. 12.55-14 Alexandra Sartori, 12.10-14 Annam, 11.55-14 Elin Hope, 10.15-14 Fort Carillon, 10.20-14 St.-Louis, 11.00-14 Cape Salmon.

Cap Saint-Michel, 125 — 11.-05-14 D'Vora, 08.35-14 B.A. Canada.

EN DESCENDANT

Trois-Rivières, 68 — Dépt. 12.45-14 Strom Forest, Pass. 12.30-14 Traviata, 11.45-14 Transtream.

Grondines, 41 — 11.40-14 Cape Breton Miner.

Saint-Jean, 14 — 11.40-14 Murray Bay, 10.00-14 Sarniadoc.

Escoumins, 122 — 08.50-14 Johan Carel Oetker.

RIVE-SUD

NOUVELLES
LA REDACTION
525-7131 JOUR
525-7136 SOIR

ANNONCES CLASSEES —
PHARMACIE AUGER 1 rue Guenette, Lévis, 837-4863
J.-E. PARE, 237 St-Joseph Lauzon, 837-2471

ABONNEMENT —
GASTON TURGEON, 5, rue Bégin, Lauzon, 837-5936
Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.
Samedi 8 h. 30 à 12.00

GRAND SUCCES



M. JEAN COUTURIER,

Vu le succès remporte par l'exhibit du Centre de Couture Couturier lors de l'Exposition provinciale, et à la demande générale, M. JEAN COUTURIER en collaboration avec la compagnie Pfaff, offre pour une autre semaine les machines à coudre Pfaff, à prix d'aubaines! Ceux qui n'ont pas pu visiter l'Exposition sont spécialement invités à venir au CENTRE DE COUTURE COUTURIER Enr., 41 ave Bégin, Lévis. Ouvert tous les soirs afin d'accomoder notre distinguée clientèle.

Les beaux voyages

1 - Mexique: 9-25 octobre ou 6-22 novembre: $525.00

2 - Antilles par avion: 31 octobre-15 novembre, Antigua, Guadeloupe, Martinique, Barbades, Puerto Rico: $545.00

3 - Moyen-Orient: 9-30 octobre, Italie, Grèce, Egypte, Liban, Jordanie, Israël, Turquie: $1,295.00

4 - Tour du Monde: 11 novembre-12 décembre: Japon, Hong-Kong, les Indes (congrès eucharistique de Bombay), etc...$2,150.00

5 - Croisière aux Antilles par bateau: départs les 18 décembre, 3 et 18 janvier, 4 et 19 février, 5 et 19 mars. A partir de $325.00

N.B. Les prix indiqués sont en argent canadien et incluent toutes les dépenses à partir de Montréal selon le programme.

La liaison française
75, rue d'Auteuil, Québec 4
téléphone 522-2601

L'Agence Gingras,
1966 Boul. Graham,
Montréal 16,
tél.RE-13355

L'Agence Taillon,
675 Henri-Bourassa est, Montréal 12
tél. 381-4561

PROBLÈMES D'ARGENT? *PRÊTS DE $50.00 À $5,000.00*

PRUDENTIAL FINANCE CORP. LTD.
910 rue St-Jean, Québec
Tél. : 529-0354



Une entr'aide mutuelle

— AVIS —

REVISION DES LISTES ELECTORALES URBAINES DE SAINT-PROSPER dans le DISTRICT ELECTORAL de

DORCHESTER

VOUS DEVREZ DEPOSER VOS DEMANDES EN INSCRIPTION, EN RADIATION OU EN CORRECTION A L'ENDROIT SUIVANT:

Municipalite de SAINT-PROSPER

rue St-Jean

BUREAUX OUVERTS:

jusqu'au 24 septembre incl.
de 8 heures a.m. à 10 heures p.m.

N.B.: Tout électeur peut demander l'inscription de son nom sur la liste électorale de même que celui de ses proches parents domiciliés dans une section urbaine du même district électoral.

PUBLIE PAR LE PRESIDENT GENERAL DES ELECTIONS

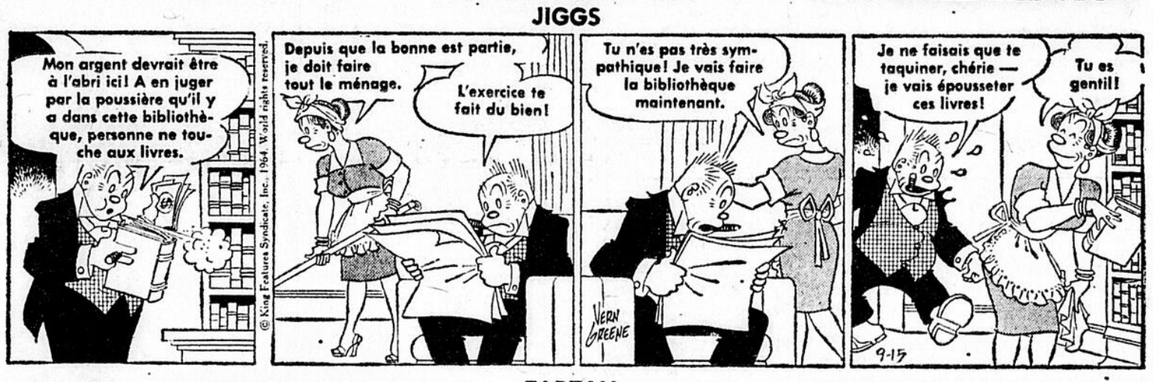
DONDI



L'AGENT SECRET X-9



JIGGS



TARZAN



MARC DES BOIS

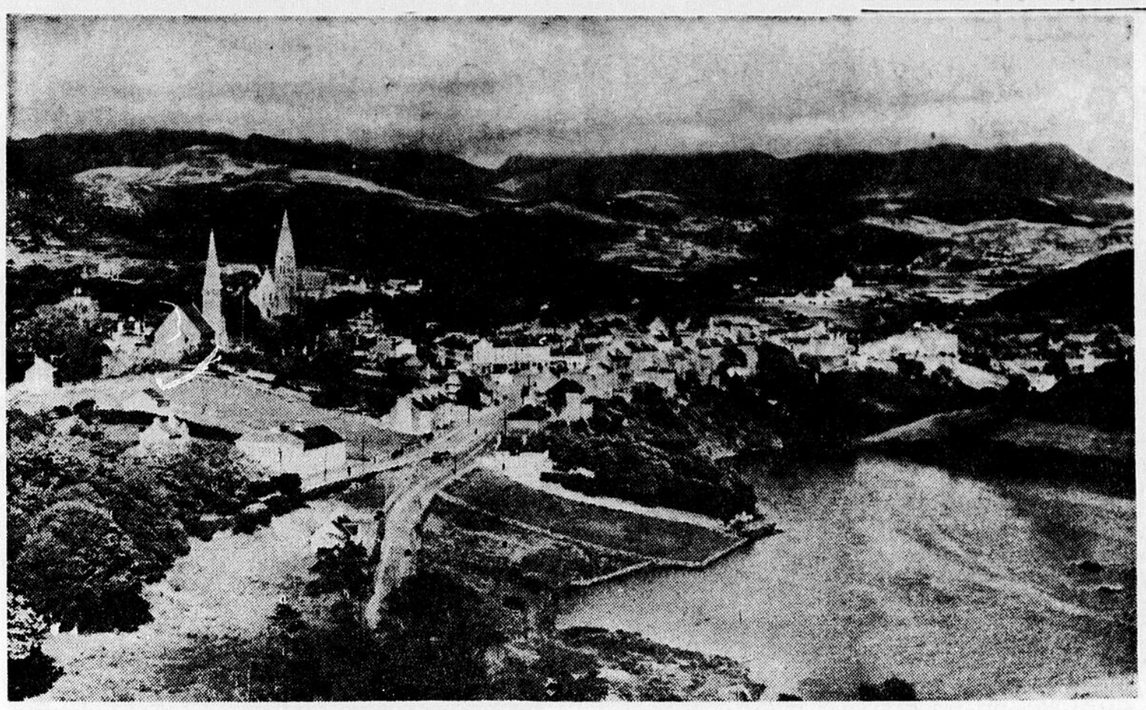


LULU



CAPITAINE BONVENT





EVEIL DE L'IRLANDE — Un nouveau sentiment d'internationalisme s'exprime dans la République Libre d'Irlande, pays agricole sous-développé que cette photo de Clifden, dans le comté de Galway, caractérise. Ce nouveau climat est favorisé par les changements économiques et sociaux ayant pour but de préparer éventuellement l'entrée du pays dans le Marché Commun, ainsi que par la fierté éprouvée en voyant le rôle joué par l'Irlande à l'ONU. (Photo PC)

Seule l'angoisse causée par l'arthrite rhumatoide est connue

La cause de l'arthrite rhumatoïde est inconnue. Le remède curatif en est inconnu. Les moyens de la prévenir sont inconnus. Mais l'angoisse qu'elle cause est connue à travers le Canada.

Les maladies rhumatismales, dont les nombreuses formes d'arthrites représentent un groupe important, posent un immense problème, problème économique, social et personnel. Aucun autre groupe de maladies ne cause plus d'infirmités. Elles rendent invalides, totalement ou partiellement, plus d'un quart de million de Canadiens.

L'arthrite est la cause d'infirmités la plus fréquente. Si fréquente en effet qu'il doit se trouver bien peu de familles dont un des membres n'ait ressenti les malaises ni l'étreinte de cette maladie déformante. La Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme nous signale qu'il faut connaitre trois choses sur l'arthrite :

1. Il faut connaitre les diverses formes de la maladie et ce que chaque forme signifie.
2. Il faut connaitre les différences dans la façon de les traiter. Le traitement varie seulement avec la maladie mais aussi avec chaque personne qui en souffre.
3. Il faut connaitre les signes précurseurs et si ces symptômes se répètent, il faut consulter un médecin et suivre ses conseils.

Aujourd'hui, la médecine gagne du terrain dans le domaine de la recherche fondamentale comme dans les connaissances qui en découlent pour améliorer les soins et les traitements aux arthritiques.



Le tourisme est à base de courtoisie

Le manque de courtoisie et l'inefficacité du service comptent parmi les principaux ennemis du tourisme, et l'Association Canadienne du Tourisme est très consciente du problème. Aussi son programme "Hospitalité" a-t-il pour but l'amélioration des techniques de l'accueil touristique. Le tourisme au Canada le commande: c'est une industrie de $2,000,000,000.

Pour le personnel des différents services publics, l'Association vient de publier quatre codes de l'hospitalité. Chaque livret porte en effet le titre de "Petit code de l'hospitalité", et ils sont respectivement destinés au personnel des hôtels et motels, aux préposés des station-service aux vendeurs au détail, et au personnel des restaurants.

A l'intention des dirigeants de l'industrie touristique, l'Association Canadienne du Tourisme tient chaque année une vingtaine de journées d'études sur l'hospitalité à travers le Canada. Des représentants d'associations touristiques, de Chambres de Commerce, de services touristiques, étudient les services d'accueil, l'initiative touristique, l'entrainement du personnel et le fonctionnement des attractions touristiques.

Le programme jouit d'un octroi de l'Office de tourisme du gouvernement canadien, ainsi que de la collaboration des ministères provincaux de Tourisme, des Chambres de Commerce et des associations touristiques.

Les dirigeants de l'industrie touristique savent qu'un touriste satisfait séjournera plus longtemps et qu'il reviendra. Par ailleurs, l'indifférence, le manque de courtoisie et l'ignorance chassent le touriste.

Lorsqu'un touriste demande un renseignement, rien ne l'irrite plus que de se faire répondre: "Je ne sais pas." Toutes les affaires de la localité en souffrent, lorsqu'une serveuse affirme à un visiteur: "Il n'y a jamais rien à faire ici."

Les petits codes de l'hospitalité enseignent aux employés à être attentifs, courtois et serviables à l'endroit des voyageurs. Ils renferment des conseils sur la façon d'accueillir les touristes, et sur les principales demandes de renseignements qu'ils soumettent.

Les employés, par exemple, devraient pouvoir dire à un visiteur où trouver une banque, une église, un bureau de poste, ou comment entrer en communication avec un club social ou la Chambre de Commerce.

Ils devraient connaitre l'histoire de la localité, sa population, ses points d'intérêt et les événements qui s'y déroulent.

Les livrets fournissent une liste de 45 sujets de renseignements et un test personnel sur ses connaissances.

Les renseignements et les suggestions de base sont les mêmes dans les quatre livrets; mais chacun contient une section spéciale de conseils appropriés aux quatre différents groupes déjà mentionnés.

LAhoussaht est un village isolé

Ahousaht, C.-B., (PC) Près de la côte occidentale de la Colombie-Britannique, sur une île isolée par le brouillard et la mer, vivent 400 Canadiens, dont 12 ont du travail. Ils logent parfois au nombre de 16 dans la même pièce; ils espèrent.

Ce sont les gens du village d'Ahousaht, sur l'île Florès, à mi-chemin entre la côte occidentale et l'île de Vancouver. Pour ces pêcheurs, il n'y a aucun bac qui leur permettrait de sortir de leur isolement en se rendant sur le continent.

Paul Sam, Indien, est âgé de 70 ans. C'est le porte-parole du groupe, sur l'île où il naquit. Il a déclaré : "L'Indien et le Blanc sont maintenant frères, mais l'Indien ne peut plus être indien et ne peut être blanc. Le Blanc a pris ce qui appartenait à l'Indien. Ahousaht était un village de pêcheurs, mais le saumon est parti, et les chalutiers ont trop pêché la morue. Les palourdes sont mortes, la loutre de mer est partie, et nous ne pouvons plus abattre le phoque. Nous ne pouvons pas non plus abattre un arbre. Il y a beaucoup de choses que nous avons tenté de dire au Blanc, au début, mais il ne nous a pas écoutés."

George Louie a une quarantaine d'années; il est asthmatique. Il vit dans une maison d'environ 16 pieds par 24, avec sa femme, leurs 11 enfants, sa fille mariée, son mari et leurs trois enfants. Il reçoit, comme secours, $136, plus les allocations familiales, ce qui fait un total de $200 par mois. "C'est très dur", déclare George Louie.

Et Paul Sam explique : "Peut-être le village d'Ahousaht n'existera-t-il plus, un jour ou l'autre. Mais il faudra de nombreuses années. Beaucoup de gens n'y sont pas heureux. Ils voudraient avoir des emplois."



Dors en paix mon gars — Ta mère et moi avons tenu compte de l'ESSENTIEL . . .

Avec l'aide de notre ami, le représentant de l'Alliance, nous avons établi un programme de sécurité familiale qui est *à toute épreuve.*

Dors en paix mon gars . . . Peu importe ce que nous réserve l'avenir, il y aura toujours ici un revenu suffisant pour conserver notre foyer et t'aider à préparer ton avenir.

Alliance mutuelle-vie

MORRIS

PORTES D'ALUMINIUM 2 POUCE D'EPAISSEUR

MORRIS FABRIQUE UNE SERIE COMPLETE DE PORTES A PARTIR DE $49.50 modèle No 100

MODELE 200



COMPLETE

Avec panneau de verre et moustiquaire en aluminium
● Ferme-porte pneumatique "EXTRA HEAVY DUTY"
● Quatre pentures invisibles avec coussinets de nylon inusables. *Grilles et installation facultative.*

GRATIS !

Avec chaque porte vous obtenez un CADRE et un SEUIL de PORTE en ALUMINIUM calfeutrant contre les intempéries.

Démonstration à domicile GRATUITE JOUR et SOIR

Tél.: 522-5763

Wm MORRIS ET FILS LIMITEE

419 ST-ANSELME — QUEBEC

GRAND CONCOURS "cartes sur table"

à compter du 18 septembre prochain dans

LE SOLEIL & L'ÉVÉNEMENT

$5000.00 EN PRIX

dont $2500.00 distribués pendant DIX SEMAINES

Participez dès le début !

.facile! .amusant! et en plus .beaucoup d'argent!

1er GRAND PRIX $1,000.00

Voici le concours que vous attendiez cet automne! un jeu amusant qui vous donne l'occasion de remporter des prix en argent tout en mettant votre habileté à l'épreuve!

Le premier problème de ce concours paraîtra le 18 septembre prochain... ne le manquez pas. Si vous voulez avoir des chances, prenez part au concours dès le début! De l'argent toutes les semaines ! Beaucoup d'argent à la fin du concours

VOYEZ TOUS LES DETAILS DANS LE SOLEIL ET L'EVENEMENT DU 18 SEPTEMBRE

AMUSEZ-VOUS ! GAGNEZ DE L'ARGENT !

Surveillez le CONCOURS "CARTES SUR TABLE"

Soirée pour les enfants arriérés

Mme Jules R. Timmins, amie personnelle de feu le président Kennedy et de sa famille, patronnera une soirée de gala, le 28 septembre prochain à Montréal, pour recueillir des fonds en faveur du "John Kennedy Memorial Fund for Retarded Children" établi par l'Association canadienne pour les enfants arriérés au Canada

C'est afin de perpétuer l'appui que John Kennedy portait aux problèmes des enfants arriérés, que la Fondation Kennedy cherche à recueillir des fonds. Tous les montants recueillis pour ce gala seront employés pour aider les enfants arriérés du Canada.

Lors du gala du 28 septembre, soit le spectacle du Ballet de Léningrad, Mme Joseph P. Kennedy, mère de l'ex-président, viendra à Montréal, afin d'appuyer une campagne spéciale qui favorisera les recherches canadiennes sur les problèmes des enfants arriérés.

La Fondation Kennedy a des représentants dans tout le Canada. A Québec, Mme T. H. Dunn agit comme responsable du comité d'organisation pour la soirée du 28 septembre. Mentionnons que Mesdames Maurice Samson, Jacques Parent et Mme Pollack lui sont des collaboratrices assidues dans son travail.

Mme Dunn a voulu signaler l'importance que la Fondation Kennedy détient pour les recherches effectuées pour les enfants arriérés du Canada, et si cette Fondation porte le nom de l'ancien président, c'est en la mémoire de celui qui s'est dévoué qui a favorisé de telles oeuvres.



Mme Maurice Samson, à gauche, discute avec Mme T.H. Dunn, responsable de la ville de Québec, de la soirée da gala organisée par la Fondation Kennedy.

La coiffure Opale saura vaincre notre rude hiver

Les Coiffeurs Créateurs Canadiens ont choisi pour la mode d'automne la coiffure "Opale." Cette création de type profil est très souple et donne un mouvement de volume à l'arrière de la tête. L'association des Coiffeurs a présenté ce nouveau style en grande première hier après-midi à Québec, lors de la convention de la Coiffure 1964.

La coiffure canadienne automne-hiver 1964 a été nommée opale parce qu'elle rappelle la pierre précieuse opale, taillée en cabochons et sans facette. Les Coiffeurs créateurs se sont donc inspirés de cette description de la pierre précieuse pour produire une coiffure d'hiver qui allie l'élégance aux nécessités du climat canadien.

De plus les coiffeurs ont pensé au port du chapeau: la coiffure "Opale" a été conçue en tenant compte de cette nécessité. L'essentiel de cette coupe réside dans le volume qui allonge légèrement la tête, c'est pourquoi la frange sur le front sera facultative. Ce sont les larges mouvements des côtés, la souplesse générale et la mobilité de l'ensemble de la coiffure qui assuront l'exquise féminité.

COIFFEURS CREATEURS CANADIENS

ttt tttvbgk mfwy mfwy mfw

L'idée d'attirer les Coiffeurs Créateurs vient du fait qu'ils font l'unanimité au sujet de leur influence au sein de la coiffure, qu'ils sont tous ou ont été des démonstrateurs régulièrement sollicités dans les Congrès et qu'ils sont vraiment tous habilités à parler "coiffure" avec autorité. Dix coiffeurs ont été choisis pour former cette association à cause de leurs critères de compétence et aussi parce qu'ils ont eu un vote favorable de tous les initiateurs de la coiffure.

Ce sont Mariette Delage, Claude Duquette, Jacques Despars, Albert Claude, Robert Leonardi, Georges Leuz, Bernard Perreault, Rollande St-Germain, Pierre Thibault et Guillaume Drugeon.

CONVENTION 1964

Hier matin, une dizaine de coiffeurs étaient à la disposition des coiffeurs et coiffeuses réunis à la convention pour leur donner des conseils et des démonstrations sur des modèles qu'ils avaient choisis. A vrai dire il y avait de tous les styles et il eut été difficile de ne pas être satisfait par l'un ou l'autre de ceux-là.

Hier après-midi, les coiffeurs ont enfin mis à jour la coiffure "Opale." Ce qui est le plus frappant, semble-t-il, c'est qu'avec un style bien défini, les coiffeurs peuvent donner un genre tout à fait différent à chaque cliente. L'un des organisateurs de la convention précisait que la base d'un style était avant tout essentielle pour produire l'effet de la ligne voulue: "Il est justement possible avec le style "Opale" de varier les coiffures sans pour cela détruire la ligne principale.

Hier soir, différents coiffeurs et coiffeuses ont présenté les coiffures de gala dans un décor merveilleux. En regardant tous ces styles de haute fantaisie, on pouvait croire à des créations d'architectes, tellement les lignes étaient élancées et variées.



"Opale", une coiffure d'hiver qui allie l'élégance aux nécessités du climat canadien.

*Marque déposée de Du Pont.

La Gendarmerie s'améliore à Charlottetown

Charlottetown (PC) — Au moment où des journalistes arrivaient à l'intérieur du vieil édifice gouvernemental de Charlottetown pour assister à la conférence fédérale-provinciale, ils furent arrêtés à la porte de la salle où se tenait la réunion, par deux jolies filles vêtues de blazers verts et de jupes en tartant de l'Ile du Prince-Edouard.

"Vous ne pouvez entrer", a dû dire l'une des jeunes filles, d'une voix ferme mais avec un charmant sourire. Les journalistes, habitués à la présence de gardes masculins, furent un peu interloqués. "La Gendarmerie s'améliore", a commenté un reporter. Apparemment, l'Ile du Prince-Edouard serait la première province au Canada à employer des gardes féminins.

Trop de jeunes Canadiennes ne vont à l'université que pour dénicher un mari

Ottawa, (PC) Trop de jeunes filles fréquentent les collèges et les universités, non pas pour acquérir les connaissances ou la culture dont elles auront besoin dans la vie, mais dans l'unique but de s'occuper avant le mariage, tout en recherchant celui qui sera digne de les conduire au pied de l'autel.

Telle est, du moins, l'opinion de Mlle Traynor, directrice adjointe du Bureau de la main-d'oeuvre féminine au ministère fédéral du Travail.

Mlle Traynor déplore le manque de préparation intellectuelle et technique de la femme sur le marché du travail.

Certes, le nombre des femmes ayant des emplois augmente d'année en année, mais le niveau de ces emplois ne s'améliore pas suffisamment. Ce qui signifie, selon cette spécialiste, qu'une jeune fille apte à acquérir des connaissances particulières dans un domaine qui l'intéresse serait en mesure, plus tard, d'occuper un emploi plus attrayant et plus rentable.

CHATEAU LAC BEAUPORT
SALLES POUR BANQUETS
RECEPTIONS - MARIAGES
Les Jolicoeur, Prop.
Réservations: J. Rey Gérant
Tél.: 849-4468

Carnet mondain

Monsieur et madame René Lefaivre annoncent le mariage de leur fille, Odette, avec monsieur Robert Lafleur, fils de monsieur et de madame J.-Malcolm Lafleur. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Saint-Dominique, le samedi trois octobre à onze heures.

Mercredi le 9 septembre, monsieur l'abbé André Desautels a béni le mariage de mademoiselle Mathilde Morency, fille de monsieur et madame Victor Morency avec monsieur Jacques Desautels, fils de monsieur et madame Omer Desautels, d'Iberville.

Le mariage de Mademoiselle Claudette Morency, fille de M. Albert Morency, décédé, et de Madame Albert Morency, à M. Jacques Blais, fils de M. Amédée Blais, décédé, et de Madame A. Blais, a été béni le 7 septembre dernier à 10 heures en l'église St-Sauveur de Québec par Mgr Irénée Frenette.

Pour la circonstance, l'église était décorée de palmes et de glaïeuls. Le programme musical était assuré par le groupe "Les fantaisistes" de St-Coeur de Marie, sous la direction du Père Dollard Tremblay.

Mademoiselle Monique Blais agissait comme dame d'honneur et MM. Yvon Morency et Marc Blais plaçaient les invités.

Le témoin de la mariée était M. Jules Morency, échevin, et celui du marié, M. Paul Drolet.

La mariée portait une robe en peau de soie blanche avec appliqués de dentelle. Sa robe se terminait par une traîne-chapelle. Elle était coiffée d'un voile illusion orné d'un diadème. Une cascade de stéphanotis formait son bouquet de corsage.

La dame d'honneur était vêtue d'une robe en peau de soie vert émeraude et de souliers de même teinte. Elle tenait un bouquet de shasta jaune.

La mère de la mariée avait choisi pour la circonstance une robe en dentelle d'Alençon bleu Elisabeth, une étole de vison bleu saphir, un chapeau en plume recouvert de tulle noire. Sa bourse et ses souliers étaient en mêche noire. Deux orchidées composaient son bouquet de corsage.

Pour sa part, la mère du marié portait une robe en broché brun foncé, (importation italienne). Son chapeau était brun et beige, tandis que ses souliers et bourse étaient brun foncé. Une étole de vison complétait sa toilette et son bouquet était formé d'orchidées jaunes.

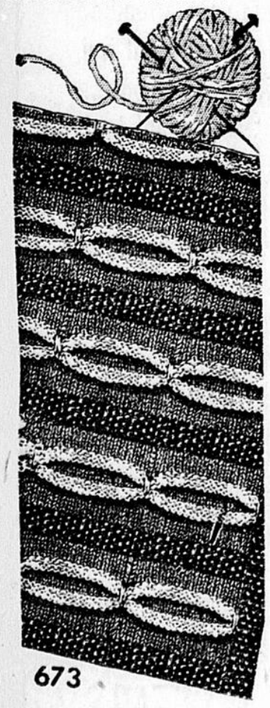
A son départ pour le voyage de noces, Madame Jacques Blais portait un costume en brocard champagne rehaussé d'un col de vison. Ses accessoires étaient brun foncé. A leur retour, les nouveaux époux habiteront Québec.

Votre travail à l'aiguille

par Laura Wheeler

673

Pour la maison ou l'auto, tricotez cette pratique et chaude couverture de trois couleurs brillantes. Vous aimerez ces nouveaux motifs de chaines que vous ferez très facilement.



673

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le **numéro** du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit :
SERVICE DES PATRONS
L'EVENEMENT
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

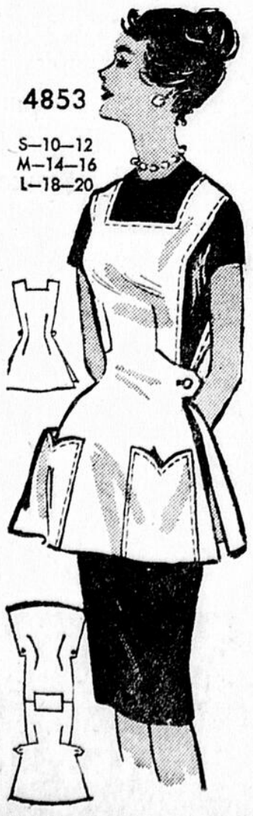
Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N.B.—Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explication en français, sont d'un usage rapide et facile.

Patron-mode

par Anne Adams



4853

Protégez vos vêtements de la poussière et des taches lorsque vous travaillez avec ce pratique couvre-tout. Il a deux grandes poches.

Vous obtiendrez ce patron dans les tailles suivantes : Petit (10, 12); Grand (14, 16); Très Grand (18, 20). La taille Grand requiert 2 verges d'un tissu de 35 pouces.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit :
SERVICE DES PATRONS
L'EVENEMENT
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

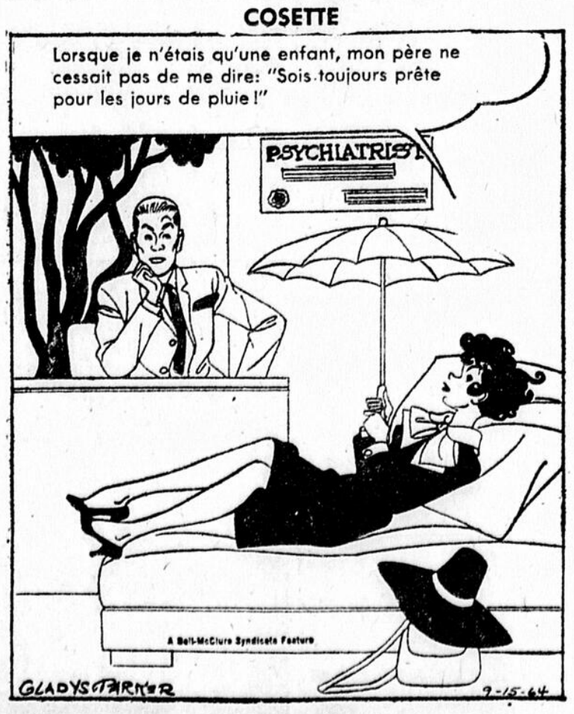
Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

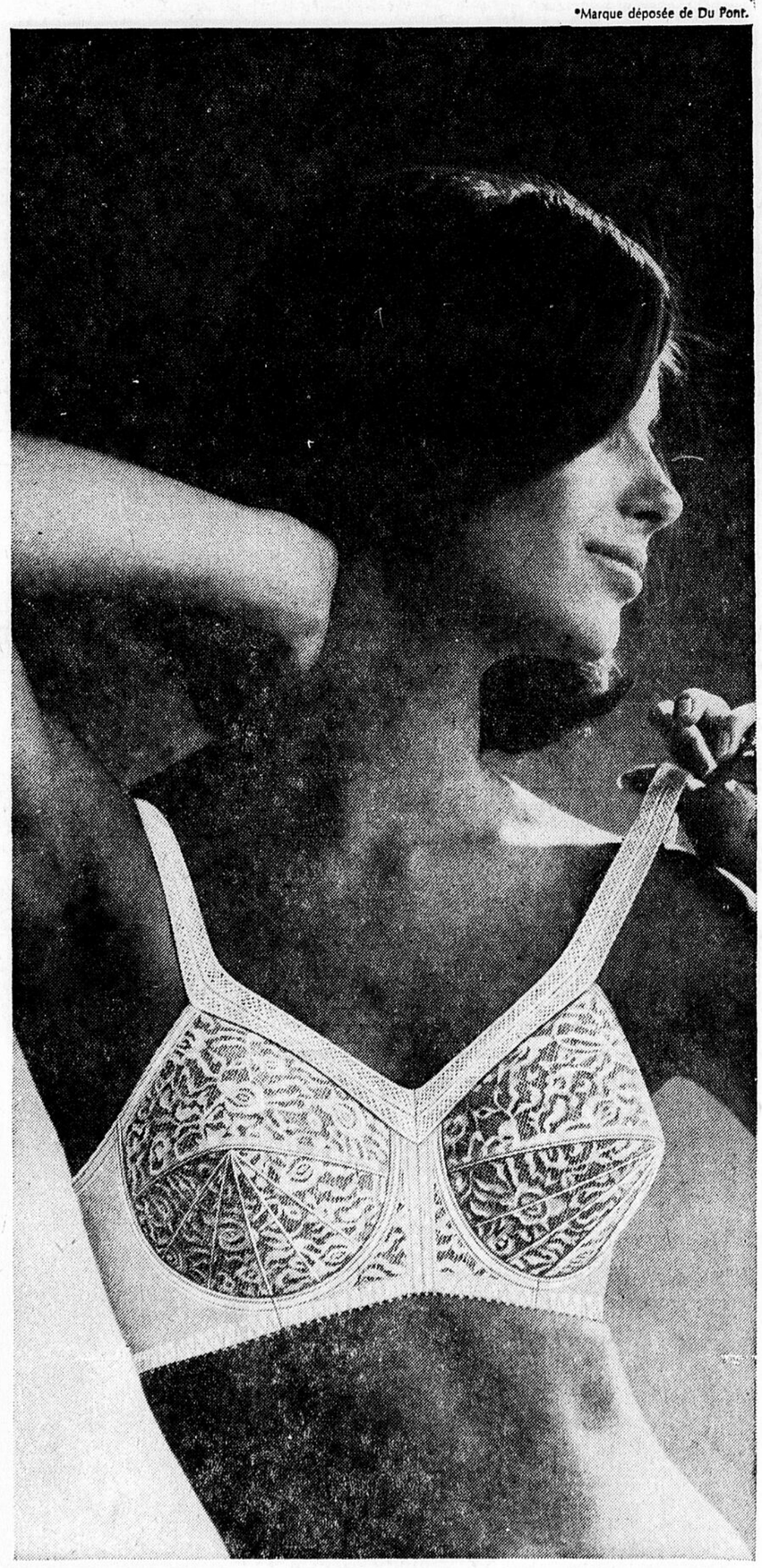
Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

PIECES et REPARATIONS
LAVEUSES et SECHEUSES
AUTOMATIQUES et AUTRES
QUEBEC SERVICE DE LAVEUSE INC.
213, 3e Avenue — Tél.: 529-8479
(Autrefois 351 Boul. Charest)

SEULEMENT QUELQUES PLACES
sont encore disponibles pour le
GALA DE LA COIFFURE
Au Motel des Laurentides
Ne vous présentez pas ce soir, mais seulement
DEMAIN MERCREDI
Billets en vente à partir de 7h.30 au Motel.
Prix d'entrée $2.50
C'est une organisation H. Chalut Cie Ltée.

COSETTE





Eve même n'aurait pas été aussi comblée!

Le doux confort, l'élégance discrète, l'assurance parfaite que vous apporte le nouveau "Petal Burst" aux bretelles extensibles! Et c'est facile à comprendre. Les dessinateurs du Petal Burst savent ce qu'il faut pour votre silhouette. Ils ont combiné du Lycra* et de la dentelle irrétrécissable en Térylène, auxquels ils ont ajouté des bretelles extensibles qui ne roulent pas. Vous n'avez jamais porté rien de pareil! Modèle 1314. Tailles 32-40, A, B, C. Blanc, $4.00.



LE NOUVEAU
'Petal Burst'®
AVEC BRETELLES
EXTENSIBLES
de Wonder-bra®.

Le congrès de la C.S.N.

La femme doit prendre les responsabilités qui découlent de sa participation au monde du travail

Si la femme veut être reconnue comme travailleuse à part entière, sans pour cela vouloir l'uniformité, elle se doit de prendre toutes les responsabilités qui découlent de sa participation au monde du travail. Dans cette optique, il faudra que la C.S.N. reconsidère le mouvement syndical en tenant compte de la présence des femmes.

C'est dans ces termes précis et énergiques que la présidente du comité féminin de la C.S.N., Mlle Georgette Lachaine, a transmis hier aux délégués du mouvement syndical réunis à Québec les conclusions de l'étude de son comité sur le travail féminin.

Les conclusions du rapport ont été remises aux délégués du quarante et unième congrès de la C.S.N. réunis pour une semaine à Québec.

Partant du fait que la main-d'oeuvre féminine augmente d'année en année dans la province de Québec, le comité établit que, de toute évidence, la présence de la femme est maintenant indispensable sur le marché du travail, pour le maintien de l'équilibre économique du pays.

"Si on la retirait demain de son emploi, ce serait une catastrophe pour le pays. On doit donc composer avec elle pour l'avenir", précise le rapport. "La structure du marché du travail a subi un changement notable depuis quelques dizaines d'années. L'économie moderne fait de plus en plus appel à la femme pour l'exercice de certaines tâches. Cependant, il faut admettre que la position sociale de la femme au travail n'a pas progressé dans la mesure de celle de l'homme".

Le rapport insiste pour que, dans l'avenir, la C.S.N. tienne compte davantage des femmes syndiquées dans son programme d'éducation.

"Il faudrait reconsidérer le mouvemnt syndical en tenant compte de la présence des femmes. Jusqu'à présent, dit-il, les problèmes profesionnels spécifiquement féminins ont été absorbés à partir de normes masculines. C'était normal à l'époque où seuls des hommes travaillaient. C'est de là que nombre de difficultés tirent leur origine. La femme veut conquérir dans la société la place qui lui revient légitimement et équitablement".

La femme syndiquée, selon les membres du comité, est en droit d'exiger de la Centrale syndicale, à laquelle elle appartient, qu'elle mette sur pied les organismes nécessaires à sa promotion et à son éducation. La femme a un besoin pressant d'être éduquée sur le rôle social qu'elle doit remplir.

De plus, poursuit Mlle Lachaine, puisque la femme, dans ce monde en évolution, accepte de venir en nombre toujours croissant sur le marché du travail, elle doit en même temps prendre conscience de l'importance du rôle qu'elle doit jouer dans la société. Elle n'a pas le droit d'être indifférente et de se soustraire à ses devoirs envers le monde du travail.

Et le comité établit en principe trois raisons majeures qui exigent une acceptation de responsabilités réelles, soit:

- la reconnaissance de la femme comme travailleuse à part entière, sans uniformité;



AU CONGRES DE LA C.S.N. — Plusieurs épouses de membres de la C.S.N. participent actuellement au congrès général du groupement syndical à Québec. Au cours des prochains jours, elles pourront assister à certaines séances de l'assemblée et se familiariser davantage avec les activités syndicales, particulièrement dans l'optique féminine. Sur cette photo prise hier lors d'une première rencontre des épouses, on voit Mme Amédée Daigle, épouse du directeur régional de la C.S.N. (Québec), Mlle Gabrielle Hotte, assistante du directeur du comité d'Education, et Mme Napoléon Nadeau, épouse d'un des principaux organisateurs du congrès.

"Etablir une législation sur le travail de la femme" (J. Marchand)

Par l'etremise de son président, M. Jean Marchand, la Confédération des Syndicats nationaux a suggéré hier que des études soient faites afin de "constituer le premier jalon d'une législation femmme qui prenne ses racines dans la réalité des véritables besoins des travailleuses."

M. Marchand donnait alors lecture de son rapport annuel au congrès de l'organisme présentement tenu à Québec. Dès les premières lignes, M. Marchand a traite de la question du travail de la femme comme une question 'qui 'intéresse le groupement de façon particulière."

La C.S.N., a-t-il dit, croit que le temps est venu de légiférer sur le travail féminin dans le Québec. Il y a actuellement absence totale de législation sur le travail des femmes, à l'exception de quelques lois restrictives sur le travail de nuit, les travaux lourds et les établissements insalubres.

Devant le problme, la C.S.N. suggère :

1) qu'à l'intérieur des cadres syndicaux, il soit porté une attention spéciale à cette question ;

2) que les problèmes soulevés par le travail de la femme, soit travail égal, salaire égal, le droit de la femme à l'apprentissage d'un métier, la protection de la mère qui travaille, le travail à mi-temps et le travail à domicile soient étudiés par des comités conjoints, travailleuse-employeurs - représentants du gouvernement afin que se constitue le premier échelon d'une législation sur la question.

EFFECTIF FEMININ

Le président de la C.S.N. a souligné que le groupement qu'il dirige doit redoubler d'effort "pour" supprimer toutes les discriminations basées sur le sexe et pour assurer aux femmes une rémunération égale pour une travail de valeur égale."

Il a particulièrement insisté pour que le congrès ne soit pas hostile ou indifférent à la question et que les travailleurs les considérerait la femme sur un pied d'égalité, à l'atelier comme à la maison.

M. Marchand a rappelé que l'augmentation de l'effectif féminin dans le monde du travail s'est particulièrement accrue depuis trois ans, surtout dans l'Ontario et le Québec.

"Au Canada, a-t-il précisé, en 1962, 69,000 femmes sont entrées sur le marché du travail, portant à 1,000,858 le nombre de travailleuses à emploi rémunéré. Plus de la moitié d'entre elles se situent dans les deux provinces le plus industrialisées du pays, le Québec et l'Ontario. Il ne s'agit donc plus d'être pour ou contre le travail des femmes, de déplorer ou d'aplaudir cette réalité, mais de faire face aux problèmes que ce travail engendre."

Ajoutant que les femmes qui travaillent ont droit à un statut qui les protège non seulement comme salariés mais qui tienne compte aussi des besoins partimiliales, le président de la C.S.N. me ayant des responsabilités faa bien précisé qu'il s'agit de revendiquer pour la femme qui travaille des conditions de travail culiers de leur condition de femet de vie justes et saines.

"Il ne faut pas créer, à l'intérieur des collectivités de travail, un syndicalisme féminin qui ne serait que le prolongement d'une discrimination dont les femmes se plaignent depuis longtempsa."

Oeufs renommés

Les oeufs de Pâques de l'Ukraine sont renommés dans le monde. Pour les peindre, les artisans ukrainiens utilisent des pinceaux faits de poils de chats avec lesquels ils peignent sur les coquilles des symboles et des figures géométriques.

Médicament universel

Le nutritioniste anglais James H. Salisbury declarait, le siècle dernier, que du boeuf haché et du thé clair guérissaient l'anémie pernicieuse, l'asthme, la goutte, la colite, les rhumatismes et la tuberculose... entre autres maladies.



LIGNE TOMBANTE — Philippe Venet, de Paris, offre cette ligne tombante pour les épaules des manteaux. Une laine côtelée, violette, est disposée en chevron pour le corsage et à l'horizontale, à partir de la taille.

NOUVELLE SALLE
DE RECEPTION
● MARIAGES
● BANQUETS
Edifice neuf — Stationnement
Rés.: M. Robert Tremblay
Salle Fleur de Lys
383 Canardière
Tél.: 522-6530 — 661-7207

N'êtes-vous pas fatiguée de raser?



PLUS VOUS RASEZ, plus vous aggravez votre problème. N'importe quel homme peut vous l'affirmer. Epiler vos jambes à l'aide d'une lame de rasoir rend vos poils plus gros et plus épais. Aussi, votre peau s'irrite et devient rugueuse.

Cela vous coûte de l'argent, car les poils durs font constamment filer tous vos bas.

Pourquoi ne pas mettre un terme à ce rasage ennuyant et coûteux. Faites-vous donc epiler les jambes chez Gregory. La thermolyse Gregory est la nouvelle et la meilleure méthode **d'épilation radicale**, celle dont vous avez dû lire dernièrement de nombreux articles . . . une méthode rapide, confortable et peu coûteuse, vous permettant d'épiler radicalement les poils superflus de n'importe quelle partie du corps.

Naturellement, avant de prendre des décisions, vous voudrez essayer la thermolyse Gregory. Cela est très facile Téléphonez à l'instant même pour une démonstration gratuite de ce service de beauté réservé **exclusivement aux dames.**

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: 529-1879 — Suite 2 — Edifice Morisset
695 est, Boul. Charest — Québec, P.Q.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

RESTAURANT
L'ARISTOCRATE
(Motel L'Aristocrate)
3235 Boul LAURIER, STE-FOY
UCENCIE
● Banquets
● Réceptions de noces
● Clubs sociaux
● Clubs sportifs
● Réceptions en général
DEUX SALLES CLIMATISEES
Réservations:
M. Jacques Desbiens 653-1980

ANNONCE

La Science rapporte qu'une Tablette Spéciale

Soulage les "Bouffées de Chaleur" et l'Irritabilité dues au Retour d'Age chez la plupart des Femmes!

Coburg, Ontario: (Spécial) — La science offre de nouvelles preuves que les femmes peuvent être effectivement soulagées de la plupart des misères dues au retour d'âge! Oui . . . soulagées sensiblement des "bouffées de chaleur", de la tension nerveuse et autres malaises d'origine fonctionnelle . . . grâce à une remarquable tablette mise au point *spécialement* pour remédier à ces malaises. Des résultats satisfaisants furent obtenus lors de traitements suivis à la maison!

L'irritabilité fut calmée. Les étourdissements cessèrent. Les "bouffées de chaleur" suffocantes disparurent. L'une après l'autre, les femmes traitées éprouvèrent une sensation de "bien-être". La plupart des femmes soumises aux essais remarquèrent un soulagement frappant!

Cette formule est une *combinaison* unique de médicaments spéciaux . . . elle s'attaque directement à la cause des troubles. Agissant par l'intermédiaire du système nerveux sympathique de la femme, elle soulage la tension nerveuse et les malaises physiques qui ont rendu tant de femmes malheureuses. Nos essais cliniques démontrent qu'elle a vraiment un effet médicinal.

Cette merveilleuse formule se vend dans les pharmacies sous le nom de "Tablettes Lydia E. Pinkham". Ces tablettes, mises au point par le plus grand fabricant au monde de produits destinés exclusivement à soulager les souffrances des femmes, sont faciles à prendre et contiennent du fer qui fortifie le sang.

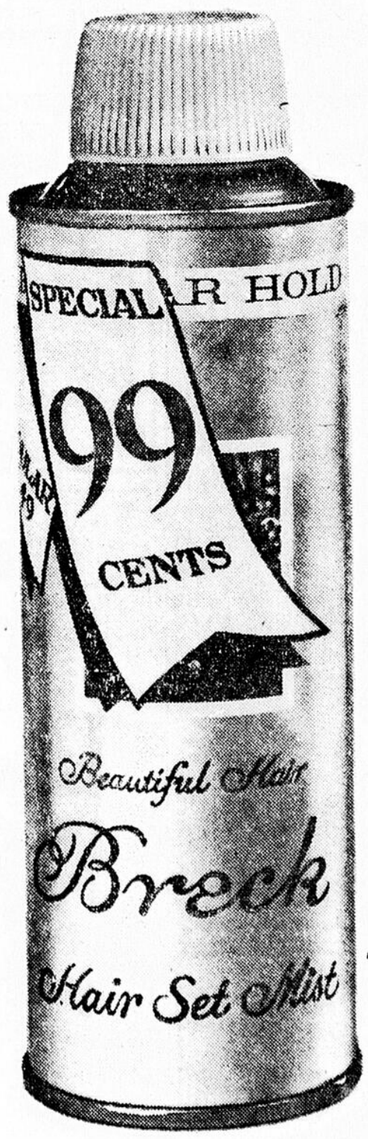
Pourquoi laisser le retour d'âge gâter toutes vos joies? Commencez dès aujourd'hui à prendre les tablettes Pinkham chez vous. Voyez que très vite vous vous sentirez aussi heureuse qu'avant!

PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Les pharmaciens l'ont aussi . . . Composé Végétal Lydia E. Pinkham.

Si subtil que vos cheveux le ressentiront à peine - mais votre coiffure en témoignera.

FIXATIF DE MISE EN PLIS À VAPORISER BRECK.

Le moyen idéal de garder les cheveux en place.



OFFRE SPECIALE

99c

Normalement $1.49... Epargnez 50c.
OFFRE DE DUREE RESTREINTE!

Genres FIXATIF REGULIER et SUPER

Beautiful Hair
BRECK

Le fixatif de mise en plis à vaporiser est exclusif à Breck.

A Québec aujourd'hui

Convocations

Club Rotary — Déjeuner hebdomadaire au Château Frontenac à 12 h. 30 p.m.

Club des Francs de Québec — Souper hebdomadaire au restaurant Le Savoy à 6 h. 30 p.m.

Théâtre

"Le Ciel de lit" — De Jan de Hartog. A la Fenière à 9 h. p.m.

Sports

COURSES SOUS HARNAIS

Piste de l'Expo — Programme de dix classes, 8 h. p.m.

Cabarets

A La Page Blanche — Marcel Romain. Ce soir : 9 h. 30, 12 h.

A La Porte St-Jean — "Zéro de Conduite" avec Dominique Michel — Denise Filiatrault — Jacques Desrosiers — Donald Lautrec — Piet Coomans — Marius. Ce soir : 9 h. 30, 12 h.

Au Cabaret Panorama — Assizo — Mary-Ann — Lise Desbiens. Ce soir : 10 h. 30, 12 h. 30.

Au Bal Tabarin — Sirena — Marion Russel — Carole Fontaine. Ce soir : 10 h. 30, 12 h. 30.

Au Baril d'Huitres — Kenny Hamilton — Oliver Jones O'Terri' Malone — C. Girard — D. Walsh — P.-A. Robitaille — A. DeChavigny. Ce soir : 9 h. 30, 11 h., 12 h. 30.

Au Caronet — Ginette Reno — Irma — Marcel Tardif. Ce soir : 10 h., 12 h.

Au Louis XIV — Faith Gardner O Denise Cardinal — Guy Jourdain — Jacques Drolet. Ce soir : 10 h. 30, 11 h. 45, 1 h.

Chez Gérard — Les Bihanki — Mylene De Caire — Christiane Courcel. Ce soir : 10 h., 12 h. 30.

Lafayette — Denise Tarriba et Alberto Salicru — Louis Arthur.

La Méditerranée — Los Bocheros — Arturo Segura. Spectacle continuel.

Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie par l'Office catholique national des techniques de diffusion sur les films tels qu'approuvés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme si reste il y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES et ADOLESCENTS : Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A — ADULTES : Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR — ADULTES AVEC RESERVES : Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D — A DECONSEILLER : Film dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE : Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

Capitol : — Représentation continue de 1.00 à 11h.; "A Hard Day's Night": 2.55, 6.15, 9.35; "Flight From Ashiya" (100 min.) à 4.25, 7.45 hres.

Cartier: Nouvelles: 1.00, 4.20, 7.40 hrs. Le Siège de Syracuse (AR) 1.05, 4.25, 7.50 hrs. Zinzin d'Hollywood (A) 2.50, 6.10, 9.30 hrs. Fin: 11.05 hrs.

Classic: La Montagne des 9 Spencers (AR) 12.45, 4.15, 7.45 hrs. 10 Hommes pour l'Enfer (A) 2.45, 6.05, 9.35hrs. Fin: 11.10 hrs.

Cinéma Canardière : — Agent double (D) : 1.20, 4.30, 7.45 hrs. Annonces : 2.50, 6.00, 9.10 hrs. La Chanson de l'Orphelin (AA) : 3.00, 6.05, 9.20 hrs. Fin : 11.00 hrs.

Cinéma de Paris : — Sujet court "La Nahanni": 12.30, 4.15, 7.30 hrs. Actualités: 12.45, 4.00, 8.00 hrs. Le Pique-Assiette (A): 12.55, 4.30, 8.10 hrs. Rencontres (AR): 3.15, 5.50, 9.30 hrs.

Cinéac : — Court métrage: 1.30, 7.00 hres. Le Fantôme de l'Opéra (AA) 2.00, 5.34, 9.40 hres. Nouvelles : 3.24, 9.30 hres. L'Ile des sans-souci (A) 3.34, 5.34, 9.40 hres. Fin: 11.05 hres.

Empire: Sujet court: "Mémoires en tête" à 1.00, 3.34, 6.08, 8.39 hrs. La Peau douce (A) 1.30, 4.04, 6.38, 9.09 hrs. Nouvelles et annonces 3.23, 5.57, 8.28 hrs. Fin: 11.03 hrs.

Figalle : — Sodome et Gomorrhe (AR): 12.30, 4.56, 9.15 hrs. Actualités: 3.15, 7.30 hrs. Les Déchaînés (AA): 3.25, 7.40 hrs.

Lairet: Nouvelles: 1.00, 4.20, 7.40 hrs. Le Siège de Syracuse (AR) 1.05, 4.25, 7.50 hrs. Zinzin d'Hollywood (A) 2.50, 6.10, 9.30 hrs. Fin: 11.05 hrs.

Laurier : — West side story (en français), cinémascope, couleur (A) 12.30, 4.40, 8.50 hres. Nouvelles : 3.00, 8.30 hrs. Les combattants de la nuit (A) 3.20, 7.10 hrs. Fin: 11.20 hrs.

Impérial : — Sujet: 1.00, 6.00 hres. Les Dragueurs (A) 1.27, 6.36 hres. Les Révoltés de l'Albatros (AR) 2.48, 7.57 hrs. Les Internées de Kampili (AR) 4.29, 9.38 hres.

Princesse : — Le Serment de Robin des Bois (AA) 12.30, 5.11, 9.52 hrs. Le Chevalier blanc (AA) 1.49, 6.30 hres. Sujet: 3.27, 8.08 hres. La Terreur des Mers (A) 3.33, 8.14 hrs.

Rialto: Nouvelles et annonces: 1.00, 5.02, 9.04 hrs .La montagne des 9 Spencers (AR) 1.12, 5.14, 9.16 hrs. Sujet court: 3.10, 7.12 hrs. 10 Hommes pour l'Enfer (A) 3.30, 7.32 hrs. Fin: 11.14 hrs.

Sillery : — Le 3e Homme était une Femme (A), cinémascope, couleurs: 7.30 hrs. Ces Folles Filles d'Eve (AR), cinémascope, couleurs: 9.35 hrs.

Studio 9 : — Au Coeur de la Vie (AA) 7.30 et 9.45 hres.

Victoria : — Dix hommes pour l'Enfer (A) 12.45, 4.15, 7.45 hrs. La Montagne des neuf Spencers (AR) cinémascope, couleur: 2.25, 5.45, 9.30 hrs. Continuel de 12.45 à 11.20 hres.

Bienville : — Les Combattants de la Nuit (A): 6.30, 10.20 hrs. West Side Story (A) (en français), cinémascope, couleurs: 7.50 hrs.

Cinéma de Lévis : — Mandrin met le feu aux Poudres (A), couleurs : 6.00, 9.28 hrs. Nouvelles: 7.39 hrs. Le Sadique (P) : 7.49 hrs.

Cinéma Lido : — Le Miracle des Loups (AA), couleurs: 12.30, 4.10, 7.45 hrs. Comme Dieu m'a Faite (A), couleurs: 2.33, 6.05, 9.40 hrs.



MISS AMERIQUE — Vonda Kay Van Dyke, 22 ans, étudiante à l'université de l'Arizona, a été élue Miss Amérique 1965 samedi soir. Mlle Van Dyke est une brunette qui mesure cinq pieds six pouces et pèse 124 livres. Ses mensurations : 36-24-36. Originaire de Phoenix, Mlle Van Dyke a remporté avec le titre de Miss Amérique une bourse d'études de $10,000., des contrats d'une valeur de $80,000., et des billets de voyage qui lui permettront d'entreprendre, si elle le désire, une tournée de 250,000 milles. Pour la section "talent" du concours, Mlle Van Dyke s'est faite ventriloque; elle est ici photographiée en compagnie de son partenaire. (Téléphoto PA)

Décès du portraitiste Henry Robertson

Cowansville (PC) M. Henry Robertson — Robin — Watt, âgé de 68 ans, portraitiste canadien, est décédé récemment.

M. Watt, dont les oeuvres ont été exposées à la Royal Academy de Londres, au Salon de Paris et dans les grandes Galeries canadiennes, était né le 20 septembre 1896 à Victoria, en Colombie-Britannique, où il a fait ses études.

Après avoir servi durant la première guerre mondiale, il retourna aux études à Londres, Paris et Rome, pour revenir au Canada en 1927. Six ans plus tard, il retournait en Grande-Bretagne, où il demeurait 14 ans.

En 1948, M. Watt revenait de nouveau au Canada pour s'établir à Montréal. Parmi les Canadiens dont il a fait le portrait, il y a le Dr Wilder Penfield et feu sir James Dunn.

Il laisse son épouse, née Doreen Yates, de Seattle, Washington. La mère de M. Watt, Mme Rose Margarett Watt, fut la fondatrice des instituts féminins en Angleterre. Son frère, Sholto Watt, décédé le printemps dernier, était un journaliste canadien de grande réputation.

Directeur du Conseil du Centre des Pères de la Confédération

Charlottetown, I.P.E. — Les membres du Conseil du Centre des Pères de la Confédération, à l'occasion de leur réunion semi-annuelle, ont nommé M. Frank Storey directeur général du Conseil du Nouveau Centre des Pères de la Confédération. Cet ensemble d'édifices, qui comprend une galerie, un musée, une bibliothèque, un théâtre et une salle commémorative, a été construit au coût de $6,000,000. C'est le monument national à la mémoire des "Pères de la Confédération", qui se sont réunis à Charlottetown pour la première fois en 1864.

Les gouvernements des dix provinces ainsi que le gouvernement fédéral ont contribué au coût de la construction. L'ouverture officielle aura lieu le 6 octobre, à l'occasion de la visite de Sa Majesté la Reine Elizabeth II.

M. Storey a rempli les fonctions de vice-président du Comité des Fêtes du Centenaire de la Confédération, à Charlottetoun depuis 1955, et de directeur du Comité d'Administration du Centre depuis sa fondation, en mai dernier. M. Storey est président de la Compagnie Crockett et Storey, une société commerciale à Charlottetown.

L'assistant-directeur du Centre est M. Robert Dubberley, qui remplira en même temps les fonctions de directeur du Théâtre. M. Dubberley était directeur de la production au Théâtre et s'occupait de tous les aspects techniques du Théâtre depuis le mois d'octobre 1963. Auparavant, M. Dubberley se trouvait au Festival de Vancouver et s'occupait du Queen Elizabeth Theatre, en Colombie canadienne.

Congrès national de l'A.C.T.A

L'Association Canadienne du Théâtre d'Amateurs tiendra son Congrès national annuel les 24 et 25 octobre 1964, dans la ville de Sherbrooke.

Tous les amateurs de théâtre, intéressés à assister au septième Congrès de l'ACTA, sont priés d'adresser leurs demandes de renseignements au Chef de secrétariat de l'ACTA, 1370 est, rue Notre-Dame, Montréal, Qué.

IMPERIAL
EN COULEURS: Elles sont toutes aux mains des Japonais...
"LES INTERNEES DE KAMPILI"
MINORU OHKI & ELISE RICHTER
EN COULEURS: Prisonnières d'un gouffre d'horreur!
"LES REVOLTEES DE L'ALBATROS"
EDMUND PURDOM et PIER ANGELI
Film de la nouvelle vague!
"LES DRAGUEURS"
CHARLES AZNAVOUR, DANY ROBIN, JACQUES CHARRIER

PRINCESSE
TROIS GRANDS FILMS EN COULEURS:
"LE SERMENT DE ROBIN DES BOIS"
PETER CUSHING et RICHARD GREENE
"LA TERREUR DES MERS"
SILVANA PAMPANINI et D. MEGOWAN.
Le secret du trésor...le dragon...la vengeance!
"LE CHEVALIER BLANC"
SEBASTIAN FISHER

QUATRIEME SEMAINE
EN GRANDE PRIMEUR
L'ENFANT A LA VOIX D'OR QUI A CHARMÉ LE MONDE ENTIER!
JOSELITO
que vous avez adoré dans "Ecoute Ma Chanson"
... Voyez-le maintenant dans son plus grand succès
La Chanson de l'Orphelin
EN COULEURS
aussi à l'affiche
AGENT DOUBLE
661-8575 — AIR CLIMATISE
STATIONNEMENT GRATUIT
Cinéma CANARDIÈRE
Situé au centre d'achats de La Canardière

STUDIO 9
Un film de ROBERT ENRICO d'après trois nouvelles de AMBROSE BIERCE
AU CŒUR DE LA VIE
Chikamauga • L'oiseau Moqueur
La Rivière du Hibou
Grand Prix Tours 1961
Palme d'Or Festival de Cannes 1962
Hollywood Oscar avril 1964, meilleur court métrage de l'année
TOUS LES SOIRS: 7h.30 et 9h.45

CINEMA PARIS
A L'AFFICHE
522-7811
Un homme trop fier et une femme trop belle.
MICHÈLE MORGAN
rencontres
GABRIELE FERZETTI
PIERRE BRASSEUR
Egalement à l'affiche
ILS ENFONCENT LES PORTES DU RIRE!
Darry COWL, Francis BLANCHE, Béatrice ATARIBA
LES PIQUE-ASSIETTE
Aussi:
Un superbe document en couleurs filmé dans le Grand Nord canadien.
LA NAHANNI

A L'AFFICHE
UN CHEF-D'OEUVRE DE PERFECTION UN TRIOMPHE...!
★★★★
COMME DIEU M'A FAITE
aussi à l'affiche
EN SUPERBES COULEURS
LE MIRACLE DES LOUPS
DYALISCOPE
CINEMA LIDO
Centre d'Achats Rond-Point, Lévis
837-2272

UNE PRIMEUR FRANÇAISE A QUÉBEC
la peau douce
de FRANÇOIS TRUFFAUT
A VOTRE CINEMA
Empire

CINEAC
Place LAURIER
653-2112
LE FANTOME DE L'OPERA
Herbert Lom — Heather Sears
aussi:
L'ILE DES SANS SOUCIS
Ernie Kovacs — Margo Moore
2 films en couleurs

ENGAGEMENT EXCLUSIF
2 JOURS: MER. JEU. 23-24 S.
2 représentations par jour
Matinées: 2h. $1.50
Soirs: 8h. $2.00
Billets maintenant en vente
RICHARD BURTON dans JOHN GIELGUD'S HAMLET
Exactement tel que joué sur le Broadway grâce à
ELECTRONOVISION
CAPITOL

CES FOLLES FILLES D'EVE
Couleurs - CinémaScope
Yvette Mimieux - George Hamilton
Le 3e homme était une femme
Couleurs: S. Hayward - D. Martin
CINÉMA SILLERY

DANSE
Tous les soirs avec un ORCHESTRE ITALIEN et des attractions Italiennes.
Valse, Samba, Rumba, Tango, Charleston, CLUB Italia, Fox-Trot, Mambo, Paso-Doble
A notre "Club Italia" passez une soirée italienne . . . musique, décors, ambiance, service, en un mot toute la chaleur et le rythme de l'Italie.
460 DE LA COURONNE

DANSE TOUS LES SOIRS
SAMEDI et DIMANCHE
CHARLEY GINGRAS
ET SON ENSEMBLE
de 9 à 2 hres
pas de minimum
"no cover"
excepté le samedi
CHÂTEAU BEL AIR
Ile d'Orléans

En français — Prix populaires
1961
10 oscars
WEST SIDE STORY
Natalie Wood, Richard Beymer
George Chakiris, Russ Tamblyn
CinémaScope — Couleurs
Aussi Robert Mitchum
'LES COMBATTANTS DE LA NUIT'
LAURIER — BIENVILLE
Mat. 50c, Soir, Dim. 75c aujourd'hui

AU CABARET PANORAMA
LA RAVISSANTE DANSEUSE EGYPTIENNE
ASSIZA
★
● Mary-Ann danseuse-acrobate
● Spectacles de danse tous les soirs 10h.30 et 12h.30
● Pas de frais d'entrée sur semaine
● Orchestre Jean-Yves Hamel
● Lise Desbiens chanteuse
● Danse — Chant — Musique —
A la sortie du Pont de Québec (Rte 9)

CAPITOL
UN THÉÂTRE FAMOUS PLAYERS
JUSQU'A JEUDI SOIR
Continu de 1h. à 11h.; "A Hard Day's Night" à : 2h.55; 6h.15; 9h.35.
The BEATLES
Dans leur 1er long métrage
"A Hard Day's Night"
Released thru UNITED ARTISTS
Second long métrage à 1h., 4h.25; 7h.45
Une aventure de grande envergure !
YUL BRYNNER, RICHARD WIDMARK, GEO. CHAKIRIS
FLIGHT FROM ASHIYA
Panavision - Couleurs
Matinées: 75c; Soirs: 99c

Où l'amour... s'est créé un nid !
TECHNICOLOR®
LA MONTAGNE DES 9 SPENCER
HENRY FONDA
MAUREEN O'HARA
AUSSI
'10 HOMMES pour l'ENFER'
RICHARD CONTE - PEGGIE CASTLE
A L'AFFICHE AUX 3 CINEMAS
VICTORIA
CLASSIC • RIALTO

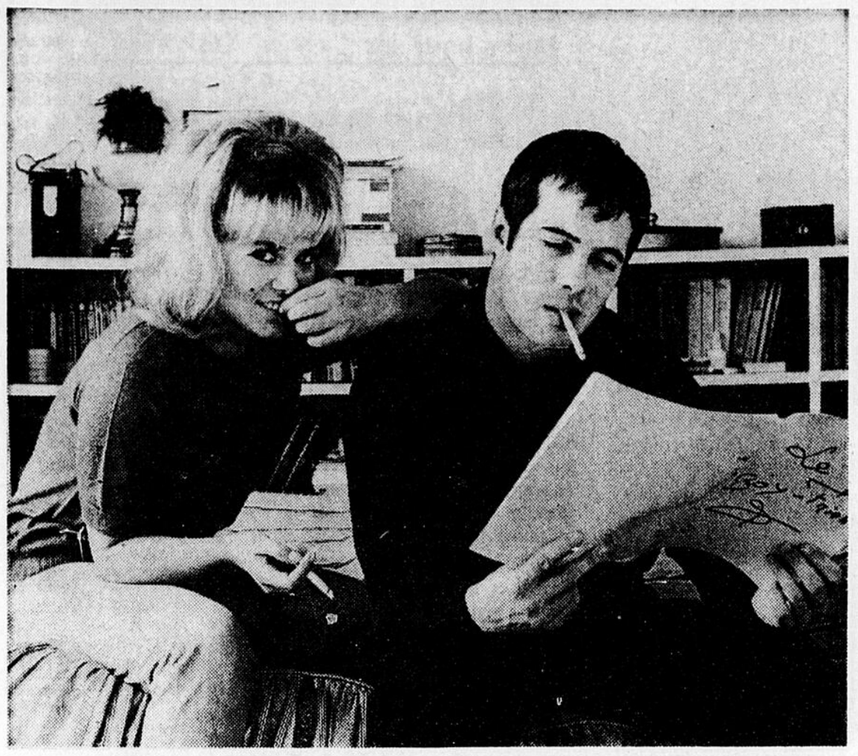
TRIOMPHE!!!
en 2e semaine avec la grande et séduisante danseuse de
6 pieds et 2 pouces
★ FAITH Gardner
en plus
★ Denise CARDINAL
chanteuse de talent
★ Guy Jourdain
dynamique chanteur-fantaisiste
AU LOUIS XIV
"atmosphère du vieux Québec"
36 rue Notre-Dame
ORCHESTRE Jacques Drolet
DANSE entre les spectacles
ENTREE GRATUITE
Rés.: 692-1616

CINERAMA
A MONTREAL
STANLEY KRAMER présente
en Technicolor et CINERAMA
40e SEMAINE 223,000 SPECTATEURS
● Nulle part ailleurs à Montréal en
"IT'S A MAD, MAD, MAD WORLD"
● Vous rirez à vous tordre les côtes! ● Sièges réservés en vente au théâtre, par courrier ou par téléphone
● 8h.30 tous les soirs 2h. mer. et sam. Dimanche 1h., 4h.45, 8h.30
● Enfants, 10 ans admis mer. et sam. 2h. — Dim. 1h.
CINERAMA IMPERIAL
430 Bleury, Montréal AV. 8-7102 ou 5603

PIGALLE
A l'affiche jusqu'à vendredi inclus
Tél.: 525-9724
LES DEUX VILLES JUMELLES DU PECHE
Stewart Granger
Pier Angeli
Rossana Podesta
SODOME ET GOMORRHE
En couleurs
Aussi : Christine Carère
Terry Moore
"LES DÉCHAÎNÉS"
Prix régulier matinée: .50 — Soirée, dimanche: .75

AUJOURD'HUI
THEATRE CAPITOL
Vente des billets
pour le concert du génial pianiste de renommée mondiale
Richter
qui aura lieu samedi le 3 octobre
"Il n'est plus de pays au monde qui ne reconnaisse à Richter la marque du génie."
L'EVENEMENT MUSICAL DE LA SAISON !
Location, Orch. 1 à 15, $5., 16 à 22, $4., 23 à 29, $3.; Balcon A à G, $4., H à O, $3., P à U, $2; Loges $5.50, taxe incluse.
Commandes postales acceptées, si accompagnées d'un mandat-poste et une enveloppe-retour affranchie.

EN PRIMEUR! Jerry Lewis
PLUS DROLE QUE JAMAIS!
Le ZINZIN d'HOLLYWOOD
Vous Vous Tordrez DE RIRE!
BRIAN HOWARD DOC DONLEVY-McNEAR-WESSON
Le plus grand BOULEVERSEMENT de l'histoire!
LE SIÈGE DE SYRACUSE
Rossano Brazzi
Tina Louise
GINO CERVI
SYLVIA KOSCINA
EASTMAN COLOR
525-9340 CARTIER et LAIRET 523-5050
DEUX GRANDS FILMS
DEUX PRIMEURS
AUX DEUX CINES



LE COUPLE DAUMIER-BEDOS — Les inséparables Sophie Daumier et Guy Bedos, qui jouaient dans "Dragées au Poivre", vivront à nouveau des aventures époustouflantes dans le suspense comique de Jean Léon : "Aimez-vous les femmes ?" (Photo Unifrance Film)

Avec "La vie à l'envers" de Jessua, Anna Gaylor connaît son premier rôle important au cinéma

Premier prix de comédie classique en 1955, au Conservatoire national d'Art Dramatique, Anna Gaylor avait déjà, auparavant, créer le rôle d'Hermione dans "Hélène ou la joie de vivre", d'André Roussin, au Théâtre de la Madeleine. A sa sortie du Conservatoire, elle joue et crée une vingtaine de pièces dans les théâtres parisiens et fait des tournées importantes en France et à l'étranger, mais, dès 1954, elle partage son activité entre le théâtre et le cinéma.

D'abord deux films avec André Hunebelle, ensuite en Angleterre chez Rank, elle joue en anglais dans "Les 7 Tonnerres" et "Rencontre au Kénia." Revient en France pour tourner avec Henri Decoin "La chatte sort ses griffes", avec Jacques Bourdon: "Les Lionceaux", et en 1961, tourne dans un film danois, "Min Kane Fra Paris", d'après "La Soubrette", de Jacques Deval.

A la télévision, on l'a vue dans 17 "dramatiques" réalisées par les meilleurs metteurs en scène de la T. V. : Claude Barma, Stellio Lorenzi, Cazeneuve, Marcel Cravenne, Marcel Moussy, Claude Uoursais, etc...

Sa sensibilité, son extraordinaire faculté d'adaptation et de pénétration dans les personnages, lui ont valu l'estime de la critique, mais on ne l'avait jamais vue jusqu'à présent, dans un rôle important au cinéma.

C'est chose faite avec "La vie à l'envers", où elle est la partenaire de Charles Denner.

Son mari, Alain Jessua, lui a confié le rôle de Viviane, après beaucoup d'hésitation. Après le succès remporté par Anna Gaylor dans ce film, il ne peut que s'en féliciter. En effet, de l'avis unanime, sa création prouve une personnalité très attachante et un talent fait de nuances et d'émotions sincères.



AU CORONET

En grande vedette, la populaire interprète des chansons à succès: "Roger" — "16 ans" — "Non papa" — "J'aime Guy", etc... l'unique et sensationnelle

Ginette RENO

qui une fois de plus saura vous enthousiasmer.

★ IRMA danseuse sud-américaine

★ MARCEL TARDIF chanteur m.c.

Spectacles à 10h. et 12h.

AUCUN MINIMUM - RES.: 529-4941

Commençant mercredi le 16 sept. notre populaire soirée

"Nos Futures Etoiles"

* Chanteurs * Danseurs * Instrumentistes

Une exposition qui raconte l'évolution de Londres durant vingt siècles

En creusant les fondations des nouveaux gratte-ciel qui s'élèvent maintenant dans la cité de Londres, les ouvriers ont mis à jour de nombreux vestiges de la civilisation romaine.

Des vestiges romains aux gratte-ciel ! Voilà de quoi frapper l'imagination. Ce contraste, s'étendant sur vingt siècles, a formé le thème de la fascinante exposition "The Growth of London" (A.D. 43-1964)" ("La croissance de Londres (43-1964)" réunissant 350 numéros, et qui a été présentée au Musée Victoria et Albert à Londres, dernièrement.

Dans la première partie de l'exposition, on voyait Londres, petite ville romaine sur la Tamise, ceinturée de remparts. Il y avait aussi un magnifique bas-relief orné de personnages provenant du temple de Mithras récemment découvert à l'endroit où un grand immeuble commercial se dresse aujourd'hui.

Les vestiges de l'époque anglo-saxonne comprenaient un curieux moule à pâtisserie représentant Ste. Catherine et sa roue.

Le Londres des Tudors était représenté par un immense tableau de la reine Elisabeth 1ère portée en litière dans un cortège — et, par un patin grossier fait d'un tibia de cheval.

Il y avait également un inquiétant tableau représentant le Grand Incendie de Londres en 1666, où on voyait les embarcations et les sinistrés s'enfuyant de la région, s'étendant sur plusieurs milles, où les habitations et les clochers de la capitale étaient dévorés par les flammes.

Un autre tableau représentait une scène animée sur la Tamise, où on voyait un petit bac, transportant un carrosse, des chevaux, des passagers en perruque tandis que les bateliers manoeuvraient leurs perches.

Une foule s'était attroupée autour d'un dispositif bizarre composé de barres et de boules de cuivre, rappelant des appareils nucléaires de l'époque spatiale — mais il s'agissait d'un planétaire de 1733 provenant du Kings College de Londres.

"La Gare de Chemin de Fer", une peinture de la gare de Paddington exécutée en 1862, provoquait l'amusement des spectateurs. Au milieu de quantité de personnes drôlement habillées, gesticulant, pleurant et s'embrassant au moment de se dire adieu, deux détectives en chapeau haut de forme arrêtaient un voleur à la tire . . .

Le XXe siècle introduisit l'art moderne, la jupe entravée, le masque à gaz, le casque d'acier. Des photographies et des affiches laissaient deviner l'intensification de la circulation, le rythme toujours plus trépidant de la vie, la densité des foules grandissantes, l'inexorable croissance de la capitale tentaculaire...

Des modèles de gratte-ciel étaient présentés dans un cadre entièrement à l'échelle: maisons, arbres, voitures, etc.

"Le clou" de l'exposition était un modèle de la nouvelle Tour de télécommunication des Postes, qui est l'édifice le plus élevé de Londres et comprend un restaurant tournant à son sommet.

CLUB LA FAYETTE

587 EST BLVD CHAREST — RES.: 522-2053

Air climatisé



Pour ceux qui se souviennent de YASMINA YAMAL elle nous revient aussi jolie qu'avant mais comme chanteuse et sous le nom de

FABIOLA

Les danseurs espagnols DENISE TARRIBA et ALBERTO SALICRU

LOUIS ARMEL, le gai luron des animateurs.

Heures des spectacles: Semaine: 10h.15 - 12h.30.

LA PLUS GRANDE PISTE DE DANSE A QUEBEC

Admission:
Lundi au jeudi: $0.50 seulement.
Vendredi et samedi: $1.00 seulement.
Jamais de Minimum.

DANSE CONTINUELLE avec le trio de Roger LACHANCE et Paul TOUZIN à l'orgue jusqu'à 2h. a.m.



2 danseuses exotiques Au Bal Tabarin

En vedette cette semaine la ravissante

SIRENA

et la captivante

MARION RUSSEL

Elles vous présenteront de formidables numéros qui vous émerveilleront.

★ CAROLE FONTAINE dynamique chanteuse et m.c.

Spectacles à 10h.30 et 12h.30
AUCUN MINIMUM
RES.: 524-6200



En vedette Salle Marine du BARIL D'HUITRES

Kenny Hamilton et sa grande REVUE MUSICALE avec les artistes

★ OLIVER JONES

★ TERRI' MALONE

et 3 dynamiques instrumentistes

Spectacle "tout-étoile" à ne pas manquer

● CHANTEURS
● DANSEURS
● INSTRUMENTISTES

En plus VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE

LE PERE GEDEON (Doris Lussier)

● C. GIRARD à l'orgue
● D. WALSH chanteur
● P.-A. ROBITAILLE à la batterie
● A. DeCHAVIGNY animateur

Tous les après-midis à 4 hres LOUISE LECLERC AVEC SA "Course à l'As" et "Gros Lot" de $60

RES.: 525-7101

N'allez pas l'acheter simplement parce qu'il est tellement élégant (et parce qu'il est fabriqué par RCA Victor)



Modèle TC-3539—LE DA VINCI, Série Héritage.

Renseignez-vous sur les caractéristiques de qualité des téléviseurs "New Vista" 1965

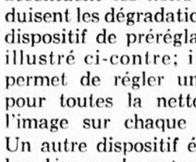
Venez admirer la nouvelle ébénisterie "Victorcraft" qui fait du téléviseur un véritable meuble de salon! Venez admirer la silhouette toute nouvelle des modèles RCA Victor de style moderne, provincial français et provincial italien.

Mais n'achetez rien avant d'être convaincu que les téléviseurs "New Vista" 1965 possèdent TOUT CE QU'IL FAUT pour vous donner la meilleure image.



Le syntonisateur Nuvistor

Voici le puissant syntonisateur *Nuvistor* qui vous assure une réception ultra-nette, même des postes éloignés. Seuls les appareils RCA Victor en sont pourvus. Il y a aussi la *commande de gain automatique*, le meilleur dispositif de réglage jamais conçu pour éliminer les effets de flottement.



Circuits de 1ère spatiale

Les circuits imprimés, merveille de l'ère spatiale, sont garantis pour la durée de l'appareil. Le châssis à transformateur avec tubes plus résistants à la chaleur vous assure un rendement optimum, exempt d'ennuis.

L'image est d'une netteté, d'une précision parfaites! Les nouveaux circuits à transistors accentuent les noirs et réduisent les dégradations. Le dispositif de préréglage est illustré ci-contre; il vous permet de régler une fois pour toutes la netteté de l'image sur chaque canal. Un autre dispositif élimine les *lignes de retour* qui produisent les trainées verticales et les lignes en diagonale. L'image reste bien en place.



Dispositif de préréglage pour accord précis

Mais n'allez pas nous croire sur parole. Comparez à loisir tous les téléviseurs. Vous en conviendrez: les "New Vista" 1965 sont ce qu'il y a de mieux.

Le châssis "New Vista" à TRANSISTORS est une caractéristique du Da Vinci (Modèle No TC-3539). Cet appareil et trois autres offrent le châssis à transformateur, à transistors, d'un fonctionnement plus sûr, qui développe 20,000 volts de puissance pour la transmission de l'image. Trois amplificateurs de signal ajoutent à la clarté de l'image et réduisent la déformation. Demandez à votre marchand RCA Victor de vous donner une démonstration de l'appareil de votre choix, parmi les 12 nouveaux modèles. Les "New Vista" 1965 offrent tous plus de perfectionnements techniques que tout autre téléviseur.

RCA VICTOR

LE NOM LE PLUS RESPECTÉ EN TÉLÉVISION

Dépositaires

Paquet — Téléphone: 524-5121

CROTEAU LTEE — MEUBLES — 25 Est, St-Joseph — Tél.: 525-9426

C.-ROBITAILLE — 200 Est, St-Joseph — Téléphone: 529-2141

QUEBEC ELECTRONIQUE LTEE — 621 rue St-Jean — Tél.: 529-9261

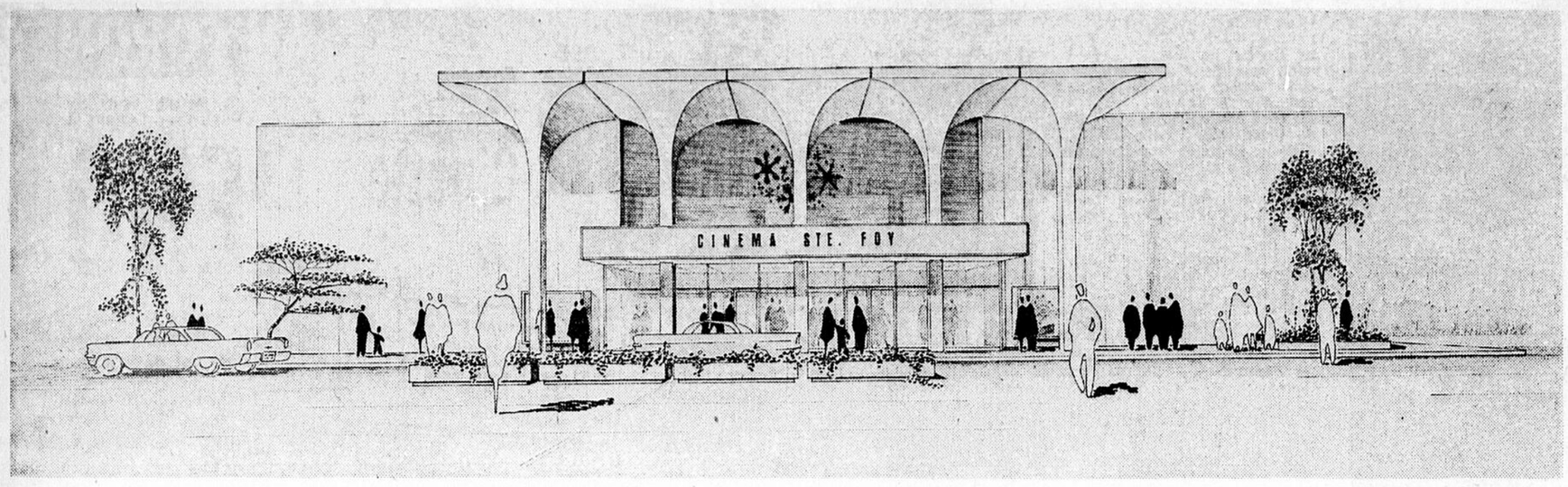
PARADIS DU BIJOU ENR. — 53 Plante — Tél.: 527-8317

HEBERT INC. — 1567, Canardière, Québec — Tél.: 525-8153

NOREAU ELECTRIQUE LTEE — 44, rue St-Louis, Lévis — Tél.: 837-9321

LEOPOLD TREMBLAY INC. — 1123 Commerciale, St-Romuald — Téléphone: 839-9441

CINEMA STE-FOY – CENTRE D'ACHATS PLACE STE-FOY STE-FOY, QUEBEC



ELIASOPH & BERKOWITZ, ARCHITECTES

Perspectives de deux nouveaux cinémas d'une capacité de 1,500 sièges à être érigés prochainement au Centre d'Achats Ste-Foy, Place Ste-Foy, par Les Théâtres Cartier et Lairet Ltée.

La manifestation à La Macaza: Dief veut une enquête fédérale

OTTAWA (PC) — Le chef néo-démocrate a demandé hier au premier ministre d'entreprendre une enquête sur certaines déclarations voulant que la police de l'aviation canadienne ait agi avec brutalité contre des manifestants à la base de l'A.R.C. de La Macaza.

M. Pearson a promis de se renseigner.

Quant au ministre associé de la Défense nationale, M. Lucien Cardin, il avait déclaré la semaine dernière que ces accusations n'étaient pas fondées.

M. Douglas lui a demandé hier qui avait fait enquête dans l'affaire pour lui permettre de nier ainsi ces accusations de brutalité.

M. Cardin a répondu que le rapport lui avait été soumis par l'officier commandant de la base.

M. Douglas a repris qu'il avait obtenu des renseignements voulant que l'on ait frappé, traîné, brutalisé et maltraité des manifestants.

Le ministre a admis qu'il y avait eu contact entre les forces de l'ordre et les manifestants mais que toutes les précautions avaient été prises pour qu'aucun ne soit blessé.

Le chef néo-démocrate a conclu que l'on pouvait difficilement s'attendre à un rapport blâmant l'A.R.C. de la part de l'officier commandant de la base et il a demandé la tenue d'une enquête indépendante, qui n'aurait rien à cacher et qui pourrait recevoir les plaintes de ceux qui disent avoir été brutalisés.



M. HAYS DANS LA DANSE — Le ministre de l'Agriculture dans le cabinet fédéral, l'hon. Harry Hays, a consenti gentiment à participer aux célébrations des descendants ukrainiens de l'Alberta, qui marquaient l'anniversaire de naissance de Taras Shevchenko, le poète le plus renommé de l'Ukraine. M. Hays danse ici en compagnie de Joan Fedorow et Darlene Kassien. Une foule de quelque 5,000 personnes assistaient à ces fêtes qui avaient lieu à Elk Island Park, à quelque 20 milles à l'est d'Edmonton. (Téléphoto PC)

Requête pour une université bilingue après l'Expo 1967

TORONTO, (PC) — L'Union canadienne des étudiants a décidé par vote de demander au gouvernement fédéral, à celui de la province de Québec ainsi qu'à la municipalité de Montréal d'étudier la possibilité de construire une université bilingue sur le terrain de l'exposition universelle de 1967, une fois cet événement terminé.

Ce projet soumis au 28e congrès de l'U.C.E. actuellement en cours à l'université York, a été approuvé après le rejet d'une résolution beaucoup plus spécifique, demandant à Ottawa d'appuyer financièrement la construction de cette université et plus particulièrement que l'admission à cette université soit contrôlée afin que 50 pour cent des étudiants soient canadiens-français et 50 pour cent canadiens-anglais.

Cette seconde proposition a été repoussée par les représentants de plusieurs universités québécoises parce qu'il s'agirait d'une ingérence dans la juridiction provinciale. Elle a été défaite alors qu'on utilisait pour la première fois une nouvelle façon de prendre le vote adoptée samedi.

Selon cette procédure, les universités ont droit à un nombre de votes proportionnel au nombre de leurs étudiants.

Le débat s'est déroulé au début de la session plénière au cours de laquelle doivent être discutées les affaires domestiques, internationales et financières. La session a débuté en fin de semaine.

Une résolution visant au boycottage économique de l'Afrique du Sud a été approuvée dimanche soir par la commission des affaires internationales de l'Union canadienne des Etudiants.

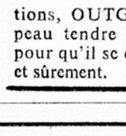
La résolution, proposée par l'Université de Toronto, stipule le piquetage toute la journée pendant une semaine de l'ambassade sud-africaine à Ottawa, la coopération avec le Congrès canadien du travail en vue de boycotter les bateaux transportant des marchandises sud-africaines, la distribution d'affiches aux magasins de détail, la souscription de fonds pour la défense légale de prisonniers politiques en Afrique et enfin la propagande auprès des fabricants, consommateurs et agences gouvernementales.

L'université Bishop, de Lennoxville, Qué., a proposé que l'U.C.E. porte devant le gouvernement fédéral la question de la constitutionnalité du nouvel acte concernant les prêts aux étudiants.

M. Alex Henderson, président du conseil des étudiants de Bishop a déclaré que la proposition avait pour but d'obtenir une interprétation judiciaire de l'acte de l'Amérique du Nord britannique sur les pouvoirs relatifs à l'éducation plutôt que de s'opposer à l'acte ou de l'appuyer.

L'acte prévoit des prêts bancaires aux étudiants qui ont besoin d'aide financière pour des études à plein temps en vue d'obtenir un degré ou diplôme à des universités ou autres institutions d'éducation, dépassant le niveau des études secondaires.

ONGLE INCARNÉ



Soulagez *vite* la douleur agaçante avec OUTGRO liquide. Après quelques applications, OUTGRO endurcit la peau tendre et relève l'ongle pour qu'il se coupe facilement et sûrement.

CITE DE LEVIS
BUREAU DU GREFFIER

AVIS PUBLIC est par le présent donné qu'une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables sera tenue à l'Hôtel de Ville de Lévis, dans la salle du Conseil, lundi le vingt et un septembre mil neuf cent soixante-quatre (21 septembre 1964) à sept (7) heures du soir.

Cette assemblée a pour but de permettre aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables de se prononcer sur le Règlement suivant :

"Règlement No. 634 décrétant un emprunt de $180,000.00 aux fins de faire des travaux d'amélioration aux systèmes d'aqueduc et d'égouts, des réparations et améliorations à l'usine de filtration, des travaux de pavage et de voirie".

Si avant qu'il se soit écoulé deux (2) heures depuis l'ouverture de l'assemblée, quarante (40) des électeurs présents demandent que le Règlement soit soumis pour approbation aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, le Président de l'assemblée fixera le jour du vote sur ce règlement à une date appropriée dans les quarante jours suivant cette assemblée. Dans le cas contraire, le Règlement sera réputé avoir été approuvé par les électeurs.

Lévis, le 14 septembre 1964.

C. FORGUES,
Greffier.

Le système de commutation de taxes pour les "zones désignées"

"Décevant et même irritant"

OTTAWA (PC) — La Fédération canadienne des maires et des municipalités a critiqué vivement hier, le système fédéral de commutation de taxes pour les "zones designées."

Dans son mémoire annuel au cabinet, la Fédération a signalé que ce programme est décevant et parfois irritant parce qu'il ne s'intègre à aucun projet de planification provincial - municipal.

La Fédération a affirmé que pour être efficace, le plan fédéral, qui vise à promouvoir l'industrie et à rétablir l'emploi dans les régions économiquement mal pourvues, doit pr.voir s'annexer à un projet regional soigneusement préparé.

Le plan fédéral doit être bien compris et doit être souhaité par les autorités municipales et provinciales. Il ne doit pas être imposé ou offert sur la base d'une formule établie à Ottawa.

La Fédération a souligné que l'on peut toujours dire que l'aide fédérale est mieux que rien dans le cas d'urgence, en l'absence de toute planification provinciale.

Toutefois, la Fédération est d'opinion que sans un programme local ou régional qui est compris et appuyé par les gouvernements et les dirigeants civils des territoires intéressés, les offres d'aide fédérale n'ont que peu ou pas de valeur.

La Fédération a demandé au gouvernement de coopérer à une étude de toutes les facettes du probleme de transport urbain.

CITE DE LEVIS
BUREAU DU GREFFIER

AVIS PUBLIC est par le présent donné qu'une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables sera tenue à l'Hôtel de Ville de Lévis dans la salle du Conseil, lundi le vingt et un septembre mil neuf cent soixante-quatre, (21 septembre 1964) à sept (7) heures du soir.

Cette assemblée a pour but de permettre aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables de se prononcer sur le Règlement suivant :

"Règlement numéro 635 décrétant un emprunt additionnel de $6,000.00 pour l'achat de deux immeubles (terrains et bâtisses) en vue de la réfection du mur de la Côte Fréchette, laquelle acquisition desdits immeubles a déjà été décrétée par le Règlement No 625 adopté par le Conseil le 20 février 1964 et approuvé conformément à la Loi."

Si avant qu'il se soit écoulé deux (2) heures depuis l'ouverture de l'assemblée, quarante (40) des électeurs présents demandent que le Règlement soit soumis pour approbation aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, le Président de l'assemblée fixera le jour du vote sur ce Règlement à une date appropriée dans les quarante jours suivant cette assemblée. Dans le cas contraire, le Règlement sera réputé avoir été approuvé par les électeurs.

Lévis, le 14 septembre 1964.

C. FORGUES,
Greffier.

ANNONCE

Nouvelle substance curative rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente". On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction garantie ou remboursement.

L'Institut Denys

vous invite à ses cours de

'Psycho-Personnalité'

722 COTE STE-GENEVIEVE, QUE. 4
529-3751

Monsieur,
Madame,
Mademoiselle,

Assistez à une

SOIREE EXPLICATIVE du COURS DE PSYCHO-PERSONNALITE, présentée chaque lundi et mercredi à 8 hres p.m.

Comme des centaines d'autres, vous serez émerveillés. Vous réaliserez comment nous pouvons augmenter vos chances de réussir pleinement votre vie...

Enseignement du français confié à des spécialistes

OTTAWA (PC) — L'enseignement du français aux 13,500 élèves des écoles confessionnelles de langue anglaise d'Ottawa a été confié à des spécialistes.

A partir d'aujourd'hui, tout l'enseignement du français dans les 40 écoles confessionnelles anglaises sera donné par 15 éducateurs itinérants.

On a commencé l'an dernier à recourir aux services de spécialistes qui vont de classe en classe et d'école en école. Neuf professeurs s'étaient consacrés en 1964 à l'enseignement exclusif du français. Le nombre a été porté à 15 cette année.

M. Raymond Groulx, secrétaire-trésorier de la commission des écoles confessionnelles, a déclaré que le nouveau système a obtenu l'approbation des parents et que la réaction des élèves a été excellente.

M. R. Hamel à l'hôpital

M. René Hamel, procureur général, subira bientôt une intervention chirurgicale qui l'obligera de s'absenter de son bureau durant environ trois semaines, a confirmé hier son secrétaire exécutif, M. Lauréat Beaulieu.

M. Beaulieu a annoncé que le procureur général serait hospitalisé à l'hôpital Saint-François d'Assise, à Québec, lundi soir.

On croit savoir que M. Hamel souffre d'une hernie.

CITE DE LEVIS
BUREAU DU GREFFIER

AVIS PUBLIC est par le présent donné qu'une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables sera tenue à l'Hôtel de Ville de Lévis, dans la salle du Conseil, lundi le vingt et un septembre mil neuf cent soixante-quatre (21 septembre 1964) à sept (7) heures du soir.

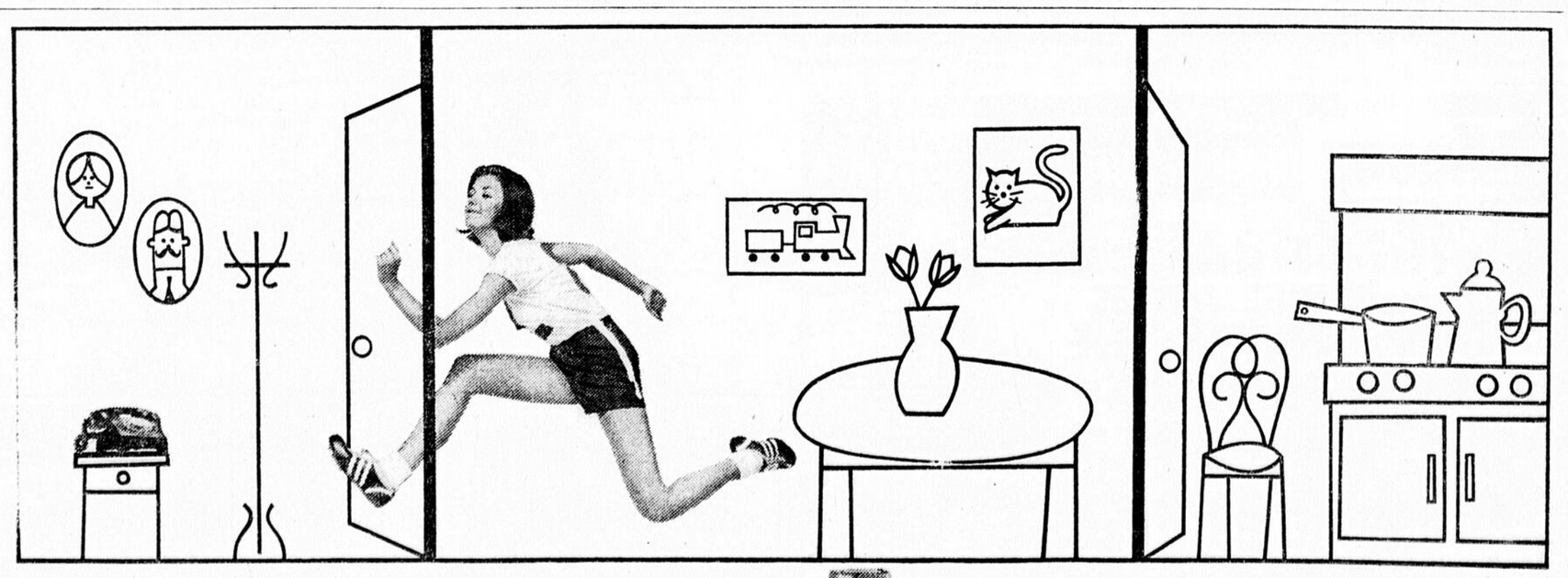
Cette assemblée a pour but de permettre aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables de se prononcer sur le Règlement suivant :

"Règlement No 633 décrétant un emprunt de $55,000.00 pour l'achat d'un souffleur-arrosoir, d'un rouleau à asphalte et d'un compresseur."

Si avant qu'il se soit écoulé deux (2) heures depuis l'ouverture de l'assemblée, quarante (40) des électeurs présents demandent que le Règlement soit soumis pour approbation aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, le Président de l'assemblée fixera le jour du vote sur ce Règlement à une date appropriée dans les quarante jours suivant cette assemblée. Dans le cas contraire, le Règlement sera réputé avoir été approuvé par les électeurs.

Lévis, le 14 septembre 1964.

C. FORGUES,
Greffier.



si vous n'aimez à ce point la course à pied, il vous faut un **téléphone supplémentaire** dans votre cuisine

appelez-nous sans tarder pour le faire poser BELL

L'ÉVÉNEMENT

Québec, mardi 15 septembre 1964







ADEPTES DU TIR A L'ARC : Le championnat provincial de tir à l'arc a eu lieu en fin de semaine. En haut, le président du Club Sherwood, M. Fernand Nadeau est entouré de quelques gagnants comme Pierre Richard, de Loretteville, Edgar Barrière, de Montréal-Nord, Mme Françoise Barrière, de Montréal-Nord, et Mlle Lucie Renault, de Loretteville. Jacques Laflamme, le champion de 1963, est vu au centre avec Florian Hamman, Jean Laroche et Gérard Caron, tandis que la photo du bas nous montre Mme Edgar Barrière, Mme Aimé Breault, Mme Guy Desjardins et Mlle Suzanne Mercier.

Une nouvelle ligue de petites quilles est fondée à Québec

par ROLAND SABOURIN

Une nouvelle ligue de petites quilles réunissant les meilleurs joueurs de la région fera son ouverture à Québec, demain soir.

Il s'agit du Circuit Majeur Québec - Métropolitain qui groupera pas moins de 18 équipes qui ont été choisies à la suite d'une ronde d'éligibilité tenue récemment.

Le président de ce nouveau circuit est Albert Vallières, sportif bien connu, mais la grande autorité de l'organisation sera M. Louis-Philippe Bouchard à qui on a confié le rôle de commissaire. Sa position est la même que celle que remplit au baseball le commissaire Ford Frick, à l'exception que le travail de M. Bouchard sera bénévole.

Cette ligue a été formée à la demande même de nombreux joueurs qui désiraient avoir une meilleure compétition. Les quilleurs locaux ont perdu beaucoup de prestige à travers la province depuis quelques années, et ils ont l'intention de le reprendre.

Les équipes de la ligue sont les suivantes : Quincaillerie Durand (Loretteville), Centre Durocher, Pharmacie Duchaine (Montmorency), Centre Sportif Deroy (Montmorency), Humpty-Dumpty, Taverne Gariépy, Taverne Dorchester, Motel Rond Point (Lévis), Restaurant Damier Rose, Mercerie Jean-Guy Boilard, Gilles Plante, Centre Monseigneur Marcoux, Philippe Garneau (Courville), Ameublement Economique, Centre Saint-François d'Assise, Syndicat Catholique, Garage B. P. Guillot (Beauport) et Paragaz.

Lors de la récente ronde d'éligibilité, qui a consisté en 15 parties, l'équipe Durand avait pris la première position en accumulant 12,070 points, soit une moyenne de 160.70 par joueur. Le Centre Durocher avait suivi avec 11,823.. L'équipe Durant avait obtenu en plus le plus haut triple d'équipe, 2613, ainsi que le plus haut simple d'équipe, 982.

L'étoile individuelle a été le jeune Marc Bond qui avait conservé une moyenne de 178. Il a été suivi de Jean Robitaille, 177; Normand Vermette, 172; Sunny Larsen, 171; Gaston Drolet, 168; Guy Chantal, 166. Vermette a obtenu le meilleur triple individuel, 634, tandis que René Chabot a roulé le meilleur simple individuel, 258.

Cette ligue reçoit l'appui de la Brasserie Dow, et M. Robert Poirier, agent des relations extérieures, a été choisi comme président d'honneur. Le bureau de direction est complété par Paul-Emile Bélanger, secrétaire; Jean-Guy Drolet, trésorier; Ovila Mathieu, assistant-trésorier; Maurice Bergeron, publiciste-statisticien; Jean Racine, Bruno Savard et Jocelyn Hawey, organisateurs

Voici le calendrier pour la soirée d'ouverture:

Saint-François d'Assise (8.00) Taverne Dorchester vs. Centre St. François d'Assise.

Syndicat Catholique (8.30) Ameublement Economique vs. Syndicat Catholique.

Centre Notre Dame de Pitié (7.30) Centre Durocher vs. Taverne Gariépy.

Salle Sainte Claire (10.00) Centre Sportif Deroy vs. Mercerie Jean Guy Boilard.

Salle Vallière (7.00) Quincaillerie Durand vs. Gilles Plante.

Salle Sainte Claire (10.00) Humpty Dumpty vs. Paragaz.

Salle Giroux (7.15) Damier Rose vs. Philippe Garneau.

Salle Tremblay (9.15) Motel Rond Point vs. Pharmacie Duchaine - Rest. Fidèle.

Centre Marcoux (9.15) Garage B. P. Guillot vs. Centre Mgr. Marcoux.

Les Sabourinades sportives



avec Roland Sabourin

L'ENTRAINEMENT DU HOCKEY BAS SON PLEIN

Après les Maple Leafs de Toronto, les Red Wings de Detroit, les Black Hawks de Chicago et les Bruins de Boston, voilà que les Canadiens de Montréal et les Rangers de New York, à leur tour, se lancent dans les préparatifs pour la saison de hockey 1964-65. Les premières joutes hors-concours ont été présentées en fin de semaine, et les discussions vont déjà bon train chez les amateurs.

Qu'on le veuille ou non, le hockey est le sport qui intéresse le plus les gens de chez-nous. A l'année longue, ils en discutent avec chaleur. Pour plusieurs, l'été est beaucoup trop long.

Les Canadiens se lancent à l'entrainement, aujourd'hui. La journée sera facile car elle servira uniquement pour les photos et les entrevues avec les représentants de la presse, la radio et la télévision. Ce sera le même programme chez les As de Québec, demain matin.

Il y a toujours beaucoup d'intérêt autour du camp des Canadiens, et il est fort probable qu'il sera plus grand que jamais cette année. A la suite des changements faits dans la direction, à la fin de la saison dernière, les gens ont bien hâte de voir ce que sera la "nouvelle image" qui a été promise.

MM. Frank Selke et Kenny Reardon ne seront pas dans les parages, et pour plusieurs anciens joueurs ce sera une situation à laquelle ils ne sont pas habitués. Le nouveau patron est Sammy Pollock, et l'on peut s'attendre à beaucoup d'action avec lui.

UN TRAVAIL ARDU POUR SAMMY POLLOCK

Pollock ne prend pas une succession très facile. Il est vrai qu'il a joué un grand rôle dans la fiche compilée par M. Selke, mais c'est avec les exploits réalisés sous ce dernier que l'on fera des comparaisons.

Les Canadiens ont terminé au premier rang, la saison dernière, et il est certain que c'est un exploit que Pollock voudra répéter. Toutefois, son but premier sera sans aucun doute de reconquérir la coupe Stanley.

Dès maintenant, nous pouvons dire que les Habitants auront besoin d'une formidable saison de la part de Jean Béliveau. Le "Gros Bill" a dit et répété que la campagne 1964-65 allait être sa dernière. Nous croyons qu'il tient à se retirer en beauté. Si jamais les blessures revenaient hanter le grand joueur de centre, MM. Molson, Pollock et Blake pourront se préparer à plusieurs maux de tête.

Pour le moment, on s'intéresse à connaitre les changements qui seront faits. Charlie Hodge sera dans les buts, mais Ted Harris devrait être une nouvelle figure à la défense. Chez les avants, il faudra combler le poste vacant laissé par Geoffrion, et le jeune Yvan Cournoyer a la préférence dans ce domaine. Et si André Boudrias est mis à l'essai à l'aile gauche, il délogera sans aucun doute John Ferguson qui retournera tout probablement à Cleveland.

Blake ne manquera pas de matériel. Il s'agira pour lui de faire un choix judicieux des athlètes qu'il veut diriger.

PARMI LES NOTES DU MARDI MATIN . . .

Même si le match Clay-Liston a été confirmé pour Boston, nous avons appris hier soir qu'il pourrait être transféré à Montréal.... Allen Mitchell, avec qui nous avons causé au téléphone, nous a confié qu'il y aura une réunion dans la métropole dès aujourd'hui pour discuter de la chose.... Yvon Robert serait en tête du groupe qui voudrait présenter la bataille....

Dans les résultats du "field day" provincial joué à Lorette, vendredi dernier, nous avions inscrit le nom de Phil Gagnon qui avait joué 81 dans la classe "A", mais entre la composition et la mise en page la ligne montrant son nom a été égarée.... En passant, nous tenons à signaler que l'auteur de ces lignes et Louis Fusk, non l'Association provinciale, font la compilation des résultats.... Nous sommes très heureux de la coopération que nous avons reçue des pros de chaque club local depuis le début de la saison, et nous les en remercions sincèrement....

Les amis de la Galerie Sportive se rencontreront demain, au Club de Golf Lorette.... Le tournoi de golf Du Carnaval aura lieu jeudi, sur le parcours du club Lévis.... Les sportifs Adrien Demers et Victor Paquet organisent pour le 24 septembre, au Lorette, un tournoi pro-amateur mixte avec équipes de deux hommes et deux dames pour le trophée "Le Colonel".... Bob Binet est affairé à préparer le "Calcutta" du Lac Beauport pour le 4 octobre...

Lionel Fleury, président de l'Association Canadienne de Hockey Amateur est revenu à Québec après un épuisant voyage qui l'a conduit à Boston, où il a assisté aux funérailles de Walter Brown, ainsi qu'à New York et Toronto pour des réunions de hockey.... Nos condoléances à Paul-Emile Jobin, président des As, qui est affligé par le décès de son père; les funérailles ont eu lieu hier matin....

L'entraînement des As débute demain matin

par Léonce JACQUES

Une trentaine de joueurs sont attendus au Colisée de Québec demain matin à l'occasion de l'ouverture du camp d'entrainement des As en vue de la prochaine saison dans la ligue Américaine de hockey.

Bernard "Boom-Boom" Geoffrion, le nouvel instructeur des As, est déjà à Québec depuis quelques jours et il a déclaré que tous les joueurs invités au camp d'entrainement sont attendus à l'heure indiquée, soit à 10 heures demain matin.

Il n'y aura qu'une seule séance d'entrainement demain et la direction du club a annoncé que cette première pratique sera réservée exclusivement aux journalistes qui voudront rencontrer les joueurs et aux photographes.

L'entrainement pour de bon commencera jeudi matin à 9.30 heures et se poursuivra jusqu'au 30 septembre avec une moyenne de deux séances par jour. Dimanche prochain, à 2:45 heures, on présentera la joute annuelle entre les Verts et les Blancs. Les As joueront à Mégantic mercredi soir le 23 septembre et à Thetford jeudi soir le 24 septembre. Dimanche, le 27, au Colisée, les As recevront la visite des Canadiens de Montréal dans une joute à l'affiche pour 2:45 heures et le club local sera à Rivière du Loup lundi soir le 28 septembre.

Exception faite des joueurs qui commenceront leur entrainement avec les Canadiens à Montréal, Geoffrion aura trois gardiens de buts à sa disposition pour les premières journées, neuf joueurs de défense, six ailiers gauches, six centres et six ailiers droits.

On sait que les As joueront leur première joute de la saison régulière vendredi le 9 octobre, à Baltimore, et leur première rencontre locale sera présentée mardi le 13 octobre alors que les Bears de Hershey seront les visiteurs à Québec.

Voici la liste des joueurs qui formeront les deux équipes pour le début de l'entrainement.

JOUEURS

BLANC

BUT : —

(1) Banville, Gilles
Audy, Jacques

DEFENSES : —

(2) Harvey, Doug
(16) Robinson, Marcel
(18) Lacoste, Yvon
(4) Flibotte, Yvan
(3) Larose, Raymond

AILES GAUCHES : —

(14) Blackburn, Don
(11) Sutherland, Bill
(15) Lepage, Jean-Claude

CENTRES : —

(9) Hoekstra, Ed.
(12) Laroche, Jacques
(10) Carignan, Gilles

AILES DROITES : —

(7) Labrecque, Clément
(20) Dufour, Guy
(17) Hicks, Wayne

VERT

BUT : —

(1) Rivard, Fernand

DEFENSES : —

(3) St-Laurent, Gilbert
(21) Morrison, Jim
(4) Hanna, John
(5) Pelletier, Roger.

AILES GAUCHES : —

(8) Rousseau, Guy
(7) Gendron, Jean-Guy
(15) Yvon Lavoie

CENTRES : —

(10) Mortson, Cleland
(12) Lacroix, André
(6) Guy, Ronald

AILES DROITES : —

(9) Nolet, Simon
(14) Drolet, René
(18) Tessier, Orval

Tournoi spécial au golf Lévis

Les membres du Club de Golf de Lévis auront un tournoi "calcutta" mixte dimanche, 20 septembre. Les joueuses du club qui sont intéressées à prendre part à ce tournoi devront donner leurs noms à Mme Margot Paradis, les hommes pourront s'adresser au gérant du club. Aucun nom ne sera accepté après jeudi, le 17 septembre, afin de permettre un tirage.

Jour de golf des skieurs

Plus de 45 inscriptions sont parvenues à Jos. Faucher, pour le tournoi de golf des skieurs de la Zone de Ski de la Vallée du St-Laurent, qui sera tenu dimanche, sur le parcours du Club Lac Beauport.

Ce sera la première occasion pour les skieurs de se rencontrer, depuis la fin de la saison de ski, et de reparler du sport blanc.

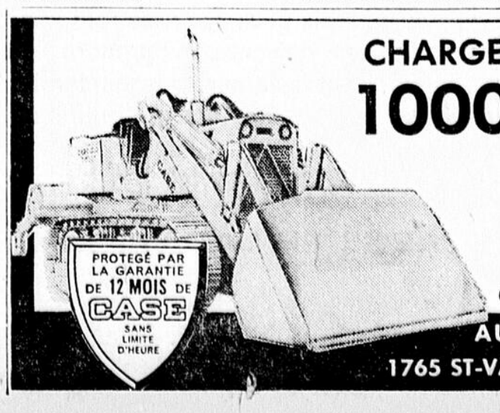
Tous les skieurs intéressés à participer à ce tournoi, peuvent s'inscrire jusqu'à jeudi avant 7 heures. Les équipes et heures de départs seront tirées au sort le même soir.

La distribution des trophées et prix, sera faite immédiatement après le tournoi, au chalet du club de golf.

Pour renseignements supplémentaires et inscriptions s'adresser à Jos. Faucher.

PRUDENTIAL FINANCE
Corporation Limitée
offre
DES BILLETS GARANTIS
Rapportant 4½% à 6% d'intérêt
de 30 à 365 jours
125% en collatérale en vertu d'un contrat de fiducie
Pour obtenir d'autres renseignements et formules de demande d'achat, veuillez communiquer avec
PRUDENTIAL FINANCE CORPORATION LIMITED
11e Etage
1225, rue Université, Montréal, Qué.
Tél. : 866-6672
80F

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Salaire $9,000.
Dû à de récents progrès une compagnie spécialisée dans la vente de matériaux de construction en gros, recherche les services d'un gérant de ventes bilingue pour la ville de Québec. Nous invitons des applications de gens expérimentés dans la gérance de ventes, préférablement dans les matériaux de construction ou dans une ligne connexe. Le candidat choisi devra résider à Québec. La compagnie fournit l'automobile, des bénéfices marginaux et toutes les dépenses sont payées. Age, jusqu'à 50 ans. Communiquez avec M. Marcel de Cotret.
sales personnel
615 ouest, boul. Dorchester, Montréal P.Q. Tél.: 861-8371



CHARGEUR 1000D
CASE
Chargeur chenillard, 93 hp, 1½ vg.cu. (est. SAE) avec commande Terramatic à rotation inversée, embrayage assisté, servo-direction ultra-sensible, contrôle indépendant sur chaque chenille.
CHOIX COMPLET DE PIECES DISPONIBLES
AUTOMOTIVE PRODUCTS co. ltd.
1765 ST-VALLIER OUEST - QUEBEC 683-3643

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 p.m.
Le Magasin H.R.
pour Messieurs
présente

Vente Spéciale de
Paletots d'Hiver
79.50
Valeurs régulières 89.50 à $120.
Un vaste choix de paletots d'hiver dans un mélange de cachemire-et-laine ou 100% laine de fabrication anglaise de très grande renommée. Modèle droit à épaules régulières ou naturelles. Marine, gris moyen ou foncé dans des textures unies, diagonales ou "herringbone"
Faites votre choix au plus tôt possible!
Toutes les ventes sont finales!
HOLT RENFREW Men's Shops
Place de l'Hôtel de Ville
Stat. gratuit, 1 h., nouveau garage Frontenac, 47, rue St-Louis

Baseball

HIER

Ligue Américaine
Minnesota 3, Baltimore 4
Kansas City 7, Boston 6

Ligue Nationale
St. Louis à Milwaukee (pluie)
Philadelphie 4, Houston 1
Pittsburgh à Los Angeles (soir)

Ligue Internationale
(Semi-finales 4 de 7)
Buffalo 4, Syracuse 10
Jacksonville 4, Rochester 5

Ligue Massicotte
(Finale 4 de 7)
Saint-Albert 7, Saint-Joseph 2
(Saint-Albert en avant 2-1)

Ligue Babe Ruth
(Semi-finale "B" 3 de 5)
White Sox 12, Redlegs 10
(White Sox en avant 2-0)

Ligue du Saguenay
(Finale 4 de 7)
Chicoutimi 10, Arvida 13
(Arvida gagne 4-1)

AUJOURD'HUI

Ligue Américaine
Chicago à Detroit (soir)
Washington à Cleveland (soir)
Minnesota à Baltimore (soir)
Los Angeles à New York (soir)
Kansas City à Boston (soir)

Ligue Nationale
Cincinnati à Chicago
St-Louis à Milwaukee (soir)
Philadelphie à Houston (soir)
Pittsburgh à Los Angeles (soir)
New York à San Francisco (soir)

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Mov.	Diff.
Baltimore	88	59	.599	—
New York	84	58	.592	1½
Chicago	86	61	.585	2
Detroit	77	69	.527	10½
Los Angeles	75	72	.510	13
Cleveland	72	72	.500	14½
Minnesota	72	74	.493	15½
Boston	64	83	.435	24
Washington	57	90	.388	31
Kansas City	54	91	.372	33

Série de l'Internationale

Buffalo 000 300 100— 4 8 4
Syracuse 060 112 00x—10 8 0
Sutherland, Birrer (2), Hinsley (4), Selma (6), Ricketts (8) et Sherry; Seale, Timmerman (4), Egan (7) et Moore. Gagnant: Timmerman. Perdant: Sutherland. Circuit: Mathick.

(12 manches)
Jacksonville 100 000 300 000— 4 7 3
Rochester 011 000 020 001— 5 14 0
Hobbie, Dennis (7) et Ricketts; Knowles, Starrette (7), Chittum (8) et Pignatano. Gagnant: Chittum. Perdant: Dennis. Circuits: Gagliano, Altobelli (2), Knowles.

Guy Michaud en finale

Guy Michaud, le détenteur du trophée "Rondeau", a défait Jean Marois en quatre sets dans une très intéressante rencontre du tournoi de tennis actuellement en cours au Club des Employés Civils. Marois, jouant avec puissance, a remporté le premier set 6-3. Ses coups droits frappés dans les coins auraient fait l'envie de tous les jeunes joueurs qui pratiquent le tennis.

Dans le second set, Michaud a joué de façon de maitre pour prendre une avance de 3-0. Par la suite, Marois lutta farouchement pour remonter la côte, et on assista à de brillants échanges entre les deux joueurs. Guy Michaud l'emporta finalement 6-4 avec de brillants placés. Marois montra par la suite des signes de fatigue, et Michaud remporta les deux derniers sets 6-2, 6-1 pour passer en finale contre le gagnant de l'autre semi-finale qui aura lieu aujourd'hui entre Marc Blondeau et Robert Potvin à 5h30 p.m. sur les courts des Employés Civils.

A la journée Roland Huot

La "Journée Roland Huot" a remporté un brillant succès au club de golf Lorette, samedi, ce qui a donné grande satisfaction au populaire pro à cet endroit.

Robert Gagné a réussi le meilleur pointage de la journée, un 79, pour triompher dans la classe "A". Le meilleur net de la même catégorie a été obtenu par Pierre Emond, 73.

Dans la classe "B", Robert Linteau a réussi le meilleur pointage, 85, et le Dr Emilien Sirois s'est mérité le prix du premier net, 71. Un total de 91 a permis à Marcel Cantin de triompher dans la classe "C", où le meilleur net a été un 76 par Jacques Mercier.

Les dames ont également pris part à cette journée sportive, et Mme Estelle Fortier a joué 105 pour triompher dans la classe "A". Mme Hélène Labrie a eu le meilleur résultat net dans le même groupe, 86. Mme Roland Dumas a joué 109 dans la classe "B", où Mme Roger Watters a conservé un net de 80. Finalement, Yolande Verreault a terminé première dans la classe "C", avec 123, et Mme Marcel Proulx a obtenu un net de 90.

Les White Sox en avant 2-0

Les White Sox ont pris l'avance de 2 à 0 hier dans la semi-finale de 3-5 dans la ligue de baseball Babe Ruth de l'O.T.J. de Québec. Ils ont défait les Redlegs 12-10.

Gilles Gilbert fut le lanceur gagnant tandis que Adrien Laperrière fut le perdant.

Ce soir, les Phillies et les Mets disputent la deuxième joute de la semi-finale "B". Les Phillies mènent 1-0 dans cette série.

White Sox 431-130-0—12 11 5
Redlegs 211-021-3—10 8 6

Le Saint-Albert en avant 2-1

Le Saint-Albert a pris l'avance 2-1 dans la série finale 4 de 7 de la ligue de baseball Massicotte hier soir en triomphant du Saint-Joseph par 7-2.

Les vainqueurs ont cogné onze coups sûrs pour décrocher leur deuxième victoire dans la série alors que le lanceur gagnant Michel Beaulieu a tenu les joueurs du Saint-Joseph à cinq coups sûrs. Gerry Ferland fut le perdant.

La quatrième joute de la série sera disputée demain soir à 7.30 heures au parc Marchand.



JOUEUR DE DISTINCTION — Pour la deuxième année consécutive, le joueur de troisième but des Indiens de Québec, René Ouzilleau, a été choisi le joueur le plus utile à son club dans la ligue Provinciale de baseball. Ci-haut il accepte le trophée que lui offre le donateur, Klaude Poulin, de Thetford Mines.

Imlach se cherche un autre joueur de défense

PETERBOROUGH (PC) — Cinq joueurs réguliers des Maple Leafs de Toronto ne feront pas le voyage avec l'équipe aujourd'hui pour la joute d'exhibition de la Ligue Nationale contre les Bruins de Boston, à London, Ont.

Ce sont les avants Dave Keon, Red Kelly et Don McKenney, et les joueurs de défense Carl Brewer et Bob Baun.

Les Leafs ont divisé dans leurs deux joutes hors-concours d'avant-saison.

L'instructeur Punch Imlach, qui compte probablement sur le meilleur personnel de défenses de la Ligue avec Tim Horton, Allan Stanley, Baun et Brewer, tous ayant été choisis un jour ou l'autre sur une équipe d'étoiles, est en quête d'un cinquième joueur de défense.

La lutte pour cette position se fait entre Al Arbour, Kent Douglas, Larry Hillman, Marc Réaume et Duane Rupp.

Douglas, qui a passé la saison dernière à voyager entre Toronto et Rochester, semble être l'aspirant numéro un. Il a subi une blessure à l'épaule, l'an dernier, qui l'a empêché de fournir son meilleur rendement. Il est remis complètement de cette blessure.

"Douglas joue mieux à ce moment-ci de l'année qu'à pareille date l'an dernier", a déclaré Imlach.

Douglas et Hillman ont joué avec Toronto et Rochester la saison dernière. Arbour a passé 60 parties avec Rochester après en avoir joué six avec les Leafs.

Réaume a été obtenu par le Toronto dans le repêchage de la ligue et a joué trois parties avec le Canadien et 69 avec Hershey. Rupp a pris part à 15 parties avec Rochester et à 61 avec le Baltimore, la saison dernière.

Toronto excepté, Ivan prédit une lutte serrée

ST. CATHARINES (PC) — Tommy Ivan, l'instructeur des Black Hawks de Chicago, a prédit hier que les Maple Leafs de Toronto finiraient en première place de la ligue Nationale, cette saison, avec une marge de 15 points.

Ivan a dit au cours d'une entrevue à St. Catharines où les Black Hawks sont à l'entrainement pour une deuxième semaine: "Les Leafs ont gagné la coupe Stanley au cours des trois dernières années. Ils ont les mêmes joueurs dans leur alignement en plus de quelques jeunes joueurs prometteurs et d'un certain nommé Sawchuck".

Terry Sawchuck, l'ancien gardien du Detroit, qui est passé aux Maple Leafs lors du repêchage annuel de la ligue, en juin dernier, a blanchi les Black Hawks durant deux périodes dans la joute d'exhibition Toronto-Chicago, ici, dimanche.

Mais les Black Hawks ont lancé 19 fois vers le vétéran gardien Johnny Bower, dans la troisième période, et surmonté un déficit de 3-0 avant de vaincre les Leafs par 6-3.

Ivan ne cherche même pas à deviner à quel rang les cinq autres clubs finiront la saison.

"Ce sera une lutte serrée entre les cinq autres clubs pour les trois autres postes dans le détail. J'espère simplement que nous serons du nombre."

Les Black Hawks ont repris l'entrainement hier, et Bobby Hull et Eric Nesterenko ont marqué trois buts chacun. Alain Caron, autrefois avec les Ramblers d'Amherst, dans la ligue Senior de la Nouvelle-Ecosse et détenteur du record de buts dans la défunte ligue professionnelle de l'Est et la ligue Centrale professionnelle, a compté deux fois.

Caron a marqué 61 buts avec les Braves de St. Louis de la ligue Eastern, en 1962-63, et a établi un record de 77 buts la saison dernière dans la ligue Centrale, également avec les Braves.

Les quilleurs se préparent

A l'assemblée du bureau de direction de la ligue de petites quilles Québec-District, tenue récemment il a été décidé que le premier programme de la saison 1964-65 aura lieu le 30 septembre. En conséquence, une assemblée générale aura lieu demain soir, à 8 heures à la Salle Paroissiale Limoilou.

Sont invités à cette assemblée les représentants seulement des équipes qui ont déjà signé leur contrat et ceux des équipes qui désirent faire partie de cette ligue.

Une invitation spéciale est faite aux jeunes équipes.

Le bureau de direction a, également décidé que la ligue au complet sera certifiée par le Congrès des Quilleurs du Québec.

Baluik quitte le hockey

PROVIDENCE, R.I. (UPI) Les Reds de Providence de la ligue Américaine de hockey ont annoncé hier que le "vétéran" Stan Baluik avait décidé d'abandonner le hockey afin de poursuivre sa carrière dans le golf.

Baluik, un centre de 28 ans, agit comme professionnel au club Kirkbrae Country Club de Lincoln, R.I. et il a fait part de sa décision à la direction des Reds au cours de la journée de dimanche.

Amende imposée à Dick Fouts

VANCOUVER (PC) — Les Lions de la Colombie britannique ont imposé une amende de $250 à l'ailier défensif Dick Fouts, hier.

En annonçant l'amende, l'instructeur en chef Dave Skrien a dit seulement que l'amende était pour "conduite personnelle préjudiciable, à l'équipe de football."

Baltimore triomphe des Twins, 4-3

BALTIMORE (PA) — Un ballon sacrifice de Luis Aparicio, dans la neuvième manche a produit le point gagnant compté par Bob Saverine, pour une victoire de 4-3 des Orioles de Baltimore, les meneurs de la ligue Américaine, sur les Twins du Minnesota, hier soir.

La victoire augmente l'avance des Orioles à 1½ partie sur les Yankees et à deux joutes sur le Chicago, tous deux inactifs.

Ken Rowe, acheté la semaine dernière du club-ferme des Dodgers de Los Angeles, à Spokane, a été crédité de sa première victoire après avoir lancé la 9e manche en relève pour Milt Pappas.

Baltimore a égalé le compte à 3-3 dans la 8e manche, lorsque Boog Powell a cogné un simple et compté sur un coup de Russ Snyder, un frappeur d'urgence.

GAIN DES ATHLETICS

BOSTON (PA) — Des trois buts consécutifs de Dick Green et Bill Bryan, dans la neuvième manche, et un double d'Ed Charles qui brisait une égalité, ont donné aux Athlétiques de Kansas City une victoire de 9-6 sur les Red Sox de Boston, hier soir.

John Wyatt, à sa 73e apparition au monticule cette saison, a remporté la victoire, sa 9e contre huit défaites. Il rejoignait Dick Radatz, du Boston, pour le record de la ligue Américaine en ce qui a trait aux apparitions au monticule. Jim Konstanty détient le record des ligues majeures avec 74 pour les Phillies de Philadelphie, en 1950.

Minnesota 000 000 210— 3 9 2
Baltimore 010 000 111— 4 9 0
Grant, Worthington (8) et Battey, Zimmerman (7); Pappas, Rowe (9) et Orsino. Gagnant: Rowe (1-0). Perdant: Worthington (5-6). Circuits: B. Robinson (25e), Mincher (22e), Bowens (21e), Hall (23e).

Kansas City 130 001 002— 7 15 2
Boston 011 040 000— 6 9 2
Pena, Drabowsky (5), Wyatt (7) et Bryan; Gray, Ritchie (2), Lamabe (6), Heffner 9 et Tillman. Gagnant: Wyatt 9-8. Perdant: Lamabe (9-13).

Gain en douze manches en finale de la Commerciale

L'équipe Steinberg's a pris les devants 3-2 dans la série finale de 4 de 7 dans la ligue Commerciale de balle-molle hier soir, au Parc Ferland, en disposant de l'équipe de la Brasserie Dow par 7-2.

Trois manches supplémentaires ont été nécessaires pour décider de l'issue de ce match. La Brasserie Dow avait égalé le pointage 2-2 à la neuvième manche et ce ne fut qu'à la douzième manche que les vainqueurs se sont montrés menaçants pour croiser le marbre à cinq reprises.

Steinberg's avait ouvert le pointage à la première manche. Julien Roy fut sauf au premier coussin à la suite d'un jeu au choix de la défensive adverse. Des doubles consécutifs de Claude Boutet et Jean-Paul Bidégaré donnèrent les deux premiers points des vainqueurs.

L'équipe Dow réussit le pointage à la troisième reprise. Bob Wallace frappa en lieu sûr et croisa le marbre à la suite d'un mauvais lancer au premier but. La rencontre demeura corsée jusqu'à la dernière manche régulière. Avec deux hommes de retirés, Bob Moran cogna un double et vint par après égaler le pointage sur un autre double du receveur Yvon Lachance.

L'équipe Dow a raté une belle opportunité d'encaisser la victoire à la onzième manche. Jack Andrews et René Thibault débutèrent avec des simples. Bob Moran frappa une chandelle au champ gauche et Yvon Lachance cogna un petit ballon au deuxième but pour un retrait. Sur ce même jeu Jack Andrews laissa par inadvertance son but et l'on compléta un double-jeu alors que la situation était encore corsée.

La victoire se décida à la douzième manche. Claude Bisson et Clément Dumas frappèrent des simples et Julien Roy obtint un but sur balles. A ce moment Jean-Guy Chabot fut relevé par Gilles Mathurin. Ce dernier fut accueilli durement par Claude Boutet qui cogna un autre double pour faire compter deux points.

Le lanceur Jean-Paul Bidégaré se rendit au premier but à la suite d'une erreur et pendant ce temps Julien Roy croisa le marbre. Une balle passée et deux erreurs du champ intérieur consolidèrent par après l'avance des meneurs.

Le lanceur Jean-Paul Bidégaré a bien espacé huit coups sûrs à ses rivaux mais il doit une fière chandelle à son joueur d'arrêt-court, Claude Boutet, qui a cogné cinq coups sûrs, dont deux doubles, en autant de voyages au marbre.

La prochaine rencontre de cette série finale sera disputée demain soir à 8 heures au Parc Ferland et si une septième partie est nécessaire, elle sera présentée jeudi soir.

Steinberg's
200-000-000-005—7 12 3
Brasserie Dow
001-000-001-000—2 8 5

Jean-Paul Bidégaré et Gilles Vigneault; Jean-Guy Chabot, Gilles Mathurin (12) et Yvon Lachance.

Joey Durelle gagne le titre

TROIS-RIVIERES (PC) — Joey Durelle, autrefois de Baie Ste-Anne, N.-B., et maintenant de Trois-Rivières, s'est assuré le championnat mi-moyen du Canada à la boxe, hier soir, alors qu'il l'a emporté par décision unanime sur Peter Smith, de Toronto, à l'issue d'un combat de 12 rondes.

Le combat a été très dur, mais la victoire de Durelle ne fit aucun doute. Le combat était le principal d'une soirée de boxe à la Bâtisse Industrielle.

GOLF
Public Métropolitain
Ancienne Lorette
du lundi au vendredi
9 trous $1.50 18 trous $2.50
Salle de réceptions pour banquets, noces, réceptions, etc.
Tél.: 872-9292

SURPLUS
97 FORD 64
au prix coûtant
plus
28 démonstrateurs 64
Conditions spéciales
—
Laurentide
LAURENTIDE AUTOMOBILES INC
25, DORCHESTER SUD, QUÉBEC


CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI
ou FILTRE

PAS DE GANTS BLANCS!
voilà pourquoi la
XXX
est si différente!
Parce que la bière XXX a habituellement peu de "collet". Elle est idéale pour ceux qui aiment une bière peu mousseuse, mais ceux qui préfèrent une bière avec un "collet", ne doivent pas "prendre de gants blancs"... ils doivent la verser brusquement! Essayez la bière XXX, vous aimerez son goût différent.
La bière XXX... c'est dans les 3 X!
LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE



AUTOMOBILISTES!
Mise au point de l'automne
SEULEMENT $18.75 autos à 6 cyl.
20.75 autos à 8 cyl.
Voici notre service complet
A UN SEUL BAS PRIX
- Enlèvement des vieilles bougies
- Vérification de la compression du moteur
- Installation de bougies neuves
- Enlèvement du distributeur pour mise au point
- Installation de nouvelles pointes et condensateur
- Vérification du démarreur
- Vérification de la batterie (recharge si nécessaire)
- Vérification de la pompe à carburant
- Vérification et réglage des courroies d'éventail
- Réglage du régulateur de voltage
- Réglage de l'allumage
- Inspection du radiateur et des raccords de boyaux
- Essai de l'auto sur la route
- Tous ces travaux sont exécutés par des mécaniciens qualifiés
Les prix comprennent des bougies et des pointes neuves, un condenseur neuf et la main d'oeuvre
Universal Auto Ltd
777, 1ère AVENUE — QUEBEC
TEL. : 525-5112 — TEL. : 525-5116

Combat revanche le 16 novembre

Entre Clay et Liston au Garden de Boston

BOSTON (U.P.I.) — En dépit des règlements, Cassius Clay a signé hier un contrat en vue d'une bataille revanche avec Sonny Liston qui sera présentée au Garden de Boston le 16 novembre et il s'est vu immédiatement enlever le titre de champion mondial des poids-lourd par la World Boxing Association.

Quelques minutes seulement après que le gouverneur Endicot Peabody de l'Etat du Massachusetts eut annoncé officiellement que la bataille revanche aurait lieu à Boston, Merv L. McKenzie, le président de la W.B.A., déclarait à Toronto que Clay n'est plus reconnu comme champion par cette organisation. McKenzie a ajouté que la W.B.A. ne reconnaitra pas le combat de Boston comme une bataille de championnat.

C'est la première fois dans l'histoire de la boxe que le championnat mondial des poids-lourd est déclaré vacant. McKenzie a ajouté que la Commission Athlétique du Massachusetts sera banni de la World Boxing Association pour avoir donné son approbation à une bataille "défendue".

Lors de sa convention du 28 août dernier à Norfolk, la W.B.A. se prononça contre la présentation d'une bataille revanche entre Clay et Liston parce que Clay, avant sa bataille du 25 février dernier à Miami Beach, alors qu'il enleva le titre à Liston, avait inclus une clause de combat revanche dans son contrat " au cas où il remporterait la victoire".

Clay, qui est membre de la secte des Black Muslims et qui préfère se faire appeler Mohammed Ali, décrocha le championnat de façon assez surprenante en triomphant de Liston par knockout technique au début de la septième ronde. On se souvient que Liston annonça par la suite qu'il avait été dans l'impossibilité de poursuivre la bataille à cause d'une blessure au bras gauche.

Avant cette bataille du 25 février, Clay avait reçu $50,000. de l'Intercontinental Promotions, Inc. après s'être engagé à défendre son titre pour la première fois avec Intercontinental Promotions, en cas d'une victoire de sa part. Il n'était pas question de Liston dans ce contrat mais ce dernier était le principal actionnaire de l'organisation. Lors de la convention de la W.B.A., ce document fut simplement dénoncé comme étant une entente en vue d'un combat revanche. La W.B.A. avait alors décidé de priver Clay de son titre dès que la date et le site d'une autre bataille entre Clay et Liston seraient annoncés.

L'annonce de cette bataille revanche a été faite hier par le gouverneur de l'Etat du Massachusetts. Par la suite, les trois membres de la Commission Athlétique de l'Etat ont publié un texte de trois pages où ils expliquent leur position au sujet de cette bataille revanche et où ils soulignent certaines stipulations qu'ils ont exigées dans le contrat.

Selon le contrat signé hier, le vainqueur de la bataille du 16 novembre devra déposer une garantie de $50,000. comme quoi il s'engage à se battre contre l'un des quatre premiers aspirants poids-lourds dans la période de six mois qui suivra la bataille de Boston.

Selon le président McKenzie de la W.B.A., à Toronto, l'un des quatre premiers aspirants sur la liste de la W.B.A. aura remporté le titre vacant longtemps avant l'expiration de ce délai de six mois. McKenzie a ajouté: "Les quatre premiers aspirants de la W.B.A. participeront à un tournoi éliminatoire qui sera organisé le plus tôt possible avec d'autres promoteurs". Les quatre premiers aspirants de la W.B.A. sont Ernie Terrell de Chicago, Cleveland Williams de Houston, Texas, l'ex-champion Floyd Patterson de Scarsdale, N.Y. et Doug Jones de New York.

L'ex-champion Liston qui vient de Denver, Colorado, ne figure plus sur la liste des aspirants de la W.B.A. depuis sa défaite contre Clay. Hier, la nouvelle de la signature du contrat a été faite à la suite d'une longue conférence d'information au cours de laquelle Clay et Liston ont été longuement questionnés par les journalistes.

Clay et Liston ont déclaré qu'ils avaient accepté de compléter leur entrainement à Boston en vue de cette bataille de quinze rondes. Les deux hommes ont ajouté qu'ils n'avaient aucun lien avec Intercontinental Promotions.

A Toronto, McKenzie a dit: "Tous ceux qui possèdent des licences de la W.B.A. et qui s'occuperont de près ou de loin de cette bataille entre Clay et Liston seront suspendus dans les territoires de la W.B.A."

Robert Haillet est éliminé

WIMBLEDON, Angleterre (Reuter) — Vainqueur du Danois Kurt Nielsen par 4-6, 6-4, 6-1, au tour préliminaire du championnat professionnel de tennis de Londres, Robert Haillet, de France, a été éliminé au premier tour par l'Australien Frank Sedgman, 6-2, 6-3.

CE SOIR à 8h.

Piste de QUÉBEC

MEILLEUR ACHAT... MEILLEUR PRIX...


GARANTIES ECRITES - LEGER COMPTANT ET TERMES DES PLUS FACILES POUR TOUS LES VEHICULES NEUFS ET USAGES.
SERVICE ET PIECES: OUVERT JUSQU'A 3h.30 LA NUIT
TAUX DU JOUR.

Roland Sainte-Marie nous raconte



Je regrette d'avoir du retard dans mon courrier. D'ici quelque temps, je serai à point. Veuillez excuser ce retard.

A M. Foisy qui demande quand Edouard Carpentier est venu à Québec pour la première fois: il a livré son premier match le 20 avril, 1956, contre Clyde Steve et Carpentier a été vainqueur; c'était son troisième combat en Amérique.

A Mme Poitras: oui, Eri Badington, que vous avez vu au programme télévisé "Fernand Gignac vous invite", est venu à La Tour à plusieurs reprises, en compagnie de sa soeur avec laquelle il donnait son numéro dans le temps.

A Mme Duval: Paul Baillargeon est le papa de cinq enfants, Lise, Sylvie, Carole, Paul et Pierre. Agé de 11 ans, Paul, fils, soulève déjà 120 livres et on lui prédit un bel avenir dans le football et le hockey.

A Mme Côté, de Lévis: je vous dirai que les milliers de numéros de vaudeville qui ont été présentés à La Tour étaient vus par moi un peu partout ou passés en audition dans une proportion de 90 pour cent, avant d'être signés pour venir à La Tour. Merci pour vos voeux.

A Mme P. Tremblay, de la 4e Avenue: le numéro que vous avez vu sur télé-cable "Hollywood Palace" ne peut être nul autre que Larry Griswall, d'après votre description. Vous avez raison, vous l'avez vu évoluer à La Tour. Je ne saurais répondre à votre autre demande.

A Mlle Tremblay: oui, le Jean Paquin, réalisateur de télévision au 10 de Montréal, est le même que vous avez entendu plusieurs fois à La Tour. Je suis de votre avis qu'il avait une belle voix. Oui, Juliette Pétrie est venue souvent à Québec en compagnie de La Poune.

A M. R. Simard, de Baie Saint-Paul: le programme dont vous faites mention s'est déroulé au Colisée le 26 juillet, 1957, et il fut probablement un des plus complets au point de vue vedettes. Il se composait comme suit: Carpentier contre Kowalski; Lou Thez contre Paul Baillargeon; Yvon Robert contre Mike Paudouzie, ainsi que les frères Togo, Don Lutz, Red Lyon, Bob Langevin et Manuel Cortez. Je crois me souvenir de vous ainsi que du Dr Boudreau. De nombreux amateurs du comté de Charlevoix suivaient la lutte à chaque semaine.

A M. Gérard E.: c'est le 13 décembre, 1948, que Jean-Paul Desjardins a été défait par Fernando Gagnon, sur décision. Gagnon avait frappé plusieurs coups bas pour perdre plusieurs rondes. Le 17 janvier, 1946, Gagnon et Paul Thibault ont annulé dans un match de 10 rondes, la décision étant huée. Gagnon méritait un meilleur sort. Lamothe était le promoteur. Je ne voudrais pas me prononcer.

A M. Bégin: je regrette, mais je ne suis pas de votre opinion car je sais par expérience que la pire position est celle de contrôleur des billets. J'ai beaucoup d'admiration pour Léo Cardinal, Lucien Boutet et leurs confrères. Arrêtez-vous et pensez un instant à ce que vous feriez à leur place. En plus d'avoir affaire au public, il leur faut se plier eux exigences du bureau quand ce n'est pas de certains échevins, des organisateurs ou promoteurs. Parfois, ils ont 8 à 10 sortes de billets à vendre en même temps et il faut répondre au téléphone, etc. Je crois que si vous passiez une journée avec eux vous changeriez d'idée à leur sujet. Disons que vous êtes peut-être un peu soupe au lait. C'est mon avis.

A M. Hébert: ce que l'on appelle dans notre jargon de promoteur "un naturel" est un combat de boxe ou de lutte qui est réclamé par les amateurs et dont les figurants sont d'égale force et dont tout le monde parle. La définition d'ange veut dire quelqu'un qui est mordu d'un spectacle ou d'un combat et ne voulant pas changer d'idée est prêt à défrayer tous les frais de ce spectacle à n'importe quel prix. J'en ai rencontré un dans ma carrière, et c'était une dame qiu avait présenté un programme composé d'artistes de couleur. J'ai appris plus tard que ses expériences lui avaient coûté $30,000. Voilà un ange.

A M. Gagnon: en répondant à vos questons, je vais répondre du coup à plusieurs autres personnes qui m'ont fait les mêmes demandes au sujet de la Commission Athlétique et la Commission de l'Exposition. Je répondrai sur le sujet bientôt dans un article, avec chiffres et preuves à l'appui. Vous jugerez vous-même. Quant à moi, il y a de nombreuses années que mon opinion est faite sur ces commissions. Au sujet de votre autre question, sur la charge de service, elle est de 5 cents et 10 cents du billet selon le prix d'entrée. Moi, je prends la chose du bon côté en disant que nous ne sommes pas conformistes à Québec, car c'est la seule ville en Amérique, je crois, qui a cette taxe. Heureusement, elle est prélevée seulement dans les édifices qui sont propriété de la ville. Ce n'est pas un record des plus enviables pour nous. Je me suis toujours demandé quel service additionnel cette "charge de service" nous apportait.

Marv Luster et Dave Hoppman au repêchage

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, de la conférence de football de l'Est, ont mis au repêchage hier deux de leurs joueurs étoiles, le flanqueur Marv Luster et le demi-arrière Dave Hoppmann.

La nouvelle dit qu'ils seront sujets à rappel si aucun des clubs de la ligue Canadienne de football ne les réclame. Dans ce cas ils seraient cédés à des clubs de ligues mineures.

Le départ de ces deux joueurs, considérés comme parmi les plus talentueux au début de la saison, n'était pas complètement imprévu.

Leur jeu a été critiqué cette année par l'instructeur Jim Trimble, Luster pour ses piètres réceptions sur les passes, et Hoppmann pour du bloquage manquant de vigueur.

Ils étaient au nombre des joueurs qui, selon Trimble, ne produisaient pas selon leur talent. Les autres étaient le vétéran Ed Nickla et Milt Crain, congédiés par Trimble il y a quelques semaines.

Ces départs surviennent à un moment où l'offensive des Alouettes a laissé à désirer, ne comptant que 11 points en trois parties.

Ils succèdent également à la démission de Léo Cahill, la semaine dernière, et l'annonce, vendredi, que les Alouettes tentaient d'obtenir le demi Don Clark à sa retraite.

Trimble a avoué qu'on avait offert le poste d'instructeur de Cahill à Clark, mais qu'il est devenu évident que le club a besoin du rapide joueur d'Akron, Ohio, comme joueur de demi-arrière. Le poste d'instructeur serait une mesure de sécurité pour Clark qui a souvent été blessé.

Luster, âgé de 26 ans et un ancien de l'Université de la Californie, en était à sa quatrième saison avec les Alouettes. Il a échappé des passes importantes dans chaque joute. La dernière goutte qui a fait déborder le verre est survenue vendredi quand il a jonglé sur quatre passes dans une joute contre Edmonton, dont deux étaient dans le territoire des touchés.

Hoppmann, 24 ans, était le premier choix de repêchage des Giants de New York quand il est passé aux Alouettes la saison dernière. Il a connu une excellente saison comme recrue avec le club de Trimble.

Trimble était tellement confiant que Hoppmann pourrait aider le club qu'il lui a fait signer un contrat de trois ans durant l'entrainement.

Les joueurs n'intéressent pas Ottawa; Hayman veut Luster

OTTAWA (PC) — Concédant facilement que le flanqueur Marv Luster et le demi-arrière Dave Hoppmann étaient "de bons joueurs de football", l'instructeur Frank Clair, des Rough Riders d'Ottawa, ne projette pas davantage de réclamer leurs services.

L'on sait que ces deux joueurs ont été mis au repêchage par les Alouettes, hier.

"Notre organisation est très bien complétée, maintenant, et je ne crois pas qu'aucun d'eux nous aiderait présentement", a déclaré Clair. "Non pas qu'ils ne sont pas de bons joueurs de football. Mais à moins d'être décimés par les blessures, nous sommes bien au complet."

Le demi-arrière des Rough Riders, Ernie White, quittera la liste de réserve des blessés, demain, bien que le gérant général Red O'Quinn ait dit qu'il n'avait pas décidé encore s'il n'aurait pas besoin de 15 jours additionnels de repos.

A Toronto, Lew Hayman, le gérant directeur des Argonauts, a dit qu'il n'avait pas été avisé officiellement de la décision des Alouettes, mais que si c'était vrai, il était définitivement intéressé à obtenir Luster.

"Je suis un admirateur de Luster", a-t-il dit.

Hayman a dit que la décision finale viendrait de l'instructeur Nobby Wirkowski.

Trimble a congédié les deux joueurs peu après midi, après avoir étudié les films de la joute des Rough Riders d'Ottawa en vue de leur prochaine joute ici, samedi.

Trimble a annoncé que Hoppmann serait remplacé sur l'équipe par le joueur importé Nat Craddock, qui a joué avec les Rough Riders d'Ottawa et les Colts de Baltimore avant d'avoir un essai avec les Alouettes. Craddock avait été envoyé au club Portland, de la Ligue Atlantique, un club-ferme des Alouettes, et se rapportera au club aujourd'hui.

Le pilote des Alouettes a dit que Luster seulement était sujet à rappel. Si aucun club ne le réclame, il sera envoyé aux mineures.

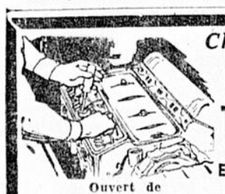
Trimble était loin d'être découragé par le fait de devoir congédier deux "très bons joueurs". "Nous irons bien. Nous gagnerons avec cette équipe. Tout le monde dit que nous ne le pouvons pas, et c'est ce qui m'agace."

Georges Vézina à la vice-présidence de la Division du Québec de la C.A.S.A.

La zône de Ski de la Vallée du Saint-Laurent vient d'annoncer que Georges Vézina, ancien président du club de skis Redskins, avait été nommé deuxième vice-président de la Division du Québec affiliée à l'Association Canadienne de Ski Amateur. Vézina s'occupe de ski dans la région de Québec depuis une vingtaine d'années.

En plus d'avoir déjà rempli les fonctions de président du Redskins, Vézina a déjà agi comme président de la Zône et il fut aussi directeur du Comité du Ski au sein de la Chambre de Commerce de Québec.

On a également annoncé en même temps que Mme. Gaby Pleau Fortin avait été réélue pour une deuxième année présidente nationale du ski féminin au pays.

Changez votre MOTEUR OU TRANSMISSION

$2.95 PAR SEMAINE
TOUAGE ET ESTIME GRATUIT A DOMICILE
Garantie 12,000 MILLES ou 12 MOIS
Ouvert de 9 A.M. à 8 P.M.
INSTALLATION EN 8 HEURES
A.G.B. MOTEUR
Nous peinturons AUTOS $49.50
25 OUEST RUE ST-JOSEPH — TEL. 524-6575

TECHNICIEN DIPLÔMÉ

L'expansion continuelle de notre Compagnie requiert la création de cette nouvelle position.

LES QUALIFICATIONS:

Technicien diplômé en électricité d'une Ecole technique reconnue.
Bilingue.
Au moins quatre années d'expérience dans l'industrie.

L'OUVRAGE:

Assister l'Ingénieur et le Surintendant de l'atelier à préparer quotations et devis pour la vente et la réparation d'équipement industriel, électrique et mécanique.
Coordonner la mise en marche des travaux obtenus; tel que céduler travail, acquérir matériaux nécessaires, etc.
Rémunération selon expérience, caisse de retraite, assurance groupe et autres bénifices.

S.V.P. écrire à la main et donner votre curriculum vitae.

Nous répondrons à toutes les applications, et celles-ci demeureront confidentielles.

LA COMPAGNIE: — H. ROBERGE INC.
241 St-Vallier Est,
Québec 2.

"Tout d'abord, j'ai demandé un prêt plan-à-Terme à la Banque Royale; après cela, je suis allé voir les marchands d'auto"

Un prêt plan-à-Terme vous procure du pouvoir d'achat immédiat, *avant même* d'aller voir les marchands d'auto. Cela vous met en bonne position pour négocier, abaisse vos frais d'emprunt et vous laisse plus d'argent à consacrer à l'achat même.
C'est la manière rationnelle de faire un emprunt! Pas de frais supplémentaires ou dissimulés. Quand vous avez besoin d'argent pour une voiture neuve ou pour tout autre achat important, *voyez d'abord* la Banque Royale au sujet d'un prêt plan-à-Terme à faible intérêt; il comporte une assurance-vie.
Ces exemples montrent le coût modique des prêts plan-à-Terme

Montant du prêt	Remboursement en	Mensualités
$ 500	12 mois	$ 43.93
$2,000	30 mois	$ 75.44
$3,600	36 mois	$115.73

Financez vos achats d'avance à la BANQUE ROYALE
9 Succursales à Québec et Lévis — Autres Succursales à Alma, Arvida, Bagotville, Chicoutimi, Chibougamau, Dolbeau, Jonquière, Kénogami, Roberval et St-Félicien.

Le choix de l'homme actif: NYLON DUPONT et ORLON

Ces fibres extraordinaires font des tricots remarquables, plus beaux, plus adaptés à la vie moderne. Comme ce magnifique cardigan en *Orlon*, par exemple. Ou cet élégant chandail de tricot double Ban-Lon® en Nylon DuPont. Deux nouveaux modèles PURITAN. Environ $16.95.
DUPONT CANADA
par JAY BERMA
ORLON*
DuPont... *un nom qui mérite votre confiance*
* marque déposée de DuPont pour sa fibre acrylique
Syndicat de Québec

Toronto battu par les Hawks

ST. CATHARINES, Ont. (PC) — Les Black Hawks de Chicago ont compté six fois de suite dans la troisième période alors qu'ils ont comblé un déficit de 3-0 et l'ont emporté par 6-3 sur les Maple Leafs de Toronto, ici dimanche, dans une joute hors-concours de la Ligue Nationale.

Une foule de 4,100 spectateurs avait rempli l'aréna Garden City pour cette joute assez dure où Ron Stewart et Frank Mahovlich donnaient une avance de 2-0 aux Leafs dans la première période.

Mahovlich y allait d'un autre but à la fin de la deuxième période sur un dur lancer juste à l'intérieur de la ligne bleue, mais par la suite le Chicago domina complètement.

Johnny Bower, qui remplaça Terry Sawchuk devant les buts du Toronto à la fin du deuxième engagement, reçut 19 lancers.

Stan Mikita et Phil Esposito dirigèrent le ralliement des Hawks avec deux buts chacun. Johnny McKenzie et Roug Robinson réussirent les autres.

Wayne Hillman, des Hawks se vit infliger une punition de mauvaise conduite durant cette joute où l'arbitre imposa 33 minutes de punitions.

Résultats de Blue Bonnets

TROT — BOURSE $1,000

Jamie's Rose, Manotick, Ont., Ross Curran, 4.00, 3.00, 2.70; Wilwood Ruby, St-Felix-De-Valois, Qué., Real Coutu, 4.40, 3.20; Sumter Ed, Angers, Qué., Yvon Plouffe, 6.30.
Temps : 2.12 4-5
Ont aussi couru : Scoty Oaks, Armbro Nibble, Live Fast, Sunse Lee, Coll Chick.

AMBLE — BOURSE $900

Misty Hayes, Montréal, Roger Bédard, 12.00, 5.60, 3.90; Little Keith Cone, St-Mathias, Qué., Henri Filion, 3.70, 2.80; Miss Lorene Scott, Hampstead, Qué., James Wiener, 3.50.
Temps : 2.10 2-5
Indian Melody.
Stars, Shadydale Colonel, Henley Adam.
Ont aussi couru : Surge, Princess
PARI-DOUBLE : $25.10

AMBLE —BOURSE $900

Pontiac Magic, Smiths Falls, Ont., Bernard Elliot, 5.60, 4.40, 3.30; Conestoga Fritz, St-Laurent, Qué., Jean-Guy Brosseau, 17.10, 7.60; Connie Atom, Pembroke, Ont., Ross Curran, 7.90.
Temps : 2.11
Ont aussi couru : Commander Henry, The Saint, Cris Emlen, Lynne Johnston, Count Newport.

TROT — BOURSE $1,100

Rus Crane, St-Mathias, Qué., Adrien Bédard, 3.80, 2.90, 2.60; Gus The Great, St-Augustin, Qué., Gilles Lachance, 6.10, 3.90; Cheer Victory, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Qué., Gaétan Baillargeon, 4.30.
Temps : 2.11 1-5
Ont aussi couru : Nina Song, Shafter Echo Duchess Song, Royal Speedster.
QUINELLA : $17.10

AMBLE — BOURSE $1,000

Rover Boy, Qué., Adrien Bédard, 21.40, 5.10, 3.40; Cavalier Pick, Sorel, Qué., André Deguise, 2.80, 2.60; Hobo Lem, Angers, Qué., Yvon Plouffe, 4.30.
Temps : 2.08 3-5
Ont aussi couru : Irene Mir, Volo Tide, Colonel Stone, C. B. Sal, Success Brook.

AMBLE — BOURSE $1,000

Ruth Dudley, Sherbrooke, Florent Brochu, 4.60, 3.20, 2.60; Regret, Terrebonne, Qué., Adrien Bédard, 5.20, 3.50; Jos Brooke, St-Hyacinthe, Claude Pelletier, 4.00.
Temps : 2.07 2-5
Ont aussi couru : Success Claude, Butch Johnston, Miss Esther Temple, Joe's Hope, Milton Hanover.

AMBLE — BOURSE $900

Katia Dares, Pointe-Claire, Qué., Claude Paradis, 30.20, 9.30, 5.90; Count Pick, Montréal, Normand Bardier, 5.10, 4.20; Marian Special, Angers, Qué., Yvon Plouffe, 7.00.
Temps : 2.13 3-5
Ont aussi couru : Royale Bel, Meadow Fanny, Red Flare, Stormy Reno Patch, retiré Duke of Wellington.
QUINELLA : $41.50

AMBLE — BOURSE $1,500

Well Away, St-Paul L'Ermite, Qué., Melvin Turcotte, 4.70, 3.40, 2.80; Blue Angel, Lachine, Qué., Don Gillis, 6.40, 4.20; Mary Hanover, St-Eustache, Qué., Adrien Bédard, 3.40.
Temps : 2.07
Ont aussi couru : Coeur de Lion, Miss Ima, Le Montrealer, Gem Direc, Hal Volo.

TROT — BOURSE $2,500

Riddell Volo, Montréal, Claude Watters, 3.60, 3.00, 2.90; Palacona, Montréal et Charlottetown, Percy Robillard, 9.40, 3.90; Leland Hanover, Smiths Falls, Ont., Ken Carmichael, 5.10.
Temps : 2.07 2-5
Ont aussi couru : Meadow Flash, Old Scrooge, Lucknow's Prince, Great Duke, Joppa's Surprise.

AMBLE — BOURSE $900

Smitty Rainbow, St-Laurent, Qué., Marc Gingras, 19.50, 8.30, 6.10; Ezra Deen, Smiths Falls, Ont., Ken Carmichael, 6.30, 4.40; Graceful Duke, Montréal, Gilles Kerouack, 14.70.
Temps : 2.10 2-5
Ont aussi couru : Edgewood Ova, Miss Madelina, Edgewood Merit, Skipper Jay, Miss Longbud, retiré Cap Hanover.
EXACTA : $56.30.

Inscrits à Québec

COURSE SPECIALE

AMBLE — BOURSE $200.00

1—Audrey's Boy (B. Gervais)
2—Cheetah (Y. Catellier)
3—Claire Express (A. Pagé)
4—Brown Joe (J. L. Gingras)
5—Leo's Comet (G. G. Filion)
6—Brooke Lee C (J. Cyrenne)
7—Lady Cash Book (Y. Gamache)

COURSE No 1

AMBLE — BOURSE $300.00

1—Janet's Pride (R. Beaudoin)
2—High Tide Direct (M. Stephenson)
3—Ed Bang (C. Hébert)
4—George Lewis (M. Poulin)
5—Thunder Excellency (J. C. Côté)
6—Sweet Job (E. L. Bouchard)
7—Evergreen Star (M. Cournoyer)
8—Hy Marque (C. H. Fortier)
Elig.: Dot's Happy (pas nommé)

COURSE No 2

TROT — BOURSE $300.00

1—Ann Donson (M. Breton)
2—Happy Han (L. Hamelin)
3—Frisky Lakeburn (M. Cournoyer)
4—Fayre Cadet (M. Goguen)
5—Egan C (C. Denault)
6—Bob Law (R. Bélanger)
7—Mr. Nap (J. Lemay)
8—Van Song R (L. Roy)
Elig.: Eydie M (M. Poulin)

COURSE No 3

AMBLE — BOURSE $300.00

1—Mighty Abbe (J. Lemieux)
2—Jane Express (B. Gervais)
3—Stoney Mite (G. Desrochers)
4—Yvonne Wick (pas nommé)
5—Sunny Ibaf (D. McKinney)
6—Stella Clap (C.-H. Fortier)
7—Karen Dee (R. Pagé)
8—Wausa (J. M. Marcoux)

COURSE No 4

AMBLE — BOURSE $350.00

1—Taytoe (Y. Pelchat)
2—Royal's Pride (Y. Catellier)
3—Louise Byrd (R. Bruyère)
4—Adam's King (P. Giroux)
5—Whisk (C. Denault)
6—Irish Kid (E. L. Bouchard)
7—Merry Lloyd (B. Bélanger)
8—Philippe Bell (D. McKinney)
Elig.: Frisco Earl (G. Mallard)

COURSE No 5

TROT — BOURSE $350.00

1—Prince Lullwater $600 (Y. Pelchat)
2—Long Song $600 (L. Hamelin)
3—Bel River (Y. Gamache)
4—Hava Regent (R. Bélanger)
5—Argo Dream (A. Alain)
6—Merrie Victor (J. Lemay)
7—Willis Elkington $600 (M. Cournoyer)
8—Superfort $600 (P.-E. Alain)

COURSE No 6

AMBLE — BOURSE $350.00

1—Abe Directly (M. Cournoyer)
2—Black Princess C (pas nommé)
3—Pine Clap (B. Ferron)
4—Freddie Volo (R. Bruyère)
5—Princeling (C.-H. Fortier)
6—Red Chief C (pas nommé)
7—Bisy Bill (B. Bélanger)
8—Helen Purdue (Y. Pelchat)

COURSE No 7

AMBLE — BOURSE $350.00

1—Dick Nelson (M. Cournoyer)
2—Hot Knight (E. L. Bouchard)
3—Traffic Brook (L. St-Jacques)
4—Gilbert Mir (Y. Gamache)
5—McAbbereeze (J.-P. Charron)
6—Pinnacle Chuck (C. Denault)
7—Shadydale Babe (J. Guenette)
8—Armbro Crystal (pas nommé)
Elig.: Adios Vickie (D. McKinney)

COURSE No 8

AMBLE — BOURSE $300.00

1—Casoma (R. Bélanger)
2—Linda C. Chief (L. P. Bolly)
3—Too Good (G. Lachance)
4—Lightning Direct (J. Lefebvre)
5—Norma's Dream (G. Desrochers)
6—Sir Royal Rotan (P. Hébert)
7—Spangler Chief (G. Mallard)
8—Volomite Express (L. St-Jacques)

COURSE No 9

TROT — BOURSE $350.00

1—Van Dean (P. Hébert)
2—Guy Flare (Y. Pelchat)
3—Eve'n Betts (R. Moreau)
4—Doug Hanover (Y. Gamache)
5—Black Watch (R. Guérard)
6—Ronald's Girl (P.-E. Alain)
7—Scotch Bomb (A. Pagé)
8—Scot's Janet (A. Blouin)

COURSE No 10

AMBLE — BOURSE $450.00

1—Big Jim (J. Lemay)
2—Part Time C (J. Riverin)
3—Dudley Counsel (P. Charbonneau)
4—Happy Ibaf (J. C. Côté)
5—Wedding Chief (B. Bélanger)
6—Dill Will (J. Vanderpoel)
7—Even's Jet (J. Cyrenne)
8—Chauncey Hanover $1500 (J. Landry)
Elig.: Gusta Bel (R. Pagé)

Choix aux courses

Course No 1

EXPERT : Evergreen Star, George Lewis, Janet's Pride.
ARTHUR : Ed Bang, Janet's Pride, High Tide Direct.
SABBY : Ed Bang, George Lewis, Janet's Pride.
CONSENSUS : Ed Bang (10), Evergreen Star (5), Janet's Pride (5).

Course No 2

EXPERT : Egan "C", Frisky Lakeburn Ann Donson.
ARTHUR : Van Song R, Ann Donson, Frisky Lakeburn.
SABBY : Frisky Lakeburn, Ann Donson, Happy Han.
CONSENSUS : Frisky Lakeburn (9), Ann Donson (7), Egan "C" (5).

Course No 3

EXPERT : Sunny Ibaf, Jane Express, Stella Clap.
ARTHUR : Sunny Ibaf, Yvonne Wick, Stella Clap.
SABBY : Sunny Ibaf, Stella Clap, Mighty Abbe.
CONSENSUS : Sunny Ibaf (15), Stella Clap (5), Jane Express (3), Yvonne Wick (3).

Course No 4

EXPERT : Royal's Pride, Irish Kid, Louise Byrd.
ARTHUR : Royal's Pride, Whisk, Taytoe.
SABBY : Royal's Pride, Taytoe, Louise Byrd.
CONSENSUS : Royal's Pride (13), Taytoe (4), Irish Kid (3), Whisk (3).

Course No 5

EXPERT : Merrie Victor, Prince Lullwater, Long Song.
ARTHUR : Merrie Victor, Prince Lullwater, Bel River.
SABBY : Merrie Victor, Prince Lullwater, Argo Dream.
CONSENSUS : Merrie Victor (15), Prince Lullwater (9), Long Song (1), Bel River (1), Argo Dream (1).

Course No 6

EXPERT : Pine Clap, Black Princess "C", Freddie Volo.
ARTHUR : Abe Directly, Black Princess "C", Bisy Bill.
SABBY : Freddie Volo, Helen Purdue, Pine Clap.
CONSENSUS : Pine Clap (6), Freddie Volo (6), Black Princess "C" (6).

Course No 7

EXPERT : Gilbert Mir, Hot Knight, Dick Nelson.
ARTHUR : Gilbert Mir, Traffic Brook, McAbbereeze.
SABBY : McAbbereeze, Gilbert Mir, Shadydale Babe.
CONSENSUS : Gilbert Mir (13), McAbbereeze (6), Traffic Brook (3), Hot Knight (3).

Course No 8

EXPERT : Linda C. Chief, Lightning Direct, Spangler Chief.
ARTHUR : Too Good, Casoma, Sir Royal Rotan.
SABBY : Casoma, Linda C. Chief, Lightning Direct.
CONSENSUS : Linda C. Chief (8), Casoma (8), Too Good (5).

Course No 9

EXPERT : Doug Hanover, Scotch Bomb, Eve'n Betts.
ARTHUR : Doug Hanover, Scotch Bomb, Eve'n Betts.
SABBY : Guy Flare, Doug Hanover, Scotch Bomb.
CONSENSUS : Doug Hanover (13), Scotch Bomb (7), Guy Flare (5).

Course No 10

EXPERT : Big Jim, Wedding Chief, Part Time "C".
ARTHUR : Big Jim, Wedding Chief, Dill Will.
SABBY : Even's Jet, Wedding Chief, Big Jim.
CONSENSUS : Big Jim (11), Wedding Chief (9), Even's Jet (5).

Réorganisation du football collégial

(Par Jacques ARTEAU)

La Ligue Intercollégiale de football qui faillit sombrer cette saison, a été réorganisée hier avec quatre équipes dans ses cadres.

Les quatre équipes qui ont décidé de revenir sur les rangs dans la ligue Intercollégiale sont le Séminaire de Québec, le Quebec High School, l'école Saint-Patrice et l'école secondaire de Sainte-Foy.

Chaque équipe disputera six joutes, sauf le Séminaire de Québec et le Quebec High School qui en joueront cinq, dont une joute de quatre points entre ces deux clubs, étant donné que les cours commenceront plus tard cette année au Séminaire.

Lors de l'assemblée tenue hier soir, les directeurs des équipes ont élu Michel Simard, président du circuit. Ce dernier avait déjà occupé ce poste avant de remettre sa démission l'an passé. André Fortier occupera le poste de secrétaire-publiciste de la ligue.

Toutes les joutes seront jouées en programmes doubles le samedi après-midi sur les plaines d'Abraham et à Sainte-Foy. Tom White a été nommé arbitre en chef de la ligue. L'ouverture du circuit de football intercollégial aura lieu le 26 prochain alors que les deux équipes opposées seront celles des écoles Saint-Patrice et de Sainte-Foy.

A la suite de la réorganisation de la ligue Intercollégiale, deux ligues de football seront donc en opération à Québec avec la nouvelle ligue Indépendante qui a été formée dernièrement. Cette ligue comprenant trois patros, Lévis, Roc Amadour, Laval et l'Externat Saint-Jean-Eudes, fera son ouverture dimanche alors que le patro Roc Amadour ira jouer au patro de Lévis.

Arthur Allyn ranime l'affaire des Yankees

CHICAGO (PA) — La dispute dans la ligue Américaine, sur la vente des Yankees de New York au réseau Columbia Broadcasting, s'est avivée hier quand le président Arthur Allyn, des White Sox de Chicago, a envoyé une lettre à Lee MacPhail, le président des Orioles de Baltimore.

Allyn, qui a également envoyé une copie de la lettre au président Joe Cronin, de la ligue Américaine, a fait allusion aux remarques faites par MacPhail à la suite de la réunion de la ligue, le 9 septembre, durant laquelle on a ratifié par un vote de 8-2 la vente des Yankees.

Allyn a accusé Cronin et l'aviseur de la ligue d'avoir négligé de mentionner à l'assemblée une opinion légale de Paul Porter au commissaire aviseur Ford Frick, d'un "risque calculé" selon la loi américaine anti-monopoles pouvant avoir effet sur la vente.

MacPhail aurait dit que l'accusation d'Allyn était "absolument fausse" et que l'opinion de Porter avait été "portée à la connaissance de tous" et que "cela apparaitrait dans les minutes de l'assemblée".

Dans cette lettre Allyn est en désaccord et dit que les minutes de l'assemblée attachées à la lettre "établissent que l'opinion de Paul Porter n'a pas été annoncée et que les extraits complets ne laissent aucun doute sur la suppression voulue de l'opinion de Porter".

Allyn réclamait donc une autre assemblée avant le 30 septembre et terminait sa lettre en disant: "Il semble bien évident pour chacun de nous que la décision prise à l'assemblée du 9 septembre en approuvant la transaction Yankees-CBS était absolument nulle parce qu'un matériel d'information très important avait été délibérément supprimé par le président de la ligue."

"Notre club sera plus fort et Detroit plus faible" (Plante)

WINNIPEG (PC) — Le gardien de but Jacques Plante, des Rangers de New York, prédisait hier que les Rangers seraient plus forts et que les Red Wings de Détroit probablement plus faibles lors de la prochaine saison de la ligue Nationale.

Il ajoutait qu'il basait son opinion sur la perte du vétéran gardien de but Terry Sawchuk par les Red Wings.

"Si bon soit-il, Roger Crozier ne sera pas un autre Sawchuk", a dit Plante après que les Rangers eurent complété leur première pratique à l'entrainement. Un total de 52 joueurs s'étaient rapportés à l'instructeur Red Sullivan.

"Crozier se penche beaucoup, et ces avants lanceront vers le haut du filet. Plusieurs gens qui sont dans le hockey et auxquels j'ai parlé croient que Crozier sera en difficulté à moins qu'il ne change son style", a dit Plante.

Sawchuk, un gardien étoile de la ligue Nationale depuis 1950, a été obtenu par les Maple Leafs de Toronto, des Red Wings de Détroit dans le repêchage de juin. Crozier, considéré comme son remplaçant, a joué 15 parties pour le Détroit, la saison dernière, et a passé le reste de la saison avec Pittsburgh, dans la ligue Américaine.

"Je crois que notre club pourrait surprendre", a dit Plante. "La plus forte amélioration pourrait être à la défense. J'ai remarqué que Mike McMahon jouait beaucoup mieux vers la fin de la saison dernière et qu'Arnie Brown est un solide gaillard à la ligue bleue. Dick Duff et Bob Nevin ont appris à travailler fort au camp d'entrainement du Toronto, et possèdent du talent à la défensive.

Duff, Nevin et Brown ont été obtenus du Toronto dans un échange de sept joueurs impliquant le joueur étoile Andy Bathgathe des Rangers, en février dernier.

New York, qui n'a pas réussi à se qualifier pour le détail au cours des deux dernières saisons a fini 5e la saison dernière, derrière Détroit.

Jack Lessard triomphe

Jack Lessard s'est assuré des honneurs lors de la course de 25 milles pour le championnat provincial des stock-cars à Quebec Modern Speedway, devant 6,500 personnes enthousiastes.

Toutefois, Denis Giroux s'était distingué dans l'épreuve d'éligibilité pour cette classique. Il avait parcouru le deux milles en une minute et 57 2/5 secondes, devançant de justesse Lessard.

Dans la course elle-même, Giroux s'est sauvé dès le début, mais des troubles d'embrayage l'ont forcé à abandonner. C'est alors que Lessard s'est installé au premier rang et a réussi à le conserver, en dépit de la menace constante du No 15, conduit par Clément Houle, et du No 8 conduit par son frère Louis.

Voici le classement officiel de la course de 25 milles :

1—No 0 : Jack Lessard, Louis Masse Auto Parts;

2—No 15 : Clément Houle, Garage Roy de Lévis;

3—No 990 : Maurice Grenier;

4—No RAP : Clément Bouchard, Garage Simard de Ste-Marie de Beauce;

5—No XK-150 : Roger Denis, André Vallée, prop.

6—No 3 : Coloman Molnar, Cantine Québec;

7—No X-38 : C. Bouchard;

8—No 77 : Philippe Paré, Garage Rodrigue.

Un premier gain pour les Rifles dans le football

MONTREAL, (PC) — L'arrière Joe Williams, des Rifles du Québec, a égalé un record de quatre touchés dans une partie, dimanche soir, et a conduit les Rifles à un triomphe de 40-10 sur les Explorers de Joliet, Ill., dans une joute de la Ligue United.

Le rapide arrière égalait le record de touchés dans une joute établie en 1962 et égalé l'an dernier.

Williams a compté sur une course de 74 verges après une passe du quart-arrière Vince Drake, au premier quart, puis a pris une autre passe de Drake dans la zône des buts, au deuxième quart. Puis au troisième, il a couru 46 verges sur une autre passe, puis a reçu une passe volée du quart Jack Shellock, dans le quatrième quart, et fait une course de 60 verges.

John Seedborg, des Explorers, a réussi un botté de placement de 36 verges, dans le deuxième quart, et a converti l'unique touché du Joliet réussi par le quart Bob Webb, dans le dernier quart.

Le demi Georges Brancato, des Rifles, a compté sur une passe et course de 42 verges, dans le premier quart. Drake comptait à son tour au deuxième quart.

Bob Blakeley a converti quatre des six touchés des Rifles devant une foule de 5,769 spectateurs.

C'était la première victoire pour les Rifles en trois essais. Les représentants du Québec en sont à leur première saison dans le circuit. Pour Joliet, c'était sa troisième défaite d'affilée.

SOMMAIRE

Premier Quart :

1—Québec, touché Williams, 11.45
2—Québec converti Blakeley.
3—Québec, touché Brancato 13.08

Deuxième Quart :

4—Québec, touché Drake, 1.15
5—Joliet, placement, Seedborg, 6.28
6—Québec, touché, Williams 11.30
7—Québec, converti, Blakeley.

Troisième Quart :

8—Québec, touché Williams 8.55
9—Québec, converti Blakeley.

Quatrième Quart :

10—Québec, touché, Williams, 4.20
11—Québec, converti, Blakeley.
12—Joliet, touché, Webb, 13.00
13—Joliet, converti, Seedborg.

Réunion demain pour quilleuses

La Ligue Féminine de Petites Quilles Québec-District Enr. tiendra une assemblée générale demain, 16 septembre, au Salon de Quilles Frontenac, à 8 heures précises. Toutes les quilleuses de la ligue sont priées d'y assister ainsi que les personnes désireuses de former une équipe dans cette ligue qui est la plus populaire de la ville de Québec et du District et qui réunit les quilleuses du meilleur calibre.



Changez ou réparez votre
MOTEUR OU TRANSMISSION
Monsieur MOTEUR
265 rue Anna — St-Malo
Appelez à 681-3804
Aucun comptant
$2.50 PAR SEMAINE

REMPLISSAGE GRATUIT
Matériel de remplissage chargé gratuitement dans vos camions, ou livré pour le prix du transport.
CARRIERE
QUEBEC READY MIX INC.
Tél.: 529-4151 Local 50

PERSONNEL...
Vous voulez vous construire UN GARAGE HIVERNAL de 10' x 20' pour votre automobile ?
Nous pouvons vous fournir tous les matériaux POUR MOINS DE $80.00
842-1969

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
...EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

ARENA O.T.J. DE QUEBEC


A compter de dimanche le 13 sept., il y aura du patinage tous les soirs de 8 à 10 heures, excepté les lundis et vendredis.
Patineurs: .40
Spectateurs: .25





SATISFACTION WOOLWORTH GARANTIE
ECHANGE OU ARGENT REMIS

WOOLWORTH

CAMION de plastique avec REMORQUE et REMORQUEUR

Grosse remorque en plastique de 14½" avec bateau-remorqueur. Camion tracteur à roues jumelées. Remorque avec manivelle pour monter le bateau-remorqueur. Prix.....77¢



77¢ GRANDE VENTE de JOUETS 88¢

EXTRA-BONNES AUBAINES!

2. AUTOS ANCIEN MODÈLE
Trois différents modèles au choix: auto à crème glacée, pompe à incendie ou camion de livraison. Toutes sont des modèles authentiques à l'échelle avec moteur à friction. Prix.....77¢

3. AUTOBUS
GROS autobus de 10" à fini en bel émail avec 6 roues. Modèle moderne à deux étages. Moteur à friction. Un jouet populaire auprès des jeunes chauffeurs d'autobus. Prix.....77¢

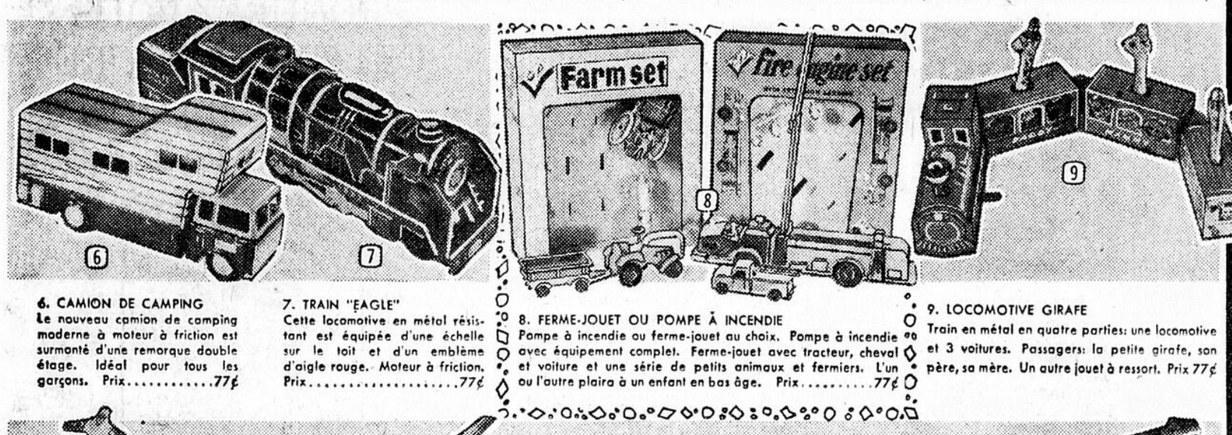
4. TUNNEL MAGIQUE
Ce jouet attrayant est disponible avec autobus qui circule à l'intérieur et à l'extérieur du tunnel sur deux voies. Remontez simplement l'autobus et regardez-le se promener. Prix.....77¢

5. CAVALIER
Cheval de métal sur berceuse avec cavalier. Lorsque remonté, le cheval se berce et fait bouger la tête et les bras du cavalier. Prix.....77¢

21. SERVICE À INCENDIE, POLICE, ARMEE
Choix de services à incendie, police, armée. Petits camions et autos à beau fini émail. Chaque ensemble contient différentes pièces se rapportant au service à incendie, de la police et de l'armée. Prix.....88¢

22. JOUETS MÉCANIQUES
Jouets mécaniques se remontant, idéals pour enfants et adultes. Choix de pluto, bébé ourson et chien. Remontez-les et regardez-les faire. Prix.....88¢

23. XYLOPHONE
Xylophone attrayant à 12 touches avec deux baguettes. Sur chaque touche il y a une image de différents animaux. Sa base a des supports pliants en métal. Environ 14" de long. Vous pouvez facilement jouer tous vos airs favoris.....88¢

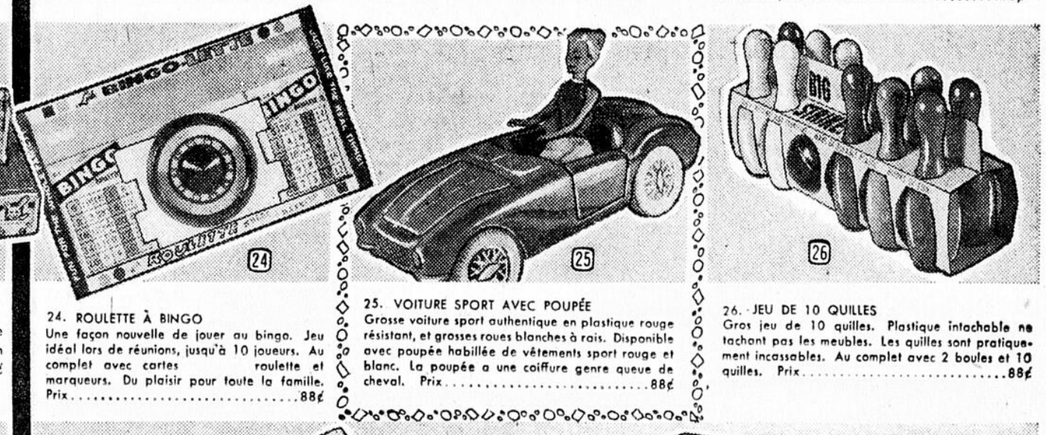


6. CAMION DE CAMPING
Le nouveau camion de camping moderne à moteur à friction est surmonté d'une remorque double étage. Idéal pour tous les garçons. Prix.....77¢

7. TRAIN "EAGLE"
Cette locomotive en métal résistant est équipée d'une échelle sur le toit et d'un emblème d'aigle rouge. Moteur à friction. Prix.....77¢

8. FERME-JOUET OU POMPE À INCENDIE
Pompe à incendie ou ferme-jouet au choix. Pompe à incendie avec équipement complet. Ferme-jouet avec tracteur, cheval et voiture et une série de petits animaux et fermiers. L'un ou l'autre plaira à un enfant en bas âge. Prix.....77¢

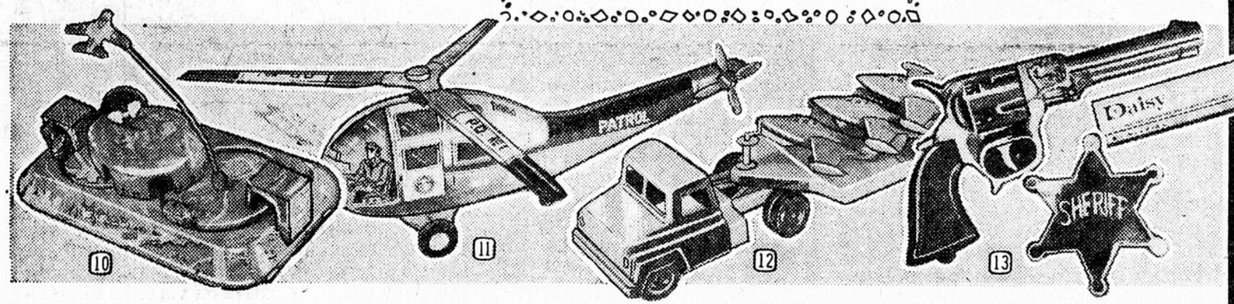
9. LOCOMOTIVE GIRAFE
Train en métal en quatre parties: une locomotive et 3 voitures. Passagers: la petite girafe, son père, sa mère. Un autre jouet à ressort. Prix 77¢



24. ROULETTE À BINGO
Une façon nouvelle de jouer au bingo. Jeu idéal lors de réunions, jusqu'à 10 joueurs. Au complet avec cartes roulette et marqueurs. Du plaisir pour toute la famille. Prix.....88¢

25. VOITURE SPORT AVEC POUPÉE
Grosse voiture sport authentique en plastique rouge résistant, et grosses roues blanches à rais. Disponible avec poupée habillée de vêtements sport rouge et blanc. La poupée a une coiffure genre queue de cheval. Prix.....88¢

26. JEU DE 10 QUILLES
Gros jeu de 10 quilles. Plastique intachable ne tachant pas les meubles. Les quilles sont pratiquement incassables. Au complet avec 2 boules et 10 quilles. Prix.....88¢

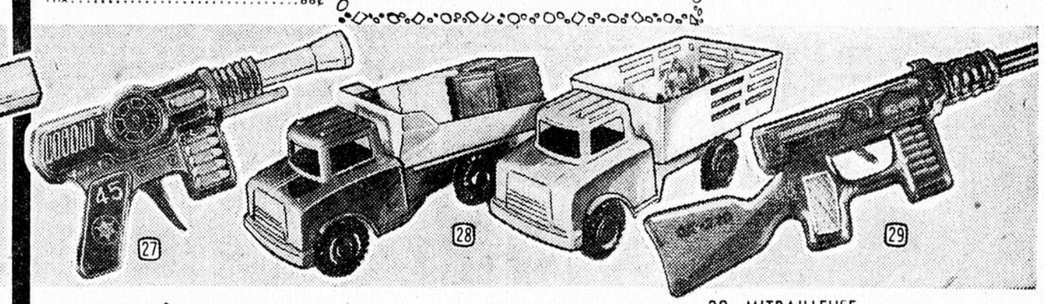


10. PARC D'AMUSEMENTS
Jouet bien fabriqué et attrayant. Lorsqu'on le monte, deux autobus circulent en direction opposée, tandis qu'un avion sur une tige tourne en rond audessus. Prix..... 77¢

11. HÉLICOPTÈRE
En métal avec une hélice tournante et une petite hélice à l'arrière. Disponible au complet avec pilote et deux roues de caoutchouc. Prix.....77¢

12. CAMION ET AVIONS
Camion transport en plastique très résistant au complet avec trois avions à réaction de couleur. Camion avec remorque amovible. Prix.....77¢

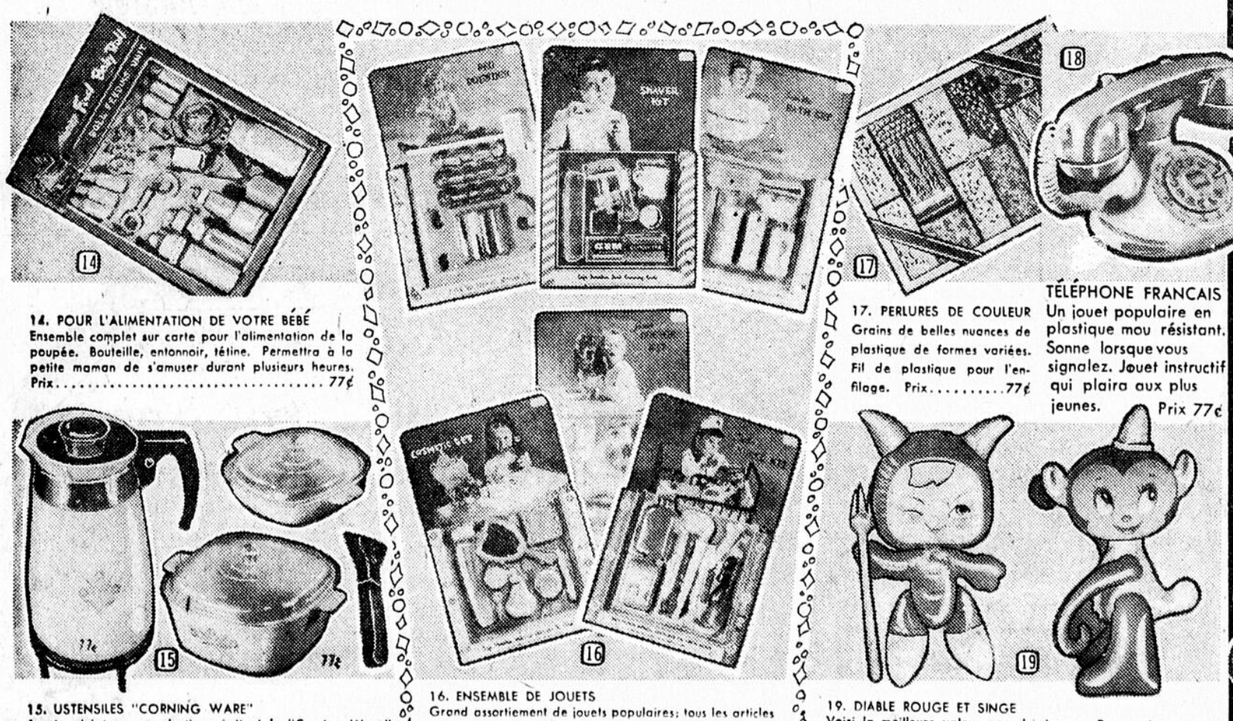
13. PISTOLET AVEC CAPSULES OU INSIGNE
Pistolet à répétition Red Ranger au complet avec insigne de shérif ou capsules. Pistolet avec poignée de plastique noir. Tous les garçonnets aiment les pistolets. Prix.....77¢



27. MITRAILLETTE À FRICTION COLT 45
Mitraillette à friction en métal joliment émaillé et plastique. Lance des étincelles. Idéale pour les petits cow-boys.....Prix 88¢

28. CAMIONS ANIMAUX DE FERME ET BLOCS
Gros camion de plastique poly mou avec jeu de 6 blocs de 2¼" x 2¼" ou 16 animaux de ferme. Valeur sensationnelle. Le camion est en plastique mou incassable. Prix.....88¢

29. MITRAILLEUSE
Grosse mitrailleuse de 14" en métal émaillé avec gâchette. Canon transparent en plastique. Fait du bruit et des étincelles comme les vraies mitrailleuses. Prix..... 88¢



14. POUR L'ALIMENTATION DE VOTRE BÉBÉ
Ensemble complet sur carte pour l'alimentation de la poupée. Bouteille, entonnoir, tétine. Permettra à la petite maman de s'amuser durant plusieurs heures. Prix.....77¢

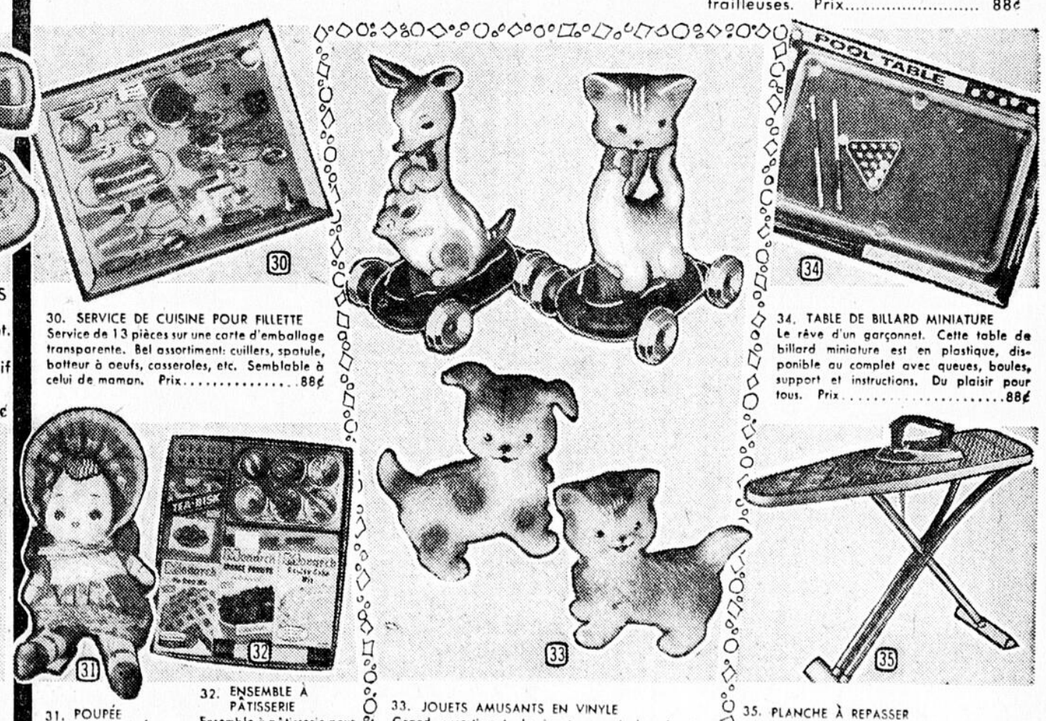
15. USTENSILES "CORNING WARE"
Jouets miniatures en plastique imitant le "Corning Ware". Percolateur, réchaud, plat à servir, casserole et poêlon, tous disponibles. Casserole et poêlon à queue amovible. Prix.....77¢ chaque pièce

16. ENSEMBLE DE JOUETS
Grand assortiement de jouets populaires; tous les articles sur carte et sous ampoule. Trousse de médecin; trousse à barbe; nécessaire à cosmétiques; nécessaire pour le bain; trouse d'infirmière; jeux de blocs et plusieurs autres qui amuseront les jeunes pendant longtemps. Prix.....77¢

17. PERLURES DE COULEUR
Grains de belles nuances de plastique de formes variées. Fil de plastique pour l'enfilage. Prix.....77¢

18. TÉLÉPHONE FRANCAIS
Un jouet populaire en plastique mou résistant. Sonne lorsque vous signalez. Jouet instructif qui plaira aux plus jeunes. Prix 77¢

19. DIABLE ROUGE ET SINGE
Voici la meilleure valeur pour les jeunes. Deux animaux en plastique de vinyle durable. Faciles à gonfler. Figures attrayantes. Ils crient si on les serre. Chaque animal gonflé mesure environ 12½". Prix.....77¢ chacun



30. SERVICE DE CUISINE POUR FILLETTE
Service de 13 pièces sur une carte d'emballage transparente. Bel assortiment: cuillers, spatule, batteur à oeufs, casseroles, etc. Semblable à celui de maman. Prix.....88¢

31. POUPÉE REMBOURRÉE
Admirable poupée habillée avec robe et bonnet, visage peint et cheveux Prix.....88¢

32. ENSEMBLE À PÂTISSERIE
Ensemble à pâtisserie pour fillette comprenant: cuiller, batteur, rouleau spatule, mélange à croute de tarte, mélange à gâteaux. Prix.....88¢

33. JOUETS AMUSANTS EN VINYLE
Grand assortiment de jouets en vinyle. Jouets d'environ 10" de haut sur roues de plastique mou. Le chat ou le chien en vinyle mesure environ 6". Tous de belles couleurs. Prix.....88¢

34. TABLE DE BILLARD MINIATURE
Le rêve d'un garçonnet. Cette table de billard miniature est en plastique, disponible au complet avec queues, boules, support et instructions. Du plaisir pour tous. Prix.....88¢

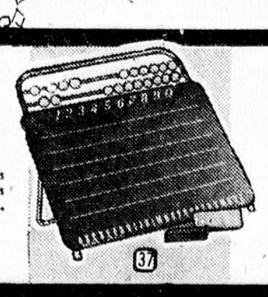
35. PLANCHE À REPASSER
Planche à repasser pour fillette. Dessus en plastique solide et pieds en métal, au complet avec fer en acier inoxydable. Juste la bonne dimension pour aider maman. Prix.....88¢



20. ENSEMBLE DE MOSAÏQUE
Au complet avec 80 chevilles de plastique. Gros banc de travail. Jouet instructif pour enfants de 3 à 8 ans. Au complet avec instructions. Prix..77¢



36. OURS EN PELUCHE DE 10"
Ours en peluche avec corps mou bien rembourré. Si vous le secouez, il carillonne. Jouet idéal. Prix....88¢



37. GROS TABLEAU NOIR ABC
Gros tableau noir de 12" x 16" avec support et boulier au-dessus en métal solide. Lavable. Disponible au complet avec craie et brosse. Idéal pour jeunes écoliers. Prix.....88¢



38. TOUPIE MUSICALE
Toupie musicale, genre plongeur. Grosse toupie musicale de 9" avec pied de plastique pour la stabiliser quand elle tourne. 9" de hauteur en jolies couleurs et représentant des enfants de divers pays. Prix.....88¢

MEMO DE MAGASINAGE...

pour acheter le jouet **NUMERO**

NO.	✓												
1		6		11		16		21		26		31		36	
2		7		12		17		22		27		32		37	
3		8		13		18		23		28		33		38	
4		9		14		19		24		29		34			
5		10		15		20		25		30		35			

ACHETEZ MAINTENANT—PAYEZ PLUS TARD

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PLAN DE MISE DE CÔTÉ. UN ACOMPTE DE 50¢ ET UN PAIEMENT RÉGULIER MINIME RETIENDRONT L'ARTICLE JUSQUÀ L'ACHAT.

SATISFACTION WOOLWORTH GARANTIE ECHANGE OU ARGENT REMIS

VOTRE ARGENT VAUT PLUS CHEZ WOOLWORTH

SATISFACTION WOOLWORTH GARANTIE ECHANGE OU ARGENT REMIS

6 MAGASINS DANS LE QUEBEC METROPOLITAIN

CES PRIX S'APPLIQUENT EGALEMENT AUX MAGASINS DE VICTORIAVILLE, THETFORD MINES, D'ALMA, BAGOTVILLE, CHICOUTIMI, JONQUIERE, RIMOUSKI, RIVIERE-DU-LOUP, SEPT-ILES ET PORT-CARTIER

Notre industrie des lainages a augmenté sa part du marché

Les filatures d'étoffe de laine et de couvertures ont produit 35.7 millions de verges carrées de tissus en 1963, comparativement à 33.8 millions en 1962, selon les chiffres publiés par l'Institut Canadien des Textiles.

Et ceci s'est produit malgré que le marché total pour l'étoffe de laine sous toutes ses formes — tissus, couvertures, et vêtements — n'ait été que de 56.9 millions de verges carrées l'an dernier, en regard de 58.4 millions l'année précédente.

La perte a été subie par les importations ; leur volume est passé à 21.2 millions de verges carrées des 24.6 millions qu'il était. De sorte que les filatures domestiques ont fourni 62.8% du marché total canadien l'an dernier, un gain sur 1962 alors qu'ils fournissaient 57.8%.

Les expéditions en provenance du Royaume-Uni représentent encore la plus grande partie des importations canadiennes, mais sont passées à 11.2 millions de verges carrées l'an dernier, des 13.9 millions qu'elles étaient en 1962. Les importations d'Italie ont aussi accusé une légère diminution, pour atteindre 3.6 millions de verges carrées. Le pays à faire le gain le plus appréciable l'an dernier fut le Japon, expédiant au Canada 2.4 millions de verges carrées en regard de 1.3 millions en 1962.

Emploi dans les textiles de laine

La moyenne mensuelle d'emploi dans l'industrie des filés et des étoffes de laine l'an dernier fut de 8,444 personnes, un gain de quelque 362 sur l'année précédente.

— moyenne mensuelle —	
1959	8,071
1960	8,045
1961	8,012
1962	8,082
1963	8,444

Capital investi

Les filatures de lainages évaluent leurs investissements de capitaux pour 1964 à $1.5 millions comparativement à $3.5 millions en 1963.

La plus grande partie de la capitalisation sera pour de la machinerie.

La moyenne d'investissement de capitaux depuis la fin de la deuxième guerre mondiale fut de 2.7 millions -- dont 80% pour la machinerie et le reste pour la construction.

Les marchés des produits agricoles

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du beurre, des oeufs, des volailles et des pommes de terre sur le marché de Québec.

PRIX DU BEURRE

Québec, 92 points en solide $0.52¾
Québec, 93 points en solide 0.53¾
Québec No 1 moule d'une livre. 0.54-0.55

PRIX DES OEUFS

Catégorie Grosseur	A	B	C	D
A-Ex-Gros	41½-42	47½-48	49-50	66-68
A-Gros	40-40½	46-46½	48-49	65-67
A-Moyens	36-36½	42½-43	46-47	61-63
A-Petits	18-18½	24½-25	33-34	43-45
B	19½-20	25-26	35-36	45-47
C	14½-15	20½-21	---	---

Les prix des oeufs aux détaillants et aux consommateurs représentent les prix à la douzaine et en cartons.
A-Prix aux producteurs (Saint-Anselme)
B-Prix aux postes enregistrés.
C-Prix aux détaillants.
D-Prix aux consommateurs.

N. B. — Les prix dans les colonnes A, B et D sont ceux en vigueur le 8 septembre 1964.

TABLEAU DES VOLAILLES
Prix aux producteurs poids vivants

POULETS

Moins de 5 livres	18½-19
5 à 6 livres	20 -21
6 à 7 livres	22 -23
7 livres et plus	26

POULES

Moins de 5 livres	8-10
5 à 6 livres	12-14
6 livres et plus	16-17

DINDONS

Moins de 12 livres	25-25½
12 à 20 livres	26-27
20 livres et plus	26-27

PRIX AUX DETAILLANTS
Poids éviscérés

POULETS

Catégorie	Moins de 4 livres	4 à 5 livres	5 à 6 livres	6 lbs et plus
"A"	32-33	38-40	44-45	46-47

POULES

Moins de 4 livres, catégorie "A"	24-28
4 à 5 livres, catégorie "A"	34-35
5 livres et plus, catégorie "A"	36-37

DINDONS

Moins de 10 livres, catégorie "A"	42-43
De 10 à 16 livres catégorie "A"	44-45
18 livres et plus catégorie "A"	44-46

Prix des pommes de terre payés par les marchands de gros aux producteurs

Pour les pommes de terre locales, No 1 nouvelles, 50 livres, $0.80-0.85. N.-B., No 1, nouvelles, 50 livres, $0.85-0.90.

MARCHE DE QUEBEC

Le marché des oeufs demeure instable même si les prix n'ont pas beaucoup changé en fin de semaine. Les ventes sont plutôt lentes, observe le service fédéral des marchés.

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées selon le rapport quotidien du ministère fédéral de l'Agriculture :

OEUFS — Prix de gros des commerçants aux points de la campagne en caisses de fibre: A-Extra-Gros, $0.40 la douzaine; A-Gros, $0.39; A-Moyens, $0.36; A-Petits, $0.24; B, $0.27; C., $0.22. Caisses en bois : A-Extra-Gros, $0.41; A-Gros, $0.40; A-Moyens, $0.37; A-Petits, $0.25; catégorie B., $0.28; catégorie C., $0.24.

BEURRE — Arrivages courants prix non admissible, 52 cents; 93 points, prix admissible 53¼ cents; 92 points, prix admissible 52¼.

FROMAGE — Livré à Montréal ciré, arrivages courants; prix de gros blanc du Québec, $0.37; coloré, $0.37.

POMMES DE TERRE — Prix de vente en gros; Québec nouvelles, $0.90 à $1.00 les 50 livres. Nouveau-Brunswick, nouvelles, $0.95 à $1.05 les 50 livres; $0.27 - 0.29 les 10 livres.

LAIT ECREME EN POUDRE : — Procédé de pulvérisation No 1, en sacs, $0.14 à $0.16 la livre; procédé au rouleau No 1 en sacs, $0.13 à $0.14; procédé pour les animaux, $0.12 à $0.12¼; poudre de lait de beurre destinée aux animaux, $0.10 à $0.10½.

MONTREAL (PC — Les prix des oeufs étaient généralement à la baisse hier sur les marchés de gros des produits agricoles. Les prix ont fléchi, en effet, de 1 à 3 cents la douzaine. L'offre était bonne alors que la demande était plutôt modérée. Le beurre se vendait aux mêmes prix. Le marché des pommes de terre était inchangé. Les arrivages, par voie ferrée, s'élevaient à 4 wagons et l'on en comptait autant sur rails.

La Bourse de New York a fléchi pour la première fois au cours des neuf dernières séances

NEW YORK (PA) — Le marché a décliné hier pour la première fois au cours des neuf dernières séances en dépit de la vigueur des valeurs sidérurgiques, des titres d'automobiles et de cuivre. La séance a été passablement animée. Au dire des analystes, ce déclin était prévu et il est attribuable à une prise de bénéfices normale. Les perspectives d'une solution prochaine du conflit patronal-syndical face au règlement intervenu chez Chrysler ont imprimé une poussée aux automobiles. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a cédé .89 à 866.24.

MONTREAL (PC) — Les services publics et les papeteries ont atteint un niveau record hier en Place locale cependant que la cote a légèrement progressé dans l'ensemble. Le virement industriel a été de 238,800 actions et celui des mines et pétroles de 1,012,000. L'indice composé a gagné 0.2 à 152.4 et les gains avaient prédominance sur les pertes dans la proporiton de 88 contre 80. Dans le compartiment des industrielles, Imperial Tobacco a gagné 3-4 à 14 1-2 à l'annonce d'une hausse du prix des cigarettes. Les banques ont fléchi. Royale a cédé 3-4 à 77 1-2 et Montréal 1-8 à 68.

TORONTO (PC) — Les tabacs marquaient des gains appréciables hier alors que la cote a progressé au milieu d'une activité modérée. Les valeurs spéculatives ont suscité peu d'intérêt. Rothmans a pris la vedette, gagnant trois points à 19 1-4 sur un déplacement de 31,281 actions. Rothmans et Imperial Tobacco ont annoncé hier une hausse d'un cent du prix du paquet de 20 cigarettes. Imperial a progressé de 5-8 à 14 3-8 sur un déplacement de 15,635 actions. Parmi les valeurs spéculatives, Leitch a gagné 40 cents à $4.80 et Highland-Bell 15 cents à $7.25.

Les trois émissions fédérales ont été bien accueillies

TORONTO (PC) — Il y avait passablement d'activité hier sur le marché canadien des obligations où le gouvernement fédéral a lancé trois nouvelles émissions. Une première tranche porte intérêt à 3½ pour cent, échoit le 1er octobre 1965 et est offerte à 99.85 pour rapporter 4.52 p.c.; la seconde tranche comprend des obligations à 3¾ pour cent, venant à échéance le 1er octobre 1967 et offertes à 97.25 pour rapporter 4.76 p.c.; enfin, une dernière tranche comprend un coupon de 5 pour cent, avec échéance le 1er octobre 1968 et est offerte à 100. Selon les courtiers, l'émission a reçu un accueil favorable. Cette finance, au montant de $400,000,000, était prévue depuis quelque temps; un montant de $100,000,000 a été retenu par la Banque du Canada.

On rapporte que les nouvelles obligations ont fermé à leur prix original après s'être vendues avec une légère prime à certains moments de la journée.

Plus de $400 millions d'assurance-vie en vigueur aux Prévoyants du Canada

Les Prévoyants du Canada, une importante compagnie d'assurance-vie ayant son siège social dans notre ville, viennent de franchir une étape importante dans leur histoire. En effet, M. Gérard White, C.A., président et gérant général de la Compagnie, a annoncé que Les Prévoyants du Canada venaient d'atteindre de nouveaux sommets avec un montant d'assurance-vie en vigueur de plus de $400,000,000.

M. White a souligné cette réalisation "accomplie en moins de 25 ans" à l'issue d'un banquet qui réunissait les principaux représentants de la Compagnie à l'issue d'un banquet qui réunissait les principaux représentants de la Compagnie à l'occasion du congrès annuel des "clubistes". Ce congrès a pour but principal de récompenser et de proclamer les succès remportés par les représentants de la Compagnie qui se sont classés aux différents "clubs" de vendeurs au cours de la dernière période de 12 mois.

Des progrès impressionnants

Dans son allocution aux congressistes, le président des Prévoyants du Canada a communiqué des chiffres qui démontrent à quel rythme la Compagnie se développe, en particulier depuis les dernières années.

Ainsi, les nouvelles affaires ordinaires souscrites et payées depuis le début de 1964 dépassent en capital $48,000,000. C'est 5 fois le chiffre d'affaires, pour la même période d'il y a 10 ans. L'actif de la Compagnie et l'assurance-vie en vigueur ont également quintuplé au cours des 10 dernières années.

Abordant le domaine de la vente proprement dite, le président s'est attaché à préciser qu'elle doit être "l'attitude d'esprit préalable et la façon directe et sans détours de concevoir la vente de l'assurance-vie".

Selon M. White, "les assureurs-vie auraient trop tendance à représenter l'assurance-vie comme un produit négatif". D'après lui, "ceux qui ont analysé le fond émotionnel des gens, affirment qu'une personne achète un produit ou un service d'après 5 principes de base; elle doit y trouver le confort, l'utilité, la fierté, le prestige et le profit. L'assurance-vie répond à ces exigences. Et M. White d'ajouter: "Y a-t-il d'autres produits ou d'autres services que l'assurance-vie qui répondent aussi pleinement aux désirs profonds des individus?" Et il conclut: "Nous avons une grande industrie dont la valeur dépasse, au Canada les 9 milliards. Mais ces chiffres astronomiques sont bien relatifs. En fait, aujourd'hui, moins de 3.88% du revenu disponible est placé dans l'assurance-vie et le montant moyen d'assurance-vie d'un chef de famille suffit à peine à subvenir aux besoins de la famille pendant 2 ou 3 ans. Le public a encore énormément besoin de l'assurance-vie pour satisfaire son besoin de sécurité et les assureurs-vie de carrière n'ont pas à s'excuser de présenter leurs services à ce même public".

Allocution du président du Congrès

Le directeur des Agences, M. Tancrède Sicard C.L.U. présidait le Congrès assisté des directeurs-adjoints des Agences, MM. Guy-A. Paquet, C.L.U. et Jean-Jacques Tremblay, D.Ph.

Au banquet qui réunissait tous les congressistes, M. Sicard a prononcé une allocution dans laquelle il offrit les félicitations de la Compagnie aux différents représentants et à leur épouse. MM. Guy-A. Paquet et J.J. Tremblay, directeurs-adjoints des Agences ont lu la proclamation des noms des clubistes avec mention de leurs succès respectifs.

M. Sicard fit ensuite la lecture des noms des représentants de la Compagnie qui se sont mérités leur Certificat National de Compétence pour l'année 1963 ainsi que ceux qui ont réussi leurs examens de 1ère année et de 2e année du cours L.U.A.T.C.

Les congressistes ont chaleureusement applaudi au succès de trois représentants des Prévoyants qui ont obtenu récemment de l'Institut des Assureurs-Vie du Canada leur titre de A.V.A. (assureur-vie agréé) aussi connu d'après le sigle C.L.U.

Obtenez le maximum d'intérêt sur vos dépôts... jusqu'à
5½%
Aussi, intérêts capitalisés sur demande.
DÉPÔTS GARANTIS
COMPAGNIE DE FIDUCIE NORD-AMÉRIQUE
ÉCRIRE OU TÉLÉPHONER À: 71, RUE ST-PIERRE, QUÉBEC 2. 692-0673
1028 OUEST, RUE SHERBROOKE, MONTRÉAL. 849-1657

bei
PROCUREZ-VOUS CETTE BROCHURE D'INFORMATION sur les prêts de la B.E.I.


Si vous vous proposez d'établir, de développer ou de moderniser une entreprise et qu'il vous faut un emprunt à terme pour mettre ces projets à exécution, écrivez-nous pour obtenir cette brochure explicative ou visitez un bureau de la B.E.I.
bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE
25 SUCCURSALES AU CANADA
Québec — 925 Chemin St-Louis — Tél. : 681-6341

Nouvelles brèves des sociétés

Vente de la Thurso Pulp & Paper Co.

M. Barnet MacLaren, président de The James MacLaren Company, Limited, de Buckingham, P.Q., M. R.-P. Benn, président de la Compagnie Singer du Canada Ltée et M. Louis Calder, fils, président de la Perkins-Goodwin Company, ont annoncé qu'un accord en principe relativement à l'achat de The Thurso Pulp and Paper Company, avait été conclu. Le montant de la transaction n'a pas été dévoilé.

Rappelons que la Thurso Pulp and Paper Company opère à Thurso une usine fabriquant environ 300 tonnes de pâte à papier blanchie par jour. Singer détient 85 pour cent des intérêts de Thurso Pulp et Perkins-Goodwin, l'agent exclusif des ventes, en détient le reste. Singer continuera à exploiter l'usine de meubles à Thurso.

L'acquisition de Thurso Pulp and Paper Company représente une étape importante dans l'expansion de nos activités, a fait remarquer M. MacLaren. "Jusqu'à aujourd'hui, nous étions principalement des producteurs de papier journal. L'achat de Thurso Pulp nous permettra d'occuper un rang important sur le marché de la pâte à papier", a-t-il ajouté.

Une transaction de $6,000,000

Une dépêche de l'UPI en provenance de la Nouvelle-Orléans mentionne que la société J. Ray McDermott & Co. a vendu ses intérêts dans huit propriétés pétrolifères et gazéifères en Alberta à l'Imperial Oil Developments, Limited, en considération d'une somme de $6,000,000. L'Imperial est affiliée à la Standard Oil Company du New Jersey.

Assemblée spéciale de Mentor Explor.

Mentor Explorations & Development Co. Ltd a convoqué une assemblée spéciale de ses actionnaires pour le 28 septembre. Ces derniers seront alors invités à approuver la vente des intérêts détenus par la compagnie dans Canadian Silica Corporation Limited, intérêts représentés par 1,932,677 actions. Ces dernières seraient vendues à raison de 70 cents chacune à la société Industrial Minerals of Canada Ltd, une filiale de la Falconbridge Nickel Mines Ltd.

Offre prolongée par Home Oil

Home Oil Company Limited a prolongé au 9 octobre son offre d'achat des actions d'United Oils Limited à raison de 75 cents chacune. Cette offre qui devait expirer le 10 juillet avait d'abord été prolongé au 7 août et ensuite au 4 septembre.

Local
BUREAU A LOUER
56, rue St-Pierre
Edifice Banque Provinciale
1750 pi. c. de plancher
Local complètement renové.
Stationnement à proximité.
692-0122

Bourse de Montréal

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abitibi	3035	$15¼	15	15	— ¼
Algoma	1375	$74	73¾	73¾	
Alliance	175	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Alumin	6685	$31⅞	31¼	31¼	— ½
Alm4¼Cpr	200	$43¼	43¼	43¼	— ¼
Alcan 2pr	50	$48⅞	48⅞	48⅞	+ ⅜
Ang T 290	45	$54½	54½	54½	
Argus	200	$17½	17½	17½	+ ⅛
Arg C pr	500	$13⅞	13⅞	13⅞	
Asbestos	3100	$24⅜	24½	24⅜	+ ⅛
Atl Sug	515	$17¼	17	17	— ¼
Bnk Mont	270	$68¼	68	68	— ½
Banq PC	105	$58	58	58	
Bath P A	200	$23	23	23	
Bath P wt	100	900	900	900	+ 20
Bell Phon	2383	$57¾	57	57¼	+ ⅛
Brazil	3401	350	345	345	
BA Oil	1220	$36⅛	35⅞	35⅞	+ ⅛
BC Forest	2455	$31⅜	30⅞	31¼	— ¾
BC Ph xd	146	$67	66⅞	66⅞	— ⅛
Bruck C	100	$17½	17½	17½	
Can Cem	275	$47¼	47	47	— ¼
CDom Sug	500	$25	[illegible]	[illegible]	—
Can Iron	340	$40	40	40	
CSL	150	$30½	30	30½	
Cdn Brew	3320	$11	10¾	11	+ ¼
CdBrew pr	200	$50⅜	50⅜	50⅜	+ ⅛
CdnBrbpr	200	$54	54	54	
C Fndlm	200	$53¼	53¼	53¼	— ¼
CImp BkC	535	$67¾	67½	67¾	
CIL	300	$20⅝	20½	20⅝	+ ⅛
C Marconi	200	425	425	425	
CPR	3300	$53½	53¼	53⅜	
CdnPFina	850	$13¼	13¼	13¼	
CPP Sec a	250	$17¼	17¼	17¼	+ 1½
CPP Sec a 75		$25¼	25¼	25¼	+ ½
C Refract	450	$16½	16⅜	16½	
C Vickers	100	$19	19	19	
Chemcell	1035	$16⅜	16¼	16⅜	+ ⅛
Chrysler	2700	$70	68⅜	70	+ 3¼
Coghlin	25	$10	10	10	
Col Cell	400	$10½	10⅜	10⅜	
Con MS	860	$38½	38¼	38¼	— ⅛
Con Paper	955	$43	42⅞	42⅞	— ⅛
Con Text	200	$14	14	14	
Coronation	200	$53¼	53¼	53¼	+ ⅛
Cr Zell A	95	$33½	33	33½	
Crush Int	200	$11⅞	11⅞	11⅞	
Denison	300	$17	17	17	— ¼
Dist Seag	400	$63¾	63½	63½	
D Bridge	2023	$20½	20⅜	20⅜	— ⅛
Dofasco	540	$24½	24½	24½	+ ½
D Glass	875	$16¾	16¾	16¾	
Dosco	1950	$18½	18¼	18½	+ ⅛
D Stores	930	$22¾	22¼	22¼	
Dom Tar	2955	$22⅜	22⅛	22⅜	
D Tar pr	200	$22½	22½	22½	
Dom Text	600	$28¾	28½	28½	— ¼
Du Pont	50	$54¾	54¾	54¾	— ¼
Dupuis A	125	$11¾	11¼	11¼	— ¼
Enam PrB	200	425	400	425	+ 50
Falcon	200	$78½	78½	78½	+ ¼
Fam Play	500	$20	20	20	+ ¼
Fraser	580	$31¾	31½	31½	+ ¼
FrPete pr	400	350	350	350	+ 5
Gr Wpg G	100	$18⅜	18⅜	18⅜	+ 2½
GL Paper	1000	$26½	26¼	26¼	— ¼
Hawker-S	1168	$7¾	7¾	7¾	
Hollinger	600	$26¾	26¾	26¾	+ ¼
Home B	400	$18	18	18	— ½
Horne Pf	1400	300	300	300	
Hud Bay	200	$71	70¾	71	
HBC	3615	$17	16¾	16¾	
Husky Oil	250	$10⅛	10⅛	10⅛	— ¼
Husky wt	100	485	485	485	
Imp Oil	1307	$52¼	52⅛	52¼	+ ¼
Imp Tob	13950	$14½	13¾	14½	+ ¾
Ind Acept	1550	$23¼	23	23⅛	+ ¼
InlandNGs	200	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ¼
Int Nick	1039	$88	87½	87½	— ½
Int Pap	550	$39¾	36½	38¾	+ 1
Int Util	235	$28⅝	28⅜	28⅝	
Jamaica ps	250	$12	12	12	
Laur Fin	900	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
Loblaw A	1000	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Loblaw B	1750	$8½	8½	8½	
Loeb M	1895	$11¾	11⅝	11¾	+ ⅛
Maclar A	300	$24½	24½	24½	
Maclar B	50	$25	25	25	+ ¾
MB PR	265	$32½	32⅜	33½	+ 1
Mtime Elec	450	$21½	21½	21½	
Mtime Tel	320	$20⅞	20¾	20⅞	+ ¼
Mass F	1680	$28¾	28⅝	28¾	
Met Stor	200	$9¼	9¼	9¼	— ¼
Miron 6pr	150	$13	13	13	
Molson A	200	$35	35	35	
Molson B	100	$35⅜	35⅜	35⅜	
Moor Corp	1275	$53¾	44¼	53¾	
Morse RA	100	$13½	13½	13½	
Nfld Ligh	430	$10½	10¼	10½	
Noranda	632	$47¾	47¼	47¾	+ ⅛
NS LP	110	$27⅞	27⅞	27⅞	+ ⅜
Ocean Fish	550	$8⅞	8¾	8¾	
Ogilvie	475	$14¼	14¼	14¼	
Pac Pete	280	$12¾	12¾	12¾	
Pow Corp	501	$13¼	13⅛	13¼	+ ⅛
Price Br	220	$47¼	47	47	
Scott Las	125	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
Sher W	50	$43	43	43	
Shop Save	200	$15½	15½	15½	
Simpsons	250	$24½	24¾	24½	+ ¼
Southam	250	$30	29½	29½	+ ¼
SS Steel	180	$17	17	17	+ ½
Steel Can	725	$25⅜	25½	25⅜	
Steinbg A	100	$31⅛	31⅛	31⅛	— ⅛
Steinbg pr	15	$103	103	103	+ 3
Steel Frac	61	80	75	75	
T Fin A	1700	14⅜	14	14	— ⅛
Tr C Corp	1100	$9¾	9¾	9¾	
TrCan PL	1122	$42¼	42	42	
Tr MtPL	1300	$20¼	20	20¼	+ ⅛
TrCPLrt	39033	61	60	60	— 1
Viau	1000	$13	13	13	+ ¼
Walk GW	2135	$38¾	38⅜	38¾	+ ⅛
WCoast T	1075	$18	18	18	+ ⅛
Weston A	1100	$18⅛	18	18	— ⅛
Weston B	200	$18½	18½	18½	+ ⅜
Zellers	150	$11¾	11¾	11¾	— ¼

Bourse Canadienne

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Allied Tel	7525	50	48	50	+ 2
Alscope	3958	69	62	68	
Alsof	7000	22½	20	21½	— 1½
An A Mol	3000	180	179	180	+15
Ang Plp	100	$40	40	40	
Anthnian	6000	7	6	7	
Arno	3700	4½	4½	4½	
Augustus	1473	28	28	28	
Bail S A	100	$10	10	10	+ 1
Baker	5000	8	8	8	
Band Or	1600	23	22	23	+ 1
Bateman	1500	8	7½	7½	
Beauce	2000	11	11	11	— 1
Bick Hak	2800	145	144	145	+ 1
Bick Riv	7000	18	17	18	
Blue Bon	1600	315	310	315	+ 5
Brce Prst	3000	17½	17	17	— 1
Brunswk	4200	$13½	12½	13¼	+ ¾
Brnt Hill	3500	36½	35	36	— 1
C Delhi	500	890	890	890	+ 5
Cdn Intrb	200	305	305	305	—20
C Magnes	800	150	150	150	
CSecrty A	7700	105	105	105	
Carbec	4000	9	9	9	
Cartier Q	3000	12	12	12	— 1
Casavant	1000	480	480	480	
Cent Man	2100	4½	4½	4½	— ½
Chemalloy	700	73	73	73	— 3
Cheskirk	1000	9½	9½	9½	— ½
Chib Cop	3000	7	7	7	
Com Hold	6100	100	95	100	+ 5
Cominga	3000	6	6	6	— 1
CMogad	227200	44	40	44	— 3
CNewPac	1000	11	11	11	
Copstrm	10500	38	37	37½	+ ½
Couvret A	1580	$23½	23½	23½	
Crusade	4000	6½	6½	6½	— ½
Delt Elec	1730	325	315	320	— 5
Denault	100	8⅝	6¾	6¾	
Dome	100	$37⅞	37⅞	37⅞	+ 1¾
D Explor	3500	18½	17	18½	+ 1
D Lease	3500	15½	15	15	
D Oilcloth	620	$34½	31¼	34½	
Dumagmi	2000	55	55	55	— 7
Dumont	17500	28	27	27	+ 3½
East Sull	500	395	395	395	— 5
E Ventur	2500	42	41	42	— 2
Electroller	1103	9½	9½	9½	
Equt Ex	208300	33½	27	27	— 9
Fab	8200	14	12	14	+ 2
Fano	33500	8	7	7	— 1
Fontana	1000	4	4	4	
Ft Relian	6300	20	20	20	
Fox Lake	2500	14	13	14	— 1½
Futurity	2500	40	39	39	— 1
C Autotr	1000	125	125	125	
Glen Lak	6100	175	170	175	
Gold Age	2000	11½	11½	11¼	— ½
Grissol	1000	165	165	165	
GuiPorU	75000	32	30	31	
Inspiratn	2680	125	120	125	
IntAtlasD	1930	120	120	130	+ 5
Int Dred	3000	13½	13	13	— ½
Jubilee	4220	240	225	233	—12
Kiena	800	480	475	480	+ 5
Kodk Pt	27893	155	130	155	+ 25
Lamont A	575	$12	12	12	
Lingside	1000	4	4	4	+ ½
Lith Corp	500	6½	6½	6½	
McAdam	10250	71	68	70	— 1
McKiney	4500	15	14½	15	+ ½
Mer Chip	17100	16	12	12	— 4
Midepsa	200	235	235	235	—10
Mistango	14950	51	49	50	+ 1
Monore	2000	8½	8½	8½	
Mt Costig	1200	45	43	45	+ 2
Mt Pleas	17325	103	100	103	+ 1
Mr Dairie	300	475	475	475	
Nat AutV	100	145	145	145	+10
Native M	1000	18	18	18	
N Forma	2500	6	6	6	— ½
N Impri	6500	89	87	88	+ 1
Newrich	1600	50	49	50	+ 1
NW Amul	3000	7	7	7	
NA Rare	500	33	33	33	— 2
North Exp	400	125	121	125	+ 3
NW Canisk	500	12	12	12	
Nov Mine	17000	26	21	23	— 4½
Opem Exp	6000	14½	14	14	— ½
Opemiska	100	850	850	850	+ 5
Pat Silvr	2000	10	9	9	— 1
Peace Rivr	300	400	380	380	—20
Pennbec	3500	8	7½	7½	+ ½
Peso Silv	1500	171	170	101	+10
Place Go	6000	66	66	66	+ 1
Porcpine	1000	9	9	9	
PeacRivrt	500	100	100	100	
Que Cobalt	200	225	225	225	
Que IndM	2000	39	39	39	— 1
Red Crst	1500	3½	3½	3½	— ½
Qu Smelt	42000	3	2	2	+ ½
Raglan	1000	121	121	121	
Red Crst	1500	3½	3½	3½	— ½
Selem	300	$5⅝	5⅜	5⅜	— ¼
Silv Sum	5600	13	12	13	— ½
Sobey	500	$19¼	19¼	19¼	
S Dufault	1000	9	9	9	
Spartan	5300	55	52	52	— 2
Stairs Ex	14900	140	130	135	— 1
Std Gold	1000	11½	11½	11½	— 1
St Lucie	2000	17½	17½	17½	+ 1
Sullivan	2000	285	275	283	+12
Supt ord	300	$20¾	20½	20¾	+ ¾
Tache	7000	10	10	10	— ½
Talisman	16500	76	71	72	+ 1
Transatr	1500	53	52	52	— 4
Tru WalC	200	380	370	380	+ 5
U Asbest	100	315	315	315	+16
U Corp B	600	$11¼	11¼	11¼	
Un Obsis	2175	43	40	43	+ 3
U Town El	200	$15	14⅞	14⅞	— ⅛
Val Mar	100	495	435	435	+ 5
Vander H	1600	125	105	105	+ 5
Vanguar	11000	6	5½	5½	
Virginia	1000	6	6	6	
Weedon	5000	5½	5½	5½	
Westville	7000	7	5	7	+ 2
White Str	5000	43	41	42	+ 1

TRANSACTIONS ENTRE AMERICAINS

Kiena	100	520	520	520
Alscope	300	68	68	68
Talisman	200	78	78	78

Ventes totales : 1,251,000 actions comprenant 238,800 industrielles et 1,012,200 minières et pétrolières.

Valeurs étrangères

A NEW YORK

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
Australie 3½% 1966	98½	99
Bolivie 7% 1958	21	—
Brésil 3⅜% 1979 (nouvelles)	74	74⅞
Brésil 3⅜% 1979 (anciennes)	74	74⅞
Chili 3% 1993	46	47
Colombie 3% 1970	90½	92
Cundinamarca 6½% 1959	128	—
Cundinimarca 3% 1978	72½	—
Italie 1 à 3% 1977	76½	78
Medellin 3% 1978	72	—
Parana 7% 1958 Stamped	45	—
Pérou 3% 1997	55

Bourse de Toronto

Cours transmis par la Presse Canadienne

INDUSTRIES

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abacon	z10	65	65	65	
Abitibi	5623	$15⅛	14⅞	14⅞	— ⅛
Alta Dist	400	395	390	390	
Alta Gas	4820	$34¼	34	34¼	— ⅛
Alta Gas pr 85	$110	109	110		+ 1
Alta Gas w	110	915	915	915	— 15
Alta Nat	z35	$21¼	21¼	21¼	
Alg Cen	350	$39½	39	39½	+ 1½
Alg Cen w	1191	$19½	19	19	
Algoma	1681	$74	73¾	73¾	— ⅜
Algonq pr	295	$19⅜	19⅜	19⅜	
Alumini	10540	$31⅞	31⅜	31⅜	— ⅜
Alum4¼pr	1225	$43¼	43	43	— ⅜
Alum 1pr4	z50	$22	22	22	
Alum2pr4½	75	$48⅜	48⅜	48	⅜
Analog	338380	185	150	180	+30
Analog wt	350	25	25	25	+ 5
Anthes A	325	$27½	27	27	— ½
Anthes Cpr	z3	$101	101	101	
Argus	100	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Arg Bpr	25	$52½	52½	52½	— ¼
Arg CP pr	1675	$14	13¾	13¾	— ⅛
Arg 250 pr	35	$51½	51½	51½	+ ⅜
Arg 260 pr	25	$53	53	53	
Ashdown B	z80	$7⅞	7⅞	7⅞	
Atlan 6pr	100	$25	25	25	
Atl Sugar	1210	$17⅞	17	17⅛	
Atl Sug A	400	$23¾	23¾	23¾	— ⅛
Auto El	200	470	465	465	— 5
Bnk Mont	736	$68¾	68	68	— ¼
Bank NS	438	$76⅞	76½	76¾	— ¼
Barcelona	100	$5	5	5	
Bartaco	100	325	325	325	+ 25
Bath P	z125	$23	23	23	
BathP wt	280	890	890	890	+10
Bath P A	200	$59¼	59	59	— 1
Bath P pr	z2	$59¼	59	59	
B Mills pr	100	$11	11	11	
Beatty N	100	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ⅛
Bell Phon	42723	$57¼	57	57¼	+ ⅛
Bicks	325	$13⅜	13½	13½	— ¼
Bow Valley	134	6½	6½	6½	— ½
Bowater pr	120	$50⅞	50⅞	50⅞	— ¼
Bow 5½ pr	100	51	51	51	— ¼
Bcw-M pr	z10	$53¼	53¼	53¼	
Bramalea	433	$6¼	6⅛	6⅛	
Brazil	1081	345	345	345	
Br Tnk	200	305	305	305	— 5
Bright xd	25	76	76	76	
BA Oil	2230	$36¼	35⅞	36⅛	+ ¼
BC Forest	5455	$33⅜	30¾	31¾	+ ¾
BC Pow	z10	44	44	44	
BC Sug pr	z25	$20	20	20	
BCPhone xd	70	$67	67	67	
BCPh $15pr	50	$103½	103½	103½	— ½
BCPh 6¼pr	z5	$109½	109½	109½	
BCPh 4¾pr	50	$91	91	91	— ⅞
Brockville	100	$7	7	7	
Brooke pr	100	$21½	21½	21½	+ ⅞
Brown	z57	$14¾	14¾	14¾	
Bulolo	200	$6	6	6	
Burns	1073	$13½	13⅜	13¾	— ⅛
Cabol	z70	32	32	32	
Cal Pow	2600	$24⅜	24	24⅛	— ⅛
Can Bread	1094	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
Can Cem	243	$47¼	47	47¼	+ ¼
C Cem pr	50	$28¾	28¾	28¾	
CCC Stone	z35	$24⅜	24⅜	24⅜	
CD Sug	z50	$24⅜	24⅜	24⅜	
Can Foils	100	$40	40	40	+ 2
C Foils A	25	$31½	31½	31½	— ¼
CI Fndry	1075	$40	40	40	+ ¼
Can Malt	z10	$21	21	21	
C Pack A	z15	$71½	71½	71½	
Can Perm	153	$69¾	69¼	69¾	
CSL	350	$30¼	30¼	30¼	— ½
CSL pr	z10	$6½	6½	6½	
C Wire B	300	$17¼	17¼	17¼	
CAE	z50	$9¾	9¾	9¾	
C Brew	5770	$11	10¾	11	+ ⅛
CBrew Apr	150	$50⅝	50⅜	50⅜	+ ⅛
CBrew Bpr	200	$54	54	54	
C B Alm A	100	$10½	10½	10½	+ ⅛
C B Al Aw	100	135	135	135	+ 5
C B Al Bw	120	130	130	130	
C Chem w	1595	870	850	850	— 20
C Curt W	200	52	52	52	— 3
C Dredge	z25	265	265	265	
C Found	240	$6	5¾	6	
CFound pr	z25	$17¾	17¾	17¾	
CGE pr	100	$41	41	41	— ½
Cdn G Inv	50	$60½	60½	60½	
CG Sec	100	$14	14	14	
C Hydroxd	125	$21⅛	21⅛	21⅛	+ ⅛
CImp BkC	1208	$67¾	67¼	67¾	+ ¼
C IndGas	11105	$11⅞	11¾	11¾	— ⅛
CIndGaspr	325	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅛
CIL	532	$20⅜	20½	20⅜	
CPR	2954	$53½	53¼	53⅜	— ⅛
Cdn Pet	216	$13¾	13¾	13¾	
Cdn Salt	400	$23¾	23¾	23¾	+ ¾
C Tire A	215	$37¾	37¼	37½	
C Vickers	z70	$18½	18½	18½	
CWN Gas	z20	$17½	17½	17½	
CWestngxd	575	$37	37	37	— ½
CW Prop	300	450	450	450	
Cap Bldg	900	125	125	125	
Caribbean	1000	$9¾	9¾	9¾	
Chemcell	1621	$16⅜	16¾	16⅞	+ ⅛
Chem55p	1000	$38	38	38	
Chrysler	689	$70	69	70	+ ⅛
Clairtone	5165	$7⅛	6¾	7	+ ⅜
Clairtonw	2100	330	315	315	
Col Cell	665	$10⅜	10⅛	10⅛	— ⅛
Conduits	z75	$7	7	7	
Con Baks	z35	$6¼	6	6	
Con Bldg	400	$10	9¾	10	
C Bldg pr	200	$8½	8½	8½	+ ¼
C Bldg w	2000	650	630	650	
Con M S	3445	$38½	38	38⅜	— ⅛
Con Paper	519	$42⅞	42⅜	42⅝	— ⅛
Con Gas	3916	$125⅝	125½	125⅝	— ⅛
Con Gas B	40	$105	105	105	— 1½
Corbr vt	130	$20	20	20	
Coronation	200	$5¾	5½	5¾	+ ⅛
Coron 2pr	180	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
Coron w	490	53	40	40	+ 3
Coron 2wt	430	140	130	130	— 10
Cosmos	225	$12⅝	12⅜	12⅝	— ⅜
Craig Bit	400	200	200	200	
Crain RL	255	$18¼	18¼	18¼	
Crestbrk	200	400	400	400	+ 5
Crown Tr	455	$63	63	63	
Crush Int	633	$11⅞	11¾	11⅞	
Cygnus A	1416	430	430	430	+ 5
Cygnus B	830	440	430	430	— 15
Delta Acc	415	$24½	24½	24½	— ½
Delta Bpr	250	$125	125	125	
Dist Seag	425	$63¾	63¼	63¾	+ ⅛
D Bridge	586	$20⅛	20¼	20¼	+ ⅛
Dom Elec	625	$12⅞	12⅝	12⅞	+ ⅛
Dofasco	2287	$24¾	24½	24¾	+ ¼
Dom Glas	1150	$16⅞	16⅝	16⅞	+ ⅜
D Magnes	750	$12	11½	12	+ ¼
Dosco	510	$18½	18¼	18½	+ ¼
D Store	1253	$22¼	22	22¼	
Dom Tar	3000	$22¾	22⅜	22½	
D Tar pr	200	$22½	22½	22½	— ¼
Dom Text	255	$28⅞	28¾	28⅞	+ ⅛
Du Pont	50	$54½	54½	54½	— ⅜
DconInvxd	100	$11⅞	11⅞	11⅞	
Eddy Mtch	40	$49½	49½	49½	
Emco	100	$18¾	18¾	18¾	
EastCh rt	863	120	120	120	
Exquisite	z50	$7	7	7	
Exquite Aw	200	140	140	140	
Falcon	711	$76¾	76½	76¾	+ ⅛
Fam Play	430	$20	19½	20	+ ⅛
Fed Farm	z50	$6	6	6	
Fed Grain	90	$87¾	87¾	87¾	— ⅛
Fleck Mfg	700	73	68	73	+ 5
Fleetwood	z50	$19¼	19¼	19¼	
Ford Cda	545	$182½	182½	182½	— ½
FPE-Pionpr	z25	$53	53	53	
Fraser	275	$31¾	31¾	31¾	
Freiman	370	$5⅝	5½	5½	
Fruehauf	z55	$8½	8½	8½	
Gen Bake	700	$7	6⅞	7	+ ½
Gen Dev	100	$5¼	5¼	5¼	
G Dynam	75	$37¾	37⅝	37⅝	— ⅛
GMC	319	$105½	105⅜	106⅜	— ⅛
GS Wares	100	$15	15	15	— 1
GS W pr	z5	$94	94	94	
Goodyear	60	$160	159	159	— 1
G Mack A	100	$7¾	7¾	7¾	— ⅛
G Mack B	z50	$10¼	10¼	10¼	
GL Paper	125	$26¾	26¾	26¾	+ ⅛
G L Power	200	$23¾	23½	23½	— ⅛
G L Pow w	100	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
G N Cap	z25	$ 7	7	7	
GN Cap Bw	300	40	40	40	
Gr Ppg G	2540	18½	18½	18½	+ ½
Greyhnd	200	$13¼	12¾	13¼	
Guar Tr	50	$60	60	60	
Hand Ch A	z100	$12¾	12¼	12¼	
Hardee	1300	92	89	89	+ 3
Hard Car A	300	$17	16⅞	17	
Hawker S	520	$ 7¾	7⅝	7⅝	— ⅛
Hawker pr	10	$101	101	101	— ½
Hayes Stl	50	$18	18	18	
Home A	1805	$18	17¾	17¾	— ⅛
Home B	125	$18⅛	18⅛	18⅛	
Horne Pf	2650	300	290	295	— 5
H B C	5845	$17	16¾	16⅞	+ ⅛
H B Oil G	251	$16	16	16	
Hur Erie	490	$66⅜	66½	66½	
Husky	2500	$10¼	10⅛	10¼	+ ⅛
Husky w	1200	10	6	6	— 4
Husky CW	1500	11	8	8	— 3
Husky B pr	150	$52¼	52¼	52¼	
Husky w	400	485	475	475	
Imp Flo	1000	$ 9¾	9¾	9¾	+ ⅜
Imp Oil	2843	$52¾	52	52¼	
Imp Tob	15635	$14½	13¾	14⅜	+ ⅜
Imp Tob pr	100	$ 63⅜	63⅜	63⅜	
Ind Accept	1712	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ⅛
Ingersoll A	260	$10	10	10	
Inglis	575	370	360	360	— 20
Inland Gas	1920	$ 8⅜	8½	8⅜	— ⅛
I Bronze pr	100	$28⅛	28⅛	28⅛	
IBM nour	14	$452	452	452	— 8
Int Nickel	2745	$88	87½	88	+ ⅛
Int Util	854	$28¾	28⅛	28½	— ⅛
Intpr D62w	z40	10	10	10	
Inter P L	2330	$89½	89¼	89½	+ ¼
Int Stl P	4000	340	330	340	
Inv Syn	300	$13½	13½	13½	+ ⅛
Inv Syn A	1915	$13¼	13⅛	13¼	+ ⅛
Ii Ind	1830	$ 6¾	6½	6⅝	
Intl Ind pr	200	$22	22	22	
Jockey C	1420	450	445	445	
Jefferson	3490	$ 8¾	8⅝	8¾	+ ¼
Jeff Bw	600	330	330	330	
Jockey C	1470	445	445		
Jock CB pr	500	$10¾	10¾	10¾	
Jock 2 pr	100	$ 9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
Jock wts	4700	49	47	47	— 3
Kelly D A	200	$ 5½	5½	5½	
Kelly wts	z30	140	140	140	
Kelsey W	2245	$11¼	11	11¼	
Kelvinator	100	$ 8¾	8¼	8¼	+ ⅜
Labatt	1243	$20½	20¼	20½	+ ⅛
Lafarge A	z150	$10	10	10	
Lafarge A	z150	$11½	11¼	11½	
LOnt Cem	10025	335	325	325	
LO Cem w	4100	55	50	55	+ 3
Lakeland	310	$ 6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Lakelan wt	300	380	380	380	+ 5
Lambton Ln	300	$ 8¼	8¼	8¼	— ⅛
Laura Sec	275	$21	20⅞	21	+ ⅛
Lau Fin	1367	$16⅞	16½	16½	— ⅛
Lau Fin 140	35	$25⅝	25⅝	25⅝	— ⅛
LauP 63w	1300	425	425	425	
Levy	655	$16½	16¼	16½	
Levy B prxd	250	$22	22	22	— ⅛
Lab Co pr	2100	$50	49½	50	+ ⅛
LobCo A	2306	$ 8½	8¼	8⅜	— ⅛
LobCo B	650	$ 8½	8½	8½	
Lob G 1 pr	23	$32	32	32	
LobG pr	70	$33	33	33	+ ¼
Locana	100	92	92	92	— 4
Loeb M	1630	$11¾	11⅝	11¾	
MB PR	1945	$33⅜	32⅞	33	+ ½
Magna El	150	290	290	290	
Maher	z10	$28	28	28	
M Leaf Ml	375	$16¼	16	16	— ⅜
Mass	6897	$20	20⅜	20⅜	
McCabe	100	$ 9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅜
MEPC	1400	325	325	325	— 1
MEPC rts	6381	14	12	13	+ 1
Met Stores	z45	$ 9¼	9	9¼	
Wex L P	z36	$13½	13½	13½	— 5
Mid West	664	390	390	390	— 5
Milt Brick	600	330	325	330	+ 5
Molson A	130	$35	35	35	
Mon Foods	z30	$ 6⅜	6⅜	6⅜	
Montex	2600	$ 7⅛	7	7⅛	+ ⅛
Montex pr	300	$ 8	8	8	
Bontex wts	800	280	245	280	+45
Mont Loco	900	$13	13	13	
Moore	910	$55¾	55½	55½	
Morse A	175	$13½	13¼	13¼	— ¼
Morse B	150	9⅛	8⅞	9⅛	
Nat Contain	500	5⅜	5⅜	5⅜	
Nat Cant wt	200	150	150	150	
Nat Drug	465	115	113¾	113¾	— ¼
Nat Hees	300	100	100	100	
Nat Trust	260	$25	25	25	
Nia S Stl	150	$27	27	27	+ ¼
Nia Wire	z100	$15¾	15¾	15¾	
Nia Wire B	z15	$14	14	14	
Noranda	1845	$47⅜	47	47½	+ ¼
NO N Gas	637	$22⅜	22	22	— ¼
Nor Phone	z30	$10¾	10¾	10¾	
N S L P	z5	$27	27	27	
Ogilvie	910	$14¼	14¼	14¼	— ⅛
Nor Tr Chp	z50	$23	23	23	
Ont Steel	50	$28½	28½	28½	— ¼
Oshawa A	535	$30	29½	30	+ ¼
Pac Pete	3310	$12¾	12⅜	12⅜	— ⅛
Page Hers	300	$29½	29½	29½	
Pro Build	3350	3760	3755	3760	+ 5
Q N Gas	1051	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
QN Gas pr	10	$140½	140½	140½	— ⅛
QN Gas 59w	750	35	28	28	— 2
QN Ga 63w	400	520	515	515	— 10
Rap G A	z50	$ 8⅜	8⅜	8⅜	
Reichhold	225	$28	27⅞	28	+ ½
Revelstoke	z35	$12	12	12	
Revelstkt pr	100	$21½	21½	21½	
Robertson	700	$15	14¾	15	+ ⅛
Rob 2 pr	100	$18	18	18	— ⅜
R Nodwell	275	470	460	460	— 15
Rockwell	25	$56¾	56¾	56¾	— ¼
Rothman	31281	$19½	16⅜	19¼	+ 3
Romfield	4700	200	195	200	+ 5
Royal Bank	763	$78¼	77¾	77½	— ½
Royalite	z50	$13¾	13¾	13¾	
Royalite p	50	$25½	25½	25½	+ ⅛
St L Corp	300	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅜
Salada	1655	$12⅜	12⅛	12⅛	— ⅛
Sayvette	1900	340	325	325	— 20
Scythes	z50	$19	19	19	
Selkirk A	520	$ 7½	7½	7½	+ ½
Seven Arts	250	$15¼	15¼	15¼	
S Cap Cor	2200	$ 6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Scot Yk	100	$ 9	9¼	9¼	— ⅛
Shell Can	4713	$19	18⅞	19	
Shell I pr	314	$27⅞	27⅞	27⅞	+ ⅛
Shell I wts	810	655	650	655	— 5
Shop Save	885	$15½	15¼	15⅜	— ⅛
Shop City	200	310	310	310	+10
Shuly's	200	410	410	410	— 5
Silverwd A	425	$14⅞	14¾	14⅞	— ¼
Simpsons	600	$24½	24¼	24½	+ ⅛
Slat Steel	320	$18⅜	18⅛	18¾	
Slat A Wts	100	775	775	775	+15
Slat B5½p	200	$19⅛	19⅛	19⅛	
Southam	85	$30	30	30	+ ½
Stt Pay	9420	$14	11⅞	14	+ 2¼
St Radio	z5	$13	13	13	
Steel Can	5317	$25¾	25½	25¾	+ ⅛
Steinbg pr	20	$103	103	103	
Steinbg A	175	$31¼	31	31	— ¼
Supies ord	4610	$20⅞	20½	20⅞	+ ⅜
Swithson	500	235	235	235	— 5
Tamblyn	150	$22½	22½	22½	+ ¼
Texaco	72	$59⅞	59⅞	59⅞	— ⅛
Thd CG Inp	100	$51½	51½	51½	+ 1½
To Dom Bk	743	$69	68¾	69¾	— ¼
Tower	2300	85	67	85	+ 29
T Fin A	3496	$14½	14	14	
Transair	500	280	280	280	— 15
Tr Can PL	4352	$42¼	41⅞	42	— ¼
TPFin A	3496	$14½	14	14	
Trans Mt	4738	$20⅜	20	20¼	
Trans PPL	420	$ 8⅞	8⅝	8⅞	+ ⅛
Turbull	250	$10¼	10	10¼	+ ⅛
TCPL rt	4212	62	60	61	
Un Ac 1 pr	25	$51½	51½	51½	
Un Acc 2p	100	$11	11	11	
U Gas	2145	$24⅞	24½	24⅞	+ ⅜
U Gas B pr	z11	$57	56	57	
U Corp B	450	$11¼	11⅛	11⅛	
Vanadium	100	80	80	80	— 8
Versafood	1000	365	360	365	
Versatile	655	$ 9⅞	9½	9¾	— ⅛
Vic G Tr	z175	$12⅞	12⅜	12⅜	
V Dare pr	100	$ 8	8	8	— ⅜
Vulcan	z10	385	385	385	
Wainwr	200	32	32	32	— 2
Walk GW	2068	$36¾	36½	36¾	+ ⅛
Webb Knp	1000	38	38	38	
Well Fin	200	$ 6	6	6	
Well Fin tc	950	$ 6¼	6	6¼	+ ⅜
West Ind	520	60	59	60	
Wes Ind A	1050	125	125	125	
Westcoast	4405	$18⅛	17⅞	18	+ ⅛
Westeel	300	$11½	11½	11½	— ⅜
W Suppl A	z50	$12	12	12	
Westfair pr	820	$30	30	30	— 1¼
W Pacific	400	$17	17	17	— ⅛
Weston A	1360	$18¼	18⅛	18⅛	— ⅛
Weston B	3925	$18½	18½	18½	
Wstn 6 pr	10	$107	107	107	
West A wts	315	985	975	985	+20
White Pass	500	$ 9½	9½	9½	
Wood Alex	155	320	320	320	+15
Woodwd A	z75	$26½	26½	26½	
Y Knit	300	$ 6	6	6	
Zellers	500	$12	12	12	
Zenith	219	420	420	420	— 5
Acme Gas	1000	13½	13½	13½	+ ½
Alminex	2100	370	365	370	— 5
A Leduc	17700	12	12	12	+ ½
Ang UDev	1500	24	23	23	
Asamera	500	66	66	66	— 1
Ball S pr	100	$24	24	24	+ ¼
Ball 5¼pr	z65	$25½	25⅜	25⅜	
Bata	3000	7	7	7¼	+ ½
Cal Ed	145	$22	22	22	+ ½
Calvert	18450	35	33	34	+ 2
Cameina	700	285	280	285	— 5
C Oil Lds	400	240	238	238	— 2
CS Pete	2500	380	375	375	+ 5
C Delhi	5942	900	880	900	+20
C Ex Gas	1600	142	141	142	+ 1
C Homest	1850	100	100	100	
Cdn SupOil	400	$20½	20¼	20¼	
Cent Del	10200	855	820	825	
Chart Oil	2800	176	170	170	— 10
C Dragon	2300	19	19	19	— 2
C West P	2810	135	135	135	— 2
Dome Pete	655	$16	16	16	
Fargo	800	300	300	300	— 5
Fr Pete pr	600	355	350	350	
Gr Plains	475	$11	11	11	
Gridoil	16000	61	60	60	
Medal	2387	595	580	590	+ 5
Midcon	1400	39	38	39	
Mill City	13456	30	26	30	+ 1
Murphy	100	360	360	380	+10
Nat Pete	2600	440	420	435	+25
N Cont	7600	37	36½	37	
N Davies	10000	20	20	20	
NC Oils	1040	320	315	315	+ 5
NCO pr	z30	$55	55	55	
Numac	3000	168	167	167	— 1
Numac wt	2100	46	45	46	+ 1
Pamoil	1220	76	76	76	— 4
Permo	720	39	39	39	— 1
Petrol	600	56	56	56	
Place	24175	68	65	66	+ 1
Prair Oil	700	500	480	480	—10
Prov Gas	5300	230	211	215	— 2
Ranger	700	140	140	140	+ 5
Scur Rin	100	$14⅜	14⅜	14⅜	— 1
South U	1100	9½	9	9½	+ ½
Spooner	10000	14½	14	14½	
Teck Crp	1705	530	520	520	—10
Triad Oil	2650	237	230	230	
Union Oil	1565	$15¾	15¼	15¼	+ ⅛
Unispher	1100	22	22	22	
U Canso	5300	270	262	262	— 8
U Reef P	33125	38	33	37	+ 1
Vandoo	500	5	5	5	
Wstates	1000	550	540	550	— 5
Wsburne	650	102	101	102	— 1
W Decalta	216	215	211	214	+ 3
Yan Can	7500	5	4½	5	+ ½

MINES

Acad Ur	124700	11	8	10	+ 1
Advocate	300	640	63a	640	+10
Agnico	10500	68	65	66	+ 2
Akaitcho	3000	64	64	64	+ 2
All Pitch	1340	18½	18½	18½	+ ½
AAm Mol	18025	180	167	177	+ ½
A Rouyn	17200	62	57	62	+ 6
Ansil	4400	14	13	13	— 1
Area	300	176	166	176	+ ½
Arjon	3000	10	10	10	+ ½
A Arcadia	2000	18	18	18	
AtlC Cop	29150	115	108	111	+ 3
Atlas Yk	1000	9	9	9	
Atlin Ruf	22000	7½	7	7	— ½
Aunor	1800	375	370	375	+15
Bankeno	3000	20	20	20	
Bankfield	1133	13	13	13	
Barnat	3000	75	73	75	
Bas Mets	7000	10½	10	10½	
B-Duq	1000	25	25	25	+ 4½
Belcher	4000	36½	36	36½	+ 1½
Belleter	2000	42	42	42	+ ½
Bethlm	3055	740	730	735	— 5
Bevcon	2000	13	12	13	— ½
Bibis	8300	27	26	27	+ 1½
Bidcop	5000	9	9	9	
Big Nama	2125	36	35	36	+ 2
Bik Bay	11000	15½	13	15	+ 1
Braldorne	450	405	395	405	+ 5
Brunswk	21433	$13¾	12½	13¾	+ ¾
Bounty	2363	36	33	34½	
Bnk Hill	4700	18½	18	18	
Cable	9000	18	14	18	+ 6
Cadamet	2000	11	11	11	+ ½
Camflo	12400	165	151	152	— 2
Camp Ch	23456	440	405	440	+ 35
C Tung	7500	103	105	103	+ 7
Can Min	2500	20½	20	20	+ ½
C Austral	3000	7½	7½	7½	
C Dyno	7325	140	139	140	+ 8
C Faraday	191	270	270	270	+10
C Keeley	4000	28	27	28	— 1
C Malart	2353	71	70	70	— 1
Cdn NW	2200	5	5	5	+ ½
Candore	3000	17	16	17	+ 1
Can Erin	1250	7	7	7	
Cap Lin	10000	8	7	7	— ½
Cariboo	1000	69	69	69	
Cassiar	470	512	117⅛	117⅜	— ⅛
Cent Pat	1200	143	141	141	— 4
Cheskirk	15000	10	9	10	+ ½
Chimo	1000	79	79	79	
Coch Will	1150	288	281	282	+ 1
Coin Lake	3000	19½	19½	19½	+ ½
Comb Met	3317	22½	22	22	+ 2½
Coniagas	29300	90	80	85	+15
Con Key	3000	10½	10	10½	
Con Brew	2800	35	34	35	+ 1
CG Arrow	500	26	26	26	+ 3
C Halli	5500	29	28	28	+ 2
C Marben	6180	245	234	240	+10
C Marcus	1000	75	73	75	+ 4
C Mogul	9150	385	375	380	+ 5
C Morris	5825	74	72	73	+ 1
C Mosher	14000	137

L'Evénement est publiée par Le Soleil Ltée, 590 rue de la Couronne, Québec.
La Presse Canadienne a le droit exclusif de reproduction de toutes les nouvelles de la Presse Canadienne de la Presse Associée et de l'Agence Reuter. Il en est de même de la reproduction.
Le ministère des Postes a Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

ANNONCES CLASSEES

L'EVENEMENT

RESULTATS
LA JOURNEE MEME

Une petite annonce publiée dans les annonces classées de

L'EVENEMENT

le matin produira des résultats le jour de sa publication

Signalez : 529-9231

TARIF AU COMPTANT

1 ins. la ligne comptée de 5 mots	.25
Coût minimum	.65
3 ins. consécutives la ligne comptée	.22
6 ins. consécutives la ligne comptée	.20
24 ins. consécutives la ligne comptée	.17
Minimum 2 lignes comptées par ins.	
Titre individuel par insertion	.35
Avis de naissance mariage, fiançailles	$1.50
Avis de décès, remerciements, service anniversaire	$1.00
Mot additionnels	$0.05

Facture non payée dans les 5 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels 0.25

ABONNEMENT à L'EVENEMENT

Prix de l'abonnement à "L'Evénement" Lévis, Québec, Québec-Ouest, St-Romuald, Ste-Foy, St-Rodrigue, Beauport, Giffard, Villeneuve, Charlesbourg, Breakeyville, Charny, Loretteville, Village Huron, Château-d'Eau, Courville, Ville Montmorency, livraison à domicile, 35c par semaine (5 jours) de publication ou $17.50 par année, payable à nos bureaux ou à un de nos représentants.

PAR LA POSTE

PROVINCE DE QUEBEC: 1 an, $9.00; 6 mois, $4.75; 3 mois, $2.50; 1 mois, $1.00.

AILLEURS au CANADA: 1 an, $12.00; 6 mois, $6.25; 3 mois, $3.50; 1 mois, $1.50.

ETATS-UNIS et PAYS ETRANGERS: 1 an, $25.00; 6 mois, $13.00; 3 mois, $7.00; 1 mois, $2.50

ARGENT A PRETER

DEUXIEME HYPOTHEQUE

Convertissez votre placement immobilier en argent comptant grâce à un prêt hypothécaire à taux d'intérêt minime de

SOCIETE D'ENTREPRISE DE CREDIT INC.
Edifice Gare Centrale d'Autobus, suite 108
229 Est, Blvd Charest
Québec, Qué. — 529-9511

BUREAUX D'UN OCEAN A L'AUTRE AU CANADA

Prêts hypothécaires
Première, Deuxième et Escompte
DE $2,000 A $25,000
(jusqu'à 80% de l'évaluation)
Pour vous aider à Construire — Acheter — Vendre ou refinancer votre maison
Privilèges de remboursement avant échéance
Aussi
Plan d'Hypothèque Combinée
Royal Trust — Niagara
Jusqu'à 83⅓%
de l'évaluation
à intérêt de 7¼%
Niagara Mortgage & Loan Company, Limited
795 des Glacis,
Carré Youville
Suite 201
TELEPHONE 529-6168
123-30

AUTOS — CAMIONS A VENDRE

DODGE 1964, hard-top, tout équipé, 7,000 milles. 837-6803. quo-19

VOLKSWAGEN 1959, propre, mécanique Al. Tél.: 527-7859. quo-15

L'efficacité des annonces classées du Soleil a été mille fois prouvée. Servez-vous-en, les résultats ne se font pas attendre.

L'Unique || Centre

Qualité

• LEVIS AUTOS (usagées) "OK" • LEVIS AUTOS (neuves)

variété

Rond-Point || de Lévis

"VOTRE VISITE EST APPRECIEE"

LEVIS AUTOS INC.

Rond-Point — Lévis — Tél.: 837-3661

"Le garage le plus considérable de la Rive-Sud"

quo-14

BUREAUX A LOUER

BUREAUX A LOUER

800 à 1200 pi. carrés, endroit idéal à Ste-Foy. Rez-de-chaussée.

Ample stationnement gratuit. Entrée privée.

APPELEZ 653-9296

quo-12

AUTOS — CAMIONS A VENDRE

MONARCH 1961

Richelieu, radio, automatique, ceintures de sécurité, très bonne condition, plus 4 pneus d'hiver, 1 seul propriétaire.

529-0127 ou Roger Pettigrew, 1350 Chemin Ste-Foy, 681-1218
quo-12

BUREAUX A LOUER

ULTRA-moderne, menage journalier, vaste stationnement privé situé Grande-Allée, chemin St-Louis, centres d'achats Canardière et Lévis. 529-9077. quo-24

CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension, 1ère classe, 1-2 personnes, 236 est, des Saules. quo-16

CHAMBRES A LOUER

AVE TURNBULL, tapis, eau, autre bain, douche, balcon, monsieur. 524-9904. quo-28

ST-PASCAL, monsieur seulement, chez couple seul, libre immédiatement. — 661-5488. quo-15

CHAMBRE bien propre, fenêtre sur rue. 524-0502. quo-17

ST-ROCH, grande chambre meublée, pour homme seulement, 550 de l'Eglise. quo-17

COMMERCES A VENDRE

ANCIEN salon barbier, centre village, cause mortalité, maison 8 pièces, hangar garage, très bon poste, lac, chalet. Tél.: 642-2010, St-Malachie. quo-15

HOTEL, 10 milles de Québec, rive sud, propre, ac. $5,000, cause départ. Immeubles Belvédère, courtiers. 681-6358. 63-16

MOTEL près de la ville, ac. $5,000. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

EPICERIE, boucherie, bas de la ville, aubaine, $3,500.00, conditions faciles. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers 681-6358. 63-16

MAGASIN général, rive sud avec propriété bon ordre, chiffre d'affaires, établi, conditions discutables. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

GRAND Motel de 15 unités à sacrifier à 25 milles de Québec, prix $15,000 comptant. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

TABAGIE à Québec, avec ac. $2,000, avons de très bons postes. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

N.D. de Pitié : Restaurant achalandé, possibilité d'augmenter, grand local, propre, $8,500, ac. $3,000. Vous devez voir. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

TAVERNES dans la ville de Québec, $25,000 et plus. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

HAUTE-VILLE, maison de chambres avec un local commercial et stationnement pour 20 voitures, possibilité de revenu d'au delà de $500.00. Conditions discutables. Pourrait aussi considérer échange. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

ATTENTION madame, Sillery, magasin de chapeaux, clientèle distinguée de 10 ans, à sacrifier, cause de santé. Immeuble Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 63-16

COMMERCE d'importations, spécialité fleurs et arbres artificiels, dans le même magasin, bibelots, lingerie pour bébés. Occasion avec $2,000.00 d'acompte. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

A ECHANGER, hôtel licencié avec salle de réception, grand terrain, sur le bord de l'eau, bon chiffres d'affaires. Echangerais pour propriété en ville ou banlieu. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

BIENVILLE, épicerie-boucherie, licenciée, bon chiffre d'affaires, propre, centrale, à vendre ou échanger pour propriété. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 63-16

SALON de coiffure moderne, propre, bonne clientèle, chiffre d'affaires fournis sur demande. Haute-ville, prix $7,000.00. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

GROS motel, chiffre d'affaires $125,000 annuel, échangerais pour maison à revenus. Lacroix Imm. 653-8307. quo-16

RESTAURANT Limoilou, acompte $1,000. Lacroix Immeubles, 653-8307. quo-16

MOTEL dans les Saules, ouvert à l'année, peu de comptant. Lacroix Immeubles, 653-8307. quo-16

EPICERIE, bon chiffre d'affaires et loyer sur même plancher. Lacroix Immeubles, 653-8307. quo-16

COMMERCES DEMANDES

COMMERCES demandés. Nous avons acheteurs sérieux avec comptant. Immeubles Belvédère Limitée, courtiers. 681-6358. quo-6

ENSEIGNEMENT

I B M

Hommes ou femmes, si vous avez une 9e année ou plus, vous pouvez devenir spécialiste sur les machines I.B.M. Suivez les cours de jour ou du soir de l'Institut de Québec. (Data Processing).

20 RUE ST-JEAN, QUEBEC

525-7463 — 525-7476

quo19

FEMMES, FILLES DEMANDEES

SERVEUSE supplémentaire, aussi aide pour cuisine, soir. 260 St-Vallier ouest. quo-15

MESDAMES

IMAGINEZ que vous avez $100 ou plus par mois ! Ce rêve se réalisera rapidement avec Avon. Information : 523-7706. quo-15

AUTOS — CAMIONS A VENDRE

FEMMES, FILLES DEMANDEES

Compagnie industrielle et nationale requiert les services d'une sténodactylo, bilingue avec expérience. Salaire suivant qualifications. Pour entrevue,

APPELER 522-1548

quo-14

FEMMES-FILLES DESIRENT EMPLOI

DACTYLOGRAPHIE, tenue de livres, 663-6834, après 7 hres p.m. quo-17 —7J—E

HOMMES DEMANDES

HOMME demandé. Continuez plusieurs années de service Rawleigh dans la région de Chicoutimi. Expérience précédente ou capital pas nécessaire. Vous êtes éligible si vous possédez une auto, avez une bonne réputation et êtes capable de travailler de 7 à 8 heures par jour. Pour informations : écrivez Rawleigh, Dépt I-723-914, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal. quo-15

INGENIEUR DE PROJETS EN ELECTROTECHNIQUE

Requis par un manufacturier d'appareillages électriques. Région de Québec. Environ 3 à 5 ans d'expérience dans les systèmes de contrôle et de protection.

SIAT LAUZON

TEL.: 837-3234

quo-14

VOULEZ-VOUS AVOIR ASSEZ D'ARGENT ?

POUR EN DEPENSER LARGEMENT, ET AUSSI EN ECONOMISER !

Vous serez fiers de représenter notre compagnie, la plus importante du genre au monde à l'emploi de laquelle un bon nombre de vendeurs satisfaits non seulement dans le Québec, mais de l'Atlantique au Pacifique tant au Canada qu'aux Etats-Unis.
Au début, vous atteindrez un revenu d'environ $100. par semaine. Nos représentants expérimentés se font jusqu'à $20,000. annuellement.
Vous aurez la conviction que ce qui précède est la stricte vérité dès que vous serez venus nous voir. Ne pensez pas :

"TROP BEAU POUR ETRE VRAI"

Notre principe est de promettre moins que nous donnons. En conséquence, tél. pour entrevue à 523-2870 ou 653-3026.

Quo-17

HOMMES DEMANDES

SOCIETE pétrolière du Texas a besoin immédiatement d'un représentant dépassant 30 ans pour la région de Québec. Promotion rapide, bilinguisme obligatoire. Généreux avantages sociaux. Il faut posséder auto et être disposé à faire de courts voyages. Expérience de la vente souhaitable mais non indispensable. Rencontrer M. Al Turner, directeur régional des ventes, Southwestern Petroleum Corporation, à l'hôtel Sheraton-Mt. Royal, Montréal, Qué., le jeudi 17 septembre à 9 a.m., 11 a.m. ou 6 p.m. Prière de ne pas téléphoner. Le candidat choisi commencera un cours de formation dès le lendemain. quo-15

CHANCE INOUIE

SI vous êtes qualifié pour gagner $1,000 et plus par mois en commissions, notre genre de commerce présentera pour vous l'une des situations les plus enviables actuellement avec possibilités de gains ultérieurs illimités. Notre plan de ventes de lames candescentes et fluorescentes rend toute industrie ou institution votre client éventuel. Nous favorisons vos débuts; l'âge est sans importance. Pour obtenir une interview, écrire dès aujourd'hui à: M. C. D. Clarke, gérant des ventes, Diamond Lamp Company Limited, Case postale 874, Hamilton, Ontario. quo-16

DEVENEZ TECHNICIEN EN SECURITE

ENFIN ! en français un cours complet de sécurité industrielle. Après seulement 6 mois d'entraînement, Certificat et service de placement à nos diplômés. Pour informations: écrire à Institut Louvain Inc., 1459 Bélanger est, Dépt 1260, suite 114, Montréal. quo-28

CARRIERE DANS LE DOMAINE AUTOMOBILE

Occasion de lancer votre propre commerce. Il faut posséder les qualifications suivantes: au moins cinq ans d'expérience dans la vente aux propriétaires de flottes de camions, entrepreneurs, distributeurs d'équipement et de moteurs industriels lourds, concessionnaires d'autos, usines de pâte et papier, etc.

Il faut déposer au moins $1,000 en garantie et posséder une auto. L'offre concerne l'établissement d'une succursale dans la ville de Québec par un fabricant de pièces de rechange réputées par tout le pays; il s'agit d'assurer le service et la vente à une clientèle établie et de gérer la succursale avec participation aux profits. Lorsque la succursale sera établie et fonctionnera de façon lucrative, le postulant aura alors la possibilité d'acheter cette succursale.

Fournir tous les détails de votre expérience et votre numéro de téléphone dans votre première lettre. L'annonceur sera à Québec le 21 septembre pour accorder des interviews.

Ecrire au Dépt 610, Le Soleil

quo-15

ENSEIGNEMENT ENSEIGNEMENT

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON

Sous la direction de Techniciens Professionnels

AVIRON vous offre de profiter de ses méthodes pratiques et expérimentées depuis plus de vingt ans.

1—Auto-mécanique
2—Soudure
a) Gaz
b) Electrique
c) Haute pression
d) Hélliarc
3—Débosselage
4—Electronique
a) Radio b) TV
5—Réfrigération
6—Machiniste
7a-Dessin industriel
7b-Lecture des plans
7c-Dessin commercial
8—Electricité
9—Diesel
11—Transmission automatique

GRATUITS — Prospectus et Test d'aptitudes. Les entrevues, tests et formalités d'enregistrement demandent un certain temps. Retenez votre place dès maintenant.

Pourquoi attendre ? Communiquez dès maintenant avec AVIRON
210 rue Lee — Québec — 529-9566
3035 rue St-Antoine — Montréal — WE 5-2525
Ouvert de 8.30 a.m. à 9.30 p.m — Samedi de 8.30 a.m. à 1.30 p.m.
LES COURS COMMENCENT PLUSIEURS FOIS PAR ANNEE

NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... TEL.: .....
NOM DU PERE .....
Cours No ..... JOUR ..... SOIR ..... DOMICILE .....

246-29

HOMMES DEMANDES HOMMES DEMANDES

DEMANDES IMMEDIATEMENT
INGENIEURS EN MECANIQUE
DESSINATEURS — ESTIMATEURS

Un fabricant de machinerie employant plus de 600 personnes offre plusieurs positions intéressantes pour des candidats compétents, préférablement bilingues.

Il s'agit de positions permanentes offrant d'excellentes perspectives d'avenir. Salaires proportionnels à l'expérience et l'habileté.
Soumettre application par écrit, mentionnant âge, instruction, expérience, statut marital et salaire désiré.

Gérant Général
FORANO LIMITEE,
Plessisville, P.Q.

quo-12

TEXACO CANADA LIMITEE

recherche pour

DEPOT DE VRAC A QUEBEC, QUE.

Camionneur

L'homme que nous recherchons doit avoir de l'expérience dans la conduite de camion semi-remorque, et doit avoir complété sa 11e année.

Préposé à l'entrepôt

L'homme que nous recherchons doit présentement détenir une position responsable dans l'entreposage, soit dans un entrepôt ou un magasin, car il sera responsable pour la préparation de commande, l'entreposage et l'expédition du produit. Il doit avoir complété sa 11e année.

BENEFICES : Pour les hommes qualifiés il y a beaucoup d'opportunité d'avancement. Ils jouiront aussi des bénéfices de : semaine de 40 hrs, plans médical et hospitalisation, épargne et pension, ainsi que pour maladie et accident. Vacances annuelles payées, assurance-vie collective.

Toute application doit être soumise par écrit donnant tous les détails sur l'âge, éducation, expérience.

A LE SOLEIL
DEPT 542,
Québec, P. Q.

SOUS-GERANT DEMANDE

JEUNES HOMMES ENTRE 30 ET 40 ANS

sobres, ambitieux, apparence soignée, bilingues, pour postes de sous-direction, dans entreprise de service.

Recherchons jeunes hommes

Qui occupent présentement poste exigeant capacité d'administration et relations sociales. Dans votre application écrite qui sera gardée strictement confidentielle, veuillez mentionner votre degré d'instruction, expérience des affaires et salaire désiré,

à DEPT 551,

LE SOLEIL,

Québec, P.Q.

quo-12

HOMMES DEMANDES

GARCON demandé pour cirer les bottes, très bon salaire, 6 jours semaine. S'adresser en personne, salon Belvédère, 1000, Belvédère. quo-16

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rapidement.

Compagnie nationale requiert les services d'un représentant pour offrir services commerciaux. Bon salaire et commission. Automobile, un avantage, mais non essentielle. Très bonne opportunité avec compagnie croissante.

Pour rendez-vous, téléphonez entre 10.30 hres et midi et trente

529-9347

quo-12

JEUNE HOMME SERIEUX

Agé de 21 à 25 ans, avec diplôme de 11e ou 12e année, pour la vente de matériaux de construction, expérience si possible, auto fournie, dépenses payées.

Ecrire dépt 548, Le Soleil

quo-12

$12,000 — $18,000

Plusieurs de nos représentants gagnent plus que ces montants.

Téléphoner à M. Blais : 653-8746.

quo-16

SI VOUS DESIREZ UNE CARRIERE DANS LA VENTE AVEC :

1—Revenu de $5,000 à $10,000. la 1ère année,
2—Entrainement complet,
3—Milieu de contact établi,
4—Compagnie première dans sa catégorie.

ET SI VOUS

1—Etes âgés de 20 à 25 ans,
2—Automobile utile mais non nécessaire,
3—Etes ambitieux.

CETTE CARRIERE EST A VOUS.

Présentez-vous à 1 heure p.m. à 350 est boul. Charest, chambre 214.

Quo-15

NECESSAIRE D'EMBALLAGE DE CADEAUX

Fabricant canadien d'assortiment incomparable de nécessaire d'emballage de cadeaux, papier, ruban, noeuds, etc., recherche d'excellents représentants supplémentaires pour la ville et la région de Québec. Clientèle établie. Territoire protégé.
Emploi à service continu pour candidats bilingues, au courant de la diffusion commerciale au détail et du contrôle des stocks.
Commissions alléchantes, plus salaire garanti. Les candidats choisis seront interviewés à Québec par l'un de nos directeurs. Si une carrière dans une nouvelle industrie en expansion rapide vous intéresse, écrivez dès maintenant, mentionnant toutes vos qualifications au

Dépt 560, Le Soleil

quo-12

CONSEILLERS EN GESTION DES VENTES

Nos représentants sont reconnus comme d'importants vendeurs administrateurs aux Etats-Unis, au Canada et en Europe. Revenus exceptionnels à base de commissions — bonis immédiats et salaire de base quotidien, généreuse allocation de dépenses.
Postes administratifs dans le monde entier offerts aux candidats pouvant s'entretenir avec la haute direction des firmes sur le plan d'égal à égal, bilingues et méritant un revenu annuel de $10,000 à $15,000.

Demander
M. Claude Blanchette,
Motel Holiday Inn,
dimanche
entre 1 et 7 heures p.m.
lundi entre 9 a.m. et 7 p.m.

quo-14

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

HAUTE-Ville, flats meublés chauffés, éclairés. Couple, jeunes filles. 522-2150. quo-16

LE BELVEDERE
GARAGE GRATUIT

QUI louera durant septembre 1964 — Luxueux appartements, 3 - 4 - 5 pièces. Prix à partir de $110.00 avec cuisine équipée, poêle, réfrigérateur, laveuse de vaisselle, ascenseur, tapis dans les corridors, luxueux lobby, garage chauffé, buanderie. 1105 Belvédère. — Tél.: 527-9088, logement modèle. quo-19

LOCAUX A LOUER LOCAUX A LOUER

OCCASION

Magasins à louer, de différentes grandeurs, situés dans le Centre d'Achats Charlesbourg, sur la 1re Avenue. Plusieurs grands magasins de grande renommée y sont déjà installés, Steinberg's, Reitman's, Woolworth, United, etc., terrain de stationnement pouvant accommoder plus de 3,000 automobiles. Aucune réglementation concernant les heures d'ouverture et de fermeture. Très gros potentiel à proximité. CONDITIONS DE LOCATION DES PLUS AVANTAGEUSES POUR PROSPECTS SERIEUX. Il nous fera plaisir de fournir des détails additionnels sur demande. Entrevue tout à fait confidentielle.

IVANHOE CORPORATION — 653-4184

quo-14

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

LES ERABLES

1080 AVE DES ERABLES

1½ - 2½ - 3½

MEUBLE OU NON
NOUVELLE CONSTRUCTION
ASCENSEUR
GARAGE POUR 30 AUTOS
INCINERATEUR
CONCIERGE
THERMOSTAT DANS CHAQUE CHAMBRE
BUANDERIE AUTOMATIQUE
TAPIS MUR A MUR
TAPIS DANS LES PASSAGES
BATISSE EPREUVE DU FEU
INSONORISE
CENTRAL
PAS DE TAXE
ENFIN DES APPARTEMENTS LUXUEUX POUR VOTRE CONFORT

TEL. : 527-9745

Pour visiter 9 hres a.m. à 10 hres p.m.

quo-17

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

ST-SACREMENT, logis de sous-sol, avec poêle et réfrigérateur, partiellement meublé; ainsi qu'une belle grande chambre avec cuisinette, tapis mur à mur, entrée privée. Visible n'importe quand. Louis Morisset, 1390 de Montmorency, app. 3. Tél : 527-3372. quo-17

ST-RODRIGUE, flat chauffé, éclairé, poêle 220, réfrigérateur, entrée seule. — 623-7249. quo-17

HAUTE-Ville, meublé, 1½-2-3 pièces. Tél.: 524-1575. quo-18

FLAT 2 pièces, salle bains. Aussi chambre. 587 Boisseau, 527-2246. quo-15

ST-SAUVEUR, 1 flat, meublé, chauffé 2 pièces, $15.00 par semaine. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

ST-PASCAL, 4 pièces, chauffé, salle de bains, tambour vitré, carré de cave, rue de la Ronde. S'adresser Jos Bégin. Tél.: 661-1301. quo-15

STE-ODILE, 4 pièces, chauffé, $80. 221 ouest des Chênes. 623-1436. quo-19

PAROISSE Sts-Martyrs, 6 pièces, chauffé, eau chaude, garage, libre. 527-4539.

RUE Latourelle flat et chambre, meublés, chauffés, éclairés, appointements: 527-2676. quo-19

ST-SACREMENT, 2 pièces, meublées, poêle, réfrigérateur, etc., entrée seule. 2020 Chemin Ste-Foy. quo-23

LOGEMENTS 3 pièces, modernes, neufs, libres immédiatement. 681-5829. quo-23

925 RUE Pouliot, 4-5 pièces, libres, modernes, entrée laveuse, sécheuse thermostat. 653-0830. quo-15

STE-FOY, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, téléphone, eau chaude. Tél.: 653-0830. quo-15

LOCKWELL, 2 pièces, meublées, ultra modernes, service concierge, incinérateur, buanderie, $85. — 529-9077; soir 653-0334. quo-15

ENTIEREMENT meublé, propre, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche. 524-9004. quo-28

LES Patios, 3-5-6, pièces, chauffés ou non. 681-5829. quo-29

BOUDOIR, cuisinette, meublé, éclairé, près parlement (1 personne) 529-2745, 523-3830. quo-6

3 PIECES, non chauffé, sous-sol, $56. semaine $14. 661-1495. quo-15

LOUER, 4 grandes pièces, très propre, occupation immédiate, 653-8307. — 653-2741. quo-26

LES appartements "Jacqueline" grands 5 et 3 pièces, très bien insonorisés. 3070 Le Chasseur. 653-3794. quo-1

3057 RUE Le Chasseur, Ste-Foy, 4-5 pièces, neufs, très modernes, aussi bachelor meublé au complet. 653-9740. quo-28

FLAT 1-2-3-4 pièces, neuf, meublé, — 623-5115 — 524-7884. quo-19

ST-PIE X, 4 pièces, modernes, chauffé, stationnement. 872-7312. quo-26

Bachelor - Studio - $75.00

EDIFICE de luxe, avec cuisine équipée: poêle, réfrigérateur. Si désiré meublé. 1105 Belvédère. Tél.: 527-9088. quo-19

APPTS DE L'ELYSEE

LOGEMENTS ultra-modernes, 3½ pièces, $100.00, 5½ pièces $145.00 et plus, ascenseurs, terrasse, piscine, garage à 925 Myrand, 525-5427 — 683-7474. quo-6

CHEMIN DU VALLON
LE BOURGEOIS

3½ et 5 pièces,
meublés ou non.
Service de concierge
Incinérateur
Laveuses automatiques
Stationnement spacieux

Situé près du Campus universitaire. Près des Centres d'Achats.

Service d'autobus à la porte.

Pour occupation immédiate :
523-8032 — Soir : 683-8228

46-1

MACHINERIES A VENDRE

TRACTEUR
modèle
"HD 21"
Allis Chalmers 1959
à prix d'occasion
MACHINERIE MAHEUX
500 Ave Saint-Sacrement
683-8940

quo-12

MAISONS A LOUER

ST-PASCAL, maison seule, 6 pièces, $125.00 par mois. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

MAISONS A VENDRE

ST-THOMAS d'Aquin, plain-pied neuf, 8 pièces, salle de jeux, garage. 785 Terrasse Laurentienne. quo-25

MAISON seule à vendre ou louer, 34 rue Boucher, Loretteville, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, directement propriétaire, location $100. mois pas chauffé, vente, $12,300. acompte $2,500. Visite en tout temps. Possession immédiate. 653-5956. quo-15

STE-FOY, 6 logements, 4 pièces, brique, ac., $5,000, accepterais créance hypothécaire. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

DEPART

RUE Mon Repos, plain-pied, 6 pièces, près école, église. Brique, pierre, beau terrain. Offre raisonnable considérée. Raymond Moreau, Royal Trust, jour: 529-0171, soir: 653-4759. quo-15

6 GRANDES PIECES,

terrain paysagé,

foyer naturel.

TEL.: 653-2176

quo-12

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

MAISONS A VENDRE

JACQUES-Cartier, 2 logements, 4 pièces, $11,000. Petit acompe. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

ST-PASCAL, 8 logements, 4 pièces, chauffés, brique, revenu 10% net, ac., $10,000. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 6816358. 63-16

SILLERY, 8 logements, 5 pièces, 10% net, ac., $12,000, vrai beau placement. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

STE-MONIQUE, 5 pièces chauffées, $7,500, ac., $1,000. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

STE-FOY, bloc de 8 logements, neuf, brique, chauffé, ac., $10,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. — 681-6358. 63-16

HAUTE ville : 11 flats, gros revenus, ac., $10,000, très central. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

ST-ROCH, 3 logements, 1-6, 2-4 pièces, brique, chauffage, pour $17,000 seulement Immeubles Belvédère, Ltée, courtier. 681-6358. 63-16

STE-FOY, plain-pied moderne, 5 pièces, briques et pierres, spécial à $11,500.00, ac., $2,000.00. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

ST-SACREMENT, maison 2 logements, 1 de 12 pièces et 1 de 3 pièces, très moderne, grand terrain. Seulement $32,000.00, ac., $10,000.00. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers, 681-6358. 63-16

QUEBEC-Ouest, aubaine, maison de 4 logements, 2-5 et 2-4 pièces, plus garage pour 3 autos, prix $16,500.00, placement 10%, très propre, ac., $3,000.00 à $4,000.00. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

BEAUPORT rue St-Michel, belle grosse maison, 2 logements, 4 pièces, plus cave, hangar, garage, 10 ans, bien propre, terrain 90 x 180 pour $11,500.00. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

BEAUPORT rue St-Michel, maison 7 pièces, 2 étages, grand terrain, 10 ans, propre. Prix incroyable$8,500.00, ac., $1,500.00. Immeubles Belvédère Ltée, coutiers. 681-6358. 63-16

BOISCHATEL, 8 pièces, acompte $1,500 ou prendrais échange, Lacroix Immeubles. 653-8307. quo-16

GIFFARD, plain-pied, 5 pièces, acompte $1,000. Lacroix Immeubles, 653-8307. quo-16

ST-ALBERT, 6 logements, 4 pièces, acompte $5,000. Lacroix Immeubles. — 653-8307. quo-16

4 LOGEMENTS, acompte $2,500, Lacroix Immeubles, 653-8307. quo-16

GIFFARD, 6 logements, 4 pièces, neuf, moderne, bien loué, vrai placement, ac., $5,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

ST-PIE X, 3 blocs de 6 logements, 5 pièces, chauffés, ac., $25,000, bonnes conditions. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers. 681-6358. 63-16

ST-ALBERT 6 logements 5 pièces, briques, plâtre, propre, ac., $3,000.00. Immeubles Belvédère, Ltée, courtiers. — 681-6358. 63-16

MAISONS DEMANDEES

PROPRIETES demandées avons acheteurs sérieux. De 6 à 12 logements. Immeubles Belvédère Limitée, courtiers. 681-6358. quo-6

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rapidement.

OCCASIONS D'AFFAIRES

AGENT-DISTRIBUTEUR

QUEBEC et environs. Capital requis $1,000.00. Vente et application, produit sans compétition et très en demande pour magasins, industries, écoles, etc. Application faite sur vitres élimine décoloration des marchandises, éblouissement, réduit chaleur causée par le soleil. Ecrire dépt. 607 Le Soleil.

quo-15

SERVICE DOMESTIQUE

DEMANDE jeune fille 22 ans et plus. Chambre privée, T.V. 4 enfants, $30.00 semaine. Travail général. Mme Robert Page, 221 Portland, Ville Mont-Royal, Montréal. quo-23

SOUMISSIONS

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJETS : à Valcartier, Qué.
(a) Construction d'une caserne pour 180 hommes
Dossier : 500-V4-10
(b) Prolongement du système de distribution de vapeur
Dossier : 500-V4-11

DES SOUMISSIONS CACHETEES DISTINCTES, pour chaque projet, indiquant leur contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3 h. p.m. H.A.E.

pour (a) ci-haut : LE JEUDI 8 octobre 1964
pour (b) ci-haut : LE MARDI 6 octobre 1964.

Plans, devis et formules de soumission peuvent être consultés à l'Association des Constructeurs de Québec, Sherbrooke, Montréal, Chicoutimi et au bureau de la succursale de Montréal de DCL et seuls les entrepreneurs généraux peuvent se les procurer pour le projet (a) ci-haut et seuls les principaux entrepreneurs pour le projet (b) ci-haut à la section des plans de DCL, Ottawa, à l'adresse ci-dessous moyennant dépôt de $100.00 payable à Defence Construction (1951) Limited pour chaque série de chaque projet.
Un dépôt de garantie tel qu'exigé dans les documents de soumission doit accompagner les soumissions.

N. J. Smith, secrétaire,
6e étage, Edifice Kenson,
225, rue Metcalfe,
OTTAWA 4, Ontario.

Quo-16

TERRAINS A VENDRE

3 TERRAINS coin 26e, Champfleury, zoner bloc appartements, 653-7041. — 683-3900. quo-1

Cliniques de sang

CHICOUTIMI — Voici les endroits où se dérouleront les cliniques de donneurs de sang, organisées par la section de Chicoutimi de la Société canadienne de la Croix-Rouge.

Mardi, le 29 septembre, au couvent Sainte-Anne, cliniques de 2 à 5 h et de 7 à 9 h 30 du soir.

Mercredi, le 30 septembre et jeudi, le 1er octobre, cliniques à l'école Jacques-Cartier de Chicoutimi, de 2 à 5 h et de 7 à 9 h 30 du soir.

JEUNE FEMME

Excellente présentation - Ayant occupé poste de directrice-hôtesse dans salle à manger - cherche place Très bonnes références.
Ecrire à Dépt 1131 Le Soleil.

A VENDRE

Prix d'occasion
Rayons doubles de bibliothèque
Chêne
36' de longueur
3' de largeur
8½' de hauteur
S'adresser sur les lieux avant le 22 septembre.
INSTITUT CANADIEN DE QUEBEC,
37, rue Ste-Angèle, Québec 4, P.Q.

HYDRO-QUÉBEC

offre d'emploi

INGÉNIEURS CIVILS

L'Hydro-Québec a besoin d'ingénieurs civils pour ses chantiers de construction.

Les candidats doivent être membres d'une corporation d'ingénieurs reconnue et posséder une bonne connaissance du français et de l'anglais.

La demande d'emploi doit être accompagnée d'un curriculum vitae et porter le numéro 64-8-J.

SERVICE DE L'EMBAUCHAGE
HYDRO-QUEBEC
75 OUEST, BOUL. DORCHESTER
MONTREAL 1, QUE.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE

COMPTABLES - VERIFICATEURS
POUR DIVERS MINISTERES
A QUEBEC OU MONTREAL

Classe I	$5,000	—	$6,000.
Classe II	6,000.	—	7,000.
Classe III	6,800.	—	8,000.
Classe IV	7,600.	—	8,800.

(Traitement initial selon la compétence)

FONCTIONS : Sous direction générale ou surveillance immédiate, selon l'importance du poste, accomplir des travaux variés de comptabilité et de vérification comptable; exécuter d'autres tâches, telles que rédaction, compilation et présentation de rapports, préparation de données, statistiques, surveillance de personnel, conduite d'enquêtes, etc.

QUALITES REQUISES : Maîtrise en sciences commerciales (option comptabilité) ou appartenance à une association reconnue de comptables professionnels. Expérience générale des affaires et, de préférence, de la vérification professionnelle. Aptitude à rédiger des rapports clairs et précis; bonne connaissance des langues française et anglaise; qualités personnelles appropriées et état de santé satisfaisant.

Les candidats intéressés doivent être disposés à voyager au besoin.

AVANTAGES : Possibilité d'avancement à des classes supérieures, permanence éventuelle, vacances, congés de maladie, fonds de retraite et autres avantages sociaux.

Les personnes qui désirent prendre part à ce concours pourront se procurer une formule "demande d'emploi" de la Commission du service civil, 50 est, rue Saint-Joseph, Québec, ou 1454, rue de la Montagne, Montréal. Ce concours restera en vigueur jusqu'à ce que les postes soient comblés, ou jusqu'au 31 décembre 1964. Prière de S'INSCRIRE IMMEDIATEMENT et de mentionner le numéro de concours 64-758.

(Circulaire modifiée le 9 septembre 1964).

Il ne devrait pas y avoir de problème à propos de la force de travail qui survivra à l'Expo de 1967

MONTREAL (PC) — M. Philippe de Gaspé Beaubien, directeur du service de l'exploitation de l'Expo '67, a affirmé en fin de semaine que 41 gouvernements et 22 exposants privés ont annoncé qu'ils participeraient à l'Exposition universelle de Montréal en 1967 et qu'une centaine d'autres songent à le faire.

"A ce rythme, a-t-il ajouté, il est à peu près certain que dès la fin de cette année, il n'y aura plus un seul emplacement disponible pour les exposants privés".

Il a fait remarquer que l'Expo provoquera une entrée massive de capitaux au Canada.

Mais après l'Expo, que se passera-t-il ? Y aura-t-il un gigantesque problème d'emploi ? Une industrie créée de toutes pièces qui se retrouvera sans but ? Une poussée de toute notre économie qui se révélera créée artificiellement et qui, par conséquent, ne pourra être maintenue ?

M. de Gaspé Beaubien a répondu : "Oui, toutes ces possibilités peuvent être un motif de grave inquiétude si nous restons là sans rien faire et laissons échapper les occasions extraordinaires que l'Expo aura fait naître pour nous".

Il a précisé que si "nos objectifs sont atteints, quant à une nouvelle et favorable balance touristique, à la stimulation de notre commerce à l'étranger et à l'accroissement des investissements étrangers au Canada, je ne pense pas qu'il y ait de soucis à se faire à propos de la force de travail qui survivra à l'Expo, à propos de nos nouvelles possibilités de construc-

Le mauvais état de la route 15 a valu une manifestation à Lesage

Un tronçon de route de 33 milles sur la route 15, le long de la Côte Nord, a valu une manifestation au premier ministre Jean Lesage, samedi, quand il s'est rendu à Baie-Comeau pour faire la mise en marche d'une nouvelle machine à papier.

Une trentaine de manifestants, des syndiqués de l'usine à papier, pour la plupart, ont défilé avec des pancartes à l'aéroport pour demander l'amélioration de la route 15 à l'ouest de Ragueneau.

Quelques heures plus tard, le premier ministre annonçait que le cabinet avait décidé d'accélérer le projet de reconstruction du tronçon de 33 milles. Il doit être refait au complet au coût de $6 millions.

Sa déclaration, attendue avec impatience, a jeté un certain froid car ses auditeurs s'attendaient à l'annonce du début immédiat des travaux. M. Lesage n'a pas précisé quand ils débuteraient.

Le sujet, "poussiéreux" par son passé (il remonte à 1952) et par son gravier, fait donc le thème principal de la campagne électorale.

Les usagers de la route affirment qu'elle est devenue nettement indéquate et qu'elle est impassable le printemps. Tout en déplorant le service d'entretien de la Voirie que l'on juge "inadéquat" à cause de la grandeur du territoire à couvrir, on affirme que l'état de la route est aggravé par la circulation lourde intense découlant des travaux de l'Hydro-Québec sur la Côte Nord.

Le conseil municipal de Baie-Comeau a logé une protestation officielle auprès du gouvernement, le 27 août. Les citoyens notent que des routes de forêt sont pavées tandis que la route principale ne l'est pas. Ils font allusion à la route qui mène de Baie-Comeau aux chantiers hydroélectriques de Manicouagan 2.

L'état mauvais de la route se fait sentir sur le prix des marchandises. Les camionneurs chargent plus cher, dit-on, parce que la route 15 accélère la dépréciation des véhicules.

Ce problème de la route est une partie du problème général des communications le long de la côte et entre la Côte nord et la rive sud.

BINGO DES ZOUAVES
Exposition de Québec
4 prix de présence

1er prix	$1000.00
2e "	100.00
3e "	50.00
4e "	50.00

Les numéros ont été tirés dans l'ordre suivant:

(1) 252740	Série E
(2) 450652	" H
(3) 179474	" C
(4) 248771	" E
(5) 209973	" D
(6) 96462	" B
(7) 558347	" L
(8) 362552	" G
(9) 579070	" L
(10) 59458	" A

L'attribution sera faite mercredi soir le 22 septembre, à 8.30, à la salle des Zouaves, Halle Berthelot, 902, rue Lachevrotière, Québec. Les personnes qui détiennent ces coupons devront se rendre à cet endroit pour cette date.
Le public est cordialement invité.

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "MODIFICATIONS A LA BATISSE DE LA CENTRALE ELECTRIQUE EXISTANTE ET INSTALLATION DE DEUX GENERATRICES ELECTRIQUES DIESEL DE 50 KW A NITCHEQUON P.Q.", seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'est, le 28 septembre 1964 pour les travaux ci-haut mentionnés à Nitchequon, P. Q.

Les plans, devis et documents qui s'y rapportent peuvent être obtenus sur demande au bureau de l'Acheteur Régional, Ministère des Transports, Chambre 162, Edifice de l'Administration régionale, Aéroport International de Montréal, Dorval, P.Q., sur réception d'un chèque visé de $25.00 fait au nom du Receveur Général du Canada.

J. L. Blondeau,
Directeur Régional,
Services de l'Air.

Ministère des Transports
Aéroport International de
Montréal, Dorval, P. Q.
Le 11 septembre 1964.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant la mention : **"Soumission pour enlèvement de la neige, édifices fédéraux, cité de Québec, P. Q.** seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) le 2 octobre 1964.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de :

B. Payette,
Gérant Régional,
Gestion des Immeubles,
Travaux publics du Canada
Gare Maritime Champlain,
Anse-au-Foulon,
Québec 2, P. Q.

Ou on peut les consulter au (x) bureau (x) de poste à l'terminus Postal, 300 rue St-Paul, Québec 2.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R. BOUTET,
Gérant de Bureau Intérimaire,
QUEBEC, le 8 septembre 1964.

REPARATIONS DE TV
GARANTIE D'UN AN
Service rapide à domicile pour Québec, Ste-Foy, Charlesbourg, Giffard.
NIAGARA TV
529-7653

HYDRO-QUEBEC
APPEL PUBLIC D'OFFRRES NO B-347 — B-348

Des soumissions cachetées doivent être adressées en quatre exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10h 30 a.m., heure avancée de l'est, comme suit :

Appel d'offres no B-347 — Le jeudi, 8 octobre 1964, pour la fourniture des pylônes de suspension (0° et 5° d'angle) en acier galvanisé pour la 2e ligne à 735 KV Manicouagan-Boucherville, section Manicouagan-Saguenay.

Appel d'offres no B-348 — Le jeudi, 8 octobre 1964, pour la fourniture des pylônes de suspension (0° et 5° d'angle) en acier galvanisé pour la 2e ligne à 735 KV Manicouagan-Boucherville, section Saguenay-Lévis.

Chaque soumission doit être accompagnée d'une garantie sous forme de chèque certifié payable à l'Hydro-Québec pour un montant de $50,000. Ce chèque est confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions. Au moment de l'adjudication du contrat, ce chèque est remis au soumissionnaire, à moins qu'il ne soit l'adjudicataire. Dans ce dernier cas, le chèque est conservé jusqu'à ce qu'il soit remplacé par un bon de garantie d'exécution.

On doit examiner les plans, devis et autres formules de soumission au bureau de

l'Ingénieur en chef,
Service des projets techniques,
14e étage,
HYDRO-QUEBEC
75 ouest, boul. Dorchester,
Montréal, P.Q.,

et en obtenir copie contre un dépôt de $100 sous forme de chèque certifié ou de mandat payable à l'Hydro-Québec. Ce montant n'est remboursé qu'aux soumissionnaires qui ont présenté une soumission en bonne et due forme. Tous les matériaux utilisés dans la fabrication des pylônes en acier compris dans cette soumission doivent être des produits manufacturés au Canada et seuls les individus, firmes, compagnies et corporations qui fabriquent au Canada les produits requis par ce document sont invités à présenter des soumissions. Seuls sont admis à soumissionner ceux qui ont obtenu les documents de soumission directement de l'Hydro-Québec. Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement la mention : **"Appel d'offres no B-347 — B-348"** selon le cas.

L'Hydro-Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.

Les co-secrétaires
B. LACASSE - W.E. JOHNSON
Montréal, le 10 septembre 1964

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

HYDRO-QUEBEC
APPEL PUBLIC D'OFFRES no C-87
RAPIDE DES ILES
Evacuateur de crues et ouvrage de dérivation

Des soumissions cachetées doivent être adressées, en cinq exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal, P.Q., à temps pour être reçues au plus tard à 10 h. 30 a.m. heure avancée de l'est, le lundi 5 octobre 1964, relativement à :

l'imperméabilisation d'une digue existante, à la construction d'un évacuateur de crues, à l'excavation du canal de fuite de l'évacuateur, à la construction du batardeau amont sur la branche nord et à la démolition de la digue existante sur la branche sud de la Rivière des Quinze au site Rapide des Iles, à environ cinq (5) milles à l'ouest de Angliers dans le comté de Témiscamingue, P. Q., le tout en conformité du document d'appel d'offres no C-87.

Chaque soumission doit être accompagnée d'une garantie sous forme de chèque certifié payable à l'Hydro-Québec d'un montant de CENT MILLE ($100,000.). Ce dépôt sera confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions ou si l'adjudicataire refuse de s'engager par contrat ou ne fournit pas les documents contractuels requis.

Les intéressés à soumissionner peuvent examiner le document complet d'appel d'offres du lundi au vendredi inclusivement entre 8h.30 a.m. et 5h.p.m. au :

Bureau des appels d'offres et contrats,
Suite 801,
HYDRO-QUEBEC,
75 ouest, boul. Dorchester,
Montréal 1, P.Q.

et en obtenir copie contre un paiement de $25. sous forme de chèque visé ou de mandat payable à l'Hydro-Québec.

LE MONTANT VERSE POUR L'OBTENTION DU DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES NE SERA PAS REMBOURSE.

Seuls sont admis à soumissionner, ceux qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec, Canada, sont invitées à soumissionner.

Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être clairement indiquée la mention **"Appel d'offres no C-87".**

Ni la plus basse soumission, ni aucune des autres ne sera nécessairement acceptée.

Les co-secrétaires,
B. LACASSE - W. E. JOHNSON
Montréal, le 10 septembre 1964.

Gouvernement du Québec

MINISTERE DE L'EDUCATION
AVIS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS PLANS DEPOSTAIRES

Des soumissions cachetées seront reçues pour les travaux de construction d'un gymnase double et services connexes à l'Ecole de Métiers de Rivière-du-Loup.

Les plans et devis préparés par Monsieur Georges Lagacé, architecte, 82 boulevard Cartier, Rivière-du-Loup, peuvent être obtenus en versant une somme de cent dollars ($100.), mandat-poste ou chèque visé, fait à l'ordre du Ministre des Finances le ou après le 10 septembre 1964, au Bureau de l'Association des constructeurs, au 267, rue Saint-Paul, Québec. Ce dépôt n'est remis qu'à ceux qui auront soumissionné, et qui auront remis au bureau de l'Association des constructeurs, lesdits documents en bon ordre, le ou avant le 9 octobre 1964.

Les entrepreneurs généraux doivent faire parvenir leur soumission cachetée le ou avant le 1er octobre 1964 à 2 heures de l'après-midi au :

Ministère de l'Education,
Direction générale
de l'Equipement,
900, Saint-Eustache,
Québec, Qué.

Les soumissions, pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances du Québec, au montant de $40,000. — quarante mille dollars — ,ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) et équivalant au montant du chèque visé mentionné plus haut.

Les sous-contractants (plomberie, chauffage, ventilation et électricité) doivent retourner leur soumission cachetée au Bureau des Soumissions déposées de Québec, avant le 24 septembre 1964 à 2 heures de l'après-midi. Leur soumission devra être accompagnée soit d'un bid bond ou d'un chèque visé fait à l'ordre du Ministre des Finances, équivalant à 10 p. cent de leur soumission.

Seules les personnes, les sociétés ou les compagnies ayant leur siège social dans les comtés à l'est des comtés d'Abitibi, Laviolette, Champlain, Nicolet, Arthabaska, Wolfe et Compton, sont invitées à soumissionner.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumission.

Gustave POISSON,
Sous-ministre-adjoint.

ASSOCIATION DES AGENTS ACHETEURS DE QUEBEC
(Canadian Association of Purchasing Agents)
COURS DE PSYCHOLOGIE DES AFFAIRES

L'association des agents acheteurs de Québec (CAPA) organise un cours de 40 heures ayant comme thème "Psychologie des Affaires".
Ce cours sera donné par le professeur Jean Herickx, et il sera dominé par une idée centrale : la complexité du comportement humain, ce qui doit conduire à la prudence dans le jugement de la conduite des autres. Un développement de l'idée centrale du cours mènera à considérer les inter-relations entre les domaines de la personnalité. A tout moment, il sera donné aux étudiants de replacer dans le contexte professionnel quotidien, les notions théoriques développées au cours. Nous avons la conviction que tous, administrateurs, professionnels, vendeurs, etc., etc., auraient avantage à suivre ce cours, lequel débutera le 21 septembre 1964.
Pour renseignements supplémentaires et inscriptions, veuillez référer à :

JEAN-PAUL ST-PIERRE 663-3551 — GEORGES-A. CLOUTIER 693-5419

De plus, notre association en vue du développement p... sionnel de ses membres et de toute personne engagée dans les achats, organise en collaboration avec le service d'extension de la Faculté de Commerce de l'Université Laval un cours d'achat de 4 ans, lequel permettra au candidat d'obtenir le titre de P.C.P., soit "Professional Canadian Purchasor".
Actuellement, la 1ère et la 2e année de ces cours se donnent à la Faculté de Commerce et les matières sont les suivantes :

1ère année
a) Droit des Affaires
b) Comptabilité I.

2e année
a) Economie Politique
b) Psychologie
c) Statistiques

Les intéressés devront s'inscrire MERCREDI le 16 SEPTEMBRE entre 3h. et 5h. p.m., en s'adressant à M. R. Dugré du service d'extension de la Faculté de Commerce.

CITÉ DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC
le 1er septembre 1964.
ROLE POUR TAXES D'AFFAIRES, PERSONNELLES, ETC. 1964-65

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le rôle de taxes personnelles et de taxes d'affaires pour tous les quartiers de la cité de Québec a été complété et déposé au service d'estimation et que toutes les personnes intéressées pourront le consulter durant une période de trois (3) semaines, du mardi 1er septembre 1964 au mardi 22 septembre 1964 inclusivement (les dimanches et jours de fête exceptés), aux heures indiquées ci-dessous :

Du 1er septembre au 4 septembre 1964 inclusivement, depuis 10.00 a.m. jusqu'à 4.30 p.m. (heure avancée de l'est).
Du 5 septembre au 22 septembre 1964 inclusivement, depuis 10.00 a.m. jusqu'à 5.00 p.m. (heure avancée de l'est), sauf les samedis.

Les samedis 5, 12 et 19 septembre 1964, depuis 10.00 a.m. jusqu'à midi (heure avancée de l'est).

Toute personne qui se croira lésée par quelque entrée au dit rôle d'évaluation devra, dans la susdite période, porter plainte devant le Bureau de Revision de la cité, par écrit, et sous serment. Cette plainte écrite doit être déposée durant la période susdite au Bureau de Revision et le secrétaire de ce bureau doit donner aux intéressés, à leur dernière adresse connue, un avis des jours et heures où ils seront entendus.

Après le 22 septembre 1964, aucune plainte ne sera reçue et le rôle ne sera, pour aucune considération, modifié.

Le trésorier de la cité,
C.-R. FONTAINE, C.A.

REDACTEUR

Une importante compagnie recherche un rédacteur pour son service des relations extérieures.

Le travail:
Consiste à rédiger des articles en français pour les publications des employés.

Le candidat:
Doit être prêt à aller demeurer à Montréol et à voyager de temps à autre. Il doit posséder de l'expérience dans le domaine de la rédaction et être capable de traduire de l'anglais au français. Agé de 25 à 35 ans, salaire selon l'expérience; avantages sociaux exceptionnels.

Ecrire en envoyant curriculum vitae à
DEPT. 1139 Le Soleil.

INGENIEURS ELECTRICIENS

La Compagnie Canadienne de l'Exposition Universelle de 1967 demande deux Ingénieurs Electriciens. (Un au niveau supérieur et un au niveau moyen). Ils seront responsables des projets de la Section d'Electricité. Ils aviseront les experts conseils et dirigeront les travaux des ingénieurs subalternes. Ils devront reviser les dessins et cahiers des charges des différents projets en français et en anglais.

COMPETENCE : Diplôme d'ingénieur - 5 à 10 ans de pratique comprenant Bureau d'Etude sur le câblage commercial et industriel.
PRIERE D'ECRIRE A : **Service du personnel,**

COMPAGNIE CANADIENNE DE L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1967
1, Place Ville-Marie, Montréal.

EST-CE LE MOMENT D'INSÉRER UNE ANNONCE CLASSÉE?

Il y a quatre saisons...
douze mois ..
cinquante-deux semaines...
trois cent soixante-cinq jours...
dans une année (normale) !

Plus de 500,000 lecteurs lisent les petites annonces ! Sur le nombre, quelques-uns sont certainement intéressés à se procurer un yacht en novembre, des bottes de mouton en juillet . . . ou une souffleuse à neige en mai !
Pourquoi vous priver et les priver de ce plaisir ?

APRES TOUT UN DEMI-MILLION DE LECTEURS LISENT NOS ANNONCES CLASSEES TOUS LES JOURS !

TEL.: 529-9231

A LA TELEVISION

CFCM-TV, canal 4 - Québec
CBVT-TV, canal 11 - Québec
CKMI-TV, canal 5 - Québec

CFCM-TV Canal 4 — MARDI
10.30 Mire et musique
11.15 Dessins animés
11.30 Palmarès et hit parade
12.30 De tout de tous
1.00 Nouvelles
1.10 Nouvelles sportives
1.15 Cinéroman
1.30 Bingo-féminité
2.30 Long métrage : "Professeur Schnock"
4.00 Capitaine Bonhomme
5.00 L'Ami Pierrot
5.30 L'aigle noir
6.00 Télé-Québec
6.30 Nouvelles sportives
6.40 Météo
6.45 Nouvelles
7.00 Trois contre dix
7.30 Intrigues à Hawaii
8.30 Mes trois fils
9.00 Police des plaines
9.30 Le Saint
10.30 Silhouettes et chansons
10.45 Nouvelles
10.55 Nouvelles sportives
11.00 Heure Exquise : "Le Trésor de Cantenac", avec Lana Marconi et Daniel Gélin
12.30 FIN DES EMISSIONS

CFCM-TV Canal 4 — MERCREDI
10.30 Mire et musique
11.15 Dessins animés
11.30 Palmarès et Hit Parade
12.30 De Tout de Tous
1.10 Nouvelles sportives
1.15 Cinéroman
1.30 Bingo-Féminité
2.30 Long métrage "Daniel Boone l'invincible trappeur"
4.00 Capitaine Bonhomme
5.00 L'ami Pierrot
5.30 Le 3ième homme
6.00 Télé-Québec
6.30 Nouvelles sportives
6.40 La météo
6.45 Nouvelles
7.00 Pignon sur rue
7.15 Court métrage
7.30 Les Incorruptibles
8.30 Film "Châteaux en Espagne"
10.00 Destination Danger
10.30 Nez à nez
10.45 Nouvelles
10.55 Nouvelles sportives
11.00 Heure exquise "Voyage interrompu" avec Richard Todd et Valérie Hobson
12.30 FIN DES EMISSIONS

CBVT-TV Canal 11 MARDI
1.30 Mire et musique
1.58 Aujourd'hui à CBVT
2.00 Long métrage : "Proie des eaux"
3.30 Long métrage : "Pendule à Salomon"
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 La flèche brisée
6.00 Gendarmerie Royale du Canada
6.30 Téléjournal
6.40 Supplément régional
6.45 Rond Point
7.00 Aujourd'hui
8.00 Les grands de la chanson : "Agiaé et Pierre Roche"
8.30 Les routiers
9.00 La cour est ouverte
9.30 M. Le Coq
10.00 Sur la corde raide
10.30 Téléjournal
10.45 Nouvelles locales
10.53 Nouvelles du sport
11.00 Ciné-Club : "Le monde d'Apu"
12.30 FIN DES EMISSIONS

CBVT-TV Canal 11 — MERCREDI
1.30 Mire et musique
1.58 Aujourd'hui à CBVT
2.00 Long métrage "Belle ensorceleuse"
3.30 Long métrage "Papa, maman, la bonne et moi"
5.00 Roquet, belles oreilles
5.30 Kosmos
6.00 Plus on est de fous
6.30 Téléjournal
6.40 Supplément régional
6.45 Rond Point
7.01 Aujourd'hui
8.00 Le pain du jour
8.30 Cité sans voiles
9.30 Airs de Paris
10.00 Sextant
10.30 Téléjournal
10.45 Nouvelles locales
10.53 Nouvelles du sport
11.00 Filet d'acier
12.30 FIN DES EMISSIONS

CKMI-TV Canal 5 — MARDI
3.00 Mire et musique
3.30 Take thirty
4.00 R.C.M.P.
4.31 Vacation time
5.30 Western theatre
6.30 Summer edition
7.00 Mr Ed
7.30 The Texan
8.00 Happy end
8.30 Question mark
9.00 The Silent Spy
9.30 The Planemakers
10.30 Ciné-club
11.00 CBC-TV News
11.14 Viewpoint
11.20 FIN DES EMISSIONS

CKMI-TV Canal 5 — MERCREDI
3.00 Mire et musique
3.30 Take thirty
4.00 R.C.M.P.
4.31 Vacation time
5.30 Forest Rangers
6.00 Cartoons
6.15 London Line
6.30 Summer edition
7.00 Burk's law
8.01 Camera west
8.30 Perry Mason
9.30 Suspense theatre
10.30 News magazine
11.00 CBC-TV news
11.14 Viewpoint
11.20 FIN DES EMISSIONS

-HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

M. J.-A. Beaulieu

M. J.-Arthur Beaulieu, autrefois surintendant chez A. Deslauriers & Fils, époux en premières noces de feu dame Aurore Pagé et en secondes noces de feu dame Rose-Blanche Beaudoin, est décédé le 14 septembre, à l'âge de 75 ans. Il pensionnait au foyer Saint-Antoine.

Il laisse dans le deuil ses fils et filles, belles-filles et gendres: MM. et Mmes René Matte (Claire), Oméril Beaulieu (Jeanne-d'Arc Couture), Mario Tessier (Fernande), Guy Beaulieu (Hélène Golaneck), Raymond Beaulieu (Pierrette Bélanger), Paul Drolet (Aline), René Beaulieu (Jeannette Simard), Gérard Beaulieu (Lise Lavoie), René Fournnier (Yvette) et Yves Beaulieu (Michelle Freris), Mlles Laurette Beaulieu et Jeannine Pigeon, M. et Mme Roland Drolet (Geneviève), Mlles Madeleine et Hélène Pigeon, Mme Fournier (Diane), MM. Gaston et Jacques Pigeon; ses soeurs et frères, beaux-frères et belles-soeurs: Mlle Emilia Hudon, M. et Mme Philippe Hudon (Berthe Grenier), M. Robert Hudon, Mme J.-O. Lefebvre (Blanche), Mlle Mathilda Hudon, M. Almanzor Pagé, Mme Lévis Angers, MM. et Mmes Hector Pagé, Edgar Trahan, Louis Frenette et Elphège Lemay, M. Louis Carrier, M. et Mme Emile Barnabé, la Révérende Soeur Louis-Adolphe, des religieuses du Bon Pasteur, Mme Emile Saindon et M. Paul Monneau.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, 975, rue Marguerite-Bourgeois. Le service sera chanté jeudi, en l'église du Saint-Sacrement, et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Horoscope
par Francesca Waldner

MARDI 15 SEPTEMBRE 1964

BELIER : 21 mars au 19 avril — Vous connaitrez une journée excellente, mais vous devrez prendre des décisions très rapides. Faites preuve de tact avec la personne que vous aimez. Soyez prudent dans vos entreprises financières. Prenez scrupuleusement note de tous vos rendez-vous.

TAUREAU : 19 avril au 20 mai — Des circonstances favorables vous permettront de développer vos entreprises financières d'une manière très satisfaisante. Vous recevrez des nouvelles très intéressantes. Faites régner l'harmonie entre vous et vos amis, de même qu'entre vous et la personne que vous aimez.

GEMEAUX : 21 mai au 20 juin — Vous serez soumis à une tension dans votre travail. Ne prenez de risque pour aucun sujet en particulier. Demandez de l'aide de vos amis. Vous ferez un échange d'idées favorable avec les membres de votre famille.

CANCER : 21 juin au 20 juillet — Vous êtes parti du bon pied, et vous saurez certainement régler un problème d'ordre personnel. Ne soyez pas trop sensible dans les problèmes d'ordre sentimental. Vos négociations en vue de trouver une solution sont sur la bonne voie.

LION : 21 juillet au 22 août — Vous aurez une journée très occupée, mais vous devriez plutôt vous occuper de ce qui offre les meilleures chances de succès. Faites attention pour ne pas ruiner votre santé. Faites-vous un plan de travail pour votre journée. Il y aura une petite mésentente entre vous et la personne que vous aimez.

VIERGE : 23 août au 22 septembre — Des problèmes très importants, que vous aviez laissés en suspens jusqu'à maintenant, peuvent être résolus aujourd'hui grâce à vos idées excellentes en ce qui les concerne. Fiez-vous à votre intuition quand vous prenez des décisions.

BALANCE : 23 septembre au 22 octobre — Certaines difficultés que vous connaitrez aujourd'hui seront applanies quand vous accepterez l'aide qu'on vous offre. Dans vos rencontres sociales, essayez de faire ressortir le plus beau côté de votre personnalité. Il vous serait profitable de faire un court voyage.

SCORPION : 23 octobre au 21 novembre — Bien que tout marche à merveille, vous serez quand même nerveux. Les problèmes concernant votre travail et votre situation financière connaitront une heureuse issue. Vous deviez considérer les choses sous leur angle véritable.

SAGITTAIRE : 22 novembre au 21 décembre — Vous serez très irritable à la suite d'une querelle à propos d'un sujet d'ordre matériel. Si vous faites preuve de tact et de diplomatie tout reviendra à la normale. Vous allez rencontrer un personnage important. Occupez-vous de votre correspondance.

CAPRICORNE : 22 décembre au 20 janvier — C'est une journée propice pour la résolution des problèmes d'ordre matériel. Des projets mineurs peuvent être entrepris maintenant, mais vous devrez prendre rapidement vos décisions. Ne vous surmenez pas.

VERSEAUX : 20 janvier au 19 février — Cette journée vous sera favorable en tout point. Vous ferez des rencontres agréables avec d'anciens amis. Soyez prudent en conduisant votre automobile. Evitez les querelles.

POISSONS : 19 février au 20 mars — Vous risquez d'agir d'une manière confuse dans vos activités. Si vous désirez parvenir à votre but, soyez très patient et persévérant. Evitez de vous quereller avec la personne que vous aimez.

DÉCÈS

BEAULIEU — A Québec, le 13 septembre 1964, à l'âge de 75 ans, est décédé M. J.-Arthur Beaulieu, autrefois surintendant chez A. Deslauriers & Fils, époux en premières noces de feu dame Aurore Pagé et en deuxièmes noces de feu dame Rose-Blanche Beaudoin, demeurant au Foyer St-Antoine.
Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, no 975, avenue Marguerite-Bourgeois, à 9.45 heures pour l'église St-Sacrement et de là au cimetière Belmont.
Le trajet se fera en automobile.

BELISLE — A Québec, le 13 septembre 1964, à l'âge de 61 ans, est décédée dame Blanche Hamelin, épouse de M. Gérard Bélisle, demeurant à 842, avenue Holland.
Les funérailles auront lieu mercredi (16), à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, no 975, avenue Marguerite-Bourgeois, à 8.45 heures pour l'église St-Sacrement et de là au cimetière Belmont.
Le trajet se fera en automobile.

DICKSON — Aux Ecureuils, le 13 septembre 1964, à l'âge de 23 ans, est décédé accidentellement Pierre Dickson, fils de William H. Dickson et de dame Annette Lefebvre, demeurant à 3430 de la Dauversière.
Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.
Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, no 2815 Chemin des Quatre-Bourgeois, à 8.45 heures pour l'église Notre-Dame de Foi et de là au cimetière St-Patrick.

GRONDIN — A Charlesbourg, le 11 septembre 1964, à l'âge de 81 ans 9 mois, est décédé M. Etienne Grondin, rentier, époux de feu dame Alice Veilleux, demeurant à 559, 13e Rue.
Les funérailles auront lieu mardi à 10 heures.
Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, No 1290, 1re Avenue à 9h.50 pour l'église St-Fidèle et de là au cimetière St-Charles. Trajet en automobile.

MOISAN — A Québec, le 11 septembre 1964, à l'âge de 66 ans 3 mois, est décédé M. Wilfrid Moisan, époux de dame Germaine Boucher, demeurant à 280, de la Colombière Est.
Les funérailles auront lieu mardi, à 9 heures.
Départ des salons mortuaires Sylvio Marceau Inc., No 270 Marie-de-l'Incarnation à 8 h 40 pour l'église de St-Albert le Grand et de là au cimetière St-Charles.

TREMBLAY — A Quebec, le 12 septembre 1964, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Tremblay, ex-employé du Quebec Railway et du C.N.R., époux de dame Odiana Lehoux, demeurant à 1165 Belvédère.
Les funérailles auront lieu mardi à 10 heures.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, no 975 avenue Marguerite-Bourgeois, à 9.45 heures pour l'église des Sts-Martyrs-Canadiens et de là au cimetière Belmont.
Le trajet se fera en automobile.

TRUCHON-RACICOT — A Montréal, le 14 septembre 1964, à l'âge de 47 ans, est décédée dame Madeleine Truchon-Racicot, épouse de M. Raymond Racicot.
Elle était la soeur de M. L.-P. Truchon, 2425, Chemin Ste-Foy.
Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures a.m.
Départ de la résidence funéraire Urgel Bourgie Ltée, no 400 Boul. Henri-Bourassa, à 9.45 heures pour l'église de Ste-Odile de Bordeaux et de là au cimetière de la Côte des Neiges.

VACHON — A Québec, le 14 septembre 1964, à l'âge de 80 ans et 6 mois, est décédé M. Damase Vachon, ex-inspecteur au département du feu, époux de dame Clairina Morel, demeurant à 280, 11e rue.
Les funérailles auront lieu jeudi.
L'heure sera annoncée plus tard.
Départ des foyers funéraires de J. Bouchard & Fils, no 1290, 1ère Avenue, pour l'église St-François d'Assise, et de là au cimetière St-Charles.

VAUDREUIL — A Québec-Ouest, le 12 septembre 1964, à l'âge de 47 ans, 11 mois, est décédé accidentellement M. Alberic Vaudreuil, époux de dame Gemma Poulin, demeurant à 208, avenue Proulx.
Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc., no 270 Marie de l'Incarnation, à 8.45 heures pour l'église Notre-Dame de la Recouvrance et de là au cimetière St-Charles.

VIEN — A Ste-Foy, le 12 septembre 1964, à l'âge de 60 ans, 10 mois, est décédé M. Saluste Vien, époux de dame Gabrielle Larrivée, demeurant à 387 St-Joseph, Lauzon.
Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures.
Départ du salon funéraire Gauthier Ltée, no 239, rue St-Joseph, Lauzon, à 9.45 heures pour l'église de St-Joseph, Lauzon et de là au cimetière de Lauzon.

WRIGHT — A Québec, le 12 septembre 1964, à l'âge de 72 ans, 11 mois, est décédée dame Delvina Girard, épouse de Walter Wright, demeurant à 704, 4e Avenue.
Les funérailles auront lieu mercredi (16) à 9 heures.
Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, no 324, 5e Rue, à 8.50 heures pour l'église St-Charles de Limoilou et de là au cimetière de Beauport.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

M. D. Vachon

M. Damase Vachon, époux de dame Clairina Morel, est décédé à l'âge de 80 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils et filles, gendres et belles-filles: MM. et Mmes Maurice Boucher (Jeanne-d'Arc), Paul Dorval (Gabrielle), Adrien Blais (Emilienne), Alexandre Vachon (Thérèse Rochette) et Lucien Vachon (Jeanne-d'Arc Beaudoin), M. Lorenzo Vachon; ses belles-soeurs: Mmes veuves Odilon Vachon et Miville Morel.

Les funérailles auront lieu jeudi, à Saint-François-d'Assise. Les restes mortels sont exposés aux salons J. Bouchard & Fils, 1290, 1ère Avenue.

M. G.-D. Lévesque à Charlottetown pour trois jours

Le gouvernement du Québec sera représenté par l'hon. Gérard D. Levesque, ministre de l'Industrie et du Commerce, à la seizième conférence annuelle des ministres et sous-ministres provinciaux de l'Industrie et du Commerce, à Charlottetown, les 16, 17 et 18 septembre.

L'ordre du jour comprend notamment l'étude des programmes de la gestion des petites entreprises, les régions désignées, les expositions et missions commerciales et les relations entre les organismes fédéraux et provinciaux de développement.

La délégation du Québec comprendra, outre le ministre de l'Industrie et du Commerce, son sous-ministre, M. Jean Deschamps, son sous-ministre adjoint, M. Robert Plante, le directeur du Commerce, M. J.-L. Rameau, et le chef de la division du développement régional, M. J.-Y. Papineau.

L'état de Levi Eshkol est satisfaisant

JERUSALEM (Reuter) — Le premier ministre d'Israël, M. Levi Eshkol, a subi une opération pour une cataracte dans l'oeil droit. Un rapport a affirmé que son état était satisfaisant.

Le pape Paul VI demande aux évêques de définir leur participation à l'autorité suprême de l'Eglise

...surmonter tous les obstacles à l'unité...

Le pontife s'est adressé directement aux non-catholiques

CITE DU VATICAN (PA-AFP) — Le pape Paul VI a assuré hier les chrétiens non catholiques qu'il a la ferme intention de surmonter tous les obstacles à l'unité chrétienne.

Il a demandé aux évêques de définir leur participation à l'autorité suprême de l'Eglise. Les observateurs ont vu dans cette initiative un moyen susceptible de faciliter l'unité.

A l'ouverture de la troisième et peut-être dernière session du Concile oecuménique, le Souverain Pontife s'est adressé directement aux observateurs non catholiques présents à la cérémonie d'inauguration.

"Nous vous confirmons notre résolution, notre espérance de pouvoir supprimer un jour tout obstacle, tout malentendu, toute défiance qui nous empêchent encore de pouvoir nous sentir complètement "un seul coeur et une seule âme" dans le Christ, dans son Eglise..." a déclaré le pape.

"Nous ferons de notre part tout ce qui nous est permis dans ce but," a-t-il ajouté.

L'allocution du Souverain Pontife a donné le ton de la réunion à laquelle assistait 2,500 prélats catholiques venus de tous les coins du monde.

25 CELEBRANTS

La troisième session du Concile a été ouverte à Saint-Pierre par une messe, concélébrée par le pape et 24 Pères conciliaires.

C'était la première fois depuis des siècles qu'une concélébration avait lieu à Saint-Pierre où le pape, dans un esprit oecuménique, a voulu associer à ce rite trois cardinaux, 15 archevêques quatre évêques et deux supérieurs d'ordres religieux, représentant tous les continents.

Cinquante mains se sont étendues sur les Saintes Espèces au moment de la Consécration qui a été un des moments spirituels de la cérémonie.

A la communion, Paul VI a brisé en 24 parties les trois grandes hosties consacrées, en plus de celle qui lui était réservée.

Les concélébrants après avoir consommé l'hostie ont absorbé chacun quelques gouttes du Précieux Sang à l'aide d'une cuiller en argent doré.

DOGME DE L'INFALLIBILITE

A la fin de la messe, le pape, ayant déposé les ornements sacrés, est monté sur un trône dressé devant l'autel où il venait d'officier.

S'exprimant en latin, le pape a rappelé qu'il y a 100 ans le premier Concile du Vatican proclama le dogme de l'infallibilité du pape sans avoir le temps, en raison des événements internationaux guerre franco-prussienne, notamment d'aboutir à la définition des pouvoirs des évêques par rapport à ceux du pontife.

Cette question a été très débattue depuis le début du concile, et a provoqué des affrontements, parfois très vifs.

Le pape, tout en proclamant son respect pour la dignité des évêques et ses sentiments d'amour fraternel pour eux, a déclaré néanmoins : "Si notre mission apostolique nous oblige à formuler des réserves, à préciser des termes, à prescrire des formes, à ordonner les modes d'exercices du pouvoir épiscopal, cela est pour le bien de l'Eglise toute entière.

C'est pour l'unité de l'Eglise qui a d'autant plus besoin d'un guide central que s'étendent ses dimensions catholiques, que se font plus graves les dangers et plus urgents les besoins du peuple chrétien dans les différentes contingences de l'histoire et que se font plus rapides les moyens de communication".

Il a insisté sur cette idée en disant aux évêques qu'ils ont besoin d'un "guide central", d'un principe d'unité dans la foi "et dans la communion" tels qu'ils les trouvent dans la chaire de St-Pierre.

COLLABORATION

Le pape a donné, par ailleurs, l'assurance aux pasteurs que des "facultés" opportunes leurs seront octroyées et il a fait appel à leur collaboration.

Pourtant il a parlé en chef : "S'il nous appartient, à nous, en tant que successeur de Pierre, ayant de ce fait plein pouvoir sur toute l'Eglise, d'être malgré notre indignité, votre chef., cela n'est pas pour vous priver de l'autorité qui vous revient. Nous sommes même les premiers à la vénérer".

Mais il a affirmé la nécessité de bien préciser les prérogatives des évêques axquels il a rappelé le devoir de rester unis à lui.

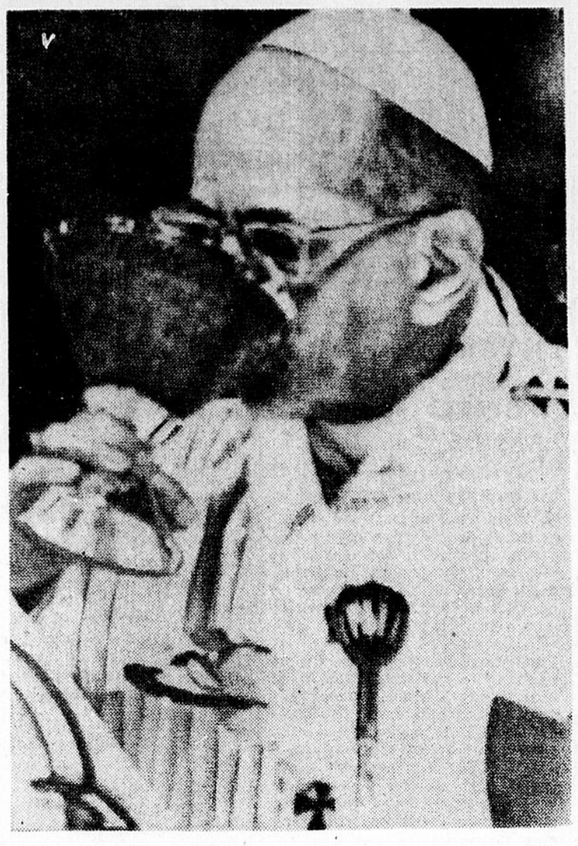
L'UNITE CHRETIENNE

Sur l'unité des chrétiens, Paul VI a réaffirmé qu'il ferait tout ce qu'il pourrait à ce sujet.

"Nous comprenons que le rétablissement de l'unité est une chose grave et nous lui consacrerons les soins et le temps qu'elle exige".

Le Saint-Père a ensuite demandé aux membres des autres confessions chrétiennes de mieux comprendre le catholicisme et de ne pas considérer comme offensant, mais comme une expression de respect et d'amour, l'appel au retour à ce qu'il a appelé "la plénitude de la vérité et de la charité" **dont l'Eglise a reçu le dépot.**

Paul VI a salué tous les membres ecclésiastiques et laïques de l'Eglise, spécialement ceux qui souffrent, ainsi que les Pères du concile empêchés de venir à Rome.



LE PAPE PAUL VI COMMUNIE — La photo a été prise au moment où S.S. Paul VI communiait pendant la messe qu'il a célébrée avec 24 évêques, lors de l'ouverture de la troisième session du Concile oecuménique, hier matin, dans la cathédrale Saint-Pierre, à Rome.

(Téléphoto PA)

Un emplacement spécial pour les auditrices au Concile

CITE DU VATICAN (AFP) — Un emplacement spécial sera réservé à Saint-Pierre aux "auditrices" admises à assister aux congrégations générales du concile mais dont la liste n'est pas encore connue.

De même une des infirmeries installées dans la basilique à l'intention des participants au concile sera réservee aux femmes. Des religieuses y remplaceront les religieux de l'ordre de Saint-Jean-de-Dieu, affectés au service sanitaire de la cité du Vatican.

TUSSEX
Sirop et suppositoires
pour combattre
Bronchites, Toux, Rhumes
COQUELUCHE

GERANTE DE MAGASIN
DEMANDEE
Personne dynamique, possédant l'anglais et pas plus de 40 ans. Position bien rémunérée pour personne compétente. Inutile d'écrire sans avoir les compétences requises pour diriger un commerce. Avoir des notions pour l'ajustage de robes.
Ecrire à: Dépt 1138, Le Soleil.

Le plus grand choix de
CHAUSSURES
pour toute la famille
LES MAGASINS DE CHAUSSURES
Talbot
Coins
ST-ROCH
ST-DOMINIQUE
MGR-GAUVREAU
3 MAGASINS pour mieux vous servir
897 EST, ST-JOSEPH COIN ST-ROCH
849 EST, ST-JOSEPH Coin St-Dominique
795 EST, ST-JOSEPH Coin Mgr Gauvreau
STATIONNEMENT FACILE
Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30 p.m.

Au Sud-Vietnam:

Généraux en colère

SAIGON, Sud-Vietnam (UPI-AFP-PA) — Les jeunes généraux vietnamiens qui ont sauvé le régime du premier ministre Nguyen Khanh lors du coup d'Etat de dimanche, ont menacé hier de se rallier aux rebelles et de faire une seconde révolution, si le général Khanh n'acquiesce pas à leurs revendications d'ici deux mois.

Il semblerait que le coup d'Etat n'a pas avorté, mais qu'il a subi une nouvelle orientation. Revenu à Saigon, le général Khanh se voit présentement privé des pouvoirs lui permettant de diriger le gouvernement comme auparavant.

Pendant ce temps, à Washington, c'est avec satisfaction et soulagement que les milieux officiels américains ont accueilli la confirmation de l'échec du coup d'Etat à Saigon, lequel avait visiblement pris le gouvernement des Etats-Unis par surprise. On exprime l'espoir réservé que le général Khanh, qui d'un bout à l'autre de la crise éclair a bénéficié de l'appui total de l'administration américaine, pourra maintenant se consacrer à la poursuite des opérations militaires contre le Viet-Cong.

Au cours d'une conférence de presse, le secrétaire d'Etat américain M. Dean Rusk a révélé que le gouvernement de Washington avait demandé aux dirigeants sud-vietnamiens de décréter un moratoire au sujet de leurs difficultés d'entente au sein du gouvernement, afin de résoudre au plus tôt les problèmes qui intéressent la majorité de la population.



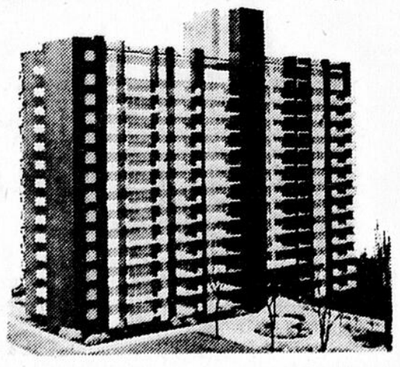
ARRETES PAR LES CYPRIOTES GRECS — Mlle Anne Foy, de Thetford Mines dans le Québec, et le général K.S. Thimaya, commandant des forces de l'ordre de l'O.N.U. à Chypre, ont été arrêtés deux fois en moins d'une semaine par les cypriotes grecs par lesquels ils ont été menacés. L'O.N.U. a protesté hier auprès de Mgr Makarios, président du gouvernement cypriote. (Téléphoto PA.)

TRES BEAU LOGEMENT
Situé à 2595 Mgr Gosselin, St-Pie X. 4 pièces. Libre immédiatement. 1er mois gratuit.
683-3627 ou 523-9246

A LOUER
pour bureau
3 pièces, plus salle de bains. S'adresser:
46, rue ST-LOUIS

TOITURES
Réparations de tout genre
— OUVRAGE GARANTI
— ESTIME GRATUIT
TEL.: Jour 626-0754 Soir 683-8802

ECOLE BERLITZ
langues vivantes
● Anglais
● Français
● Allemand
● Italien
● Espagnol
● Russe
● Portugais
● Enseignement individuel
● Enseignement en groupes
● Cours accélérés
● Cours spécialisés
● Programmes pour compagnies
● Traductions
● toute autre langue
Berlitz ne fait pas seulement son possible... mais il fait l'impossible dans l'enseignement des langues.
500 EST, GRANDE-ALLEE QUEBEC
(angle Claire-Fontaine)
529-6161

leMontmorency

165, est Grande-Allée
l'adresse la plus prestigieuse...
Offrant :
1. Piscine
2. Service domestique
3. Salle de réception sur le toit
4. Appartements meublés
5. Prix très raisonnables
Bureau de location sur les lieux — Lundi au vendredi 9h. a.m. à 5h. p.m. — 7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi et dimanche 2 hres p.m. à 5 hres p.m.
MONTREAL TRUST
Service de location et administration.

ESSAYEZ CE TEST AUJOURD'HUI !
Vous serez content de l'avoir fait. Il va vous aider à être plus heureux et à mieux réussir dans votre vie sociale et familiale et aussi dans votre travail.
Venez assister à une démonstration gratuite du cours de culture humaine de l'Institut de Personnalité, mercredi soir le 16, jeudi le 17 ou vendredi le 18 septembre à 8 h. P.M. au Palais Montcalm, suite 36. Tél.: 523-9119.
Vous serez agréablement surpris d'apprendre comment l'on peut, facilement et rapidement, triompher de la peur, de la timidité et du trac, et cultiver la vraie confiance en soi, l'esprit de décision et l'art de persuader par la parole.
Depuis 1954, plus de 6,000 gradués parlent du cours avec enthousiasme.

Jean-Guy Leboeuf, président,
Auteur du volume "Arrêtez d'avoir peur ! et croyez au succès !"
L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions

Pour transformer votre maison...
A bon produit... bon distributeur
ALCAN Revêtement Alcan
et
MIAD STONE
QUÉBEC LTÉE
vont de pair
Quand vous voulez transformer votre maison vous exigez un produit de qualité et un distributeur digne de confiance.
C'est ce que vous donnent le revêtement Alcan en aluminium et l'expérience de Miad Stone, Québec Ltée.
La beauté du revêtement Alcan se joue des rigueurs de l'hiver et des rayons du soleil. Elle conserve pendant des années son aspect de neuf. Pour l'entretenir il suffit de le laver à grande eau ... simple et économique.
N'attendez pas la venue de l'hiver pour embellir votre maison, téléphonez sans tarder à Miad Stone, Québec Ltée qui vous soumettra un devis gratuit sans engagement de votre part.
N'oubliez pas que le revêtement Alcan en aluminium est doublement garanti: Alcan garantit le produit, Miad Stone, Québec Ltée garantit l'installation.
MIAD STONE
QUÉBEC LTÉE
282, de la Martinière, Québec Tél.: 529-1482
Pour la région du Saguenay s'adresser à :
La Cie de Pierre Naturelle Chicoutimi Ltée, 565 avenue Montcalm, Tél.: 543-5511